S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Usmena i pismena kompetencija 1 (opći jezik i jezici struka) Competenza orale e scritta 1 (lingua generale e linguaggi settoriali)**
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost opći i nastavnički smjer Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo generale e modulo formativo
Semestar / Semestre	I
Akademska godina / Anno accademico	2025/2026
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) Ore di insegnamento (L+E+S)	15+30+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**prof. dr. sc. Franco Finco**
Kabinet / Studio	436
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/669-436
E-mail	francofinco@gmail.com
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**dr. sc. Maja Đurđulov**
Kabinet / Studio	513
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
E-mail	mdjurdjulov@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

1. Upoznavanje slojevitosti talijanskoga jezika (1, 2, 3, 6, 10)
2. Relevantne značajke talijanskoga standardnoga jezika (1, 3, 5)
3. Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova (1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)
4. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza (1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11)
5. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz (1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11)
6. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora (1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 11)
7. Izrada modela za kabinetska i terenska istraživanja te modela za obradu prikupljenih podataka (3, 6, 7)
8. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova (3, 6, 7, 11)
9. Vježbe sastavljanja testova (4, 5, 9, 11).

1. Conoscere la stratificazione della lingua italiana (1, 2, 3, 6, 10)
2. Caratteristiche fondamentali della lingua italiana standard (1, 3, 5)
3. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali (1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)
4. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard (1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11)
5. Esercitazioni sule strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale,

espressione scritta (1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11)
6. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato (1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 11)
7. Realizzazione di modelli per la ricerca sul campo e l'elaborazione dei dati raccolti (3, 6, 7)
8. Analisi delle forme orali e scritte, delle lingue e degli stili dei testi (3, 6, 7, 11)
9. Esercizi di composizione di verifiche (4, 5, 9, 11).

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

1. proširiti jezične kompetencije na različitim jezičnim razinama i u različitim registrima
2. razlikovati varijacije talijanskog jezika i osnovna obilježja strukovnih jezika;
3. analizirati lingvistička obilježja tekstova na standardnom talijanskom jeziku;
4. formulirati razne vrste tekstova na talijanskom jeziku srednje-visokog stupnja složenosti;
5. primijeniti standardni talijanski jezik
6. razlikovati obilježja jezika struke
7. razlikovati, uspoređivati i analizirati različite pristupe jezicima u praksi
8. upotrijebiti jezik uz aktivnu uporabu frazeoloških struktura
9. upotrijebiti gramatičke morfosintaktičke strukture pismenog i usmenog jezičnog izraza
10. razlikovati specifičnosti talijanske civilizacije i kulture te aktivno pratiti zbivanja u Italiji
11. razlikovati i vladati standardnim i nestandardnim oblicima pismenog i usmenog jezičnog izraza kroz vježbe slušanja, govora i pisanja

1. ampliare le competenze linguistiche a diversi livelli linguistici e in diversi registri
2. distinguere le varietà della lingua italiana e le caratteristiche principali dei linguaggi settoriali
3. analizzare le caratteristiche linguistiche dei testi scritti in lingua italiana standard
4. scrivere diversi tipi di testi in lingua italiana di medio-alto grado di complessità
5. usare la lingua italiana standard
6. distinguere le caratteristiche dei linguaggi settoriali
7. distinguere, comparare e analizzare i diversi approcci alle lingue in pratica
8. dominare la lingua e usare attivamente le strutture fraseologiche
9. dominare le strutture grammaticali morfosintattiche dell'espressione linguistica scritta e parlata
10. distinguere le specificità delle civiltà e cultura italiane e seguire attivamente gli avvenimenti in Italia
11. distinguere e dominare le forme standard e non standard dell'espressione linguistica scritta e parlata tramite le esercitazioni di ascolto, parlato e scritto

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")
MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una "x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X		X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**
			X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave / Presenza a lezione	1,5	**25**
Kontinuirana provjera znanja / Valutazione del sapere	1	**45**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	0.5	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene – Considerazioni generali:

<u>Varijanta 2 sa završnim ispitom – Modulo 2 con esame finale</u>

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.
-

Durante le lezioni è necessario ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale:

- **Nel corso delle lezioni** lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti
- **All'esame finale** lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale, secondo il seguente schema:

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74.9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0 do 49,9% ocjenskih bodova – dallo 0% al 49.9% dei punti

IV. LITERATURA – BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

D'Achille P., *L'italiano contemporaneo*, il Mulino, Bologna, 2010.
D'Agostino M., *Sociolinguistica dell'Italia contemporanea*, il Mulino, Bologna, 2007.
Gualdo R., Telve S., *I linguaggi specialistici*, Carocci, Roma, 2011.
Marinucci M., *La lingua italiana*. Grammatica, Bruno Mondadori, Milano, 1996.
Patota G., *Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano*, il Mulino, Bologna, 2007.
Serianni L., *Italiani scritti*, il Mulino, Bologna, 2003.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

Arcani E., *Analisi linguistica e traduzione,* Patron, Bologna, 1986.
Berruto G., *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Carocci, Roma, 1987.
Bozzone Costa R., *Viaggio nell'italiano. Corso di lingua e cultura italiana per stranieri*, Loescher, Torino, 2004
Calabro, G., (a cura di) *Teoria , didattica e prassi della traduzione*, Liguori, Napoli, 2001.
Deanović M., Jernej J., *Talijansko hrvatski riječnik,* Školska knjiga, Zagreb, 2006.
Deanović M., Jernej J., *Hrvatsko talijanski riječnik,* Školska knjiga, Zagreb, 2008.
Pittano G., *Sinonimi e contrari - Dizionario fraseologico delle parole equivalenti,* Zanichelli, Bologna, 2006.
Pittano G., *Frase fatta - Dizionario dei modi di dire, proverbi e locuzioni*, Zanichelli, Bologna, 2000.
Trifone P., Palermo, M., *Grammatica italiana di base*, Zanichelli, Bologna, 2000.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti su obvezni prisustvovati na najmanje 70% predavanja i vježbi. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave nemaju pravo na potpis i moraju ponavljati kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni e delle esercitazioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso uno studente dovesse essere presente a meno del 70% delle lezioni, non potrà superare il corso e lo dovrà riseguire. In caso di malattia, bisogna esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). In caso di assenza, lo studente dovrà informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di italianistica e tramite la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi (25%) (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)

Uz obvezno prisustvo nastavi, tokom semestra, nastavnik će ocjeniti sposobnost i vještine izražavanja studenata. Za te aktivnosti i pohađanje nastave studenti mogu prikupiti maksimalno 25 bodova.

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 25 punti tramite queste attività e la presenza.

Kontinuirana provjera znanja – međuispit (45%) (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)

Studenti su obvezni položiti jedan pismeni međuispit, koji donosi maksimalno 45 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je najmanje 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz jednog međuispita do kraja semestra. Međuispit se sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta intermedia, che prevede un massimo di 45 punti. Il criterio per conseguire un punteggio positivo è l'aver risposto esattamente almeno al 50% delle domande della verifica intermedia. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare la verifica con il punteggio positivo. In caso di esito negativo, sarà possibile sostenere la prova di recupero di una verifica intermedia entro la fine del semestre. La verifica intermedia consiste di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

Završni ispit (30%) (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 35 ocjenskih bodova (50%) da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

Durante il corso è necessario ottenere almeno 35 punti (50%) per poter essere ammessi all'esame finale.

L'esame finale è un esame orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati con il docente. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella produzione orale delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente risponde a tre domande e per le risposte date può ottenere al massimo 30 punti in base ai seguenti criteri 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

Il superamento dell'esame finale è prerequisito necessario per la valutazione positiva finale.

U slučaju nastave u online okruženju, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame saranno svolti in lingua italiana.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di altre forme di opere d'autore, così come l'uso di ChatGPT o qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerata una violazione dei diritti d'autore e dei principi dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione degli obblighi dello studente, il che comporta sanzioni e misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski – Invernale	05.02.2026, 19.02.2026, 9 h
Proljetni izvanredni Primaverile straordinaria	–
Ljetni - Estiva	18.06.2026, 02.07.2026, 9 h
Jesenski izvanredni Autunnale straordinaria	03.09.2026, 17.09.2026, 9 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM DATA	NAZIV TEME ARGOMENTO
1.	Presentazione del corso

	Situazione sociolinguistica dell'Italia Esercitazioni di ripasso
2.	L'italiano contemporaneo, tra scritto e orale Cambiamenti linguistici nell'italiano odierno Esercitazioni su testi
3.	Assi di variazione sociolinguistica nell'italiano Registri linguistici nell'italiano Esercitazioni su comprensione ed elaborazione di testi
4.	Lingua standard e forme sub-standard Esercitazioni su situazioni comunicative
5.	Linguaggi settoriali e lingua comune Sottocodici
6.	Lessico comune e specialistico - tecnicismi
7.	Esercitazioni su situazioni comunicative
8.	Formazioni morfosintattiche e strutture grammaticali L'italiano scritto dei giornali
9.	Esercitazioni su ascolto e produzione orale
10.	Esercitazioni sulla fraseologia italiana
11.	L'italiano dei mass media (radio, tv, etc.) Esercitazioni su situazioni comunicative
12.	Esercitazioni su ascolto e produzione orale
13.	Međuispit / Verifica intermedia
14.	L'italiano dei nuovi media (web, e-mail, social network, etc.)
15.	Popravni ispit / Verifica di recupero

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1. proširiti jezične kompetencije na različitim jezičnim razinama i u različitim registrima 1. ampliare le competenze linguistiche a diversi livelli linguistici e in diversi registri	Upoznavanje sa slojevitošću talijanskoga jezika Relevantne značajke talijanskoga standardnoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Izrada modela za kabinetska i terenska istraživanja te modela za obradu prikupljenih podataka. Conoscere la stratificazione della lingua italiana. Caratteristiche fondamentali della lingua italiana	*** U slučaju nastave na online način, sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, tutte le attività potranno essere svolte in modalità telematica** Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	*** U slučaju nastave na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica** Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

	standard. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.		
2. razlikovati varijacije talijanskog jezika i osnovna obilježja strukovnih jezika 2. distinguere le varietà della lingua italiana e le caratteristiche principali dei linguaggi settoriali	Upoznavanje sa slojevitošću talijanskoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova Conoscere la stratificazione della lingua italiana. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
3. analizirati lingvistička obilježja tekstova na standardnom talijanskom jeziku 3. analizzare le caratteristiche linguistiche dei testi scritti in lingua italiana standard	Upoznavanje sa slojevitošću talijanskoga jezika Relevantne značajke talijanskoga standardnoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Izrada modela za kabinetska i terenska istraživanja te modela za obradu prikupljenih podataka. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova. Conoscere la stratificazione della lingua italiana	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

	Caratteristiche fondamentali della lingua italiana standard Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.		
4. formulirati razne vrste tekstova na talijanskom jeziku srednje-visokog stupnja složenosti 4. scrivere diversi tipi di testi in lingua italiana di medio-alto grado di complessità	Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Vježbe sastavljanja testova. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
5. primijeniti standardni talijanski jezik 5. usare la lingua italiana standard	Relevantne značajke talijanskoga standardnoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Caratteristiche fondamentali della lingua italiana standard Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
6. razlikovati obilježja jezika struke 6. distinguere le	Upoznavanje sa slojevitošću talijanskoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad ,	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia

caratteristiche dei linguaggi settoriali	morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Conoscere la stratificazione della lingua italiana Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta.	Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Esame orale
7. razlikovati, uspoređivati i analizirati različite pristupe jezicima u praksi 7. distinguere, comparare e analizzare i diversi approcci alle lingue in pratica	Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Izrada modela za kabinetska i terenska istraživanja te modela za obradu prikupljenih podataka. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
8. upotrijebiti jezik uz aktivnu uporabu frazeoloških struktura 8. dominare la lingua e usare attivamente le strutture fraseologiche	Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

	Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato	Lettura e scrittura	
9. upotrijebiti gramatičke morfosintaktičke strukture pismenog i usmenog jezičnog izraza 9. dominare le strutture grammaticali morfosintattiche dell'espressione linguistica scritta e parlata	Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
10. razlikovati specifičnosti talijanske civilizacije i kulture te aktivno pratiti zbivanja u Italiji 10. distinguere le specificità delle civiltà e cultura italiane e seguire attivamente gli avvenimenti in Italia	Upoznavanje sa slojevitošću talijanskoga jezika. Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova Conoscere la stratificazione della lingua italiana. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
11. razlikovati i vladati standardnim i nestandardnim oblicima pismenog i usmenog jezičnog izraza kroz vježbe slušanja, govora i pisanja	Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja,	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

11. distinguere e dominare le forme standard e non standard dell'espressione linguistica scritta e parlata tramite le esercitazioni di ascolto, parlato e scritto	pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.uniri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Povijest talijanske civilizacije s posebnim osvrtom na lokalnu baštinu / Storia della civiltà italiana con particolare riguardo al patrimonio locale**
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost nastavnički smjer / Corsi di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo formativo
Semestar / Semestre	I. / primo
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+S+E)	15+30+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Ivan Jeličić
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina) / /Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
e-mail	ivan.jelicic@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

Cilj je kolegija prikazati povijest Italije kroz stoljeća te analizirati političke institucije, socijalna i kulturna gibanja, povijest ideja i svakodnevnice kao monografske tematske jedinice koje su važne za razumijevanje talijanske povijesti, društva i kulture. Upoznati studente s povijesnim događajima i ličnostima u lokalnom kontekstu, te analizirati njihovu povezanost s talijanskim kulturni prostorom, u širem smislu. Prikazati znanstvena istraživanja iz različitih polja (arheologija, likovna umjetnost, glazba, itd.) za lokalno područje, te diskutirati o implementaciji istih u radu u nastavi. Ukazati na potrebe valorizacije lokalnih specifičnosti, s posebnim fokusom na talijansku kulturnu baštinu.

Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana talijanskim komunama i stvaranju *signoria*, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom *Risorgimentu*, talijanskom iredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora.

Nastava se održava na talijanskom jeziku.

L'obiettivo del corso è studiare la storia dell'Italia nei secoli, dal Medioevo alla I Guerra Mondiale ed analizzare le istituzioni politiche, i movimenti sociali e culturali, la storia delle idee e la vita quotidiana come unità tematiche monografiche importanti per la comprensione della storia, società e cultura italiane. Far conoscere agli studenti gli eventi storici e le figure del contesto locale, nonché analizzare i loro legai con lo spazio culturale italiano, in senso lato. Esporre le ricerche scientifiche di diversi campi (archeologia, storia dell'arte, musica) per l'area locale e discutere sull'implementazione delle medesime nel lavoro in classe. Dimostrare l'importanza di valorizzare le specificità locali, con particolare riguardo al patrimonio culturale italiano.

Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai comuni italiani e alla formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai cambiamenti dei confini italiani nel 20 secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiumano legati alla storia dello spazio culturale italiano.

Le lezioni sono tenute in lingua italiana.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:
1. poznavati obilježja, činjenice i glavne nosioce različitih perioda talijanske povijesti;
2. poznavati osnovne historiografske interpretacije povezane s talijanskom poviješću;
3. kritički iščitavati i kontekstualizirati različita povijesna zbivanja;
4. iskoristiti znanje o talijanskoj povijesti kao ključ interdisciplinarnoga usavršavanja znanja o talijanskom jeziku i književnosti.
5. nabrojati najvažnije povijesne događaje i ličnosti na lokalnoj razini vezane uz talijanski kulturni prostor
6. prosuditi važnost valorizacije regionalnih i lokalnih specifičnosti, s posebnim osvrtom na talijansku kulturnu baštinu

A conclusione del corso e dopo aver adempiuto agli obblighi stabili, gli studenti saranno in grado di:
1. Analizzare e spiegare le caratteristiche, gli eventi e gli attori principali nei diversi periodi della storia italiana;
2. esaminare le interpretazioni storiografiche fondamentali legate alla storia italiana;
3. contestualizzare criticamente diversi eventi storici;
4. utilizzare la conoscenza della storia italiana come chiave per la formazione interdisciplinare della conoscenza della lingua e della letteratura italiana.
5. elencare gli eventi storici più importanti e le figure storiche più rilevanti nel contesto locale legate allo spazio culturale italiano.
6. valutare l'importanza della valorizzazione delle specificità regionali e locali, con particolare riguardo al patrimonio culturale italiano.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (indicare le attività con una “x“)

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
x	x	x	x
Terenska nastava / Uscite sul campo	**Laboratorijski rad / Laboratorio**	**Mentorski rad / Mentorato**	**Ostalo / Altro**
x	x	x	

III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MASSIMO DI PUNTI
Pohađanje nastave / Frequenza	1,5	**0**

alle lezioni		
Međuispit / Verifica intermedia	0,65	**30**
Seminarski rad / Lavoro seminariale	0,70	**40**
Završni ispit / Esame finale	0,65	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene / Note generali:

Varijanta 1 sa završnim ispitom / Versione 1 - con l'esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti do najviše 70% ocjenskih bodova.

- Na završnom ispitu student može ostvariti do najviše 30% ocjenskih bodova.

Per l'ammissione all'esame finale lo studente deve accumulare un numero corrispondente di punti.

- **Durante il corso**, lo studente può ottenere fino al 70% dei punteggi totali.
- **All'esame finale** lo studente può ottenere fino al 30% dei punteggi totali.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.
Il superamento dell'esame finale è un prerequisito necessario per la positiva valutazione finale.

Ukupna ocjena uspjeha:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli.

Punteggio finale:

In base alla somma totale dei punteggi previsti per il corso e l'esame finale, il voto finale viene determinato secondo il criterio di cui sotto:

OCJENA / VOTO	**PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE**
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova / dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

La storia, Vol. 4- 12, Roma, Gruppo editoriale l'Espresso, 2004.*
Andrea Giardina (a cura di), *Storia mondiale dell'Italia*, Laterza, Bari-Roma, 2017.*
William Klinger, *Un'altra Italia: Fiume 1724-1924*, Fiume, Unione italiana, Trieste, Università popolare, Rovigno, Centro di Ricerche Storiche, 2018.*
Giovanni Stelli, *Storia di Fiume*, ed. Biblioteca dell'immagine, Pordenone, 2017.*
*(odabrana poglavlja / capitoli selezionati)

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

Bordone R., *La società urbana nell'Italia comunale (secoli 11.-14)*, Loescher, Torino, 1984.
Burckhardt J., *La civiltà del Rinascimento in Italia*, Sansoni, Firenze, 1961., 125-132
Cammarosano P., *Le campagne nell'età comunale (metà sec. 11.- metà sec. 14.)*, Loescher, Torino, 1976.
Cattaneo C., *Stati Uniti d'Italia*, Sugarco Edizioni, 1997., pp. 31-112
Chabod F., *L'assolutismo dello Stato moderno*, in *Scritti sul Rinascimento*, Einaudi, Torino, 1967.
Delort R., *La vita quotidiana nel Medioevo*, Laterza, Roma-Bari, 2005. (1972.)
Garin E., *Interpretazione del Rinascimento*, in *Medioevo e Rinascimento*, Laterza, Roma-Bari, 1987., pp. 95-100
Gobetti P., *La lotta politica in Italia* in *Rivoluzione Liberale*, Einaudi, Torino, 1948. (e successive)
Gramsci A., *Il Risorgimento*, Editori Riuniti, 1971., pp. 78-118
Hay D., *Profilo storico del Rinascimento italiano*, Laterza, Roma-Bari, 1978., pp. 21-37
Ivetic E., *Istria nel tempo. Manuale di storia regionale dell'Istria con riferimenti alla città di Fiume*, Centro di Ricerche Storiche Rovigno, Rovigno, 2006.

Mazzini G., *Pensieri sulla democrazia in Europa* (a cura di Salvo Mastellone), Feltrinelli, 1997., pp. 82-141
Renzo De Felice, *Il Fascismo. Le interpretazioni dei contemporanei e degli storici*, Laterza, Roma-Bari, 1970 (e successive).
Leopold Mosse, *Le guerre mondiali. Dalla tragedia al mito dei caduti*, Laterza, Roma-Bari, 1990.
Emilio Gentile, *Il culto del littorio*. *La sacralizzazione della politica nell'Italia fascista*, Laterza, Roma-Bari, 1993 (e successive).
Emilio Gentile, *La Grande Italia. Il mito della nazione nel XX secolo*, Laterza, Roma-Bari, 2011

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave i seminara. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršavanja SVIH obaveza.

È previsto l'obbligo di frequenza per un minimo di 70% delle lezioni e dei seminari. La presenza sarà registrata dal docente. Gli studenti che superano il limite di assenze dovranno RIPETERE il corso. In caso di malattia, si è tenuti a esibire un certificato medico (entro due settimane dall'assenza). Gli studenti assenti sono tenuti ad aggiornarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e a contattare il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero. Nel corso della prima lezione gli studenti saranno informati sull'esecuzione del corso, gli obblighi pertinenti, le modalità e i termini di svolgimento. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto a TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavjesti
na oglasnoj ploči, putem tajništva.

Nel corso dell'anno accademico, durante il ricevimento, via mail, via comunicazioni affisse sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per il ricevimento individuale e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje / Modalità di punteggio per ogni singola attività oggetto di valutazione:

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / Verifica intermedia (30%) (I 1-6)

Studenti su obvezni položiti jedan pismeni međuispiti, koji donosi maksimalno 30 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz međuispita do kraja semestra.

Međuispit sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta intermedia che prevede un massimo di 30 punti. Per conseguire una valutazione positiva è necessario il 50% delle risposte esatte nella prova scritta. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare la prova intermedia. In caso di esito negativo sarà possibile sostenere la prova di recupero della verifica intermedia entro la fine del semestre.

La verifica consiste di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

Seminarski rad / Lavoro seminariale (40%) (I 1-6):

Studenti će napisati seminarski rad prema ponuđenim temama.

Seminarski se rad prezentira na nastavi prema utvrđenom kalendaru.

Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.

Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, bibliografiju.

Seminarski rad može sadržavati od 6 do 7 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5). 1 kartica = 1 800 znakova

Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.

Seminarski se rad predaju u pisanom – papirnatom i elektroničkom obliku, na dan određen na početku predavanja.

U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskog rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.

Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 40 bodova za seminarski rad (20 za pismeni dio i 20 bodova za izlaganje).

Gli studenti sono tenuti a stendere un seminario su uno dei temi proposti.

I seminari saranno esposti a lezione secondo un calendario prestabilito.

Gli studenti sono tenuti alla ricerca individuale della bibliografia. Sono obbligatorie le consultazioni relative ai testi bibliografici.

Il seminario deve contenere le seguenti sezioni: titolo, introduzione, elaborazione del tema, conclusione, bibliografia.

Il seminario può contenere dalle 6 alle 7 cartelle di testo (Times New Roman 12, interlinea 1,5). 1 cartella = 1 800 caratteri.

Lo studente è tenuto a citare correttamente la bibliografia usata secondo le indicazioni del docente.

I seminari vanno consegnati in forma scritta – cartacea ed elettronica, il giorno stabilito e comunicato all'inizio delle lezioni. In caso di assenza dalla lezione in cui è prevista l'esposizione, lo studente non potrà ottenere i punti previsti per la presentazione del seminario.

Modalità di valutazione del seminario: lo studente può ottenere un massimo di 40 punti per seminario (20 per la versione scritta e 20 punti per l'esposizione).

Završni ispit / Esame finale (30%) (I 1-6)

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja, a za odgovore na pitanja može maksimalno dobiti 30 bodova prema sljedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

L'esame finale è previsto in forma orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati in predecenza. Per la valutazione finale si considera in particolar modo la padronanza, nella produzione orale, delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente può ottenere un massimo di 30 punti. Lo studente risponde a tre domande fino a un massimo di 30 punti distribuiti secondo i seguenti criteri = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con considerevoli lacune

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE/ ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME	
Zimski / Invernale	10.2.2026.; 24.2.2026., 10:00.
Ljetni / Estivo	23.6.2026.; 7.7.2026., 10:00.
Jesenski / Autunnale	25.8.2026; 8.9.2026., 10:00.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM/ DATA	**NAZIV TEME NAZIV TEME / ARGOMENTO**
Tjedan 1 / Settimana 1	Uvod u kolegij. Pisanje i raspodjela seminara. Introduzione al corso. Stesura e suddivisone dei seminari. Povijest, historiografija i mit. Storia, storiografia e mito.
Tjedan 2 / Settimana 2	Il Medioevo: le invasioni barbariche, la società feudale.
Tjedan 3 / Settimana 3	Il Medioevo: i Comuni, il borgo, arte e architettura. L'Istria e Fiume nel Medioevo.
Tjedan 4 / Settimana 4	Il Rinascimento: rinascita e *humanae litterae*; cultura, arte e nuovi orizzonti geografici. Il Rinascimento nell'area altoadriatica.
Tjedan 5 / Settimana 5	Dal Rinascimento al Barocco: la riforma protestante e la Controriforma; la rivoluzione scientifica; l'arte barocca e il potere.
Tjedan 6 / Settimana 6	L' Illuminismo: la cultura politica, scientifica e letteraria; l'età napoleonica. L'età moderna a Fiume e nell'Istria.
Tjedan 7 / Settimana 7	**Verifica intermedia**
Tjedan 8 / Settimana 8	Il Risorgimento: il dibattito nazionale e l'Unità d'Italia. Cavour e Garibaldi. Echi del Risorgimento nell'area altoadriatica.
Tjedan 9 / Settimana 9	L'Italia post-unitaria: Destra e Sinistra, Nord e Sud, Crispi. Fiume e l'Istria nella Duplice Monarchia.
Tjedan 10 / Settimana 10	Il Novecento: l'età giolittiana, la crisi politica e sociale del primo '900.
Tjedan 11 / Settimana 11	Il Novecento: la I Guerra Mondiale, le conseguenze della I guerra Mondiale, il fascismo e l'irredentismo. Fiume e l'Istria prima e dopo la Prima guerra mondiale.
Tjedan 12 / Settimana 12	Il Novecento: la Seconda guerra mondiale e il dopoguerra
Tjedan 13 / Settimana 13	Lavori seminariali: presentazione, analisi e discussione.
Tjedan 14 / Settimana 14	Lavori seminariali: presentazione, analisi e discussione.
Tjedan 15 / Settimana 15	Discussione conclusiva. **Eventuale verifica di recupero.**

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA	**SADRŽAJ**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE**	**METODE VREDNOVANJA**

OBIETTIVI DIDATTICI	CONTENUTO	(metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODI DI VALUTAZIONE
1. opisati obilježja, činjenice i glavne nosioce različitih perioda talijanske povijesti; 1. Analizzare e spiegare le caratteristiche, gli eventi e gli attori principali nei diversi periodi della storia italiana;	Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana talijanskim komunama i stvaranju *signoria*, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom *Risorgimentu*, talijanskom iredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora. Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai comuni italiani e alla formazione delle	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai cambiamenti dei confini italiani nel 20 secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiumano legati alla storia dello spazio culturale italiano.		
2. prepoznati osnovne historiografske interpretacije povezane s talijanskom poviješću; 2. esaminare le interpretazioni storiografiche fondamentali legate alla storia italiana;	Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana talijanskim komunama i stvaranju *signoria*, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom *Risorgimentu*, talijanskom iredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću.	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora. Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai comuni italiani e alla formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai cambiamenti dei confini italiani nel 20 secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiumano legati alla storia dello spazio culturale italiano.		
3. kritički interpretirati i kategorizirati različita povijesna zbivanja; 3. contestualizzare criticamente diversi eventi storici;	Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana talijanskim komunama i	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	stvaranju *signoria*, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom *Risorgimentu*, talijanskom iredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora. Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai comuni italiani e alla formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai cambiamenti dei confini italiani nel 20 secolo. I	Lavori seminariali	

	periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiumano legati alla storia dello spazio culturale italiano.		
4. upotrijebiti znanje o talijanskoj povijesti kao ključ interdisciplinarnoga usavršavanja znanja o talijanskom jeziku i književnosti. 4. utilizzare la conoscenza della storia italiana come chiave per la formazione interdisciplinare della conoscenza della lingua e della letteratura italiana.	Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana talijanskim komunama i stvaranju *signoria*, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom *Risorgimentu*, talijanskom iredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora. Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai comuni italiani e alla	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai cambiamenti dei confini italiani nel 20 secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiumano legati alla storia dello spazio culturale italiano.		
5. nabrojati najvažnije povijesne događaje i ličnosti na lokalnoj razini vezane uz talijanski kulturni prostor 5. elencare gli eventi storici più importanti e le figure storiche più rilevanti nel contesto locale legate allo spazio culturale italiano.	Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana talijanskim komunama i stvaranju *signoria*, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom *Risorgimentu*, talijanskom iredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te promjenama talijanskih	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora. Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai comuni italiani e alla formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai cambiamenti dei confini italiani nel 20 secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiumano legati alla storia dello spazio culturale italiano.		
6. prosuditi važnost valorizacije regionalnih i lokalnih specifičnosti, s posebnim osvrtom na talijansku kulturnu baštinu 6. valutare l'importanza della valorizzazione delle specificità regionali	Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

e locali, con particolare riguardo al patrimonio culturale italiano.	talijanskim komunama i stvaranju *signoria*, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom *Risorgimentu*, talijanskom iredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora. Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai comuni italiani e alla formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai cambiamenti dei confini	Lettura e scrittura Lavori seminariali	

	italiani nel 20 secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiumano legati alla storia dello spazio culturale italiano.		

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Opća filozofija i povijest talijanske filozofije
Studij	Diplomski studij Talijanski jezik i književnost (dvopredmetni)
Semestar	I.
Akademska godina	2025.-2026.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Prema kalendaru nastave
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	nastava se izvodi na talijanskom jeziku
Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Luca Malatesti
Kabinet	422
Vrijeme za konzultacije	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka
Telefon	051/265-650
e-mail	lmalatesti@ffri.uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

SADRŽAJ KOLEGIJA

Cilj je kolegija upoznati studentice i studente s poviješću suvremene filozofije, s posebnim naglaskom na talijansku tradiciju. Kolegij uvodi u filozofsko mišljenje prikazom njegovih metodoloških i sadržajnih posebnosti te naglašava raznovrsnost pristupa i njihove preobrazbe.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Predmet nastoji razviti znanje studentica i studenata u odnosu na teme obrađene na predavanjima:

- Razumijevanje temeljnih pojmova i disciplina: studentice i studenti stječu znanje o osnovnim filozofskim disciplinama, ontologiji i gnoseologiji te razvijaju sposobnost razlikovanja njihovih metodoloških i sadržajnih posebnosti.
- Povijesno-razvojni uvid: polaznici upoznaju ključne preobrazbe filozofske misli od znanstvene revolucije do suvremenog razdoblja, s naglaskom na talijansku tradiciju i njezine glavne predstavnike.
- Tematsko-analitičke sposobnosti: studentice i studenti kritički razmatraju pitanja slobode, moralnog zakona, odnosa psihopatologije i društva, smisla smrti, značenja života i beskonačnosti.
- Povezivanje filozofskih pravaca i tradicija: polaznici razvijaju sposobnost razumijevanja i interpretacije utjecaja egzistencijalizma i analitičke filozofije na suvremenu talijansku filozofiju i šire intelektualne rasprave.

Specifično, cilj predmeta je promocija sljedećih sposobnosti:

- *Filozofi*: sposobnost povezivanja filozofa s određenim filozofskim doktrinama, argumentima i pojmovima koji se razmatraju unutar kolegija.
- *Doktrine*: sposobnost jezgrovitog, jasnog i rigoroznog izražavanja specifičnog problema koji filozofske doktrine nastoje riješiti. Objasniti njihove glavne teze, kao i doktrine kojima su suprotstavljene.
- *Pojmovi*: sposobnost jezgrovitog, jasnog i točnog definiranja ili karakteriziranja pojmova te pružanja odgovarajućih primjera.
- *Argumenti* (za rješavanje filozofskog problema, prigovora i odgovora): sposobnost:
  1. otkrivanja i opisivanja njihove logičke strukture,
  2. analizirati njihove premise i zaključke,
  3. procijeniti valjanost (logička povezanost zaključaka s premisama) i pouzdanost argumenata (istinitost premisa u valjanim argumentima).
     Ove procjene ne zahtijevaju od studenata sposobnost nuđenja originalnih zamisli. Dovoljno je da studenti unutar sadržaja koji se obrađuje, iz ponuđene literature, artikuliraju ono što smatraju najjačom i najuvjerljivijom argumentacijom.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x			
Terenska nastava	**Laboratorijski rad**	**Mentorski rad**	**Ostalo**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	
Kontinuirana provjera znanja 1	1	**50**
Kontinuirana provjera znanja 2	1	**50**
UKUPNO	3	**100**

Opće napomene:

Varijanta bez završnog ispita

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova

Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 100% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Cioffi, Fabio; Luppi, Giorgio; Amedeo, Vigorelli e Zanette, Emilio. 1998a. *Il testo filosofico. 2. L'età moderna*. Milano: Mondadori. (Unità 8, 9, 10, 11, 13, 14).
2. Cioffi, Fabio; Luppi, Giorgio; Amedeo, Vigorelli e Zanette, Emilio. 1998b. *Il testo filosofico. 3.1. L'età contemporanea: l'Ottocento*. Milano: Bruno Mondadori. (Unità 7, 15, 16, 18, 27).
3. Cioffi, Fabio; Luppi, Giorgio; Amedeo, Vigorelli e Zanette, Emilio. 1998c. *Il testo filosofico. 3.2. L'età contemporanea: il Novecento*. Milano: Mondadori. (Unità 35, 38).
4. Reale, Giovanni e Antiseri, Dario. 2008a. *Storia della Filosofia. Vol. 4 Umanesimo, Rinascimento e rivoluzione scientifica.* Milano: Bompiani (Parte 5.I)
5. Reale, Giovanni e Antiseri, Dario. 2008b. *Storia della Filosofia. Vol. 5 Empirismo e razionalismo.* Milano: Bompiani (Parte 6.I)
6. Oldroyd, D. 1989. *Storia della filosofia della scienza*. Milano, Il saggiatore.
7. Nagel, Thomas. 1987. *Una brevissima introduzione alla filosofia*. Milano: Il saggiatore

IZBORNA LITERATURA

1. Ayer, Alfred, J. 1981. *Linguaggio verità e logica*. Feltrinelli, Milano. (Passi scelti)
2. Abbagnano, N. 1971. *Dizionario di filosofia*, UTET, Torino (seconda edizione)
3. Antiseri, D. e Reale, G. 1985. *Il Pensiero occidentale dalle origini ad oggi*. Brescia, La Scuola (Volumi 2-3).
4. Vanni Rovighi S., 1980. *Storia della filosofia contemporanea. Dall'Ottocento ai giorni nostri*. Brescia, La Scuola

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Od studenata se očekuje redovno pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje na nastavi i izvršavanje zadanih obveza. Studenti moraju prisustvovati na 70% sati.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Elektronička pošta. Studenti moraju koristiti i redovito provjeravati službenu fakultetsku studentsku e-mail adresu.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Elektronička pošta, Merlin, konzultacije

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Pismeni (kontinuirana provjera znanja), usmeni (završni ispit)

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	6./20.2./ 10h

Proljetni izvanredni	26.6./17.7./ 10h
Ljetni	4.9./18.9./ 10h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1.	La cosmologia aristotelica – Aristotele (384–322 a.C.)
2.	La rivoluzione scientifica – Galileo Galilei (1564–1642)
3.	Il posto dell'uomo nel mondo meccanico – René Descartes / Cartesio (1596–1650)
4.	Scienze umanistiche e storicità – Giambattista Vico (1668–1744)
5.	Irrazionalismo e pessimismo – Giacomo Leopardi (1798–1837)
6.	Persona, libertà e legge morale – Antonio Rosmini (1797–1855)
7.	Prima prova scritta
8.	Esame di recupero e discussione dei risultati dell'esame
9.	Psicopatologia e criminalità – Cesare Lombroso (1835–1909)
10.	Oltre l'uomo e oltre Dio – Friedrich Nietzsche (1844–1900) e la cultura italiana
11.	Filosofia dell'esistenza – Jean-Paul Sartre (1905–1980) e Nicola Abbagnano (1901–1990)
12.	Il problema del libero arbitrio
13.	Che cosa dobbiamo pensare a proposito della morte?
14.	Il significato della vita e l'infinito
15.	Seconda prova scritta

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
(Filozofi i autori): sposobnost povezivanja filozofa s određenim filozofskim stajalištima, argumentima i pojmova koji se razmatraju unutar kolegija.	• Aristotele • Nicola Abbagnano • Galileo Galilei • Giacomo Leopardi • Friedrich Nietzsche • Jean Paul Sartre • Cesare Lombroso • Thomas Nagel • Antonio Rosmini • Descartes	• Predavanje • Rad na tekstu • Individualni rad	Pismeni ispit 1 Pismeni ispit 2
(Stajališta): sposobnost izražavanja jezgrovito, jasno i rigorozno specifičnog problema koji doktrine nastoje riješiti, njihovih glavnih teza, kao i doktrina kojima se suprotstavljaju.	• Aristotelijansko poimanje fizičkog svijeta • Dualizam uma i tijela • Egzistencijalizam • Finalizam • Fizika Galileo Galilea • Historizam • Iracionalizam • Materijalizam • Mehanicizam • Misticizam • Odnos između vjere i znanosti • Pesimizam • Pragmatizam • Pozitivizam i antipozitivizam • Sloboda volje i determinizam • Smisao života • Spiritualizam	• Predavanje • Rad na tekstu • Individualni rad • Grupni rad u nastavi	

	• Strah od smrti • Voluntarizam		
(*Pojmovi)*: sposobnost definiranja ili karakteriziranja pojmova na jezgrovit, jasan i ispravan način, te pružanja odgovarajućih primjera.	• Apsurd • bitak za sebe; bitak po sebi • dedukcija • degeneracija • deprivacijsko objašnjenje • determinizam • duša/duh/tijelo, • egzistencija • esencija • impetus (u fizici) • indukcija • inercija • lijepo, • locus naturalis (u fizici) • priroda čovjeka • sloboda volje • strah od smrti • um/nagoni • volja za moć	• Predavanje • Diskusija • Rad na tekstu	
(Argumenti za rješavanje filozofskog problema, prigovora i odgovora): sposobnost: • otkrivanja i opisivanja njihove logičke strukture, • razjašnjavanja njihovih premisa i njihovih zaključaka, • procjenjivanja njihove valjanosti i ako su pouzdani	• Pozitivističko opravdanje kažnjavanja i psihijatrijskog liječenja • Rosminijev argument o dužnosti prema unutarnjoj istini • Egzistencijalističko poimanje slobode • Kompatibilističko rješenje osnovnog argumenta • Epikurska kritika straha od smrti • Nagelova kritika objektivne koncepcije smisla života	• Predavanje • Diskusija • Rad na tekstu	
(Osobni stav): sposobnost formuliranja argumenata, opravdavanja argumenata i branjenja osobnog filozofskog stava o odnosu čovjeka i svijeta, znanosti i predznanstvenih intuicija.	• Stajališta i argumenta iz cijelog kolegija.	• Predavanje • Diskusija • Rad na tekstu • Priprema za završni ispit	

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: http://www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Talijanska književnost** **Letteratura italiana**
Studij / Corso di laurea	**Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost (nastavnički smjer)** **Laurea magistrale in lingua e letteratura italiana (corso formativo)**
Semestar / Semestre	II.
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) **Ore di insegnamento (L+E+S)**	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave **Orario e luogo delle lezioni**	Prema rasporedu – In base all'orario https://ffri.uniri.hr/wp-content/uploads/2024-2025_Raspored_diplomski_LJS.pdf
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku **Svolgimento delle lezioni in**	talijanski jezik – lingua italaina
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**Prof. dr.sc. Gianna Mazzieri-Sanković**
Kabinet / Studio	514
Vrijeme za konzultacije / **Orario di ricevimento**	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-783
e-mail	gmazzieri@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**Izv.prof. dr.sc. Corinna Gerbaz Giuliano**
Kabinet / Studio	514
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-784
e-mail	**cggiuliano@uniri.hr**

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori del Romanticismo / Realismo e Decadentismo nonché della letteratura contemporanea. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli e O.Ramous. Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. (1, 3) Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche. (1,3,5, 6)

Kolegiji nudi monografsku obradu književnih djela pisaca romantizma / realizma i dekadentizma i općenito suvremene književnosti. Ponuda je različita, te se monografski mogu obraditi G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli i O.Ramous. Uspostavljaju se poveznice među pojedinim piscima i njihovim djelima. (1, 3) Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se iščitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom.

Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomemološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja. (1,3,5,6)

2.parte monografica

Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. (2, 3, 4)

Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. (2, 3, 4)

Filologia verghiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Malavoglia* di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. (2, 3, 4)

Filologia pascoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte *Myricae* e *Canti di Castelvecchio* nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete.(2, 3, 4)

Filologia pirandelliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta *Novelle per un anno* nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete (2, 3, 4)

Filologia sveviana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi sveviani prescelti e tratti dal romanzo *La coscienza di Zeno*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete (2, 3, 4)

2. Monografski dio

Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Malavoglia* Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Myricae, Canti di Castelvecchio i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u *Archivio di Casa Pascoli* u Castelvecchiu di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike *Novelle per un anno* kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.(2, 3, 4)

Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *La coscienza di Zeno*. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

A conclusione del corso lo studente avrà acquisito le capacità di:

1. identificare e categorizzare i temi specifici del corso
2. spiegare le caratteristiche tematiche e di poetica della produzione letteraria di ciascun autore, dipendentemente dai contenuti presi in esame;

3. mettere a confronto diversi metodi interpretativi e i concetti ad essi correlati;
4. interpretare ed analizzare il testo letterario adottando di volta in volta il pensiero critico nelle varie tecniche interpretative
5. manifestare la capacità di selezione critica del metodo di lettura adottato nell'analisi del testo in oggetto (lavoro seminariale)
6. elaborare e formulare, nel rispetto della didattica della materia, esempi di prove strutturate per la verifica del sapere

Nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza studenti će biti sposobni:
1. identificirati i kategorizirati specifične teme kolegija;
2. objasniti sve značajke teme/razdoblje/književnoga opusa pojedinoga pisca, ovisno o onome što se prezentira kao sadržaj.;
3. usporediti različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove;
4. interpretirati i analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi kritičkog mišljenja;
5. demonstrirati sposobnost primjerena odabira metode čitanja specifičnog predloška i dosljedne primjene (seminarski rad)
6. osmisliti i po pravilima metodičke struke strukturirati ogledne primjere testova za provjeru znanja.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X	X	X	
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**

**III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE**

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave - Aktivnost Frequenza-/Attività Lettura /lektira	0.7	**15**
Kontinuirana provjera znanja 1 - međuispit Valutazioni del sapere 1 - verifica intermedia	0.4	**20**
Kontinuirana provjera znanja 2 – međuispit Valutazioni del sapere 2 - verifica intermedia	0.4	**20**
Kontinuirana provjera znanja 3 (seminar) Valutazioni del sapere 3 – (seminario)	0.5	**15**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Modulo 2 con esame finale

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale.

Nel corso delle lezioni lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti

All'esame finale lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

Il voto finale: I punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na kolegiju.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

OCJENA VOTO	**PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO**
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

Relevantne povijesti talijanske književnosti prema izboru nositelja kolegija:

Asor Rosa A., *Storia europea della letteratura italiana,* Einaudi, Torino, 2009. (*)

Mazzieri-Sanković G.- Gerbaz Giuliano C., *Un tetto di radici. Lettere italiane: il secondo Novecento a Fiume,* Gammarò editore, Sestri Levante, 2021(*)

Baldi G., Giusso S., Razetti M., Zaccaria G., *Dal testo alla storia dalla storia al testo. Volumi 1A-1B,* Torino, Paravia, 2000. (*)

Eco U., *Opera aperta*, Bompiani, Ebook, Milano, 2011. (*)

Luperini, R., Cataldi P., Marchiani L., Marchese F: *La scrittura e l'interpretazione.Storia e antologia della letteratura italiana nel quadro della civiltà europea.Tomo I, Dalle origini al Novecento,* G.B. Palumbo editore, Palermo, 2008. (*)

Petronio G., Savona E., Cossuta F., *La letteratura degli italiani*, Palermo, Palumbo, 2009. (*)

G. Pascoli, *Myricae*, edizione commentata a cura di Giuseppe Nava, Roma, Salerno Editrice, 1991. (*)

G. Pascoli, *Canti di Castelvecchio*, a cura di Nadia Ebani, Firenze, La Nuova Italia, 2001. (*)

L. Pirandello, *Tutti i romanzi*, 2 voll., Milano, A. Mondadori, 1973. (*)

L. Pirandello *Novelle per un anno*, 3 voll., 6 tomi, Milano, A. Mondadori, 1985. (*)

L. Pirandello *Maschere nude*, 4 voll., Milano, A. Mondadori, 1986. (*)

Relevantni naslovi knjiga i časopisa koji obrađuju pojedine segmente stvaralaštva određenog pisca, odnosno odabrane književnopovijesne teme.

Književna ostvarenja pisca/razdoblja ovisno o konkretiziranom sadržaju kolegija.

(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

1. L. Pirandello *, Lettere a Marta Abba*, Milano, A. Mondadori, 1995.
2. L. Pirandello *Saggi e interventi*, Milano, A. Mondadori, 2006.
3. G.Leopardi, *Zibaldone*, Arnoldo Mondadori, Milano, 2002.
4. A. Manzoni, *I promessi sposi,* Grandi Libri Garzanti, Milano , 2004.
5. G. Verga. *I Malavoglia,* Oscar Mondadori, Milano, 2012
6. SIVIERO C., SPADA A., *Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Manuale di storia della letteratura* (a cura di C. Bertorelle), Bologna, Zanichelli, 2000.
7. SIVIERO C., SPADA A., Nautilus – *Alla scoperta della letteratura italiana*. Antologia 3. *Dal Naturalismo al Postmoderno*, Bologna, Zanichelli, 2000.

(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige što se odnose na kolegij.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO
POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE
Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi. Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI E RICEVIMENTO STUDENTI
Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva. / Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI
Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila. Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail
NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI
Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie dedicate agli argomenti letterari. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. (2 verifiche corrispondono a 0.8 CFU) Il criterio per conseguire il punteggio è l'aver superato del 50% ciascuna verifica intermedia. È importante rispettare le scadenze previste per la consegna del seminario. Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita (2 međuispita ukupno donose 0.8 ECTS bodova). Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Prilikom predaje seminara potrebno je pridržavati se zadanih rokova. Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama. Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima! **1. <u>Međuispit / verifica intermedia:</u>** . (1, 2, 3, 4) Ogni verifica intermedia comprende domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 5 punti per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti e quindi al superamento della verifica. Le verifiche intermedie portano un massimo di 40 punti (20 punti ciascuna). Gli studenti hanno la possibilità di recuperare una verifica che si scrive a giugno. Gli studenti che non hanno conseguito un esito positivo delle verifiche possono scrivere una verifica comprendente la materia della prima e della seconda verifica. La non presenza alle verifiche sta ad indicare che lo studente non ha superato l'esame. Svaki međuispit se sastoji od zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno 5 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. Na pismenim provjerama studenti mogu skupiti maksimalno 40 (20 na svakom međuispitu). Studenti smiju pisati jedan ispravak međuispita koji se polaže u lipnju. Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova iz svakog međuispita, smiju pisati jedan ispravak koji se odnosi na sadržaj prvog i drugog međuispita. Nepristupanje međuispitima znači kao i da student nije položio međuispit. **2**. **<u>Seminarski rad / Seminari - Kontinuirana provjera 3 /valutazione:</u>** (3,4,5) • Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema. **Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario** • Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru. **Il lavoro seminariale va presentato secondo le scadenze concordate** • Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne. Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie. • Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod*, *razrada teme, zaključak, popis literature.* *I*l lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito*: titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.* • Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 2800 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 posto, sve preko toga se ne uzima u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5 • Il lavoro seminariale viene svolto in lingua italiana e deve contenere 2800 parole (si tollera solo il +/- 10% , i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) -Times New Roman spazio1.5 • Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. Vanno citate regolarmente e con precisione le fonti e i riferimenti

- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku prema utvrđenom kalendaru. U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.
  I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta nella data prevista dal calendario precedentemente fissato dal programma esecutivo. In caso di assenza lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 7 bodova za seminarski rad i 8 bodova za izlaganje seminarskog rada.
  Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 7 punti per il lavoro seminariale e 8 punti per l'esposizione.

3.Aktivnost - Lektira -(2, 4,.5) **Lektira -** Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadane knjige te o pročitanim referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitanog i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se bodovi

Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno **15** bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.

- Gli studenti durante il semestre devono leggere le letture d'obbligo assegnate. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di **15** punti per l'esposizione (o esposizione scritta) della lettura.

4. **Završni ispit – Esame finale** (1, 2, 3, 4, 6)

Završnom ispitu student može pristupiti samo ako je položio pismene međuispite i kroz sve predviđene aktivnosti tokom semestra skupio najmanje 50% ocjenskih bodova.

Lo studente è ammesso alla prova orale solo dopo aver superato le prove scritte ed accumulato il 50% dei punteggi complessivi delle attività semestrali previste.

Završni ispit je usmeni ispit.
L'esame finale è un esame orale
Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:
Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

UKUPNA OCJENA USPJEHA - VOTO COMPLESSIVO:
Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena:
Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale:

Konačna ocjena: Voto finale:
Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka.
Konačna ocjena: Voto finale:
Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto:

Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju
Konačna se ocjena donosi prema sljedećem kriteriju:

- **A** – od 90% do 100% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **B** – od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **C** – od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **D** – od 50% do 59,9% ocjenskih bodova – del voto complessivo

Brojčani se sustav ocjenjivanja uspoređuje s ECTS- sustavom na sljedeći način:

- Izvrstan (5) – **A**
- Vrlo dobar (4) – **B**
- Dobar (3) – **C**
- Dovoljan (2) – **D**

Alla votazione numerica corrisponde quella a lettere rispettivamente

Ottimo (5) – A
Molto buono (4) – B
Buono (3) – C
Sufficiente (2) – D

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na kolegiju.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame si svolgono in lingua italiana.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggettop a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski Invernale	4.02.2026. i 18.02.2026 u 8 h
Ljetni Estiva	18.06.2026. i 02.07.2026. u 8 h
Jesenski Autunnale	27.08.2026. i 10.09.2026. u 8 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM **DANA**	**NAZIV TEME** **ARGOMENTO**
1	Introduzione al corso. Uvod u program. Uvod u program i uvod u seminarske radove Introduzione e presentazione delle modalità relative ai lavori seminariali Filologia pirandelliana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta *Novelle per un anno* nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike

	Novelle per un anno kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia ramousiana: presentayione di Osvaldo Ramous e dellalettura Filologija Ramousa: nakon predstavljanja riječkog autora i pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualna analiza zadane lektire
2.	Filologia pirandelliana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta *Novelle per un anno* nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike *Novelle per un anno* kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Analisi dei testi scelti. Analiza teksta .
3.	Filologia sveviana: analisi dell'edizione critica de *La coscienza di Zeno*. Dopo un quadro d'assieme sul testo in oggetto, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale dell'opera consultabile in rete. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *La coscienza di Zeno*. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama
4	Filologia sveviana: analisi dell'edizione critica de *La coscienza di Zeno*. Dopo un quadro d'assieme sul testo in oggetto, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale dell'opera consultabile in rete. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *La coscienza di Zeno*. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama
5	Filologia pascoliana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte *Myricae* e *Canti di Castelvecchio* nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Myricae, Canti di Castelvecchio i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u *Archivio di Casa Pascoli* u Castelvecchiu di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova.
6	Filologia pascoliana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte *Myricae* e *Canti di Castelvecchio* nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Myricae, Canti di Castelvecchio i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u *Archivio di Casa Pascoli* u Castelvecchiu di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama
7	**I Verifica intermedia - I. Međuispit**
8	Filologia leopardiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dallo Zibaldone dei miei pensieri di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete

	Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova
9	Filologia leopardiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in reteFilologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova
10	**Lettura e analisi di *Il cavallo di cartapesta* di Osvaldo Ramous** **Čitanje i analiza knjige *Il cavallo di cartapesta* di Osvaldo Ramous** Filologia leopardiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dallo Zibaldone dei miei pensieri di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in reteFilologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz Zibaldone dei miei pensieri Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova
11	Filologia manzoniana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova. Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara **Predaja seminara - Consegna dei lavori seminariali - Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara**
12	Filologia manzoniana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova. **Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara**
13	Filologia manzoniana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova. **Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara**

14	**II Verifica intermedia- scritta. - II. Međuispit** Filologia verghiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Malavoglia* di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Malavoglia* Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Il Verismo e Giovanni Verga: il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa. G. Verga: vita, opere, pensiero e produzione letteraria. *I Malavoglia.* Verizam i Giovanni Verga: talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti verističke proze. Verga: život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G. Verga: *Obitelj Malavoglia.* **Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara**
15	Filologia verghiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Malavoglia* di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Malavoglia* Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Il Verismo e Giovanni Verga: il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa. G. Verga: vita, opere, pensiero e produzione letteraria. *I Malavoglia.* Verizam i Giovanni Verga: talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti verističke proze. Verga: život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G. Verga: *Obitelj Malavoglia.* **Recupero della/e verifica /che. Ponavljanje međuispita** **Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara**

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE **COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI**			
ISHODI UČENJA **OBIETTIVI DIDATTICI**	**SADRŽAJ** **CONTENUTO**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)** **ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)**	**METODE VREDNOVANJA** **METODI DI VALUTAZIONE**
Identificirati i kategorizirati specifične teme kolegija Identificare e categorizzare i temi specifici del corso	Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori del Romanticismo / Realismo e Decadentismo nonché della letteratura contemporanea. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli, C.Pavese e U.Saba. Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale,	Predavanje, diskusija, Frontalni rad Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

	femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche. Kolegiji nudi monografsku obradu književnih djela pisaca romantizma / realizma i dekadentizma i općenito suvremene književnosti. Ponuda je različita, te se monografski mogu obraditi G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli, **C**.P**avese** i U.Saba. Uspostavljaju se poveznice među pojedinim piscima i njihovim djelima. Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se išćitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomemološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja		
Objasniti sve značajke teme/razdoblje/književnoga opusa pojedinoga pisca, ovisno o onome što se prezentira kao sadržaj Spiegare le caratteristiche tematiche e di poetica della produzione letteraria di ciascun autore, dipendentemente dai contenuti presi in esame	Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia verghiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Malavoglia* di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia pascoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte *Myricae* e *Canti di Castelvecchio* nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete. Filologia pirandelliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta *Novelle per un anno* nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia sveviana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi sveviani prescelti e tratti dal romanzo *La coscienza di Zeno*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi testuale Lettura	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Malavoglia* Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Myricae, Canti di Castelvecchio i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u *Archivio di Casa Pascoli* u Castelvecchiu di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike *Novelle per un anno* kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *La coscienza di Zeno*. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.		
Usporediti različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove Mettere a confronto diversi metodi interpretativi e i concetti ad essi correlati	Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori del Romanticismo / Realismo e Decadentismo nonché della letteratura contemporanea. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli, C.Pavese e U.Saba. Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche. Kolegiji nudi monografsku obradu književnih djela pisaca romantizma / realizma i dekadentizma i općenito suvremene književnosti. Ponuda je različita, te se monografski mogu obraditi G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli, C.Pavese i U.Saba. Uspostavljaju se poveznice među pojedinim piscima i njihovim djelima. Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se išćitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomemološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja. Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete.	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize- lektire Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi testuale Lettura	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira –minitestovi /usmeni odgovori /kritički osvrti Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura – verifiche brevi / risposte e riflessioni critiche Esame orale

	Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia verghiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Malavoglia* di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia pascoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte *Myricae* e *Canti di Castelvecchio* nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete. Filologia pirandelliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta *Novelle per un anno* nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia sveviana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi sveviani prescelti e tratti dal romanzo *La coscienza di Zeno*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Malavoglia* Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Myricae, Canti di Castelvecchio i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u *Archivio di Casa Pascoli* u Castelvecchiu di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike *Novelle per un anno* kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *La coscienza di Zeno*. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.		

Interpretirati i analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi kritičkog mišljenja Interpretare ed analizzare il testo letterario adottando di volta in volta il pensiero critico nelle varie tecniche interpretative	Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia verghiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Malavoglia* di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia pascoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte *Myricae* e *Canti di Castelvecchio* nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete. Filologia pirandelliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta *Novelle per un anno* nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia sveviana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi sveviani prescelti e tratti dal romanzo *La coscienza di Zeno*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Malavoglia* Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Myricae, Canti di Castelvecchio i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u *Archivio di Casa Pascoli* u Castelvecchiu di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike *Novelle per un anno* kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Lavoro seminariale Analisi testuale Lettura sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Usmeni ispit analiza zadatci Verifica intermedia Esame orale Analisi ricerche

	dijelova preuzetih iz romana *La coscienza di Zeno*. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.		
Demonstrirati sposobnost primjerena odabira metode čitanja specifičnog predloška i dosljedne primjene (seminarski rad) Manifestare la capacità di selezione critica del metodo di lettura adottato nell'analisi del testo in oggetto (lavoro seminariale)	Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se išćitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomemološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja	Rad na tekstu, Diskusija, Individualni rad, Seminarski radovi Analiza Lavoro sul testo Discussione Lavoro individuale, individualizzato, Lavoro seminariale Analisi testuale	Seminarski rad Lavoro seminariale
Osmisliti i po pravilima metodičke struke strukturirati ogledne primjere testova za provjeru znanja Elaborare e formulare, nel rispetto della didattica della materia, esempi di prove strutturate per la verifica del sapere	Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se išćitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomemološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja	Predavanje, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Analiza Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Analisi testuale	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Nome del corso	**Opća lingvistika Linguistica generale**
Studij / Corso di laurea	Diplomski studij Talijanskoga jezika i književnosti / Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	II
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (lezioni teoriche + seminari + esercitazioni)	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**doc. dr. sc. Isabella Matticchio**
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
e-mail	isabella.matticchio@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO
1. Temeljni pojmovi u problemi lingvistici / concetti base della linguistica (I1); 2. Jezična kompetencija, funkcije jezika / competenza linguistica, funzioni linguistiche (I1); 3. Povijesni pregled lingvistike / profilo storico della linguistica (I2); 4. Lingvističke discipline / discipline della linguistica (I2, I3); 5. Primijenjena lingvistika / linguistica applicata (I4).
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO
I1. Definirati i pojasniti temeljne jezikoslovne pojmove / definire e spiegare i concetti base della linguistica; I2. kritički opisati dijakronijski razvoj opće lingvistike / descrivere criticamente il profilo storico della linguistica. I3. objasniti metode istraživanja jezika / descrivere i metodi di indagine linguistica; I4. definirati i objasniti najznačajnije primijenjeno-lingvističke pristupe / definire e spiegare gli approcci più rilevanti della linguistica applicata.
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI

Predavanja Lezioni	**Seminari**	**Konzultacije Ricevimento**	**Samostalni rad Lavoro individuale**
x	**x**	**x**	
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo: Vježbe Altro: Esercitazioni**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE		
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	**UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU**	**MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX. DI PUNTI**
Pohađanje nastave	1	**10**

Frequenza e attività		
Kontinuirana provjera znanja – 1. međuispit / Valutazione del sapere – I verifica intermedia	1	**30**
Kontinuirana provjera znanja – 2. međuispit / Valutazione del sapere – II verifica intermedia	1	**30**
ZAVRŠNI ISPIT ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO TOTALE	**4**	**100**

Opće napomene / Note generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom / Versione 2 - con l'esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

-Tijekom nastave student može ostvariti do najviše 70% ocjenskih bodova.

- Na završnom ispitu student može ostvariti do najviše 30% ocjenskih bodova.

Nelle attività previste dal corso occorre ottenere i punti richiesti per poter accedere all'esame finale.

- **Durante il corso** delle lezioni lo studente può ottenere fino al 70% dei punti.
- **All'esame finale** lo studente può ottenere fino al 30% dei punti.

Ukupna ocjena uspjeha / Voto finale:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

In base alla somma totale dei punti conseguiti alle verifiche intermedie e all'esame finale, il voto finale viene determinato in base alla seguente distribuzione:

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

1. Graffi, G., Scalise, S., Le lingue e il linguaggio. Introduzione alla linguistica, Bologna, Il Mulino, 2003.
2. Simone, R., Fondamenti di linguistica, Bari, Laterza, 1991.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OPZIONALE

1. Corder, S. P., Introduzione alla linguistica applicata, Bologna, Il Mulino, 1983.
2. De Saussure, F., Corso di linguistica generale,Roma-Bari, Laterza, 2012.
3. Giglioli, P. P., Fele, G. (a cura di), Linguaggio e contesto sociale, Bologna, Il Mulino, 2000.
4. Lepschy, G., Sulla linguistica moderna, Bologna, Il Mulino, 1989.
5. Lepschy, G., La linguistica del Novecento, Bologna, Il Mulino, 2000.
6. Luraghi, S., Thornton, A. Linguistica generale: esercitazioni e autoverifica, Roma, Carocci, 2004.
7. Martinet, A., La considerazione funzionale del linguaggio, Bologna, Il Mulino, 1984.
8. Muljačić, Ž., Introduzione allo studio della lingua italiana, Torino, Einaudi, 1971.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje

od 70% nastave moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnicima dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršavanja istih te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso uno studente dovesse essere presente a meno del 70% delle lezioni, non potrà superare il corso e lo dovrà riseguire. In caso di malattia, bisogna esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se assenti dalla lezione, gli studenti devono informarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva e concordare con i docenti le eventuali possibilità di recupero. Durante la prima ora di lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni sul corso, sui loro obblighi, le modalità e i termini entro i quali dovranno essere svolti. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom i platformi za e-učenje, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istih.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e le piattaforme di e-learning, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di Italianistica e tramite la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila i platformi za e-ucenje Merlin.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e tramite la piattaforma di e-learning Merlin e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI (10%)

(I1, I2, I3, I4) Uz obvezno prisustvo na nastavi studenti su dužni, tokom semestra, izraditi domaće zadatke koje će nastavnici zadati te učestvovati diskusijama tijekom nastave. Za te će aktivnosti prikupiti najviše 10 bodova (10%).

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre i docenti assegneranno agli studenti alcuni compiti scritti da svolgere a casa e valuteranno le loro competenze durante le lezioni (max 10 punti, 10%).

KONTINUIRANA PROVJERA (60%)

(I1, I2, I3, I4) Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na jedan popravni međuispit do kraja semestra (2 međuispita ukupno donose 2 ECTS boda). Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Uvjet za polaganje kolegija pozitivnom ocjenom je polaganje međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit jednog međuispita do kraja semestra.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche intermedie scritte. Ciascuna verifica prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una sola prova di recupero entro la fine del semestre (2 verifiche corrispondono a 2 CFU). Il criterio previsto per il superamento della verifica è conseguire almeno il 50% dei punti. Lo studente può essere promosso a condizione che superi entrambe le verifiche. In caso di esito negativo, sarà possibile sostenere una sola verifica di recupero intermedia entro la fine del semestre.

ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE (30%)

(I1-I4) Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 35% ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Završni ispit je usmeni ispit. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju jezičnih/gramatičkih pojmova obrađenih tijekom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova (35%).

Durante il corso è necessario conseguire almeno 35 punti (35%) per poter essere ammessi all'esame finale. L'esame finale è un esame orale. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella

produzione orale delle strutture linguistiche/grammaticali studiate durante il semestre.
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE
Predavanja, seminari i ispit održavat će se na talijanskom jeziku. Le lezioni, le esercitazioni e gli esami si svolgeranno in lingua italiana. Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata. Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.
ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernali	-
Proljetni izvanredni / Primaverili straordinarie	-
Ljetni / Estive	15/6/2026, 30/6/2026, 10.00^{h}
Jesenski izvanredni Autunnali straordinarie	24/8/2026, 8/9/2026, 10.00^{h}

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1.3.2022.	Introduzione al corso. Lingue, linguaggio, comunicazione
8.3.2022.	Lingue, linguaggio, comunicazione
15.3.2022.	Profilo storico della linguistica
22.3.2022.	Fonetica e fonologia, morfologia
29.3.2022.	Sintassi, semantica
5.4.2022.	Sociolinguistica, pragmatica
12.4.2022.	Variazione linguistica
19.4.2022.	Ripasso. I verifica intermedia
26.4.2022.	Alcuni aspetti della linguistica generale applicati alla linguistica italiana
3.5.2022.	Linguistica generale e linguistica italiana
10.5.2022.	Linguistica applicata
17.5.2022.	Linguistica applicata
24.5.2022.	Seconda verifica intermedia
31.5.2022.	Alcuni aspetti sul lessico in prospettiva europea
7.6.2022.	Verifica di recupero. Preparazione all'esame finale

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
I1. Definirati i pojasniti temeljne jezikoslovne pojmove / definire e spiegare i concetti base della linguistica;	Temeljni pojmovi u problemi lingvistici / concetti base della linguistica; jezična kompetencija,	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale

	funkcije jezika / competenza linguistica, funzioni linguistiche		
I2. kritički opisati dijakronijski razvoj opće lingvistike / descrivere criticamente il profilo storico della linguistica.	Povijesni pregled lingvistike / profilo storico della linguistica; lingvističke discipline / discipline della linguistica;	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I3. objasniti metode istraživanja jezika / descrivere i metodi di indagine linguistica;	Povijesni pregled lingvistike / profilo storico della linguistica; lingvističke discipline / discipline della linguistica;	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione	Domaće zadaće / Compiti a casa, Međuispiti / Prove intermedie, Završni ispit / Esame finale
I4. definirati i objasniti najznačajnije primijenjeno-lingvističke pristupe / definire e spiegare gli approcci più rilevanti della linguistica applicata.	Primijenjena lingvistika / linguistica applicata.	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Talijanski jezici struka Linguaggi settoriali dell'italiano**
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost opći i nastavnički smjer Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo generale e modulo formativo
Semestar / Semestre	II. / secondo
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+E+S)	30 + 0 + 15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario https://ffri.uniri.hr/wp-content/uploads/2024-2025_Raspored_diplomski_LJS.pdf
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik – Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**Prof. dr. sc. Michele Cortelazzo**
Kabinet / Studio	F-436
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
e-mail	cortmic@unipd.it
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO
Povijest medicinskog, znanstvenog, ekonomskog, administrativnog i pravnog jezika Tratti peculiari dei linguaggi medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici (1) Tipologije i lingvistička obilježja medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Tipologie e caratteristiche linguistiche dei testi medici, scientifici economici, amministrativi e giuridici (1, 2) Vježbe analiziranja i raspravljanja stvarnih medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Esercitazioni di analisi e discussione sui testi (autentici) medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici (1,2) Vježbe pisanja medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Esercitazioni di scrittura o riscrittura di testi medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici (3)
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO
Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:

1. Prepoznati osnovna obilježja talijanskog jezika struke na različitim razinama popularnosti i stručnosti, u skladu s promjenama koje jezik doživljava;
2. Identificirati i analizirati s lingvističkog i sadržajnog stajališta stvarne znanstvene, medicinske, ekonomske, pravne i administrativne tekstove raznih vrsta;
3. Formulirati stručne ekonomske, pravne ili administrativne dokumente različitih razina složenosti.

Dopo aver completato il corso e adempiuto gli obblighi relativi, gli studenti saranno in grado di sviluppare le seguenti competenze:
1. Riconoscere le caratteristiche principali dei linguaggi settoriali della lingua italiana a livelli diversi di popolarità e specificità, in conformità con i cambiamenti che avvengono nella lingua
2. Identificare e analizzare dal punto di vista linguistico e contenutistico i diversi testi (autentici) scientifici, medici, economici, giuridico-amministrativi.
3. Redigere documenti professionali economici, giuridici o amministrativi di diverso grado di complessità.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)
MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X		X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**
			X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEICFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave Frequenza	1,5	**20**
Kontinuirana provjera znanja 1 Verifica del sapere 1	0,5	**25**
Kontinuirana provjera znanja 2 Verifica del sapere 2	0.5	**25**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	0,5	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom / Modulo 2 con esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.

Durante le lezioni è necessario ottenere il numero richiesto di punti tramite diverse attività per poter accedere all’esame finale.

- **Nel corso delle lezioni** lo studente può conseguire un massimo di 70% di punti
- **All’esame finale** lo studente può conseguire un massimo di 30% di punti.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all’esame finale:

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA

BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

1. Cortelazzo M.A., *Lingue speciali. La dimensione verticale*. Padova, Unipress, 1990
2. Gualdo R., Telve S., *I linguaggi specialistici,* Roma, Carocci, 2011 (cap. 5: *Il linguaggio dell'economia*; cap. 6: *Il linguaggio del diritto*)
3. Maffei S., Vannini E., Troncarelli D., *Studiamo economia. L'italiano nel linguaggio delle scienze economiche per scopi accademici*, Firenze, Aida, 2001 (o edizioni successive)
4. Cortelazzo M.A., *Semplificazione del linguaggio amministrativo. Esempi di scrittura per le comunicazioni ai cittadini*, ur. di M.A.C. u suradnji s Federicom Pellegrino i Matteom Viale, Padova, Comune di Padova, 1999.
5. Cortelazzo M.A., Pellegrino F., *Guida alla scrittura istituzionale*, Roma-Bari, Laterza, 2003.
6. Viale M., *Studi e ricerche sul linguaggio amministrativo*, Padova, Cleup, 2008.
7. Fiorelli P., *La lingua del diritto e dell'amministrazione*, in: Luca Serianni/Pietro Trifone (ur.), *Storia della lingua italiana*, volume II, Scritto e parlato, Torino, Einaudi, 1994., pp. 553-597
8. Skripta nositelja kolegija s primjerima pravnih tekstova.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

1. Berruto G., i capp. *Le varietà del repertorio e Varietà diamesiche, diastratiche, diafasiche* in Sobrero A.A. *Introduzione all' italiano contemporaneo*, (v 2 "La variazione e gli usi"), Laterza,Roma/Bari, 1993, pp. 3-92.
2. Lubello S.*, Il linguaggio burocratico*, Carocci, Roma, 2014.
3. Fiorentino G., *Frontiere della scrittura: lineamenti di web writing*, Roma, Carocci, 2013
4. Freddi M., *La linguistica dei corpora*, Carocci, Roma, 2014.
5. Cardinaletti A. e Garzone G. (a cura di), *L'italiano delle traduzioni*, Franco Angeli, Milano, 2005, pp. 59-85.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi. Vodi se evidencija prisustva na nastavi.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni ed esercitazioni. Sarà tenuto un registro delle presenze.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di italianistica e tramite la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi (20%) / Frequenza e attività alle lezioni (1-3):

Uz obvezno prisustvo nastavi, tokom semestra, nastavnik će ocijeniti sposobnost i vještine izražavanja studenata. Za te aktivnosti i pohađanje nastave studenti mogu prikupiti maksimalno 20 bodova.

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 20 punti tramite queste attività e la presenza.

Kontinuirana provjera znanja – međuispit (50%) / Valutazioni continue – verifiche intermedie (1-3):

Studenti su obvezni položiti dva pismena međuispita, od kojih svaki donosi maksimalno 25 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit samo jednog međuispita do kraja semestra. U slučaju negativne ocjene u oba međuispita, student ne može pristupiti završnom ispitu.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie, che prevedono un massimo di 25 punti ciascuna. In caso di voto negativo sarà possibile recuperare una sola delle prove intermedie. In caso di esito negativo in entrambe, lo studente non potrà sostenere l'esame. Lo studente può essere promosso a condizione che superi tutte le verifiche.

Završni ispit (30%) / Esame finale (1-3):

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 50 ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

Durante il corso è necessario ottenere almeno 50 punti per poter essere ammessi all'esame finale.

L'esame finale è un esame orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati con il docente. La valutazione terrà in considerazione la padronanza nella produzione orale delle strutture grammaticali studiate durante il semestre e la capacità di analisi dei testi concordati. Lo studente può ottenere al massimo 30 punti per ciascuna verifica, in base ai seguenti criteri 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.
Il superamento dell'esame finale è prerequisito necessario per la valutazione positiva finale.

U slučaju nastave u online okruženju, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame saranno svolti in lingua italiana.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di altre forme di opere d'autore, così come l'uso di ChatGPT o qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerata una violazione dei diritti d'autore e dei principi dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione degli obblighi dello studente, il che comporta sanzioni e misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski Invernale	9.02.2026. – 9 h 23.02.2026. – 9 h
Ljetni Estiva	23.06.2026. – 9 h 7.07.2026. – 9 h
Jesenski Autunnale	2.09.2026. – 9 h 16.09.2026. – 9 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM DATA	NAZIV TEME ARGOMENTO
1.	Uvod u kolegij – Presentazione del corso Le varietà diafasiche nel repertorio linguistico italiano
2.	Esempi di testi in lingua speciale: verifica delle capacità iniziali di lettura, comprensione degli studenti e delle studentesse.
3.	Il concetto di lingua speciale. L'italiano della medicina: presentazione e tratti. Analisi dei testi
4.	Lingue speciali e lingua comune: l'interazione dello specialista con i non specialisti.
5.	***1. međuispit – Verifica intermedia I***
6.	Il linguaggio scientifico e la divulgazione scientifica. Caratteristiche generali ed esempi testuali
7.	Analisi di testi di divulgazione scientifica
8.	Il linguaggio giuridico: tratti caratteristici
9.	Analisi di testi giuridici
10.	Il linguaggio amministrativo: tratti caratteristici

11.	Analisi di testi amministrativi
12.	***2. međuispit – Verifica intermedia II***
13.	Il linguaggio dell'economia: tratti caratteristici
14.	Esempi di testi economici
15.	***Verifica di recupero***

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
Prepoznati osnovna obilježja talijanskog jezika struke na različitim razinama popularnosti i stručnosti, u skladu s promjenama koje jezik doživljava Riconoscere le caratteristiche principali dei linguaggi settoriali della lingua italiana a livelli diversi di popolarità e specificità, in conformità con i cambiamenti che avvengono nella lingua	- Povijest medicinskog, znanstvenog, ekonomskog, administrativnog i pravnog jezika Tratti peculiari dei linguaggi medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici - Tipologije i lingvistička obilježja medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Tipologie e caratteristiche linguistiche dei testi medici, scientifici economici, amministrativi e giuridici - Vježbe analiziranja i raspravljanja stvarnih medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Esercitazioni di analisi e discussione sui testi (autentici) medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Pismene vježbe Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni scritte * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche in modalità telematica	Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
Identificirati i analizirati s lingvističkog i sadržajnog stajališta stvarne znanstvene, medicinske, ekonomske, pravne i administrativne tekstove raznih vrsta	- Tipologije i lingvistička obilježja medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Tipologie e	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Pismene vježbe	Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale

Identificare e analizzare dal punto di vista linguistico e contenutistico i diversi testi (autentici) scientifici, medici, economici, giuridico-amministrativi	caratteristiche linguistiche dei testi medici, scientifici economici, amministrativi e giuridici - Vježbe analiziranja i raspravljanja stvarnih medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Esercitazioni di analisi e discussione sui testi (autentici) medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici	Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni scritte * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche in modalità telematica	* sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
Formulirati stručne ekonomske, pravne ili administrativne dokumente različitih razina složenosti	- Vježbe pisanja medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Esercitazioni di analisi e discussione sui testi (autentici) medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Pismene vježbe Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni scritte * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche in modalità telematica	Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska
tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Kritičko mišljenje za nastavnike Ragionamento critico per insegnanti
Studij	Diplomski sveučilišni studij *Talijanski jezik i književnost* (dvopredmetni) smjer: nastavnički
Semestar	2./4.
Akademska godina	2025/26.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	po rasporedu/secondo l'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na talijanskom jeziku
Nositelj kolegija	Prof.dr.sc. Majda Trobok
Kabinet	414 (IV. kat / IV piano)
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Neposredno nakon nastave ili po dogovoru
Telefon	(051) 265 638
e-mail	trobok@uniri.hr
Suradnik na kolegiju	/
Kabinet	/
Vrijeme za konzultacije	/
Telefon	/
e-mail	/

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

SADRŽAJ KOLEGIJA

Osnovne metode, strategije i alati kritičkog mišljenja. Definicije. Argument. Istinitost sudova-valjanost argumenata. Logičke pogreške. Kritički eseji-analiza.

Concetti fondamentali del ragionamento critico, metodi principali i strategie. Definizioni. L'argomento. Concetti di verita' e validita'. Fallacie logiche. Analisi critica di testi.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Očekuje se da studenti nakon odslušanog predmeta i prezentiranih seminara

- budu osposobljeni kritički analizirati osnovne metode i strategije kritičkog mišljenja
- budu osposobljeni analizirati strukturu argumenta i primijeniti odgovarajuće postupke kod pojedinih argumenata
- budu osposobljeni razlikovati istinitost premisa i konkluzije, i valjanost argumenta
- mogu definirati i analizirati osnovne elemente kritičkog eseja i primijeniti definirane elemente kod pisanja kraćih eseja
- mogu sredstaviti kraću prezentaciju bazirajući se na osnovnim principima kritičkog mišljenja te kritički analizirati ostale prezentacije

A conclusione del corso gli studenti saranno in grado di:

- analizzare i concetti fondamentali del ragionamento critico;
- Analizzare criticamente degli argomenti
- distinguere il valore di verità delle premesse/conclusione dalla validità dell'argomento
  analizzare le nozioni fondamentali del ragionamento critico e applicarle nei saggi
- presentare una relazione basata sulle nozioni e sui principi di base del ragionamento critico e analizzare le altre
- relazioni presentate

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x	x	x
Terenska nastava	**Laboratorijski rad**	**Mentorski rad**	**Ostalo**
		x	

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	0.6	/
Kontinuirana provjera znanja 1/Verifica 1	0.6	**25**
Kontinuirana provjera znanja 2/Verifica 2	0.6	**25**
Seminar/Seminario	0.6	**25**
Domaće zadaće/Compiti per casa	0.6	**25**
ZAVRŠNI ISPIT	/	/
UKUPNO	3	**100**

Opće napomene:

<u>Varijanta 1 bez završnog ispita</u>

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Studenti/ce nezadovoljni/e ocjenom mogu pristupiti završnom (usmenom) ispitu te odgovarati za veću ocjenu.

OCJENA	PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova

4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Trobok, M., 2019, Ragionamento critico per insegnanti (libro di testo), https://www.scribd.com/document/439979972/Majda-Trobok-Ragionamento-Critico-Per-Insegnanti-Libro-di-testo

Studenti prema potrebi koriste svu ostalu relevantn**u** literaturu navedenu u popisu obveznih i izbornih naslova za kolegij Kritičko mišljenje za nastavnike.

Gli studenti si serviranno di tutti gli altri testi rilevanti elencati nella bibliografia obbligatoria e opzionale dell'insegnamento *Ragionamento critico per insegnanti.*

IZBORNA LITERATURA

Studenti prema potrebi koriste svu relevantn**u** literaturu navedenu u popisu obveznih i izbornih naslova za kolegi Kritičko mišljenje za nastavnike.

Gli studenti si serviranno di tutti i testi rilevanti elencati nella bibliografia obbligatoria e opzionale dell'insegnamento *Ragionamento critico per insegnanti.*

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Od studenata se očekuje redovito i aktivno sudjelovanje u nastavi kao i aktivno sudjelovanje u grupnim i/ili individualnim konzultacijama s predmetnim nastavnikom.

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70% nastave. Studenti moraju izvršiti SVE obaveze kako bi mogli ostvariti prolaznu ocjenu na kraju kolegija.

Gli studenti sono tenuti a frequentare regolarmente e a partecipare attivamente alle lezioni, e partecipare pure attivamente alle consultazioni di gruppo e/o individuali con il docente titolare del corso.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni/esercitazioni. Gli studenti devono adempiere a TUTTI gli obblighi per poter ottenere un voto finale positivo.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, putem Merlina, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per la consultazione, via email, via Merlin, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, putem Merlina, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per la consultazione, via email, via Merlin, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

NEMA ZAVRŠNOG ISPITA – NON È PREVISTO L'ESAME FINALE

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Nastava i konzultacije odvijaju se na talijanskome jeziku. / **Le lezioni e le consultazioni si svolgono in lingua italiana.**

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	/
Ljetni	22.6. i 7.7.2026. u 10h
Jesenski	1.9.. i 15.9.2026. u 10h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1. Tjedan prima settimana	Upoznavanje studenata sa sadržajem kolegija te njihovim obavezama na kolegiju /Kritičko mišljenje - uvod Agli studenti verrà presentato il contenuto del corso e i loro obblighi/Ragionamento critico – introduzione
2. Tjedan seconda settimana	Argument L'argomento
3. Tjedan terza settimana	Argument L'argomento – esempi e discussione
4. Tjedan quarta settimana	Dedukcija i indukcija, usporedba Deduzione e induzione messe a confronto
5. Tjedan quinta settimana	Deduzione e induzione – esempi e discussione
6. Tjedan sesta settimana	**PRIMA VERIFICA**
7. Tjedan settima settimana	Valjanost argumenta La nozione di validita' di un argomento
8. Tjedan ottava settimana	Primjeri i diskusija/Esempi e discussione
9. Tjedan nona settimana	Argument i pragmatika/Argomento e elementi di pragmatica (principio di carita' ed al.)

10. Tjedan decima settimana	Logičke pogreške Le fallacie
11. Tjedan undicesima settimana	Logičke pogreške – primjeri i diskusija Le fallacie – esempi e discussione
12. Tjedan dodicesima settimana	**SECONDA VERIFICA**
13. Tjedan tredicesima settimana	Seminari
14. Tjedan quattordicesima settimana	Seminari
15. Tjedan qiundicesima settimana	Seminari

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Studenti će biti osposobljeni koristiti osnovne metode i alate kritičkog mišljenja gli studenti saranno in grado di usare/applicare i concetti fondamentali come pure le strategie di base del ragionamento critico	Osnovne metode, strategije i alati kritičkog mišljenja Concetti fondamentali del ragionamento critico, metodi principali e strategie	Predavanje, diskusija, vježbe /primjeri seminari Lezione Discussione/dibattito Esempi seminari	Kolokviji, seminari, domaće zadaće Verifiche Lavoro seminariale Compiti per casa
Studenti će moći analizirati pojam argumenta u kontekstu logike i kritičkog mišljenja Gli studenti saranno in grado di analizzare il concetto di argomento nel contesto della logica e del ragionamento critico	Argument Argomento		

Studenti će moći razlikovati pojmove istinitost i valjanost, biti će osposobljeni primijeniti uvjet valjanosti na argumente Gli studenti saranno in grado di differenziare i concetti di valore di verità e validità, saranno in grado di applicare il criterio di validità sugli argomenti	Istinitost sudova-valjanost argumenata Il valore di verita' delle proposizioni e la validita' degli argomenti		

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU **DATI GENERALI SUL CORSO**	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Talijanska književnost Istre i Hrvatskog primorja** **Letteratura istroquarnerina**
Studij / Corso di laurea	**Diplomski studij Talijanski jezik i književnost (nastavnički modul)** **Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana (modulo formativo)**
Semestar / Semestre	III
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) / Ore di insegnamento (L+E+S)	30+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano**
Kabinet / Studio	F-514 (V kat/piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-783
E-mail	cggiuliano@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**Karin Antonaz, asistent**
Kabinet / Studio	504 (V kat/piano)
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon/ Telefono	
E-mail	k.antonaz@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA **DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO**
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO
• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. (1, 2, 5, 6) • Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. (1, 3, 4, 5) • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. (2, 3, 4, 5, 6, 7) • Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli studenti (1, 2, 5, 6).

• Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, drammatica) degli autori proposti e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico. (1, 3, 4, 5)
• Con la suddivisione e l'adattamento didattico, nonché con un approccio integrale ai testi testi letterari prescelti, questi vengono presentati come parte integrante della cultura italiana atti a stimolare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore. (2, 3, 4, 5, 6, 7).

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza moći:
1. izabrati i prezentirati književni tekst određenog autora talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavi kroz dijalog;
2. primijeniti strategije obrade književnog teksta u nastavnoj jedinici te opisati relevantne autore talijanske književnosti koji su djelovali na području Istre i Hrvatskoga primorja;
3. samostalno analizirati pročitane književnine te objasniti specifične teme kolegija;
4. prepoznati različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove;
5. analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi;
6. odabrati primjerenu metodu čitanja specifičnog predloška i dosljedno je primijeniti u praksi (seminarski rad)
7. po pravilima metodičke struke kreirati ogledne primjere testova za provjeru znanja.

Gli studenti saranno in grado di:
1. scegliere e presentare il testo letterario di un determinato autore della letteratura italiana istroquarnerina e adattarlo all'insegnamento attraverso il dialogo;
2. usare varie strategie di analisi di un testo letterario nelle unità didattica e descrivere gli autori più rilevanti della letteratura italiana istroquarnerina;
3. analizzare autonomamente i testi letti e spiegare gli argomenti specifici del corso;
4. riconoscere i diversi metodi interpretativi e i concetti correlati;
5. analizzare i modelli letterari utilizzando diversi paradigmi interpretativi;
6. scegliere l'appropriato metodo di lettura di un modello testuale specifico e applicarlo coerentemente nella pratica (seminario);
7. in base alle regole della didattica, creare degli esempi di test per la valutazione del sapere.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x") / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una "x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X	X	X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / QUOTA DI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività alle lezioni/ Lektira/Lettura d'obbligo	0,70	**10**
Kontinuirana provjera znanja 1 / Valutazioni continuative 1 – međuispit / verifica intermedia	0,50	**20**
Kontinuirana provjera znanja 2 / Valutazioni continuative 2 – međuispit / verifica intermedia	0,50	**25**
Kontinuirana provjera znanja 3 / Valutazioni continuative 3 –	0,3	**15**

seminar / seminario		
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom – Versione 2 con esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.

Nel corso delle lezioni, in base a diverse attività e metodi di valutazione continua occorre ottenere il punteggio richiesto per poter accedere all'esame finale:

- **Nel corso delle lezioni** lo studente può conseguire un massimo di 70% di punti
- **All'esame finale** lo studente può conseguire un massimo di 30% di punti.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale:

OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% all'89,9% dei punti
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova / dal 60% al 74,9% dei punti
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59,9% dei punti
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49,9% dei punti

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

Književna ostvarenja pisca/razdoblja ovisno o konkretiziranom sadržaju kolegija. / Opere letterarie di autori/epoche in base al contenuto concreto del corso.

Armellini, *Come e perché insegnare letteratura*, Zanichelli, Bologna 1987.
Bertocchi, Brasca, Lugarini, Ravizza, *L'italiano a scuola*, La Nuova Italia, Firenze, 1986.
Coveri, *Insegnare letteratura nella scuola superiore*, La Nuova Italia, Firenze, 1986.
Eco U., *Sulla letteratura*, Bompiani, Milano, 2002.
Eco U., *Opera aperta*, Bompiani, Ebook, Milano, 2011.
Giusti S., *Insegnare con la letteratura*, Zanichelli editore, Bologna, 2011.
Majer B., *Il gioco dell'alfabeto*, Istituto Giuliano di Storia Cultura e Documentazione, Gorizia, 1990.
Mazzieri-Sanković G., Gerbaz Giuliano C., *Un tetto di radici. Lettere italiane: il secondo Novecento a Fiume,* Gammarò, Sestri Levante, 2021.
Milani N., Dobran R., (ur.), *Le parole rimaste*, Edit, Fiume/Rijeka, 2010.
Pellizzer A., *Voci nostre. Antologia degli scrittori italiani dell'Istria e di Fiume*, Edit, Fiume/Rijeka, 1993.

(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige što se odnose na kolegij. / L'asterisco indica che verranno utilizzate soltanto parti dei testi inerenti all'insegnamento.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OPZIONALE

Panebianco B., *Moduli di educazione letteraria attraverso i tempi e le culture. Il Medioevo*, Bologna, Zanichelli, 1998.
Panebianco B., *Moduli di educazione letteraria attraverso i tempi e le culture. Dal Quattrocento al Settecento*, Bologna, Zanichelli, 1998.
Panebianco B. *Moduli di educazione letteraria attraverso i tempi e le culture. L'Ottocento e il primo Novecento*, Bologna, Zanichelli, 1998.

Damiani, A, *Ipotesi.Trilogia,* Edit, Fiume/Rijeka, 2012.
Ramous O., *Il cavallo di cartapesta,* Comunità degli Italiani di Fiume, Fiume, 2008.
Schiavato M., *Storie di gente nostra,* Edit, Fiume/Rijeka, 2012.
Scotti G., *Versi di una vita,* Edit, Fiume/Rijeka, 2012.

Odredit će se prema zadanoj temi i prema određenim zadacima. / Verrà stabilita in base a temi definiti e ai compiti assegnati.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.
Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.
Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via e-mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON GLI INSEGNANTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem e-maila.
Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Međuispiti / Verifiche intermedie (45%):

(1, 2, 3, 4, 5, 7)

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita o književnim temama obrađenima na nastavi. Prvi međuispit donosi maksimalno 20 bodova, dok drugi donosi 25 bodova. U slučaju negativne ocjene iz jednog međuispita student do kraja semestra može pristupiti pisanju ispravka tog međuispita. U slučaju negativne ocjene iz oba međuispita student može pisati ispravak koji će obuhvaćati sadržaj oba međuispita.
Svaki međuispit sastoji se od 5 zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno četiri (1. međuispit) ili pet (2. međuispit) bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. Na međuispitima studenti mogu skupiti maksimalno 45 bodova.Pisanje ispravaka je predviđeno u sječnju.
Nepristupanje međuispitima znači kao da student nije položio međuispit.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie dedicate agli argomenti letterari trattati. La prima verifica intermedia prevede 20 punti, mentre la seconda prevede 25 punti. In caso di voto negativo di una verifica sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. In caso di voto negativo di entrambe le verifiche sarà possibile sostenere una prova di recupero unificata che comprenderà i contenuti di entrambe le vericihe.
Ogni verifica intermedia comprende 5 domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 4 punti (I verifica) e 5 punti (II verifica) per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento del 50% dei punti. Le verifiche intermedie portano un massimo di 45 punti. Le verifiche di recupero sono previste a gennaio.
La non presenza alle verifiche sta ad indicare che lo studente non ha superato le stesse.

Seminarski rad / Seminario (15%):

(2, 3, 4, 5, 6)

- Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema. / Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario.
- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru. / Il lavoro seminariale va presentato in aula secondo le scadenze concordate.
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Obavezne su konzultacije u vezi literature. / Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod*, *razrada teme, zaključak, popis literature.* / Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito*: titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.*
- Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 1500 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 posto, sve preko toga ne uzima se u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5. / Il lavoro seminariale

va svolto in lingua italiana e deve contenere 1500 parole (si tollera solo il +/- 10%, i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) - Times New Roman 12, interlinea 1,5.

- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. / Vanno citate regolarmente e con precisioni le fonti e i riferimenti bibliografici.
- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskog rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog. / I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta una settimana prima dell'esposizione degli stessi. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.

Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 7 bodova za seminarski rad i 8 bodova za izlaganje seminarskog rada. / Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 7 punti per il lavoro seminariale e 8 punti per l'esposizione.

Važno je pridržavati se prethodno utvrđenih termina predaje seminarskih radova. / È importante rispettare le scadenze previste per la consegna del lavoro seminariale.

Lektira / Lettura d'obbligo (10%):

(3, 4, 5)

- Gli studenti durante il semestre devono leggere la lettura d'obbligo assegnata. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 10 punti per l'esposizione orale (o scritta) della lettura.

  Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadanu knjigu te o pročitanoj referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitanog i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, neće dobiti za to predviđene bodove. Student može ostvariti maksimalno 10 bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.

Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama. / Il mancato svolgimento dei compiti assegnati può portare alla diminuzione dei punti o a obblighi seminariali aggiuntivi.

Završni ispit / Esame finale (30%):

(1, 2, 3, 4, 5, 7)

Završni ispit je usmeni ispit. / L'esame finale è un esame orale.
Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima (10 x 3 = 30): / Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri (10 x 3 = 30):

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi
3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
5-6 bodova/punti - prosječan s primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, s ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

UKUPNA OCJENA USPJEHA – VOTO COMPLESSIVO:
Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena. / Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.
L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

U slučaju nemogućnosti održavanja nastave na fakultetu, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Se non sarà possibile svolgere le lezioni in sede, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg

drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggettop a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernali	3.02. 2026. – 17.02.2026. u 10,00 sati
Ljetni / estive	18.06. 2026. – 02.07.2026. u 10.00 sati
Jesenski / Autunnali	27.08.2026. – 10.09.2026. u 10,00 sati

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEME – učionička nastava / ARGOMENTO – didattica in classe	
1.	Introduzione al corso. / Uvod u program. Introduzione e presentazione delle modalità relative ai lavori seminariali. / Uvod u seminarske radove	
2.	Percorso storico della letteratura italiana istro-quarnerina con particolare riferimento ai rappresentanti più illustri. Povijesni pregled talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja i njezinih značajki, s posebnim osvrtom na njezine najistaknutije predstavnike.	
3.	Gli anni postbellici, l'esodo, il controesodo, la letteratura sui giornali, sui periodici e altro. / Poslijeratno doba, egzodus, književna produkcija u novinama, časopisima i drugim oblicima.	
4.	Lo spazio culturale sul quotidiano “La Voce del Popolo”. / „La Voce del Popolo“ i književna produkcija.	
5.	Il ruolo della rivista culturale “La battana”. / Uloga časopisa o kulturi „La battana“. Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova.	
6.	La produzione dialettale. / Dijalektalna produkcija. Osvaldo Ramous - lettura e analisi di passi scelti da: *Il cavallo di cartapesta.* / Osvaldo Ramous –čitanje i analiza odabranih odlomaka iz knjige: *Il cavallo di cartapesta*	
7.	Giacomo Scotti - lettura e analisi di passi scelti. / Giacomo Scotti - čitanje i analiza odabranih odlomaka. Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova	
8.	**I Verifica. / I. Međuispit**	
9.	Mario Schiavato - lettura e analisi di passi scelti. / Mario Schiavato - čitanje i analiza odabranih odlomaka.	
10.	. Marisa Madieri - lettura e analisi di passi scelti. / Marisa Madieri - čitanje i analiza odabranih odlomaka. Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova.Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova .	
11.	Gianna Dallemulle Ausenak - lettura e analisi di passi scelti. / Gianna Dallemulle Ausenak - čitanje i analiza odabranih odlomaka. Elsa Fonda - lettura e analisi di passi scelti. / Elsa Fonda - čitanje i analiza odabranih odlomaka	

	Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova	
12.	**Lettura guidata. / Lektira**	
13.	Nelida Milani - lettura e analisi di passi scelti. / Nelida Milani - čitanje i analiza odabranih odlomaka. Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova.	
14.	**II Verifica. / II. Međuispit**	
15.	**Recupero della verifica. / Ispravak međuispita** Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova.	

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI			
ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	**SADRŽAJ CONTENUTO**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)**	**METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE**
1. izabrati i prezentirati književni tekst određenog autora talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavi kroz dijalog / scegliere e presentare il testo letterario di un determinato autore della letteratura italiana istroquarnerina e adattarlo all'insegnamento attraverso il dialogo	• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. / Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli apprendenti. • Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. / Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, dramma) autoriali e degli originali in	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit – zadaci esejskog tipa Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Esame orale

	italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico.		
2. primijeniti strategije obrade književnog teksta u nastavnoj jedinici te opisati relevantne autore talijanske književnosti koji su djelovali na području Istre i Hrvatskoga primorja / usare varie strategie di analisi di un testo letterario nelle unità didattica e descrivere gli autori più rilevanti della letteratura italiana istroquarnerina	• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. / Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli apprendenti. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Esame orale
3. samostalno analizirati pročitane književnine te objasniti specifične teme kolegija / analizzare autonomamente i testi letti e spiegare gli	• Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira - minitestovi / usmeni odgovori

argomenti specifici del corso	jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. / Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, dramma) autoriali e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Analize - lektire Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali Analisi - letture d'obbligo	/ kritički osvrti Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Lettura d'obbligo - prove brevi / risposte orali / riflessioni critiche Esame orale
4. prepoznati različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove / riconoscere i diversi metodi	• Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad,	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira -

interpretativi e i concetti correlati	autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. / Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, dramma) autoriali e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize - lektire Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali Analisi - letture d'obbligo	minitestovi / usmeni odgovori / kritički osvrti Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Lettura d'obbligo - prove brevi / risposte orali / riflessioni critiche Esame orale
5. analizirati književni predložak primjenom	• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja	Predavanje, Rad na tekstu,	Međuispit – zadaci esejskog

različitih interpretativnih paradigmi / analizzare i modelli letterari utilizzando diversi paradigmi interpretativi	književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. / Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli apprendenti. • Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. / Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, dramma) autoriali e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s	Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize - lektire Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali Analisi - letture d'obbligo	tipa Seminarski rad Lektira - minitestovi / usmeni odgovori / kritički osvrti Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Lettura d'obbligo - prove brevi / risposte orali / riflessioni critiche Esame orale

	iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.		
6. odabrati primjerenu metodu čitanja specifičnog predloška i dosljedno je primijeniti u praksi (seminarski rad) / scegliere l'appropriato metodo di lettura di un modello testuale specifico e applicarlo coerentemente nella pratica (seminario)	• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. / Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli apprendenti. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Rad na tekstu, Diskusija, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Dibattito Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Seminarski rad Lavoro seminariale
7. po pravilima metodičke struke kreirati ogledne primjere testova za provjeru znanja / in base alle regole della didattica, creare degli esempi di test per la valutazione del sapere	• Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo	Međuispit – zadaci esejskog tipa Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere

	iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	saggistico Esame orale

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Metodika nastave talijanskoga jezika i književnosti Didattica della lingua e della letteratura italiana**
Studij / Corso di laurea	Diplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana
Semestar /Semestre	I.
Akademska godina /Anno accademico	2025./ 2026.
Broj ECTS-a / CFU	4
Nastavno opterećenje (P+V+S) Ore di insegnamento (L+E+S)	30+30+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**Prof. dr. sc. Gianna Mazzieri-Sanković**
Kabinet /Studio	514 –
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-783
E-mail	gmazzieri@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**Izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano**
Kabinet	514
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-783
E-mail	cggiuliano@ffri.uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

Kolegij uključuje sljedeće sadržaje:
1. terminologiju (1, 2, 5, 7, 8)
2. didaktičke ciljeve i vrste komunikacije i učenja (1, 4, 5, 7, 8)
3. izbor i stupnjevanje didaktičkog materijala: plan rada (1, 4, 5, 7, 8)
4. nastavne jedinice, didaktička pomagala i tipologija nastavnih sati; (1, 4, 5, 7, 8)
5. jezična i komunikacijska kompetencija (2, 4)
6. povijesni razvoj učenja gramatike (2, 4)
7. nastavne metode - nastava književnog odgoja i obrazovanja (terminološke razlike); (1, 3, 5, 7, 8)
8. povijesni razvoj glotodidaktičke misli (1, 2)
9. teorije usvajanja jezika (2, 3, 4)
10. europski i hrvatski programski dokumenti (1, 7, 8)
11. pojmovno planiranje i programiranje (1, 7, 8)
12. struktura nastavnog sata (1, 5, 7, 8)
13. poučavanje književnosti danas: povijesno-sociološki model i jezično-semiotički model; (1, 3, 6)

14. nove teorije o interpretaciji književnog teksta u razredu (3, 6)

I contenuti del corso:

1. La terminologia (1, 2, 5, 7, 8)
2. Le finalità didattiche e tipi di comunicazione e studio (1, 4, 5, 7, 8)
3. Il piano di lavoro (1, 4, 5, 7, 8)
4. Le unità didattiche, i mezzi didattici e tipi di lezioni (1, 4, 5, 7, 8)
5. La competenza linguistica e comunicativa (2, 4)
6. Lo sviluppo storico della glottodidattica (2, 4)
7. I metodi d'insegnamento – l'insegnamento della letteratura (differenze terminologiche) (1, 3, 5, 7, 8)
8. Il percorso concettuale della glottodidattica (1, 2)
9. Le teorie dell'apprendimento del linguaggio (2, 3, 4)
10. Indirizzi programmatici e documenti europei e croati (1, 7, 8)
11. La pianificazione e programmazione concettuale (1, 7, 8)
12. Struttura dell'unità didattica (1, 5, 7, 8)
13. L'insegnamento della letteratura oggi: il modello storico-sociologico e quello linguistico-semiotico (1, 3, 6)
14. Le nuove teorie dell'interpretazione del testo letterario in classe (3, 6)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza studenti će biti sposobni:

1. pravilno definirati bitne pojmove didaktike te njihovu primjenu u školskom okružju;
2. pravilno odrediti i razmotriti osnovne dimenzije usvajanja i učenja jezika;
3. kreirati manja istraživanja te usporediti i analizirati dobivene rezultate s teorijskim razmatranjem odabranog problema;
4. pripremiti predavanje talijanskog jezika u talijanskim i hrvatskim školama.
5. razlikovati i objasniti oblike nastavnoga, izvannastavnoga i izvanškolskoga književnoga odgoja i obrazovanja;
6. navesti i primijeniti sastavnice teorije recepcije i interpretacije književnoga djela s gledišta školske/nastavne prakse (specifičnosti školske interpretacije);
7. razlikovati i analizirati različite oblike neposredne djelatnosti s učenicima te primijeniti čelni, individualni, individualizirani i skupni oblik te rad u paru, sve u skladu s osobitostima književnih sadržaja i s osobnostima učenika određene dobi;
8. navesti, opisati i objasniti tipove nastavnih sati i obilježja ustroja nastavnih sati književnosti u osnovnoj i srednjoj školi.

Gli studenti saranno in grado di:

1. definire correttamente i concetti base della didattica e la loro applicazione in classe
2. definire correttamente e individuare le modalità di apprendimento della lingua
3. creare delle piccole ricerche e mettere a confronto i risultati con teorie studiate
4. preparare un'ora di lezione di lingua italiana nelle scuole italiane e croate (L1 e L2)
5. distinguere ed essere in grado di spiegare le forme d'insegnamento curricolare ed extracurricolare
6. elencare e applicare le teorie della ricezione e interpretazione del testo letterario dall'ottica dela prassi scolastica
7. distinguere diverse forme e modalità di lavoro con gli alunni e applicare le forme di lavoro frontale, individuale, individualizzato e di gruppo tenedo conto delle particolarità dei contrnuti letterari e dell'età dei discenti
8. elencare, descrivere e spiegare le diverse tipologie di unità didattiche di letteratura nella scuola dell'obbligo e in quella secondaria.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")
MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una "x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
x		X	
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA

ATTIVITÀ VALUTATA	RIPARTIZIONE DEI CFU	NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave - Aktivnost Frequenza-/Attività	2	**10**
Kontinuirana provjera znanja 1 - međuispit Valutazioni del sapere 1 - verifica intermedia	0.5	**30**
Kontinuirana provjera znanja 2 (seminar) Valutazioni del sapere 2 – (seminario)	0.5	**30**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO / TOTALE	4	**100**

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom – Modulo 2 con esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale:

- **Nel corso delle lezioni** lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti
- **All'esame finale** lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale.

OCJENA - VOTO	PREDDIPLOMSKI STUDIJ I DIPLOMSKI STUDIJ CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74.9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0 do 49,9% ocjenskih bodova – dallo 0% al 49.9% dei punti

IV. LITERATURA – BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*

Obvezna literatura* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*

1. Ambrosi, R., N., Deghenghi O. E., Pederzani G., Scotti Jurić, R., (a cura di), 2002, *Didattiche a confronto, atti dei seminari di aggiornamento per gli insegnanti della L2,* Pietas Iulia, Pula. Balboni P., *Dizionario di glottodidattica,* Guerra Perugia, Soleil Welland, Perugia, 1999.
2. G. Benvenuti, R, Ceserani, *La letteratura nell'età globale*, Universale Paperbacks il Mulino, Bologna, 2012.
3. Cardinale U, *A scuola di italiano a 150 anni dall'Unità d'Italia,* Il Mulino, Bologna, 2013.
4. De Marco (a cura di), Manuale di glottodidattica. Insegnare una lingua straniera; Carrocci, Roma, 2000.
5. Mezzadri M., *I nuovi ferri del* mestiere, Loescher, Torino, 2015.
6. Scotti Juric, *Didattica della comunicazione in classi bilingui*, Pietas Iulia, EDIT, Fiume, 2008.
7. Scotti Jurić, R., 2008., *Didattica della comunicazione in classi bilingui. Teorie e contesti sociali,* Edit, Pietas Iulia, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli, Rijeka.
8. Serianni Luca, *L'ora di* italiano, ed. Laterza, Bari, 2010.
9. Zaccaria G., Benussi C, *Per studiare la letteratura italiana*, Mondadori, Milano, 2010.

(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo oni dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.
L'asterisco indica l'uso di capitoli tratti dai volumi indicati.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

1. Cattana, A., Nesci M., *Analizzare e correggere gli errori,* Guerra Perugia, 2004.
2. Kyriacou, C., Temeljna nastavna umijeća: Metodički priručnik za uspješno poučavanje i učenje, Zagreb, 1995.
3. Scotti Jurić, R.,*Strategije recipročno ugovorenih pravila u stvaranju demokratske interkulturalne škole*, u «Denotologija učitelja», Zbornik radova međunarodnog znanstvenog i stručnog skupa Dani Mate Demarina, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli, Pula, 2007., str. 327-341
4. Scotti Jurić, R.,*Jezični identitet kroz kontekstualnu analizu istarsko-kvarnerskog književnog podneblja*, 2007., str. 655-668.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.
Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči, putem tajništva. / Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.
Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

Tijekom semestra studenti su dužni položiti pismeni međuispit i izraditi/izložiti individualni seminarski rad.
U slučaju negativne ocjene pismenog međuispita, moguće je pisati ispravak na kraju semestra. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka međuispita. Prilikom predaje individualnog rada potrebno je pridržavati se zadanih rokova.

Nel corso del semestre sono previsti una verifica scritta e un lavoro seminariale.
In caso di voto negativo della verifica scritta sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. Il criterio per conseguire il punteggio è l'aver superato il 50% della verifica intermedia. È necessario rispettare i termini prestabiliti per la consegna dei lavori seminariali.

POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI - FREQUENZA DELLE LEZIONI E ATTIVITÀ (10%):(4,7)

uz obvezno prisutstvo nastavi, studenti su dužni, tokom semestra, učestvovati u laboratorijskim aktivnostima. Za te aktivnosti prikupiti će maksimalno 10 bodova.

ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre gli studenti dovranno svolgere alcune attività laboratoriali che il docente assegnerà. Per questo tipo di attività lo studente può conseguire un massimo di 10 punti.

MEĐUISPIT / VERIFICA INTERMEDIA (30%): (1, 2, 4, 5, 6, 7, 8):

Međuispit se sastoji od 2 zadataka otvorenog tipa i izrade plana jedne nastavne jedinice prema ponuđenim temama. Međuispit donosi 30 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka (odnosno minimalno 15 bodova).. Na pismenoj provjeri studenti mogu skupiti maksimalno 30 bodova

Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova smiju pisati ispravak. Nepristupanje međuispitu znači kao i da student nije položio međuispit.

La verifica intermedia riguarda la risposta a 2 domande aperte e la stesura della preparazione di una unità didattica a scelta tra le unità proposte. La verifica porta un massimo di 30 punti. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti e quindi al superamento della verifica (minimo 15 punti). Gli studenti che non hanno conseguito un esito positivo della verifica possono scrivere una verifica di recupero a gennaio. La non presenza alla verifica sta ad indicare che lo studente non ha superato l'esame.

INDIVIDUALNI SEMINARSKI RAD – IZRADA PLANA NASTAVNE JEDINICE I SIMULACIJA NASTAVNOG SATA
LAVORO INDIVIDUALE SEMINARIALE – REALIZZAZIONE DELL'UNITÀ DIDATTICA E SIMULAZIONE DI UN'ORA DI LEZIONE (30%): (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8)

- Studenti će pristupiti izradi plana nastavne jedinice (iz jezika ili iz književnosti).
- Gli studenti dovranno stendere la preparazioni l'unità didattica (a scelta lingua o letteratura)
- **Individualni seminarski rad se** prezentira na nastavi prema navedenom kalendaru.
- Il lavoro seminariale individuale va presentato secondo le scadenze concordate.
- Studenti su dužni napisati i predati individualne radove (izraditi određene tematske sadržaje u kojima će biti zastupljeni elementi didaktike jezika i didaktike književnosti).
- Individualni seminarski radovi se predaju u pisanom obliku prema utvrđenom kalendaru. U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.
- I lavori seminariali di ricerca e di preparazione della lezione modello vanno consegnati nella data fissata dal programma esecutivo. In caso di assenza all'esposizione del lavoro nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per le esposizioni.

- Način ocjenjivanja radova: student može ostvariti maksimalno 30 bodova tj.10 za pismeni dio i 20 za izlaganje Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 30 punti per i lavori, 10 per la preparazione scritta e 20 per la lezione modello.

ZAVRŠNI ISPIT – ESAME FINALE (30%): (1, 2, 4, 5, 6, 7, 8) je usmeni ispit. L'esame finale è un esame orale.
Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima: Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na kolegiju.
L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

Završni ispit – Esame finale (1, 2, 4, 5, 6, 7, 8)
Završni ispit je usmeni ispit. /L'esame finale è un esame orale.
Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova
Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

1-2 boda - zadovoljava minimalne kriterijume– risponde a criteri minimi
3-4 boda - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
5-6 bodova - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
7-8 bodova - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
9-10 bodova - izuzetan odgovor – risposta ottima

UKUPNA OCJENA USPJEHA – VOTO COMPLESSIVO:
Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.
Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Obveze studenata u ovom kolegiju su:
1. sudjelovati u nastavi i ostalim oblicima nastavnog rada (i radionicama);
2. napisati i predati individualne radove u kojima će biti zastupljeni elementi didaktike talijanskoga jezika i književnosti te izraditi jedno ogledno predavanje i pripreme;
3. položiti međuispit
4. položiti usmeni ispit.

Gli studenti devono adempiere ai seguenti obblighi:
1. presenziare alle lezioni e alle altre forme di lavoro didattico (anche laboratoriale)
2. scrivere e consegnare un seminario- consistente nel lavoro individuale in cui saranno considerati tutti gli elementi di rilevo della didattica della lingua e letteratura italiana - realizzando una preparazione per la lezione modello
3. superare la verifica scritta
4. superare la prova orale.

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame si svolgono in lingua italiana.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a

misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.	
ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME	
Zimski – Invernale	4.02.2026. i 18.02.2026 u 8 h
Ljetni - Estiva	18.06.2026. i 02.07.2026. u 8 h
Jesenski izvanredni Autunnale- straordinaria	27.08.2026. i 10.09.2026. u 8 h
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)	
DATUM / DATA	**NAZIV TEME / ARGOMENTO**
1	Uvod u program / Introduzione al corso Uvod u individualne radove / Introduzione ai lavori individuali Terminologija - la terminologia Povijesni razvoj glotodidaktičke misli Il percorso concettuale della glottodidattica / Lo sviluppo storico della glottodidattica
2.	Plan rada – Pojmovno planiranje i programiranje Piano di lavoro – La pianificazione e programmazione concettuale Nastavne jedinice, didaktička pomagala i tipologija nastavnih sati Le unità didattiche, i mezzi didattici e i tipi di lezioni Struktura nastavnog sata – Struttura dell'ora di lezione Faze nastavnih jedinica – Fasi e tempi dell'unità didattica
3.	Nastavne metode – nastava književnog odgoja i obrazovanja I metodi di insegnamento – l'insegnamento della letteratura *Radionica –Laboratorio didattico*
4.	Nove teorije o interpretaciji književnog teksta u razredu Le nuove teorie dell'interpretazione del testo letterario in classe *Radionica –Laboratorio didattico*
5.	Didaktički ciljevi i vrste komunikacije i učenja - Le finalità didattiche e i tipi di comunicazione e studio *Radionica –Laboratorio didattico*
6.	Jezična i komunikacijska kompetencija La competenza linguistica e comunicativa *Radionica –Laboratorio didattico*
7.	Teorije usvajanja jezika Le teorie dell'apprendimento del linguaggio
8.	**Predaja seminara - *Consegna dei seminari*** *Ogledni sat -Esposizione della lezione modello (2 lezioni)* *Radionica –Laboratorio didattico*
9.	**Međuispit** **Verifica intermedia** Vrste učenja - L'apprendimento - tipi *Radionica – Laboratorio didattico*
10.	Poučavanje književnosti danas: povijesno sociološki model i jezično semiotički model L'insegnamento della letteratura oggi: il modello storico-sociologico e quello linguistico semiotico Modularna didaktika - La didattica modulare *Ogledni sat - Esposizione della lezione modello* *Radionica – Laboratorio didattico*
11.	*Ogledni sat -Esposizione della lezione modello (2 lezioni)* Radionica – Laboratorio didattico
12.	*Ogledni sat - Esposizione della lezione modello (2 lezioni)* *Radionica – Laboratorio didattico*

13	Ispravak međuispita Recupero della/e verifiche *Ogledni sat - Esposizione della lezione modello (2 lezioni)* *Radionica – Laboratorio didattico*
14.	Europski i hrvatski programski dokumenti Indirizzi programmatici e documenti europei e croati *Ogledni sat -Esposizione della lezione modello (2 lezioni)* *Radionica –Laboratorio didattico*
15.	Vrednovanje - Valutazione *Radionica –Laboratorio didattico*

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE **COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI**			
ISHODI UČENJA **OBIETTIVI DIDATTICI**	**SADRŽAJ** **CONTENUTO**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)** **ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento**	**METODE VREDNOVANJA** **METODI DI VALUTAZIONE**
1. pravilno definirati bitne pojmove didaktike te njihovu primjenu u školskom okružju; definire correttamente i concetti base della didattica e la loro applicazione in classe	1. terminologiju 2. didaktičke ciljeve i vrste komunikacije i učenja 3. izbor i stupnjevanje didaktičkog materijala: plan rada 4. nastavne jedinice, didaktička pomagala i tipologija nastavnih sati; 7. nastavne metode - nastava književnog odgoja i obrazovanja (terminološke razlike); 8. povijesni razvoj glotodidaktičke misli 10. europski i hrvatski programski dokumenti 11. pojmovno planiranje i programiranje 12. struktura nastavnog sata 13. poučavanje književnosti danas: povijesno-sociološki model i jezično-semiotički model; 1.La terminologia 2.Le Finalità didattiche e tipi di comunicazione e studio 3.Il piano di lavoro 4.Le unità didattiche, i mezzi didattici e tipi di lezioni 7.I metodi d'insegnamento – l'insegnamento della letteratura (differenze terminologiche) 8.Il percorso concettuale della glottodidattica 10.Indirizzi programmatici e documenti europei e croati	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Individualni-seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale individuale Esame orale

	11.La pianificazione e programmazione concettuale 12.Struttura dell'unità didattica 13.L'insegnamento della letteratura oggi: il modello storico-sociologico e quello linguistico-semiotico		
2. pravilno odrediti i razmotriti osnovne dimenzije usvajanja i učenja jezika; definire correttamente e individuare le modalità di apprendimento della lingua	1. terminologiju 5. jezična i komunikacijska kompetencija 6. povijesni razvoj učenja gramatike 8. povijesni razvoj glotodidaktičke misli 9. teorije usvajanja jezika 1.La terminologia 5.La competenza linguistica e comunicativa 6.Lo sviluppo storico della glottodidattica 8.Il percorso concettuale della glottodidattica 9.Le teorie dell'apprendimento del linguaggio	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Individualni seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale individuale Esame orale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
3. kreirati manja istraživanja te usporediti i analizirati dobivene rezultate s teorijskim razmatranjem odabranog problema; svolgere delle piccole ricerche e mettere a confronto i risultati con teorie studiate	7. nastavne metode - nastava književnog odgoja i obrazovanja (terminološke razlike); 9. teorije usvajanja jezika 13. poučavanje književnosti danas: povijesno-sociološki model i jezično-semiotički model; 14. nove teorije o interpretaciji književnog teksta u razredu 7.I metodi d'insegnamento – l'insegnamento della letteratura (differenze terminologiche) 9.Le teorie dell'apprendimento del linguaggio 13.L'insegnamento della letteratura oggi: il modello storico-sociologico e quello linguistico-semiotico 14.Le nuove teorie dell'interpretazione del testo letterario in classe	Rad na tekstu, Diskusija, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Individualni seminarski rad Lavoro seminariale individuale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
4. pripremiti predavanje talijanskog jezika u talijanskim i hrvatskim školama;	2. didaktičke ciljeve i vrste komunikacije i učenja 3. izbor i stupnjevanje didaktičkog materijala: plan rada 4. nastavne jedinice, didaktička	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad,	Međuispit Individualni seminarski rad Radionica Usmeni ispit

preparare un'ora di lezione di lingua italiana nelle scuole italiane e croate (L1 e L2)	pomagala i tipologija nastavnih sati; 5. jezična i komunikacijska kompetencija 6. povijesni razvoj učenja gramatike 9. teorije usvajanja jezika 2.Le Finalità didattiche e tipi di comunicazione e studio 3.Il piano di lavoro 4.Le unità didattiche, i mezzi didattici e tipi di lezioni 5.La competenza linguistica e comunicativa 6.Lo sviluppo storico della glottodidattica 9.Le teorie dell'apprendimento del linguaggio	Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Verifica intermedia Lavoro seminariale individuale Laboratorio Esame orale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
5. razlikovati i objasniti oblike nastavnoga, izvannastavnoga i izvanškolskoga književnoga odgoja i obrazovanja; distinguere ed essere in grado di spiegare le forme d'insegnamento curricolare ed extracurricolare	1. terminologiju 2. didaktičke ciljeve i vrste komunikacije i učenja 3. izbor i stupnjevanje didaktičkog materijala: plan rada 4. nastavne jedinice, didaktička pomagala i tipologija nastavnih sati; 7. nastavne metode - nastava književnog odgoja i obrazovanja (terminološke razlike); 12. struktura nastavnog sata 1.La terminologia 2.Le Finalità didattiche e tipi di comunicazione e studio 3.Il piano di lavoro 4.Le unità didattiche, i mezzi didattici e tipi di lezioni 7.I metodi d'insegnamento – l'insegnamento della letteratura (differenze terminologiche) 12.Struttura dell'unità didattica	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Individualni seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale individuale Esame orale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
6. navesti i primijeniti sastavnice teorije	13. poučavanje književnosti danas: povijesno-sociološki model i jezično-	Predavanje, rad na tekstu,	Međuispit Individualni

recepcije i interpretacije književnoga djela s gledišta školske/nastavne prakse (specifičnosti školske interpretacije); elencare e applicare le teorie della ricezione e interpretazione del testo letterario dall'ottica dela prassi scolastica	semiotički model; 14. nove teorije o interpretaciji književnog teksta u razredu 13L'insegnamento della letteratura oggi: il modello storico-sociologico e quello linguistico-semiotico 14.Le nuove teorie dell'interpretazione del testo letterario in classe	Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale individuale Esame orale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
7. razlikovati i analizirati različite oblike neposredne djelatnosti s učenicima te primijeniti čelni, individualni, individualizirani i skupni oblik te rad u paru, sve u skladu s osobitostima književnih sadržaja i s osobnostima učenika određene dobi; distinguere diverse forme e modalità di lavoro con gli alunni e applicare le forme di lavoro frontale, individuale, individualizzato e di gruppo tenedo conto delle particolarità dei contenuti letterari e dell'età dei discenti	1. terminologiju 2. didaktičke ciljeve i vrste komunikacije i učenja 3. izbor i stupnjevanje didaktičkog materijala: plan rada 4. nastavne jedinice, didaktička pomagala i tipologija nastavnih sati; 7. nastavne metode - nastava književnog odgoja i obrazovanja (terminološke razlike); 10. europski i hrvatski programski dokumenti 11. pojmovno planiranje i programiranje 12. struktura nastavnog sata 1.La terminologia 2.Le Finalità didattiche e tipi di comunicazione e studio 3.Il piano di lavoro 4.Le unità didattiche, i mezzi didattici e tipi di lezioni 7.I metodi d'insegnamento – l'insegnamento della letteratura (differenze terminologiche) 10.Indirizzi programmatici e documenti europei e croati 11.La pianificazione e programmazione concettuale 12.Struttura dell'unità didattica	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Individualni seminarski rad Radionica Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale individuale Laboratorio Esame orale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
8. navesti, opisati i objasniti tipove nastavnih sati i obilježja ustroja nastavnih sati književnosti u osnovnoj i srednjoj školi. 8.elencare, descrivere e spiegare le diverse	1. terminologiju 2. didaktičke ciljeve i vrste komunikacije i učenja 3. izbor i stupnjevanje didaktičkog materijala: plan rada 4. nastavne jedinice, didaktička pomagala i tipologija nastavnih sati; 7. nastavne metode - nastava	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi	Međuispit Individualni seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro

tipologie di unità didattiche di letteratura nella scuola dell'obbligo e in quella secondaria.	književnog odgoja i obrazovanja (terminološke razlike); 10. europski i hrvatski programski dokumenti 11. pojmovno planiranje i programiranje 12. struktura nastavnog sata 1.La terminologia 2.Le Finalità didattiche e tipi di comunicazione e studio 3.Il piano di lavoro 4.Le unità didattiche, i mezzi didattici e tipi di lezioni 7.I metodi d'insegnamento – l'insegnamento della letteratura (differenze terminologiche) 10.Indirizzi programmatici e documenti europei e croati 11.La pianificazione e programmazione concettuale 12.Struttura dell'unità didattica	Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	seminariale individuale Esame orale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Estetika / Estetica**
Studij / Corso di laurea	**Diplomski studij Talijanski jezik i književnost (nastavnički modul)** **Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana (modulo formativo)**
Semestar / Semestre	III
Akademska godina / Anno accademico	2025./ 2026
Broj ECTS-a / CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) **Ore di insegnamento (L+E+S)**	15+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku **Svolgimento delle lezioni in**	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**prof. dr. sc. Elvio Baccarini**
Kabinet / studio	F-418
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / telefono	265-641
E-mail	ebaccarini@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	Vanjski suradnik
Kabinet	436
Vrijeme za konzultacije	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon	669-216
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
SADRŽAJ KOLEGIJA
L'insegnamento della disciplina accorpa e articola tematiche nelle quali si intrecciano riflessione filosofica e pratiche delle arti, saperi delle differenti tradizioni artistiche e loro riformulazioni epistemiche, considerandoli dal punto di vista ermeneutico, storico filosofico, semiotico, retorico e stilistico. (1, 3) L'obbiettivo del corso è di fornire una conoscenza dello sviluppo della disciplina dell'estetica. Nel corso delle lezioni verranno presentate le varie tappe del pensiero della disciplina estica partendo dagli insegnamenti di Platone, Aristotele, Kant, Hegel, Nietzsche e via di seguito, soffermandosi particolarmente sull'apporto dei teorici del pensiero italiani. (2, 3) Cilj je predmeta svladati estetičku terminologiju i upoznati povijest filozofske teorije o umjetnosti i lijepome, te stjecanje orijentacijskog znanja estetske misli od njezinih početaka do današnjih dana, te sustavno upoznavanje sa suvremenim misaonim školama i sustavima estetskoga promišljanja zbilje s posebnim naglaskom na talijanske teoretičare. (1, 3) Predavanja omogućuju studentima svladavanje osnove estetske discipline, obrađuju se temeljna djela od Platona, Aristotela, Kanta, Hegela, Nietzschea do estetike 20. stoljeća, upućuje se na povijest sistema oblikovanja autonomne umjetnosti i njegove razgradnje, diferenciraju se pojmovi umjetnosti i lijepoga te funkcije umjetnosti unutar različitih kultura. (2, 3)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:
1.Definirati i analizirati temeljne estetske pojmove
2.Objasniti ključne pravce unutar povijesne rasprave o estetici
3.Opisati i analizirati različita stajališta o estetici kroz povijesni tok.
Alla fine del corso gli studenti saranno in grado di:
1. Definire e analizzare i concetti fondamentali dell'estetica
2. Spiegare le principali correnti nell'ambito dei dibattiti storici sull'estetica
3. Descrivere e analizzare i diversi punti di vista sull'estetica in relazione ai periodi storici.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X	X		X
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave / Presenza a lezione	1	**0**
Kontinuirana provjera znanja - međuispit Valutazioni del sapere - verifica intermedia	0,7	**40**
Seminarski rad / Seminario	0,3	**30**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom – Modulo 2 con esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale:

- **Nel corso delle lezioni** lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti
- **All'esame finale** lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale:

OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI STUDIJ I DIPLOMSKI STUDIJ CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74.9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0 do 49,9% ocjenskih bodova – dallo 0% al 49.9% dei punti

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Givone S., Storia dell'estetica, Laterza,Roma- Bari, 2006
Vattimo, G. (ur.), Estetica moderna, Il Mulino, Bologna, 1984
Platone, Repubblica, (ur.) M. Vegetti, Laterza, Roma–Bari 2005.
Aristotele, Poetica, (ur.) Guido Paduano, Laterza, Bari 1998
Immanuel Kant,Critica del giudizio, Laterza,Roma- Bari, 2004
Friedrich Nietzsche, La nascita della tragedia, Adelphi, Milano-Roma, 1977
Jean Paul Sartre, Che cos'è la letteratura, Net, Milano, 2004
(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.

IZBORNA LITERATURA

AA.VV., Compiti del traduttore, «aut aut», 334, aprile-giugno 2007
Jacques Derrida, Qu'est-ce qu'une traduction «relevante»?, L'Herne, Paris 2005
Jacques Derrida, Il monolinguismo dell'altro, Raffaello Cortina, Milano 2004

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.

Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso dovessero essere presenti a meno del 70% delle lezioni devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

Durante la prima lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti.

Gli studenti possono ottenere il voto solo dopo aver completato TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

Nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e la piattaforma di e-learning *Merlin*, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON GLI INSEGNANTI

U terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*.

Nell'orario previsto per il ricevimento, tramite e-mail e la piattaforma di e-learning *Merlin*.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti

Kontinuirana se provjera znanja provodi tijekom nastave.

1. Međuispit / verifica intermedia (1, 2, 3):

Međuispit se sastoji od 8 zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno 5 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka (odnosno 20 bodova). Na pismenoj provjeri studenti mogu skupiti maksimalno 40 bodova. Studenti imaju pravo i na popravni ispit međuispita koji se polaže u siječnju.

La verifica intermedia è composta da 8 domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 5 punti per ciascuna domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al

conseguimento del 50% dei punti e quindi al superamento della verifica, ovvero 20 punti. La verifica intermedia porta un massimo di 40 punti. Gli studenti hanno la possibilità di recuperare la verifica a gennaio

Seminarski rad (1, 2, 3):

- Studenti će pristupiti izradi jednog seminarskog zadataka koja se odnose na ponuđene teme. Tema seminarskih radova biti će dogovorene sa nositeljem kolegija.
  Gli studenti avranno l'obbligo di presentare 1 lavoro seminariale riguardantei temi del corso. Gli argomenti specifici dei lavori seminariali verranno concordati con il docente.
- Seminarski se rad prezentira na nastavi prema navedenom kalendaru.
  Il lavoro seminariale viene presentato secondo le scadenze concordate.
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.
  Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod*, *razrada teme, zaključak, popis literature.*
  Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: *titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.*
- Seminarski rad može sadržavati do 10 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5).
  Il lavoro seminariale non deve superare le 10 cartelle (Times New Roman spazio1,5)
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.
  Vanno citate regolarmente e con precisione le fonti e i riferimenti
- Seminarski se rad predaje u pisanom obliku najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.
  Il lavoro seminariae vai consegnato in forma scritta una settimana prima dell'esposizione degli stessi. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 15 bodova za seminarski rad i 15 bodova za izlaganje seminarskog rada, odnosno za jedan seminarski rad može sakupiti maksimalan broj od 30 ocjenskih bodova. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 15 punti per la stesura e 15 punti per l'esposizione, ovvero potrà conseguire un massimo di 30 punti.

Pristup popravku međuispita

Studenti imaju pravo i na popravni ispit međuispita koji se polaže u siječnju.
Gli studenti hanno la possibilità di recuperare la verifica a gennaio.

4. **Završni ispit (1, 2, 3, 4)** je usmeni ispit. **L'esame finale** è un esame orale

Završnom ispitu student može pristupiti samo ako je položio pismeni međuispit i kroz sve predviđene aktivnosti tokom semestra skupio najmanje 50% ocjenskih bodova.
Lo studente è ammesso alla prova orale solo dopo aver superato la prova scritta ed accumulato il 50% dei punteggi complessivi delle attività semestrali previste.
Završni ispit je usmeni ispit.
L'esame finale è un esame orale
Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:
Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

UKUPNA OCJENA USPJEHA – VOTO COMPLESSIVO:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena. Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale.

Konačna ocjena: Voto finale:

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka. Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju.
Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

U slučaju nemogućnosti održavanja nastave na fakultetu, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Se non sarà possibile svolgere le lezioni in sede, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	3.02. 2026. – 17.02.2026. u 10,00 sati
Ljetni	18.06. 2026. – 02.07.2026. u 10.00 sati
Jesenski	27.08.2026. – 10.09.2026. u 10,00 sati

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM	NAZIV TEME
1.	Introduzione al corso. Il concetto di estetica. Le tappe della teoria estetica Uvod u kolegiji. Pojam estetike. Povijesni razvoj estetske misli
2.	Analisi e commento del saggio di Gianni Vattimo *Estetica moderna.* Il concetto di bello in Platone. Analisi di passi tratti dalla *Repubblica* di Platone.. Analiza knjige Giannija Vattima, *Estetica moderna*. Pojam lijepoga kod Platona. Platon i *Država* (određeni izbor djelova).
3.	Il concetto di bello in Aristotele.Analisi di passi tratti dalla *Poetica* di Aristotele. Aristotelova estetska misao *Poetika* (određeni izbor djelova).).
4.	*La critica della ragione e il problema dell'esperienza estetica* di Immanuel Kant. *L'arte come momento dello spirito assoluto* di Georg Wilhelm Friedrich Hegel. Immanuel Kant, Kritika moći suđenja (određeni izbor djelova). Georg Wilhelm Friedrich Hegel (određeni izbor djelova).
5.	Friedrich Nietzsche*, La nascita della tragedia*, analisi e commento di passi a scelta. Friedrich Nietzsche, *Rođenje tragedije*(određeni izbor djelova).
6.	Jean Paul Sartre, *Che cos'è la letteratura*,? analisi e commento di passi a scelta. Jean Paul Sartre*, Što je to književnost? (*određeni izbor djelova).
7.	La concezione estetica in Roland Barthes. Analisi di passi tratti dagli *Scritti*, a cura di Gianfranco Marrone, Torino, Einaudi 1998. Michel Foucault. Analisi di passi tratti da *Le parole e le cose* (1966), Milano, Rizzoli, 1998.Roland Barthes i njegova estetska misao (određeni izbor djelova). Michel Foucault i njegova estetska misao (određeni izbor djelova). Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara

8.	Verifica intermedia. Međuispit
9.	Jacques Derrida e la concezione estetica Jacques Derrida i njegova estetska misao, (određeni izbor djelova).
10.	Sigmund Freud *Il poeta e la fantasia,* passi a scelta. Sigmun Freud, (određeni izbor djelova).
11.	Commento e analisi di *Hölderlin e l'essenza della poesia* di Martin Heidegger. Martin Heidegger, *Hölderlin e l'essenza della poesia* (određeni izbor djelova)
12.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara
13.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara
14.	Ponavljanje međuispita. Recupero della verifica. Ispravak međuispita
15.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE			
ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	**SADRŽAJ / CONTENUTO**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)**	**METODE VREDNOVANJA / METODI DI VALUTAZIONE**
1.Definirati i analizirati temeljne estetske pojmove	L'insegnamento della disciplina accorpa e articola tematiche nelle quali si intrecciano riflessione filosofica e pratiche delle arti, saperi delle differenti tradizioni artistiche e loro riformulazioni epistemiche, considerandoli dal punto di vista ermeneutico, storico filosofico, semiotico, retorico e stilistico. Cilj je predmeta svladati estetičku terminologiju i upoznati povijest filozofske teorije o umjetnosti i lijepome, te stjecanje orijentacijskog znanja estetske misli od njezinih početaka do današnjih dana, te sustavno upoznavanje sa suvremenim misaonim školama i sustavima estetskoga promišljanja zbilje s	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	posebnim naglaskom na talijanske teoretičare.		
2. Objasniti ključne pravce unutar povijesne rasprave o estetici	L'obbiettivo del corso è di fornire una conoscenza dello sviluppo della disciplina dell'estetica. Nel corso delle lezioni verranno presentate le varie tappe del pensiero della disciplina estica partendo dagli insegnamenti di Platone, Aristotele, Kant, Hegel, Nietzsche e via di seguito, soffermandosi particolarmente sull'apporto dei teorici del pensiero italiani. Predavanja omogućuju studentima svladavanje osnove estetske discipline, obrađuju se temeljna djela od Platona, Aristotela, Kanta, Hegela, Nietzschea do estetike 20. stoljeća, upućuje se na povijest sistema oblikovanja autonomne umjetnosti i njegove razgradnje, diferenciraju se pojmovi umjetnosti i lijepoga te funkcije umjetnosti unutar različitih kultura.	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale
3.Opisati i analizirati različita stajališta o estetici kroz povijesni tok.	L'insegnamento della disciplina accorpa e articola tematiche nelle quali si intrecciano riflessione filosofica e pratiche delle arti, saperi delle differenti tradizioni artistiche e loro riformulazioni epistemiche, considerandoli dal punto di vista ermeneutico, storico filosofico, semiotico, retorico e stilistico. L'obbiettivo del corso è di fornire una conoscenza dello sviluppo della disciplina dell'estetica. Nel corso delle lezioni verranno presentate le	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	varie tappe del pensiero della disciplina estica partendo dagli insegnamenti di Platone, Aristotele, Kant, Hegel, Nietzsche e via di seguito, soffermandosi particolarmente sull'apporto dei teorici del pensiero italiani. Cilj je predmeta svladati estetičku terminologiju i upoznati povijest filozofske teorije o umjetnosti i lijepome, te stjecanje orijentacijskog znanja estetske misli od njezinih početaka do današnjih dana, te sustavno upoznavanje sa suvremenim misaonim školama i sustavima estetskoga promišljanja zbilje s posebnim naglaskom na talijanske teoretičare. Predavanja omogućuju studentima svladavanje osnove estetske discipline, obrađuju se temeljna djela od Platona, Aristotela, Kanta, Hegela, Nietzschea do estetike 20. stoljeća, upućuje se na povijest sistema oblikovanja autonomne umjetnosti i njegove razgradnje, diferenciraju se pojmovi umjetnosti i lijepoga te funkcije umjetnosti unutar različitih kultura.		

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Osvaldo Ramous u kontekstu Il poligrafo fiumano Osvaldo Ramous**
Studij / Corso di laurea	**Diplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana**
Semestar / Semestre	III.
Akademska godina / Anno accademico	2025./ 2026.
Broj ECTS-a / CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) Ore di insegnamento (L+E+S)	30+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario https://ffri.uniri.hr/wp-content/uploads/2024-2025_Raspored_diplomski_ZS.pdf
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**Prof. dr. sc. Gianna Mazzieri Sanković**
Kabinet / studio	514
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / telefono	265-783
E-mail	gmazzieri@uniri.hr
Suradnik na kolegiju	Prof. Chiara Cenci.
Kabinet	F 436 (IV kat –IV piano)
Vrijeme za konzultacije	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon	
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO
Cilj je kolegija uvođenje u književni opus riječkog književnika Osvalda Ramousa. Razvijanje kompetencija u vidu kritičkog čitanja i samostalno razumijevanje i tumačenje najistaknutijeg riječkog književnika na talijanskom jeziku. (4, 5) Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1. pjesništvo 2. proza 3. dramu 4. esejističku prozu 5. kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. (1, 2, 3, 4, 6, 7, 8) Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». (1, 2, 3, 4, 6, 7, 8) Analiza intenzivnog prevodilaštva Ramousa, osobito pjesama s francuskog, španjolskog te južnoslavenskih jezika i međunarodnih kulturnih veza. (2, 5, 7, 8)

Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. (1, 2, 3, 4, 6, 7, 8)

Le finalità dell'insegnamento riguardano l'introduzione dell'opera omnia dell'autore fiumano Osvaldo Ramous. Durante le lezioni verranno sviluppate negli studenti competenze di lettura critica, interpretazione e comprensione dei testi del maggiore scrittore fiumano di lingua italiana. (4, 5)
L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende:
1. l'attività lirica
2. la prosa
3. i drammi
4. la saggistica
5. il giornalismo
6. l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. (1, 2, 3, 4, 6, 7)

Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia" alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta" e „Fiumanella". (1, 2, 3, 4, 6, 7, 8)
L'analisi delle tematiche affrontate dal critico e giornalista Ramous partono dall'ottica della sua predisposizione a svolgere attività di mediazione di culture (specie tra quella croata e italiana). (2, 5, 7, 8) Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane. (1, 2, 3, 4, 6, 7)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:
1. imenovati i opisati relevantna djela Osvalda Ramousa;
2. analizirati najznačajnija djela riječkog književnika;
3. prepoznati jezični stil usvojenih tekstova;
4. definirati i upotrijebiti specifične teme kolegija;
5. upotrijebiti različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove;
6. analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi;
7. primjereno odabrati metode čitanja specifičnog predloška (seminarski rad).

Gli studenti saranno in grado di:
1. nominare e descrivere le opere di maggior rilievo di Osvaldo Ramous
2. analizzare ed interpretare in modo critico le opere più significative dello scrittore fiumano
3. riconoscere lo stile e la lingua usati
4. avere la padronanza della materia trattata
5. utilizzare diversi metodi interpretativi e metterli in pratica
6. analizzare il brano /l'opera letteraria usando vari metodi interpretativi/critici
7. scegliere le chiavi di lettura (seminario)

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")
MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una "x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
x	x	X	
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave - Aktivnost Frequenza-/Attività	1	**10**
Kontinuirana provjera znanja 1 - međuispit Valutazioni del sapere 1 - verifica intermedia	1	**60**
Kontinuirana provjera znanja 2 (seminar)	1	**30**

Valutazioni del sapere 2 – (seminario)		
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene / Note generali:

Varijanta 1 bez završnog ispita / Versione 1 – senza l'esame finale

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja. / Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:
Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso:

OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI STUDIJ I DIPLOMSKI STUDIJ CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 75 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 74,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 49,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA – BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*

1. *Atti del convegno - Zbornik radova znanstvenog skupa*
Osvaldo Ramous - Novinarsko, kulturna i esejističko književno-kritička djelatnost Osvalda Ramousa
Il giornalismo: l'impegno culturale e critico izd.Zajednica Talijana – Comunità degli Italiani, Rijeka- Fiume, 2008
2. Eco U., *Opera aperta*, Bompiani, Ebook, Milano, 2011.
3.Gerbaz Giuliano C.,Mazzieri Sanković G., *Non parto non resto...I percorsi narrativi di Osvaldo Ramous e Marisa Madieri*, ed. Deputazione di Storia Patria della Venezia Giulia,Trieste, 2013.
4. Mazzieri Sanković G , Gerbaz Giuliano C., *Un tetto di radici. Lettere italiane: il secondo Novecento a Fiume*, Gammarò editore, Sestri Levante, 2021.
5. Mazzieri G., *Vita e opere di Ramous, scheda biobibliografica (Život i djelo Ramousa- bibliografija),* A.XXVIII, "La battana" n.99-102, I-III., pp. 303-311
6. Mazzieri G., *Osvaldo Ramous e la poesia (Pjesništvo Osvalda Ramousa),* A.XXX, "La battana" n.108, IV-VI. 1993, pp. 38-47.
7. Ramous O., *Lotta con l'ombra – Borba sa sjenom,* EDIT, Fiume, Rijeka, 2006.
8. Ramous O., *Tutte le poesie,* EDIT, Fiume, Rijeka, 2008.
9. Ramous O., *Il cavallo di cartapesta,* ed Comunità degli Italiani di Fiume, Fiume, 2008.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

1. Roić, S., *Testimoniare da Fiume. Osvaldo Ramous traduttore e mediatore delle culture slavomeridionali in Italia.* in *Atti del Convegno*, ed. Comunità degli Italiani di Fiume, 2008.
2. Stojević M., *Poezija Osvalda Ramousa* predgovor zbirci O. Ramous, *Svagdanje putovanje,* Izdavački centar Rijeka, 1982.
3. Ramous O., *Rapporti culturali tra le Venezie e la costa orientale dell'Adriatico*, estratto dal volume *"Unità e diffusione della civiltà veneta", Relazioni e comunicazioni del convegno degli scrittori veneti-* Gorizia, ottobre 1974, a cura di Ugo Fasolo e Nereo Vianello.

(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i seminara.
Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e dei seminari.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva. / Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

Rad studenta na kolegiju vrednovat će se i ocjenjivati tijekom nastave kontinuiranim provjerama čime se može ostvariti ukupno 100 bodova (ocjenjuju se aktivnosti označene u tablici). Nema završnog/usmenog ispita.

1. Kontinuirana provjera znanja 1 – međuispit

Valutazione del sapere 1 – verifica intermedia (60%) (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7):

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta intermedia dedicata agli argomenti letterari trattati.

La verifica intermedia comprende 6 domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 10 punti per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti (ovvero 30 punti). La verifica porta un massimo di 60 punti. (la verifica corrisponde a 1 CFU). Nel caso di voto negativo, gli studenti hanno la possibilità di recuperare la verifica a gennaio. La non presenza alla verifica sta ad indicare che lo studente non ha superato la stessa.

Studenti su obvezni položiti jedan pismeni međuispit o obrađenim književnim temama (donosi 1 ECTS bod). Međuispit se sastoji od 6 zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno deset bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka (odnosno 30 bodova). Na pismenoj provjeri studenti mogu skupiti maksimalno 60 bodova. Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova iz međuispita (te imaju negativnu ocjenu) imaju pravo na pisanje ispravka međuispita koji se polaže u siječnju. Nepristupanje međuispitu znači kao da student nije položio međuispit.

2. **Kontinuirana provjera 2 / valutazione del sapere 2 - Seminarski rad / Seminario - (30%)** (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7)**:**

- Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema.
- Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario
- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru.
- Il lavoro seminariale va presentato secondo le scadenze concordate.
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.
- Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod*, *razrada teme, zaključak, popis literature. Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.*
- Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 3000 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 posto, sve preko toga se ne uzima u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5
- Il lavoro seminariale viene svolto in lingua italiana e deve contenere 3000 parole (si tollera solo il +/- 10% , i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) -Times New Roman spazio 1.5
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. Vanno citate regolarmente e con precisioni le fonti e i riferimenti
- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog. I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta una settimana prima dell'esposizione degli stessi. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 15 bodova za seminarski rad i 15 bodova za izlaganje seminarskog rada. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 15 punti per il lavoro seminariale e 15 punti per l'esposizione. –

  * Seminarski rad može biti zamijenjen – u dogovoru s profesorom – radom na arhiviranju i digitalizaciji Ramousovog opusa. Il lavoro seminariale può esser sostituito – in accordo con il docente – con il lavoro di archiviazione e digitalizzazione del fondo Ramous.

3. Aktivnost- Lektira- Lettura d'obbligo (10%) - (2, 3, 4, 5, 6)

- Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadanu knjigu te o pročitanoj referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitanog i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, ne može ostvariti predviđene bodove.
  Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno 10 bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.
- Gli studenti durante il semestre devono leggere la lettura d'obbligo assegnata. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio

massimo di 10 punti per l'esposizione (o esposizione scritta) della lettura.

UKUPNA OCJENA USPJEHA – VOTO COMPLESSIVO:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave određuje se konačna ocjena:
Il punteggio conseguito durante il semestre definisce il voto finale:

Konačna ocjena: Voto finale:

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka. Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju.

Konačna ocjena: Voto finale:

Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso.

U slučaju nemogućnosti održavanja nastave na fakultetu, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Se non sarà possibile svolgere le lezioni in sede, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame si svolgono in lingua italiana.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski – Invernale	4.02.2026. i 18.02.2026 u 8 h
Ljetni - Estiva	18.06.2026. i 02.07.2026. u 8 h
Jesenski Autunnale-	27.08.2026. i 10.09.2026. u 8 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1.	• Introduzione al programma / Uvod u program • Introduzione ai lavori seminariali / Uvod u seminarske radove
2.	• Osvaldo Ramous – la vita - život
3.	• *Osvaldo Ramous- l'opera – djelo* • analisi ed interpretazione /contestualizzazione - analiza i interpretacija/kontekstualizacija
4.	• *Le prime raccolte poetiche – Prve zbirke pjesama* • analisi ed interpretazione /contestualizzazione - analiza i interpretacija/kontekstualizacija
5.	• *Le ultime raccolte poetiche – Poslijednje lirsko stvaralaštvo: glavne značaljke* • analisi dei versi scelti usando vari metodi interpretativi/critici • analiza književnog predloška primjenom različitih interpretativnih paradigmi

6.	• La narrativa. Stile lingua e tecniche compositive • Prozno stvaralaštvo. Stil, jezik i pripovijedne tehnike • lettura del testo – analisi testuale - čitanje teksta – tekstualna analiza • analisi ed interpretazione /contestualizzazione **-** analiza i interpretacija/kontekstualizacija
7.	• I racconti e i primi romanzi. Pripovjetke i prvo prozno djelovanje • lettura del testo – analisi testuale - čitanje teksta – tekstualna analiza • analisi dei brani scelti usando vari metodi interpretativi/critici - analiza književnog predloška primjenom različitih interpretativnih paradigmi
8.	• *Il cavallo di cartapesta*- storia della genesi di un libro e contestualizzazione dell'opera. / povijest nastanka djela i njegova kontekstualizacija • lettura del testo / čitanje teksta • analisi ed interpretazione/contestualizzazione - analiza i interpretacija/kontekstualizacija
9.	• Lettura de *Il cavallo di cartapesta* - Čitanje djela • analisi dei passi scelti usando vari metodi interpretativi/critici - analiza književnog predloška primjenom različitih interpretativnih paradigmi
10.	• lettura de *Il cavallo di cartapesta* - Čitanje djela • analisi ed interpretazione /contestualizzazione - analiza i interpretacija/kontekstualizacija • **Predaja seminara- Consegna del seminario**
11.	• **Međuispit – Verifica intermedia**
12.	• L'attività teatrale.il teatro, le traduzioni • Dramsko stvaralaštvo*:* teatar,*prijevodi* Lettura del testo -analisi ed interpretazione /contestualizzazione - analiza književnog predloška primjenom različitih interpretativnih paradigmi • Izlaganje seminara- Esposizione del seminario
13.	• L'attività giornalistica - Novinarstvo • lettura del testo - analisi ed interpretazione/contestualizzazione - analiza i interpretacija/kontekstualizacija • **Esposizione o verifica scritta della lettura d'obbligo /** **/ Izlaganje ili pismena provjera lektire: *Il cavallo di cartapesta***
14.	• **Ispravak međuispita / Recupero della verifica** • L'attività saggistica- il critico teatrale e musicale – Esejistička djelatnost: kazališni i glazbeni kritičar. • analisi ed interpretazione /contestualizzazione - analiza i interpretacija/kontekstualizacija Izlaganje seminara- Esposizione dei seminari
15.	• Ramous organizzatore di cultura e mediatore culturale – Ramous kao organizator kulturnih aktivnosti i kulturni posrednik • Fama e fortuna. Premi e riconoscimenti. • Ramous u Hrvatskoj, Italiji i u svijetu. Nagrade i priznanja. • Izlaganje seminara- Esposizione del seminari / Izlaganje seminara- Esposizione dei seminari

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI			
ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	**SADRŽAJ** CONTENUTO	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)**	**METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE**
1.imenovati i opisati relevantna djela Osvalda Ramousa; 1. distinguere e descrivere le opere di maggior rilievo di Osvaldo Ramous	Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1.pjesništvo 2.proza 3.dramu 4.esejističku prozu 5.kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende: 1.l'attività lirica 2.la prosa 3.i drammi 4.la saggistica 5.il giornalismo 6.l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia“ alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta“ e „Fiumanella“. Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane.	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Istraživanje (arhivske građe) Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Ricerca dei materiali d'archivio * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Seminarski rad Verifica intermedia Lavoro seminariale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
2.analizirati najznačajnija djela	Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1.pjesništvo	Predavanje, rad na tekstu,	Međuispit Seminarski rad

riječkog književnika; 2. analizzare ed interpretare in modo critico le opere più significative dello scrittore fiumano	2.proza 3.dramu 4.esejističku prozu 5.kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». Analiza intenzivnog prevodilaštva Ramousa, osobito pjesama s francuskog, španjolskog te južnoslavenskih jezika i međunarodnih kulturnih veza. Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende: 1.l'attività lirica 2.la prosa 3.i drammi 4.la saggistica 5.il giornalismo 6.l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia“ alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta“ e „Fiumanella“. L'analisi delle tematiche affrontate dal critico e giornalista Ramous partono dall'ottica della sua predisposizione a svolgere attività di mediazione di culture (specie tra quella croata e italiana). Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane.	Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize – lektire Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi – lettura d'obbligo * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Lektira Analiza /kritički osvrti Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura Analisi e riflessioni critiche * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
3.prepoznati jezični stil usvojenih tekstova; 3. riconoscere lo stile e la lingua usati	Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1.pjesništvo 2.proza 3.dramu 4.esejističku prozu 5.kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize – lektire Lavoro sul testo Discussione	Međuispit Seminarski rad Lektira –/kritički osvrti Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura Analisi e riflessioni critiche

	d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende: 1.l'attività lirica 2.la prosa 3.i drammi 4.la saggistica 5.il giornalismo 6.l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia" alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta" e „Fiumanella". Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane.	Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi – lettura d'obbligo * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	* sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
4.definirati i upotrijebiti specifične teme kolegija; 4. avere la padronanza della materia trattata	Cilj je kolegija uvođenje u književni opus riječkog književnika Osvalda Ramousa. Razvijanje i samostalno razumijevanje i tumačenje najistaknutijeg riječkog književnika na talijanskom jeziku. Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1.pjesništvo 2.proza 3.dramu 4.esejističku prozu 5.kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. Le finalità dell'insegnamento riguardano l'introduzione dell'opera omnia dell'autore fiumano Osvaldo Ramous. Durante le lezioni verranno	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize – lektire Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi – lettura d'obbligo * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Seminarski rad Lektira /kritički osvrti Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura Analisi e riflessioni critiche * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica

	sviluppate negli studenti competenze di lettura critica, interpretazione e comprensione dei testi del maggiore scrittore fiumano di lingua italiana. L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende: 1.l'attività lirica 2.la prosa 3.i drammi 4.la saggistica 5.il giornalismo 6.l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia" alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta" e „Fiumanella". Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane.		
5. upotrijebiti različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove; 5. utilizzare diversi metodi interpretativi e metterli in pratica	Cilj je kolegija uvođenje u književni opus riječkog književnika Osvalda Ramousa. Razvijanje i samostalno razumijevanje i tumačenje najistaknutijeg riječkog književnika na talijanskom jeziku. Analiza intenzivnog prevodilaštva Ramousa, osobito pjesama s francuskog, španjolskog te južnoslavenskih jezika i međunarodnih kulturnih veza. Le finalità dell'insegnamento riguardano l'introduzione dell'opera omnia dell'autore fiumano Osvaldo Ramous. Durante le lezioni verranno sviluppate negli studenti competenze di lettura critica, interpretazione e comprensione dei testi del maggiore scrittore fiumano di lingua italiana. L'analisi delle tematiche affrontate dal critico e giornalista Ramous partono dall'ottica della sua predisposizione a svolgere attività di mediazione di culture (specie tra quella croata e italiana).	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize – lektire Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi – lettura d'obbligo * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Seminarski rad Lektira /kritički osvrti Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura Analisi e riflessioni critiche * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
6. analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi; 6. analizzare il brano/l'opera letteraria usando	Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1.pjesništvo 2.proza 3.dramu 4.esejističku prozu 5.kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize – lektire Lavoro sul testo Discussione	Međuispit Seminarski rad Lektira –minitestovi / /kritički osvrti * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica

vari metodi interpretativi/critici	d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende: 1.l'attività lirica 2.la prosa 3.i drammi 4.la saggistica 5.il giornalismo 6.l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia" alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta" e „Fiumanella". Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane.	Lavoro frontale Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi – lettura d'obbligo * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	
7. primjereno odabrati metode čitanja specifičnog predloška (seminarski rad). 7. scegliere le chiavi di lettura (seminario)	Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1.pjesništvo 2.proza 3.dramu 4.esejističku prozu 5.kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». Analiza intenzivnog prevodilaštva Ramousa, osobito pjesama s francuskog, španjolskog te južnoslavenskih jezika i međunarodnih kulturnih veza. Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende: 1.l'attività lirica 2.la prosa	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Seminarski rad Verifica intermedia Lavoro seminariale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica

	3.i drammi 4.la saggistica 5.il giornalismo 6.l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia“ alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta“ e „Fiumanella“. L'analisi delle tematiche affrontate dal critico e giornalista Ramous partono dall'ottica della sua predisposizione a svolgere attività di mediazione di culture (specie tra quella croata e italiana). Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane.		

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.uniri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Društvena i kulturna povijest suvremene Italije u nastavi talijanskog jezika / Storia sociale e culturale dell'Italia contemporanea nell'insegnamento della lingua italiana**
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost opći smjer / Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo generale
Semestar / Semestre	II. / secondo
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+S+E)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Ivan Jeličić
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina) / /Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
e-mail	ivan.jelicic@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

Cilj kolegija je upoznati studente s obilježjima društvene i kulturne povijesti suvremene Italije unutar europskog okvira i globalnog konteksta te ih podučiti primjeni materijala u nastavi talijanskog jezika kroz interaktivne i interdisciplinarne metode poučavanja (glazba, filmovi, novine i digitalni alati).

Tijekom kolegija bit će prikazana i analizirana obilježja društvene i kulturne povijesti suremene Italije, s naglaskom na 20. stoljeće, unutar europskih okvira i globanog konteksta. Pored kronologije najzačajnijih povijesnih događaja, od rata za Libiju (1911.) do početka novog tisućlječja, studenti će dobiti uvid u: socijalne, ekonomske i kulturološke transformacije talijanskog društva, povijesne promjene u rodnim odnosima u Italiji, suvremenu talijansku kulturu sjećanja, političke, ideološke, geografske i kulturološke podjele unutar talijanskog društva, povijest talijanskih migracija, te suvremenu talijansku pop kulturu.
Tematike kolegija će biti prezentirane kroz različite dosputne digitalne alate, video i audio materijale prikladne za primjenu u nastavi talijanskog jezika na interaktivan i interdisciplinaran način. Studenti će tako biti ospobljeni samostalno primijeniti znanja i izradi prezentacije te pripremiti nastavne materijale.

Nastava se održava na talijanskom jeziku.

Scopo del corso è far conoscere agli studenti i caratteri della storia sociale e culturale dell'Italia contemporanea all'interno del contesto europeo e dello scenario globale, nonché instruirli nell'applicazione di materiali nell'insegnamento della lingua italiana tramite metodi d'insegnametno interattivi e interdisciplinari (musica, film, giornali e mezzi digitali).

Durante il corso saranno presentati e analizzati i caratteri della storia sociale e culturale dell'Italia

contemporanea, con particolare enfasi sul Novecento, all'interno del quadro europeo e del contesto globale. Accanto alla cronologia dei più importanti avvenimenti storici, dalla guerra di Libia (1911) all'inizio del nuovo millennio, gli studenti avranno modo di osservare: le trasformazioni sociali, economiche e culturali della società italiana, le trasformazioni storiche dei rapporti di genere in Italia, la cultura della memoria dell'Italia contemporanea, le divisioni politiche, ideologiche, geografiche e culturali all'interno della società italiana, la storia delle migrazioni italiane, nonché la cultura pop italiana contemporanea.
I temi del corso saranno presentati tramite diversi strumenti digitali disponibili, video e audio materiali adatti per l'implementazione dell'insegnamento della lingua italiana in modo interattivo e interdisciplinare. Gli studenti acquisiranno così la capacità di implementare e creare autonomamente presentazioni nonché preparare materiali per l'insegnamento.

Le lezioni sono tenute in lingua italiana.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Nakon odslušanog kolegija i izvršenih obaveza studenti/ce će moći:
- prepoznati osnovna obilježja društvene i kulturne povijesti suvremene Italije
- povezati talijansku društvenu i kulturnu povijest s razvojem jezika i književnosti
- objasniti društvena i kulturna obilježja suvremene talijanske povijesti unutar europskog okvira i globalnog konteksta
- pronaći, analizirati i interetipirati podatke o društvenoj i kulturnoj povijesti suvremene Italije u različitim izvorima
- kreirati interaktivne i interdisciplinarne prezentacije s glazbenim, vizualnim i digitalnim alatima o suvremenoj Italiji prikladnim za nastavu talijanskog jezika
- kreativno pristupiti pripremi nastave talijanskog jezika

Dopo aver frequentato il corso e assolto gli obblighi, lo studente/la studente potrà:
-riconoscere le principali caratteristiche della storia sociale e culturale dell'Italia contemporanea
-collegare la storia sociale e culturale italiana con lo sviluppo della lingua e della letteratura
-includere i caratteri sociali e culturali della storia italiana contemporanea all'interno del contesto europeo e dello scenario globale
-trovare, analizzare e interpretare dati sulla storia sociale e culturale dell'Italia contemporanea in diverse fonti
-creare presentazioni interattive e interdisciplinari con materiali audio e video e mezzi digitale sull'Italia contemporanea adatto per l'insegnamento della lingua italiana
- approcciarsi creativamente alla preparazione delle lezioni di lingua italiana

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x") / / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (indicare le attività con una "x")

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
x	x		x
Terenska nastava / Uscite sul campo	**Laboratorijski rad / Laboratorio**	**Mentorski rad / Mentorato**	**Ostalo / Altro**
x		x	x

III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MASSIMO DI PUNTI
Pohađanje nastave / Frequenza alle lezioni	1	**0**
Međuispit / Verifica intermedia	0,65	**30**
Seminarski rad / Lavoro seminariale	0,70	**40**
Završni ispit / Esame finale	0,65	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene / Note generali:

<u>Varijanta 1 sa završnim ispitom / Versione 1 - con l'esame finale</u>

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti do najviše 70% ocjenskih bodova.

- Na završnom ispitu student može ostvariti do najviše 30% ocjenskih bodova.

Per l'ammissione all'esame finale lo studente deve accumulare un numero corrispondente di punti.

- **Durante il corso**, lo studente può ottenere fino al 70% dei punteggi totali.

- **All'esame finale** lo studente può ottenere fino al 30% dei punteggi totali.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.
Il superamento dell'esame finale è un prerequisito necessario per la positiva valutazione finale.

Ukupna ocjena uspjeha:
Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli.

Punteggio finale:
in base alla somma totale dei punteggi previsti per il corso e l'esame finale, il voto finale viene determinato secondo il criterio di cui sotto:

OCJENA / VOTO	PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova / dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

John Foot, *L'Italia e le sue storie*, Laterza, Roma-Bari 2019 (odabrana poglavlja)
Roberto Caselli, *Storia della canzone italiana*, Hoepli, 2018. (odabrana poglavlja)
Alberto Grandi, *Denominazione di origine inventata. Le bugie del marketing sui prodotti tipici italiani*, Mondadori, Milano, 2018 (odabrana poglavlja)
Fiammetta Balestracci, *La sessualità degli italiani. Politiche, consumi e culture dal 1945 ad oggi*, Carocci, Roma, 2020. (odabrana poglavlja)
Filippo Focardi, *Il cattivo tedesco e il bravo italiano. La rimozione delle colpe della seconda guerra mondiale*, Laterza, Roma-Bari, 2016 (odabrana poglavlja)
Silvia Salvatici (a cura di), *Storia delle donne nell'Italia contemporanea*, Carocci, Roma, 2022. (odabrana poglavlja)
Stefano Pivato, *I comunisti mangiano i bambini. Storia di una leggenda*, Il mulino, Bologna, 2013 (odabrana poglavlja)

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

Stefano Pivato, *Il secolo del rumore. Il paesaggio sonoro nel Novecento*, Il mulino, Bologna, 2011
Stefano Pivato, *La storia leggera. L'uso pubblico della storia nella canzone italiana*, Il Mulino, Bologna, 2002
Fulvio Conti, *Il Sommo italiano. Dante e l'identità della nazione*, Carocci, Roma, 2021.
Ferdinando Fasce, Elisabetta Bini, Bianca Gaudenzi, *Comprare per credere. La pubblicità in Italia dalla Belle Époque a oggi*, Carocci, Roma, 2016
Irene Piazzoni, *Storia delle televisioni in Italia. Dagli esordi alle web tv*, Carocci, Roma, 2014.
Paolo Russo, *Breve storia del cinema italiano*, Lindau, 2002
Silvana Patriarca, *Italianità. La costruzione del carattere nazionale*, Laterza, Roma-Bari 2010;
Michele Colucci, *Storia dell'immigrazione straniera in Italia. Dal 1945 ai nostri giorni,* Carocci, Roma, 2018
Corrado Stajano (a cura di), *La cultura italiana del Novecento*, Laterza, Roma, 1996.
Valeria Deplano e Alessandro Pes, *Storia del colonialismo italiano. Politica, cultura e memoria dall'età liberale ai nostri giorni*, Roma, Carocci, 2024.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave i seminara. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršavanja SVIH obaveza.

È previsto l'obbligo di frequenza per un minimo di 70% delle lezioni e dei seminari. La presenza sarà registrata dal docente. Gli studenti che superano il limite di assenze dovranno RIPETERE il corso. In caso di malattia, si è

tenuti a esibire un certificato medico (entro due settimane dall'assenza). Gli studenti assenti sono tenuti ad aggiornarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e a contattare il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero. Nel corso della prima lezione gli studenti saranno informati sull'esecuzione del corso, gli obblighi pertinenti, le modalità e i termini di svolgimento. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto a TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.

Nel corso dell'anno accademico, durante il ricevimento, via mail, via comunicazioni affisse sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per il ricevimento individuale e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje / Modalità di punteggio per ogni singola attività oggetto di valutazione:

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / Verifica intermedia (30%) (I 1-6):

Studenti su obvezni položiti jedan pismeni međuispiti, koji donosi maksimalno 30 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz međuispita do kraja semestra.

Međuispit sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta intermedia che prevede un massimo di 30 punti. Per conseguire una valutazione positiva è necessario il 50% delle risposte esatte nella prova scritta. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare la prova intermedia. In caso di esito negativo sarà possibile sostenere la prova di recupero della verifica intermedia entro la fine del semestre.

La verifica consiste di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

Seminarski rad / Lavoro seminariale (40%) (I 1-6):

Studenti će napisati seminarski rad prema ponuđenim temama.

Seminarski se rad prezentira na nastavi prema utvrđenom kalendaru.

Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.

Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, bibliografiju.

Seminarski rad može sadržavati od 6 do 7 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5). 1 kartica = 1 800 znakova

Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.

Seminarski se rad predaju u pisanom – papirnatom i elektroničkom obliku, na dan određen na početku predavanja.

U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskog rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.

Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 40 bodova za seminarski rad (20 za pismeni dio i 20 bodova za izlaganje).

Gli studenti sono tenuti a stendere un seminario su uno dei temi proposti.

I seminari saranno esposti a lezione secondo un calendario prestabilito.

Gli studenti sono tenuti alla ricerca individuale della bibliografia. Sono obbligatorie le consultazioni relative ai testi bibliografici.

Il seminario deve contenere le seguenti sezioni: titolo, introduzione, elaborazione del tema, conclusione, bibliografia.

Il seminario può contenere dalle 6 alle 7 cartelle di testo (Times New Roman 12, interlinea 1,5). 1 cartella = 1 800 caratteri.

Lo studente è tenuto a citare correttamente la bibliografia usata secondo le indicazioni del docente.

I seminari vanno consegnati in forma scritta – cartacea ed elettronica, il giorno stabilito e comunicato all'inizio delle lezioni. In caso di assenza dalla lezione in cui è prevista l'esposizione, lo studente non potrà ottenere i punti

previsti per la presentazione del seminario.
Modalità di valutazione del seminario: lo studente può ottenere un massimo di 40 punti per seminario (20 per la versione scritta e 20 punti per l'esposizione).

Završni ispit / Esame finale (30%) (I 1-6)

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja, a za odgovore na pitanja može maksimalno dobiti 30 bodova prema sljedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

L'esame finale è previsto in forma orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati in predecenza. Per la valutazione finale si considera in particolar modo la padronanza, nella produzione orale, delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente può ottenere un massimo di 30 punti. Lo studente risponde a tre domande fino a un massimo di 30 punti distribuiti secondo i seguenti criteri = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con considerevoli lacune

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE/ ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernale	10.2.2026.; 24.2.2026., 10:00.
Ljetni / Estivo	23.6.2026.; 7.7.2026., 10:00.
Jesenski / Autunnale	25.8.2026; 8.9.2026., 10:00.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM/ DATA	NAZIV TEME NAZIV TEME / ARGOMENTO
Tjedan 1 / Settimana 1	Uvod u kolegij. Značajke društvene i kulturne povijesti. Pisanje i raspodjela seminara. Introduzione al corso. Caratteristiche della storia sociale e culturale. Stesura e suddivisone dei seminari.
Tjedan 2 / Settimana 2	Važniji događaji talijanske povijesti 20. stoljeća / Importanti avvenimenti della storia italiana del XX secolo
Tjedan 3 / Settimana 3	Popularna glazba u povijesnom kontekstu / La canzone popolare nel contesto storico
Tjedan 4 / Settimana 4	Politički angažirane pjesme / Canzoni politicamente impegnate
Tjedan 5 / Settimana 5	Žene u talijanskom društvu / Le donne nella società italiana
Tjedan 6 / Settimana 6	Međuispit / Verifica intermedia
Tjedan 7 / Settimana 7	Kinematografija kao alat za podučavanje o društvu i jeziku / La cinematografia come strumento per l'insegnamento sulla società e la lingua
Tjedan 8 /	Talijanska kuhinja, mit i stvarnost / La cucina italiana, mito e realtà

Settimana 8	
Tjedan 9 / Settimana 9	Tisak kao alat za podučavanje društva i jezika / La stampa come strumento per l'insegnamento sulla società e la lingua
Tjedan 10 / Settimana 2	Talijanski kolonijalizam i mit o „dobrom Talijanu“ / Il colonialismo italiano e il mito del „bravo Italiano“
Tjedan 11 / Settimana 11	Seksualnost u Italiji / La sessualità in Italia
Tjedan 12 / Settimana 12	Seminari
Tjedan 13 / Settimana 13	Seminari
Tjedan 14 / Settimana 14	Migracije i pitanje identiteta / Le migrazioni e la questione dell'identità
Tjedan 15 / Settimana 15	Ispravak međuispita / Recupero della verifica intermedia

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE **COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI**			
ISHODI UČENJA **OBIETTIVI DIDATTICI**	**SADRŽAJ** **CONTENUTO**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)** **ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)**	**METODE VREDNOVANJA** **METODI DI VALUTAZIONE**
prepoznati osnovna obilježja društvene i kulturne povijesti suvremene Italije riconoscere le principali caratteristiche della storia sociale e culturale dell'Italia contemporanea	obilježja društvene i kulturne povijesti suremene Italije, s naglaskom na 20. stoljeće, unutar europskih okvira i globanog konteksta. Pored kronologije najzačajnijih povijesnih događaja, od rata za Libiju (1911.) do početka novog tisućlječja, studenti će dobiti uvid u: socijalne, ekonomske i kulturološke transformacije talijanskog društva, povijesne promjene u rodnim odnosima u Italiji, suvremenu talijansku kulturu sjećanja, političke, ideološke, geografske i kulturološke podjele unutar talijanskog društva, povijest talijanskih migracija, te suvremenu talijansku pop kulturu. Tenatike kolegija će biti prezentirane kroz različite dosputne digitalne alate, video i audio materijale prikladne za primjenu u nastavi talijanskog jezika na interaktivan i interdisciplinaran način. Studenti će tako biti ospobljeni samostalno primijeniti znanja i izradi	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	prezentacije te pripremiti nastavne materijale		
povezati talijansku društvenu i kulturnu povijest s razvojem jezika i književnosti collegare la storia sociale e culturale italiana con lo sviluppo della lingua e della letteratura		Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale
objasniti društvena i kulturna obilježja suvremene talijanske povijesti unutar europskog okvira i globalnog konteksta includere i caratteri sociali e culturali della storia italiana contemporanea all'interno del contesto europeo e dello scenario globale		Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale
pronaći, analizirati i interetipirati podatke o društvenoj i kulturnoj povijesti suvremene Italije u različitim izvorima trovare, analizzare e interpretare dati sulla storia sociale e culturale dell'Italia contemporanea in diverse fonti		Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale
kreirati interaktivne i interdisciplinarne prezentacije s glazbenim, vizualnim i digitalnim alatima o suvremenoj Italiji prikladnim za nastavu talijanskog jezika creare presentazioni interattive e interdisciplinari con materiali audio e video e mezzi		Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

digitale sull'Italia contemporanea adatto per l'insegnamento della lingua italiana			
kreativno pristupiti pripremi nastave talijanskog jezika approcciarsi creativamente alla preparazione delle lezioni di lingua italiana		Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: http://www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU **DATI GENERALI SUL CORSO**	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Školska praksa – metodički praktikum iz kolegija Metodika nastave talijanskog jezika i književnosti** **Tirocinio didattico**
Studij / Corso di laurea	**Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost (nastavnički smjer)** **Laurea magistrale in lingua e letteratura italiana (corso formativo)**
Semestar / Semestre	IV
Akademska godina / Anno accademico	2025./ 2026.
Broj ECTS-a / CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) **Ore di insegnamento (L+E+S)**	0+45+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku **Svolgimento delle lezioni in**	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano**
Kabinet / Studio	F-514 (V kat/piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-784
E-mail	cggiuliano@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**Chiara Cenci, lektorica**
Kabinet / Studio	436 (IV kat/piano)
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon/ Telefono	
E-mail	chiara.cenci@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

SADRŽAJ KOLEGIJA

Si prevedono in tutto il semestre 15 giorni lavorativi di pratica didattica da svolgere nelle scuole convenzionate. Gli studenti saranno distribuiti in piccoli gruppi (di 6 studenti al massimo) e a turno svolgeranno la loro pratica nelle scuole elementari e medie superiori. Si prevede inoltre la partecipazione attiva ai corsi di aggiornamento organizzati dal Dipartimento di Italianistica.

Il contenuto del tirocinio didattico prevede le seguenti attività:

- conoscere le scuole in cui verrà svolta la pratica e i docenti mentori (I5, I6)
- un numero prestabilito di ore di partecipazione osservativa (I1, I2, I5, I6)
- due esercitazioni didattiche di preparazione e realizzazione dell'ora di lezione di lingua e/o letteratura italiana (nella scuola elementare e media superiore). (I3, I4)

Ukupno se 15 radnih dana u semestru predviđa za boravak u školama vježbaonicama. Studenti su raspoređeni u manje skupine (do najviše 6 studenata) te naizmjenično borave u osnovnoj i srednjoj školi. Očekuje se i aktivno sudjelovanje studenata na programu cjeloživotnog obrazovanja koje organizira Odsjek za talijanistiku.
Sadržaj metodičke prakse predviđa:
- upoznavanje sa školama vježbaonicama i mentorima (I5, I6)
- određeni broj sati hospitacija (I1, I2, I5, I6)
- dvije metodičke vježbe pripremanja i održavanja nastavnog sata talijanskoga jezika (u osnovnoj i srednjoj školi). (I3, I4)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

I1. analizirati i interpretirati izvedbe nastavnih sati iz talijanskog jezika i književnosti / analizzare e valutare le realizzazioni delle ore di lezione di lingua e letteratura italiana
I2. navesti faze i vrednovati ustroj nastavnoga sata talijanskog jezika i književnosti / indicare le fasi e valutare la struttura delle ore di lezione di lingua e letteratura italiana
I3. organizirati i primjenjivati sastavnice prethodno napisane pripreme u neposrednoj nastavnoj djelatnosti u osnovnoj školi u dva predmetna područja: talijanskome jeziku i književnosti / organizzare e mettere in pratica le componenti dell'unità didattica, previste nella preparazione scritta, nelle attività pratiche svolte nella scuola elementare e relative a due campi di insegnamento: lingua e letteratura italiana
I4. organizirati i primjenjivati sastavnice prethodno napisane pripreme u neposrednoj nastavnoj djelatnosti u srednjoj školi u dva predmetna područja: talijanskome jeziku i književnosti / organizzare e mettere in pratica le componenti dell'unità didattica, previste nella preparazione scritta, nelle attività pratiche svolte nella scuola media superiore e relative a due campi di insegnamento: lingua e letteratura italiana
I5. analizirati i vrednovati izvođenje nastave / analizzare e valutare la realizzazione delle unità didattiche
I6. sastaviti stručni metodički osvrt / stendere una relazione didattica – analisi dell'unità didattica

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
		X	X
Terenska nastava	**Laboratorijski rad**	**Mentorski rad**	**Ostalo: vježbe**
X		X	X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi	0,50	**10**
Metodičke pripreme i pisani dio oglednih predavanja	0,70	**40**
Izvedba nastavnih sati	1,30	**30**
Dnevnik prakse	0,50	**20**
ZAVRŠNI ISPIT	-	**-**
UKUPNO	3	**100**

Opće napomene / Note generali:

Varijanta 1 - bez završnog ispita / Versione 1 – senza l'esame finale

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua
Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso:

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

In base alla somma totale dei punti conseguiti durante il corso il voto finale viene determinato in base alla seguente distribuzione:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Gli studenti si serviranno di tutti i testi rilevanti elencati nella bibliografia obbligatoria e opzionale dell'insegnamento *Didattica della lingua e letteratura italiana.*

Studenti prema potrebi koriste svu relevantnu literaturu navedenu u popisu obveznih i izbornih naslova za kolegij *Metodika nastave talijanskog jezika i književnosti.*

IZBORNA LITERATURA

Per lo svolgimento della parte pratica gli studenti utilizzeranno i manuali di testo approvati e in uso nelle scuole elementari e medie superiori nonché tutti i materiali ritenuti utili per la pianificazione e la realizzazione dell'unità didattica.

Za metodičke vježbe studenti koriste aktualnu osnovno- i srednjoškolsku udžbeničku literaturu te, po potrebi, ostale materijale korisne za izradu i izvedbu nastavnog sata.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Gli studenti sono tenuti a frequentare regolarmente e a partecipare attivamente alle esercitazioni didattiche pratiche e osservative nelle scuole e in facoltà, nonché partecipare attivamente alle consultazioni di gruppo e/o individuali con il docente titolare del corso o l'assistente.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni/esercitazioni. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la prossima lezione, e mettersi d'accordo con i professori e i docenti mentori relativamente alle possibilità di recupero.

Gli studenti devono adempiere a **TUTTI** gli obblighi per poter ottenere un voto finale positivo.

Od studenata se očekuje redovito i aktivno sudjelovanje u metodičkim vježbama/hospitacijama u školama te na fakultetu kao i aktivno sudjelovanje u grupnim i/ili individualnim konzultacijama s predmetnim nastavnikom/suradnikom.

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70% nastave. U slučaju bolesti, dužni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom i mentorima dogovoriti o mogućim načinima nadoknade.

Studenti moraju izvršiti **SVE** obaveze kako bi mogli ostvariti prolaznu ocjenu na kraju kolegija.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Nell'orario previsto per la consultazione, via e-mail e la piattaforma Merlin, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme Merlin pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per le consultazioni e via e-mail

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività alle lezioni:

La partecipazione osservativa nelle scuole prevede 30 ore scolastiche.

Gli studenti riceveranno a lezione le istruzioni per la realizzazione delle attività e dei compiti previsti e concorderanno con gli insegnanti mentori le date e i termini entro i quali questi dovranno essere completati. La parte osservativa del tirocinio potrà essere svolta anche prima dell'inizio del semestre. L'attività preparatoria, prevede alcuni compiti da svolgere che vengono valutati con un punteggio massimo di 10 punti.

Hospitacije uključuju 30 školskih sati.

Studenti će upute za izradu zadataka dobiti na nastavi, gdje će se dogovoriti i datum do kojeg određeni zadatak trebaju izvršiti. Hospitacije je moguće odraditi i prije početka semestra. Pripremna aktivnost uključuje neke zadatke koje treba izvršiti, a koji se ocjenjuju s maksimalnih 10 bodova.

Dnevnik prakse / Diario di tirocinio (20%):

(I1, I2, I5, I6)

Nell'ambito delle lezioni gli studenti sono tenuti a scrivere e consegnare il diario di tirocinio entro la data stabilita del 22 maggio 2024. Il diario consiste nell'analisi delle unità didattiche osservate a scuola (nelle SE e SMS) – 12 ore totali (distribuite uniformemente tra tutte le scuole e/o mentori). Verranno valutati il contenuto e la correttezza linguistica del diario. Tutte le informazioni dettagliate riguardanti le scadenze e le modalità di stesura del diario verranno fornite agli studenti a lezione. La stesura del diario osservativo porta un massimo di 20 punti.

U sklopu nastave/hospitacija studenti su dužni voditi i najkasnije do dogovorenog termina predati dnevnik prakse odnosno 21.svibnja 2020. Dnevnik se sastoji od analize odslušanih sati (u OŠ i SŠ) – ukupno 12 sati (ravnomjerno raspoređenih na sve škole i/ili mentore). Ocijenit će se sadržaj i jezična korektnost dnevnika. Sve detaljnije upute o rokovima predaje te načinu vođenja i pisanja dnevnika studenti će dobiti na nastavi.Izrada dnevnika donosi maksimalno 20 bodova.

Metodičke pripreme i izvedba nastavnih sati / Preparazioni scritte e realizzazioni delle ore di lezione (70%):

(I3, I4)

Gli studenti devono superare due esercitazioni didattiche di stesura e realizzazione dell'ora di lezione di lingua/letteratura italiana (nelle scuole elementari e medie superiori. Lo studente deve presentare in forma scritta le preparazioni per le due ore modello che dovrà sostenere nelle singole scuole. Queste vengono valutate dal titolare del corso con un massimo di 40 punti (20 punti per ciascuna delle ore modello). Le ore modello vengono in seguito valutate dal mentore esterno e portano un massimo di 30 punti (15 per ciascuna delle ore modello realizzate nelle singole scuole)

Le ore di lezione oggetto di valutazione verranno preparate e realizzate secondo le istruzioni date dai docenti mentori delle scuole e dal titolare del corso. Lo studente ha diritto a un recupero nel caso risultino negative entrambe le lezioni modello. Il mentore terrà un registro delle ore di lezione osservate e svolte dagli studenti ed entro la fine di maggio lo consegnerà al docente titolare del corso insieme al numero totale di punti ottenuti e a una valutazione descrittiva del lavoro svolto da ogni studente. Il titolare del corso sommerà i punti ottenuti alle lezioni modello e quelli realtivi all'attività svolta.. Le preparazioni scritte delle lezioni svolte verranno valutate dal docente titolare del corso e/o dall'assistente. Le lezioni modello verranno valutate sia dal titolare del corso che dal mentore scolastico.

Studenti su dužni izvršiti dvije metodičke vježbe pripremanja i održavanja online nastavnog sata talijanskog jezika/književnosti (u osnovnoj i srednjoj školi).Student je dužan predati dvije metodičke pripreme nositelju kolegija koji će ih ocjeniti. Student može ostvariti maksimalnih 40 bodova (20 za svaku metodičku pripremu). Izvedbu nastavnih jedinica ocjenjuje učitelj mentor. Student može ostvariti maksimalnih 30 bodova (50 za svaku metodičku pripremu).

Nastavni/ocjenski satovi pripremaju se i održavaju prema naputcima mentora u školama vježbaonicama i nositelja kolegija. Student ima pravo i na ponovljeni sat u slučaju da nije uspješno izveo nastavne jedinice.. Mentor u školi vježbaonici vodi evidenciju o pohađanju hospitacija i izvedbi ocjenskih satova te najkasnije do kraja svibnja nositelju kolegija dostavlja podatke o broju ostvarenih bodova i kratak osvrt u obliku opisne ocjene za svakog studenta. Ostvarene bodove iz prakse nositelj kolegija pribraja ostalim bodovima ostvarenim na kolegiju. Pisane metodičke pripreme ocjenskih sati ocjenjuje predmetni nastavnik i/ili suradnik.Ogledne satove ocjenjuju mentor i nositelj kolegija.

Non è previsto l'esame finale/Nema završnog ispita.

Le date e gli orari previsti per la partecipazione osservativa a scuola e per la realizzazione delle ore di lezione verranno determinati in base agli orari degli studenti e dei docenti mentori nelle scuole. Gli studenti sono tenuti a rispettare gli orari concordati. All'insegna dell'emergenza sanitaria in corso gli studenti che hanno svolto le ore di tirocinio osservativo avranno modo di recuperare con delle modalità alternative che verranno proposte dai singoli mentori.

Se lo studente non porta a termine il numero di ore previsto e/o i compiti assegnati entro i termini previsti, non può ottenere un voto finale positivo.

Nastava, vježbe i konzultacije odvijaju se na talijanskome jeziku. / Le lezioni, esercitazioni e consultazioni si svolgeranno in lingua italiana.

Datum i vrijeme hospitacija te održavanja nastavnih satova u pojedinoj školi određuje se prema rasporedu studenata i mentora u školama vježbaonicama. Studenti su dužni pridržavati se dogovorenih termina hospitacija i nastavnih satova u školama vježbaonicama. U novonastaloj zdravstvenoj situaciji uzrokovanoj koronavirusom, studentima koji nisu odradili hospitacije u školama biti će omogućeno odraditi altrenativne zadatke koje će predložiti pojedini mentor.i

Ako student ne odradi predviđeni fond sati hospitacija i/ili zadataka u za to predviđenom roku, ne može dobiti prolaznu konačnu ocjenu.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggettop a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	3.02. 2026. – 17.02.2026. u 10,00 sati

Ljetni	18.06. 2026. – 02.07.2026. u 10.00 sati
Jesenski	27.08.2026. – 10.09.2026. u 10,00 sati
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	**NAZIV TEME**
1.	Il piano esecutivo del tirocinio didattico (ovvero le date esatte dello svolgimento delle attività, laddove queste non sono state previste nella tabella) verrà realizzato in accordo con i docenti mentori delle scuole convenzionate, e comprenderà le seguenti attività: Izvedbeni plan školske prakse (odnosno točni datumi održavanja aktivnosti, tamo gdje isti nisu predviđeni ovom tablicom) realizirat će se u dogovoru s nastavnicima mentorima u školama, a obuhvatit će sljedeće aktivnosti:
2.	■ Agli studenti verrà presentato il contenuto del corso e i loro obblighi – modello del diario delle partecipazioni osservative, modello per la stesura della preparazione, modello per la stesura delle relazioni didattiche e per la valutazione delle attività pratiche ecc Upoznavanje studenata sa sadržajem kolegija te njihovim obvezama na kolegiju – predložak za dnevnik hospitacija, predložak za pisanu pripremu, predložak za izradu metodičkih osvrta te za evaluaciju praktičnoga rada itd.
3.	■ Preparazione per la realizzazione delle lezioni e per la stesura del diario delle lezioni. Priprema za izvedbu i pisanje dnevnika. Predložak za dnevnik hospitacija, predložak za pisanu pripremu, predložak za izradu metodičkih osvrta te za evaluaciju praktičnoga rada itd.
4.	**Organigramma delle ore di tirocinio** **Hodogram hospitacija**
5.	■ Consultazioni regolari in sede e online Kontinuirane konzultacije na fakultetu i online
6.	■ Partecipazione osservativa nella scuola elementare – partecipazione alle lezioni e altre attività Hospitacije u osnovnoj školi – sudjelovanje u nastavi i radu
7.	■ Partecipazione osservativa nella scuola media superiore – partecipazione alle lezioni e altre attività Hospitacije u srednjoj školi – sudjelovanje u nastavi i radu
8.	■ Consultazioni regolari in sede e online Kontinuirane konzultacije na fakultetu i online
9.	■ Realizzazione di un'ora di lezione nella scuola elementare Izvođenje nastavnog sata u osnovnoj školi Kontinuirane konzultacije na fakultetu i online
10.	■ Consultazioni regolari in sede e online Kontinuirane konzultacije na fakultetu i online Kontinuirane konzultacije na Fakultetu ili online
11.	■ Consultazioni regolari in sede e online Kontinuirane konzultacije na fakultetu i online ontinuirane konzultacije na Fakultetu ili online
12.	Realizzazione di un'ora di lezione nella scuola media superiore Izvođenje nastavnog sata u srednjoj školi
13.	Consegna dei diari. Predaja dnevnika rada.
14.	Analisi del tirocinio didattico. Analiza školske prakse.
15.	Assegnazione dei voti e valutazioni finali del corso Zaključivanje ocjena i evaluacija kolegija

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE			
ISHODI UČENJA	**SADRŽAJ**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)**	**METODE VREDNOVANJA**
I1: analizirati i interpretirati izvedbe nastavnih sati iz talijanskog jezika i književnosti / analizzare e valutare le realizzazioni delle ore di lezione di lingua e letteratura italiana	Hospitacije u školama / Partecipazione osservativa nelle scuole	Individualni i individualizirani rad / Lavoro individuale e individualizzato Analiza / Analisi	- Dnevnik prakse / Diario di tirocinio
I2: navesti faze i vrednovati ustroj nastavnoga sata talijanskog jezika i književnosti / indicare le fasi e valutare la struttura delle ore di lezione di lingua e letteratura italiana	Hospitacije u školama / Partecipazione osservativa nelle scuole	Individualni i individualizirani rad / Lavoro individuale e individualizzato Analiza / Analisi	- Dnevnik prakse / Diario di tirocinio
I3: organizirati i primjenjivati sastavnice prethodno napisane pripreme u neposrednoj nastavnoj djelatnosti u osnovnoj školi u dva predmetna područja: talijanskome jeziku i književnosti / organizzare e mettere in pratica le componenti dell'unità didattica, previste nella preparazione scritta, nelle attività pratiche svolte nella scuola elementare e relative a due campi di insegnamento: lingua e letteratura italiana	Metodičke vježbe pripremanja i održavanja nastavnog sata / Esercitazioni didattiche di preparazione e realizzazione dell'ora di lezione di lingua e/o letteratura italiana	Individualni i individualizirani rad / Lavoro individuale e individualizzato Praktični rad / Lavoro pratico	- Metodičke pripreme i izvedba nastavnih sati / Preparazione e svolgimento delle ore modello a scuola
I4: organizirati i primjenjivati sastavnice prethodno napisane pripreme u neposrednoj nastavnoj djelatnosti u srednjoj školi u dva predmetna područja: talijanskome jeziku i književnosti / organizzare e mettere in pratica le componenti dell'unità didattica, previste nella preparazione scritta, nelle attività pratiche svolte nella scuola media superiore e relative a due campi di insegnamento: lingua e letteratura italiana	Metodičke vježbe pripremanja i održavanja nastavnog sata / Esercitazioni didattiche di preparazione e realizzazione dell'ora di lezione di lingua e/o letteratura italiana	Individualni i individualizirani rad / Lavoro individuale e individualizzato Praktični rad / Lavoro pratico	- Metodičke pripreme i izvedba nastavnih sati / Preparazione e svolgimento delle ore modello a scuola
I5: analizirati i vrednovati izvođenje nastave / analizzare e valutare la realizzazione delle unità didattiche	- Upoznavanje sa školama vježbaonicama i mentorima / Conoscere le scuole in cui verrà svolta la pratica e i docenti mentori - Hospitacije u školama /	Individualni i individualizirani rad / Lavoro individuale e individualizzato Analiza / Analisi	- Dnevnik prakse / Diario di tirocinio

	Partecipazione osservativa nelle scuole		
I6: sastaviti stručni metodički osvrt / stendere una relazione didattica – analisi dell'unità didattica	- Upoznavanje sa školama vježbaonicama i mentorima / Conoscere le scuole in cui verrà svolta la pratica e i docenti mentori - Hospitacije u školama / Partecipazione osservativa nelle scuole	Individualni i individualizirani rad / Lavoro individuale e individualizzato Analiza / Analisi	- Dnevnik prakse / Diario di tirocinio

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
SILLABO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Teorija i praksa prevođenja Teoria e prassi della traduzione**
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost – nastavnički smjer / opći smjer Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana – modulo formativo / generale
Semestar / Semestre	IV
Akademska godina / Anno accademico	2025/2026
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) / Ore di insegnamento (L+S+E)	15+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	prema rasporedu / come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**doc. dr. sc. Isabella Matticchio**
Kabinet / Studio	F-449 (IV kat / piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
E-mail	isabella.matticchio@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**dr. sc. Iva Peršić**
Kabinet / Studio	F-513 (V kat / piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
E-mail	iva.persic@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

- Pojam kulture, pojam interkulturalnosti i pojam prevođenja (opis procesa) / Il concetto di cultura, il concetto di interculturalità e il concetto di traduzione (descrizione del processo) (I1)
- Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica (I1-I4)
- Prijevodna ekvivalencija – prijevod kao komunikacijski čin i kao sredstvo interkulturalne komunikacije / Equivalenza traduttiva – traduzione come atto comunicativo e come mezzo della comunicazione interculturale (I1-I3)
- Pristup prevođenju kroz povijest (vjernost – sloboda u prevođenju; status prevoditelja) / Gli approcci alla traduzione nella storia (fedeltà – libertà nella traduzione; lo status del traduttore) (I6)
- Oblici prevođenja / Tipi di traduzione (I6)
- Metodološki pristupi i postupci i strategije prevođenja / Approcci metodologici, procedimenti e strategie della traduzione (I6, I7)
- Razlika između jezične i obavijesne relevantnosti / La differenza tra la pertinenza linguistica e la pertinenza informativa (I5)
- Analiza izvornoga teksta / Analisi dei testi originali (I9, I10)

- Leksička sastavnica teksta i terminologija / Componente lessicale del testo e terminologia (I6, I7, I8)
- Analiza diskursa i registara u prevođenju / Analisi del discorso e dei registri nella traduzione (I9, I10)
- Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskog i hrvatskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione (I2, I3, I4, I10, I11)
- Lokalizacija u prevođenju / Localizzazione nella traduzione (I6, I7)
- Prevođenje elemenata kulture / Traduzione di elementi culturali (I4)
- Vlastita imena i prevođenje / Nomi propri e la traduzione (I3, I4, I10)
- Frazeologija / Fraseologia (I3, I4, I10)
- Standardi i etičnost u prevođenju / Gli standard e l'etica nella traduzione (I11)
- Informacijske tehnologije i pomagala u prevođenju / Tecnologie informatiche e strumenti di traduzione assistita (I7, I10, I11)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

I1. diskutirati o prevođenju kao interkulturalnoj aktivnosti, odnosno kao transferu kultura / discutere sulla traduzione quale attività interculturale, ovvero quale trasferimento di culture
I2. prepoznati potencijalne kulturalne interferencije i adekvatno ih riješiti u prijevodu / riconoscere le potenziali interferenze culturali e risolverle adeguatamente nella traduzione
I3. ponuditi primjerenu (kulturalnu) prijevodnu ekvivalenciju / offrire appropriate equivalenze (culturali) traduttive
I4. prepoznati kulturološke (kulturno-specifične) pojmove i aktivno pronalaziti strategije za njihovo prevođenje / riconoscere concetti connotati culturalmente e trovare opportune strategie per la loro traduzione
I5. objasniti pojam jezičnoga relativizma / spiegare il concetto di relativismo linguistico
I6. diskutirati o osnovnim teorijskim i metodološkim znanjima iz relevantnih poglavlja teorije prevođenja (traduktologije) / discutere sulle principali conoscenze teoriche e metodologiche riguardanti i più rilevanti studi sulla teoria della traduzione (traduttologia)
I7. primijeniti teorijska i metodološka znanja iz teorije i prakse prevođenja na konkretnim primjerima prijevoda / applicare le conoscenze teoriche e metodologiche riguardanti la teoria e la prassi della traduzione a concreti esempi testuali
I8. objasniti osnove terminologije i terminoloških sustava / spiegare i fondamenti della terminologia e dei sistemi terminologici
I9. analizirati tekst i primijeniti primjerene strategije u stručnom prevođenju / analizzare testi e applicare le strategie adatte nella traduzione specializzata
I10. analizirati stručni tekst, objasniti njegov sadržaj i namjenu u jeziku izvornika te ga adekvatno prevesti na ciljni jezik vodeći računa o tekstualnim i izvantekstualnim čimbenicima / analizzare testi specialistici, spiegarne il contenuto e le finalità nella lingua fonte, e tradurli adeguatamente nella lingua di arrivo prendendo in considerazione i fattori testuali ed extratestuali
I11. riješiti prijevodne projekte/zadaće vodeći računa o komunikativnoj namjeri, potrebama naručitelja i standardima prevođenja / portare a termine i progetti/compiti di traduzione prendendo in considerazione l'intento comunicativo, i bisogni del committente e gli standard richiesti nella traduzione

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
X		X	X
Terenska nastava / Uscite didattiche	**Laboratorijski rad / Lavoro in laboratorio**	**Mentorski rad / Mentorato**	**Ostalo: vježbe / Altro: esercitazioni**
			X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave / Frequenza alle lezioni	1,5	**0**
Aktivnost u nastavi / Attività durante	0,3	**30**

le lezioni – analiza prijevoda / analisi della traduzione		
Praktični rad / Lavoro pratico – prijevodi, lekture / traduzioni, revisioni linguistiche	0,2	**40**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO / TOTALE	**3**	**100**

Opće napomene / Considerazioni generali:

Varijanta 2 – sa završnim ispitom / Versione 2 – con l'esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. / Durante le lezioni occorre ottenere, tramite diverse attività, il numero necessario di punti per poter accedere all'esame finale.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova. / **Durante le lezioni** lo studente può ottenere al massimo il 70% del voto finale.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova. / **All'esame finale** lo studente può ottenere al massimo il 30% del voto finale.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale:

OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% all'89,9% dei punti
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova / dal 60% al 74,9% dei punti
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59,9% dei punti
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49,9% dei punti

IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*

- U. Eco (2003) *Dire quasi la stessa cosa: Esperienze di traduzione*. Bompiani, Milano.
- C. Fruttero, F. Lucentini (2003) *I ferri del mestiere. Manuale involontario di scrittura con esercizi svolti*, Einaudi, Torino.
- G. Mounin (1965) *Teoria e storia della traduzion*e [trad. di Stefania Morganti]. Torino, Einaudi.
- L. Salmon (2017) *Teoria della traduzione*. Franco Angeli, Milano.

* Koristit će se samo određeni dijelovi knjiga. / Verranno usate soltanto alcune parti dei libri.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

- M. Baker (1992) *In other words: A coursebook on translation*. New York: Routledge
- M. Baker (1997) *The Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, London and New York: Routledge.
- V. Ivir (1978) *Teorija i tehnika prevođenja*. Centar Karl. Gimnazija, Sr. Karlovci.
- B. Osimo (2008) *Manuale del traduttore*. Hoepli, Milano.
- F. Scarpa (2006), *La traduzione specializzata*. Hoepli, Milano.
- G. Steiner (2019), *Dopo Babele. Aspetti del linguaggio e della traduzione*, Garzanti, Milano
- A. Stojić et al. (2014) *Priručnik za prevoditelje*. Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci, Rijeka.
- L. Venuti (2000) *The translation studies reader*. New York: Routledge.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70 % nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70 % nastave moraju PONAVLJATI kolegij. Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnicima dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel

caso uno studente dovesse essere presente a meno del 70% delle lezioni, non potrà superare il corso e lo dovrà riseguire. Se assenti dalla lezione, gli studenti devono informarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva e concordare con i docenti le eventuali possibilità di recupero. Durante la prima ora di lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità e i termini entro i quali dovranno essere svolti. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

U terminu predviđenom za konzultacije, e-mailom i putem platforme za e-učenje *Merlin*, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te tajništva istih.

Nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e la piattaforma di e-learning *Merlin*, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di Italianistica e tramite la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*.

Nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti, tramite la piattaforma di e-learning *Merlin* e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / CONTATTI CON I DOCENTI

POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI / FREQUENZA E ATTIVITÀ DURANTE LE LEZIONI:

Uz obvezno prisustvo nastavi tijekom semestra, studenti su dužni aktivno sudjelovati u nastavi, redovito čitati zadanu literaturu, analizirati i izraditi zadane prijevode, koje će dalje analizirati i dorađivati na vježbama, aktivno sudjelovati u dogovorenim aktivnostima Odsjeka, te izvršiti ostale zadatke predviđene nastavnim planom.

Durante il semestre, ad integrazione della frequenza e della partecipazione attiva alle lezioni, gli studenti hanno l'obbligo di leggere con regolarità la bibliografia assegnatagli, di analizzare e tradurre testi a loro assegnati dal docente, i quali verranno poi ulteriormente analizzati e rielaborati durante le ore di esercitazione, di partecipare attivamente a determinate attività del Dipartimento, e di eseguire gli altri compiti previsti dal piano didattico.

AKTIVNOST U NASTAVI / ATTIVITÀ DURANTE LE LEZIONI
ANALIZA PRIJEVODA / ANALISI DELLA TRADUZIONE (30%):

(I2-I4, I7, I9-I11)

Studenti su dužni tijekom semestra pročitati jedno djelo novije talijanske književnosti (po odabiru predmetnog nastavnika/suradnika) i prevesti na hrvatski jezik određeni broj kartica tog djela, voditi prevodilački dnevnik, a zatim usmeno predstaviti osvrt na vlastito iskustvo prevođenja danog teksta. Za taj rad studenti mogu prikupiti maksimalno 30 bodova (30 % ocjene).

Durante il semestre gli studenti sono tenuti a leggere un'opera di letteratura italiana contemporanea (a scelta del titolare del corso/collaboratore) e tradurne in croato un determinato numero di cartelle, tenere un diario di traduzione e d esporre oralmente una relazione in cui analizzeranno la propria esperienza di traduzione del dato testo. Per questa attività è possibile ottenere al massimo 30 punti (30% del voto finale).

PRAKTIČNI RAD / LAVORO PRATICO
PRIJEVODI, LEKTURE / TRADUZIONI, REVISIONI LINGUISTICHE (40%):

(I2-I4, I7, I9-I11)

Studenti moraju na satu izraditi dva pisana prijevoda i/ili lekture. Za te aktivnosti mogu prikupiti maksimalno 40 bodova (40 % ocjene).

Gli studenti sono tenuti a produrre in classe due traduzioni scritte e/o revisioni linguistiche. Per queste attività è possibile ottenere al massimo 40 punti (40% del voto finale).

ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE (30%):

(I1, I5, I6, I8)

Završni je ispit usmeni i obuhvaća gradivo predviđeno nastavnim planom te diskusiju o prevodilačkom dnevniku i analizi individualnih prijevoda.

L'esame finale è orale e verte sui contenuti previsti dal piano didattico nonché su una discussione relativa ai diari di traduzione e alle analisi delle singole traduzioni individuali.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI RILEVANTI

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernale	9. 2. / 23. 2. 2026. – 9:00
Ljetni / Estiva	22. 6. / 6. 7. 2026. – 9:00
Jesenski / Autunnale	24. 8. / 7. 9. 2026. – 9:00

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1	Uvod u kolegij. – Introduzione al corso. Što znači *prevoditi*? – Che cosa vuol dire *tradurre*?
2	Uporaba informacijske tehnologije u prevođenju. – L'uso della tecnologia informatica nella traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
3	Povijesni pregled razvoja discipline. / Evoluzione storica della disciplina. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
4	Povijesni pregled razvoja discipline. / Evoluzione storica della disciplina. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
5	Razine jezične analize. / I livelli dell'analisi linguistica. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
6	Jezikoslovlje u službi prevođenja. / La linguistica al servizio della traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
7	**Pisani prijevod / Traduzione scritta #1**
8	Teorije prevođenja. / Teorie della traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
9	Vrste prevođenja. / Tipi di traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
10	Važnost terminologije / terminografije. / L'importanza della terminologia / terminografia. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
11	Važnost terminologije / terminografije. / L'importanza della terminologia / terminografia. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
12	Osnovne tehnike/strategije u prevođenju. – Le principali tecniche/strategie in uso nella traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.

13	**Pisani prijevod / Traduzione scritta #2**
14	Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
15	Evaluacija kolegija. / Valutazioni finali.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ / CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA / METODI DI VALUTAZIONE
I1: Diskutirati o prevođenju kao interkulturalnoj aktivnosti, odnosno kao transferu kultura. / Discutere sulla traduzione quale attività interculturale, ovvero quale trasferimento di culture.	• Pojam kulture, pojam interkulturalnosti i pojam prevođenja (opis procesa) / Il concetto di cultura, il concetto di interculturalità e il concetto di traduzione (descrizione del processo) • Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica • Prijevodna ekvivalencija – prijevod kao komunikacijski čin i kao sredstvo interkulturalne komunikacije / Equivalenza traduttiva – traduzione come atto comunicativo e come mezzo della comunicazione interculturale	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Diskusija / Discussione	Završni ispit / Esame finale
I2: Prepoznati potencijalne kulturalne interferencije i adekvatno ih riješiti u prijevodu. / Riconoscere le potenziali interferenze culturali e risolverle adeguatamente nella traduzione.	• Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica • Prijevodna ekvivalencija – prijevod kao komunikacijski čin i kao sredstvo interkulturalne komunikacije / Equivalenza traduttiva – traduzione come atto comunicativo e come mezzo della comunicazione interculturale • Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskog i hrvatskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
I3: Ponuditi primjerenu (kulturalnu) prijevodnu ekvivalenciju. / Offrire appropriate equivalenze (culturali) traduttive.	• Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica • Prijevodna ekvivalencija – prijevod kao komunikacijski čin i kao sredstvo interkulturalne komunikacije /	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Diskusija / Discussione - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni

	Equivalenza traduttiva – traduzione come atto comunicativo e come mezzo della comunicazione interculturale • Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskog i hrvatskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione • Vlastita imena i prevođenje / Nomi propri e la traduzione • Frazeologija / Fraseologia		
I4: Prepoznati kulturološke (kulturno-specifične) pojmove i aktivno pronalaziti strategije za njihovo prevođenje. / Riconoscere concetti connotati culturalmente e trovare opportune strategie per la loro traduzione.	• Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica • Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskog i hrvatskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione • Prevođenje elemenata kulture / Traduzione di elementi culturali • Vlastita imena i prevođenje / Nomi propri e la traduzione • Frazeologija / Fraseologia	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
I5: Objasniti pojam jezičnoga relativizma. / Spiegare il concetto di relativismo linguistico.	• Razlika između jezične i obavijesne relevantnosti / La differenza tra la pertinenza linguistica e la pertinenza informativa	- Frontalni, individualni rad / Lavoro frontale, individuale - Predavanje / Lezione	Završni ispit / Esame finale
I6: Diskutirati o osnovnim teorijskim i metodološkim znanjima iz relevantnih poglavlja teorije prevođenja (traduktologije). / Discutere sulle principali conoscenze teoriche e metodologiche riguardanti i più rilevanti studi sulla teoria della traduzione (traduttologia).	• Pristup prevođenju kroz povijest (vjernost – sloboda u prevođenju; status prevoditelja) / Gli approcci alla traduzione nella storia (fedeltà – libertà nella traduzione; lo status del traduttore) • Oblici prevođenja / Tipi di traduzione • Metodološki pristupi i postupci i strategije prevođenja / Approcci metodologici, procedimenti e strategie della traduzione • Leksička sastavnica teksta i terminologija / Componente lessicale del testo e terminologia • Lokalizacija u prevođenju / Localizzazione nella traduzione	- Frontalni, individualni rad / Lavoro frontale, individuale - Predavanje / Lezione - Diskusija / Discussione	Završni ispit / Esame finale
I7: Primijeniti teorijska i metodološka znanja iz teorije i prakse prevođenja na konkretnim primjerima prijevoda. / Applicare le conoscenze teoriche e	• Metodološki pristupi i postupci i strategije prevođenja / Approcci metodologici, procedimenti e strategie della traduzione • Leksička sastavnica teksta i terminologija / Componente lessicale del testo e terminologia	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni

metodologiche riguardanti la teoria e la prassi della traduzione a concreti esempi testuali.	• Lokalizacija u prevođenju / Localizzazione nella traduzione • Informacijske tehnologije i pomagala u prevođenju / Tecnologie informatiche e strumenti di traduzione assistita		
I8: Objasniti osnove terminologije i terminoloških sustava. / Spiegare i fondamenti della terminologia e dei sistemi terminologici.	Leksička sastavnica teksta i terminologija / Componente lessicale del testo e terminologia	- Frontalni, individualni rad / Lavoro frontale, individuale - Predavanje / Lezione	Završni ispit / Esame finale
I9: Analizirati tekst i primijeniti primjerene strategije u stručnom prevođenju. / Analizzare testi e applicare le strategie adatte nella traduzione specializzata.	- Analiza izvornoga teksta / Analisi dei testi originali - Analiza diskursa i registara u prevođenju / Analisi del discorso e dei registri nella traduzione	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
I10: Analizirati stručni tekst, objasniti njegov sadržaj i namjenu u jeziku izvornika, te ga adekvatno prevesti na ciljni jezik vodeći računa o tekstualnim i izvantekstualnim čimbenicima. / Analizzare testi specialistici, spiegarne il contenuto e le finalità nella lingua fonte, e tradurli adeguatamente nella lingua di arrivo prendendo in considerazione i fattori testuali ed extratestuali.	- Analiza izvornoga teksta / Analisi dei testi originali - Analiza diskursa i registara u prevođenju / Analisi del discorso e dei registri nella traduzione - Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskog i hrvatskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione - Vlastita imena i prevođenje / Nomi propri e la traduzione - Frazeologija / Fraseologia - Informacijske tehnologije i pomagala u prevođenju / Tecnologie informatiche e strumenti di traduzione assistita	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
I11: Riješiti prijevodne projekte/zadaće vodeći računa o komunikativnoj namjeri, potrebama naručitelja i standardima prevođenja. / Portare a termine i progetti/compiti di traduzione prendendo in considerazione l'intento comunicativo, i bisogni del committente e gli standard richiesti nella traduzione.	- Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskog i hrvatskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione - Standardi i etičnost u prevođenju / Gli standard e l'etica nella traduzione - Informacijske tehnologije i pomagala u prevođenju / Tecnologie informatiche e strumenti di traduzione assistita	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Talijanska dijalektologija s posebnim osvrtom na fijumanski dijalekt Dialettologia italiana con particolare riferimento al dialetto fiumano**
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost općí i nastavnički smjer Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo generale e modulo formativo
Semestar / Semestre	IV
Akademska godina / Anno accademico	2025/2026
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+E+S)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario https://ffri.uniri.hr/wp-content/uploads/2024-2025_Raspored_diplomski_LJS.pdf
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**doc. dr. sc. Isabella Matticchio**
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
e-mail	isabella.matticchio@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**Kristina Blagoni, prof.**
Kabinet / Studio	F-436
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/669-216
e-mail	kristina.blecich@gmail.com

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

- Definiranje pojma dijalektologije kao znanosti i predmeta njezina bavljenja. / Definizione del concetto di dialettologia quale disciplina scientifica e del suo ambito di ricerca. (I1)
- Klasifikacija: mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja. / Classificazione: parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli. (I2, I3)
- Prikaz razlika dijalekta u povijesti talijanskog jezika. / Illustrazione delle varietà e dei dialetti nella storia della lingua italiana. (I3)
- Uporaba dijalekta i sociolekta (grad, selo, intelektualni krugovi i sl.). / Uso di dialetti e socioletti (città, paese, circoli intellettuali ecc.). (I1, I2)
- Izvori, rječnici i klasifikacija talijanskih dijalekata. / Fonti, dizionari e classificazione dei dialetti italiani. (I1)
- Klasifikacija fijumanskog dijalekta. / Classificazione del dialetto fiumano. (I2, I3)
- Fijumanski dijalekt i književnost: njezina stoljetna tradicija. / Il dialetto fiumano e la sua secolare tradizione letteraria. (I3, I4)
- Riječki talijanski folklor: uloga pjesmarica, *canzonetta*, uspavanka, običaji, priče, legende, svadbe, kolektivna sjećanja, narodni pjesnici. / Il folclore italiano a Fiume: il ruolo di canzonieri, canzonette, ninne nanne, usi, storie, leggende, matrimoni, memoria collettiva, poeti popolari. (I4)
- Dijalektalna književnost kao most između talijanske kulture grada i stvaralaštvo drugih kultura prisutnih u Rijeci. / Letteratura dialettale quale ponte tra la cultura italiana della città e la produzione delle altre culture presenti a Fiume.

- Autori: Egidio Milinovich, Enrico Morovich, Mario Schittar, Ettore Mazzieri, Ezio Mestrovich, Arturo Caffieri, Gino Antony, Oscare Russi, Mario Angheben, Piero Pillepich i drugi / e altri.
- Poetološke osnovice dijalektalnog pjesništva: razdioba i osnovne značajke. Kritičke opservacije o književnosti. / I fondamenti della poetica dialettale: tipi e caratteristiche principali. Osservazioni critiche sulla letteratura. (I4)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

I1. definirati bitne pojmove dijalektologije kao znanosti i predmeta njezina bavljenja / definire i concetti fondamentali della dialettologia quale disciplina scientifica e del suo ambito di ricerca

I2. pravilno odrediti i primijeniti klasifikacijsku terminologiju (mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja) / determinare correttamente e applicare la terminologia classificatoria (parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli)

I3. prepoznati i primijeniti razlikovne kriterije u dijalektologiji i klasificirati talijanske dijalekte i fijumanski dijalekt / riconoscere e applicare i criteri distintivi nell'ambito della dialettologia e classificare i dialetti italiani e il dialetto fiumano

I4. utvrditi glavne značajke fijumanskog dijalekta iz najvažnijih ostvarenja fijumanske književnosti kao i iz verbalne komunikacije / determinare le caratteristiche principali del dialetto fiumano a partire dalle opere più importanti della letteratura fiumana e dalla comunicazione verbale

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")
MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una "x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X	X	X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave Presenza a lezione	1	/
Kontinuirana provjera znanja 1 Verifica del sapere 1	0,5	**25**
Kontinuirana provjera znanja 2 Verifica del sapere 2	0,5	**25**
Seminar Seminario	0,5	**30**
Aktivnosti u nastavi Attività a lezione	0,5	**20**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene:

Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Durante il corso è necessario conseguire un numero necessario di punti attraverso varie attività obbligatorie e le verifiche scritte intermedie.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto:

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi

1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

• Crassi C., Sobrero A., Telmon T., *Introduzione alla dialettologia italiana*, Laterza, Roma-Bari, 2003.
• Lukežić I., *Fijumanski idiom*, Izdavački centar Rijeka, Rijeka 1999.
• Marcato C., *Dialetto, dialetti e italiano*, Il Mulino, Bologna, 2002.
• Mazzieri E., *Storia e ciacole de un fiuman patoco*, EDIT, Rijeka, 2007.
• Mazzieri-Sanković G., Maja Đurđulov, a cura di, *Fiume nell'identità dialettale: il fiumano tra lingua e letteratura*, Consiglio della minoranza nazionale italiana di Fiume, Fiume, 2021.
• Menac, A., Vučetić Z., *Hrvatsko-talijanski frazeološki rječnik*, Zagreb, 1990.
• Mestrovich I., Sanković Ivančić M., Mazzieri-Sanković G., Gerbaz Giuliano C., a cura di, *Il dialetto fiumano. Parole e realtà*, Consiglio della minoranza nazionale italiana di Fiume, Fiume, 2020.
• Pužar A., *Città di carta - Papirnati grad*, Izdavački Centar EDIT, Rijeka, 1999.
• Samani, S., *Dizionario del dialetto fiumano*, Venezia- Roma, 1978.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

• Cortelazzo M., *Avviamento critico allo studio della dialettologia italiana*, Pacini, Pisa, 1972.
• Gigante R., *Folklore fiumano*, ed. Libero Comune di Fiume, Padova, 1980.
• Kobler G., *Memorie per la storia della liburnica città di Fiume*, Ed. LINT, Trieste, 1987.
• Laszy G., *Fiume tra storia e leggenda*, EDIT Rijeka, Rijeka, 1998.
• Scotti Jurić R., *Il dialetto istroveneto: può diventare un problema?*, Tabula, časopis Filozofskog fakulteta u Puli, br. 4, str. 115-124, 2001, Pula.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i seminara. Vodi se evidencija prisustva na nastavi.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni e dei seminari. Sarà tenuto un registro delle presenze.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

U terminu predviđenom za konzultacije, e-mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku, te putem tajništva istog.
Nell'orario previsto per la consultazione, via e-mail, mediante comunicazione scritta nella bacheca del Dipartimento di italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

U terminu predviđenom za konzultacije – putem e-maila.

Nell'orario previsto per la consultazione – via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività durante le lezioni (20%):

(I1-I4)

Uz obvezno prisustvo nastavi, tijekom semestra nastavnik će ocijeniti sposobnosti i vještine izražavanja studenata kroz različite vrste zadataka. Za te aktivnosti studenti mogu prikupiti maksimalno 25 bodova.

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti attraverso attività di vario tipo. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 25 punti tramite queste attività.

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / verifiche intermedie (50%)

(I1-I4)

Studenti su obvezni položiti dva pismena međuispita koji donose svaki maksimalno 25 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je najmanje 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz oba međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit do kraja semestra. Međuispiti se sastoje od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie che prevedono un massimo di 25 punti ciascuna. Il criterio per conseguire un punteggio positivo è l'aver risposto esattamente almeno al 50% delle domande delle verifiche intermedie. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare le verifiche con il punteggio positivo. In caso di esito negativo, sarà possibile sostenere la prova di recupero delle verifiche intermedie entro la fine del semestre. Le verifiche intermedie consistono di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

Seminar / seminario (30%)

(I1-I4)

Studenti će tijekom semestra morati napisati i izložiti seminarski rad vezan uz fijumanski dijalekt (osnovna jezična obilježja, klasifikacija unutar talijanske dijalektologije, itd.), književnu tradiciju na fijumanskom dijalektu (povijest i autori kao što su Egidio Milinovich, Enrico Morovich, Mario Schittar, Ettore Mazzieri, Ezio Mestrovich, Arturo Caffieri, Gino Antony, Oscare Russi, Mario Angheben, Piero Pillepich itd.) ili osnove dijalektalne poetike (tipologije i glavna obilježja).

Sve informacije o načinu pisanja i izlaganja te rokovima za predaju seminarskog rada studenti će dobiti na satu. Za pisanje i izlaganje seminarskog rada studenti mogu ostvariti najviše 30 bodova.

U slučaju nastave u online okruženju, predavanja i provjere znanja izvodit će se online.

Durante il semestre gli studenti dovranno scrivere ed esporre un seminario relativo al dialetto fiumano (caratteristiche linguistiche principali, classificazione nell'ambito della dialettologia italiana ecc.), alla tradizione letteraria in dialetto fiumano (storia e autori come Egidio Milinovich, Enrico Morovich, Mario Schittar, Ettore Mazzieri, Ezio Mestrovich, Arturo Caffieri, Gino Antony, Oscare Russi, Mario Angheben, Piero Pillepich ecc.) o ai fondamenti della poetica dialettale (tipi e caratteristiche principali).

Tutte le informazioni relative alle modalità di scrittura e di esposizione del seminario verranno fornite a lezione. Per la stesura e l'esposizione del seminario gli studenti possono ottenere al massimo 30 punti.

Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, le lezioni e le verifiche verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame saranno svolti in lingua italiana.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di altre forme di opere d'autore, così come l'uso di ChatGPT o qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerata una violazione dei diritti d'autore e dei principi dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione degli obblighi dello studente, il che comporta sanzioni e misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski Invernale	11.02.2026. – 9 h 25.02.2026. – 9 h
Ljetni Estiva	1.07.2026. – 9 h 15.07.2026. – 9 h
Jesenski Autunnale	2.09.2026. – 10 h 16.09.2026. – 10 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM DATA	NAZIV TEME ARGOMENTO
1.	Presentazione del corso. La dialettologia Dal latino ai dialetti
2.	Dal latino ai dialetti Il dialetto fiumano – classificazione e storia
3.	I dialetti d'Italia Il dialetto fiumano e la sua letteratura
4.	I dialetti settentrionali La letteratura dialettale a Fiume
5.	**I verifica**
6.	I dialetti toscani Autori fiumani
7.	I dialetti centro-meridionali Aspetti del folclore italiano di Fiume
8.	I dialetti centro-meridionali
9.	I dialetti sardi, ladini e friulani
10.	Le minoranze linguistiche
11.	Il repertorio linguistico dell'Italia contemporanea
12.	L'italiano popolare
13.	Esposizioni dei seminari

14.	**II verifica**
15.	**Verifica di recupero**

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1: definirati bitne pojmove dijalektologije kao znanosti i predmeta njezina bavljenja / definire i concetti fondamentali della dialettologia quale disciplina scientifica e del suo ambito di ricerca	• Definiranje pojma dijalektologije kao znanosti i predmeta njezina bavljenja. / Definizione del concetto di dialettologia quale disciplina scientifica e del suo ambito di ricerca. • Uporaba dijalekta i sociolekta (grad, selo, intelektualni krugovi i sl.). / Uso di dialetti e socioletti (città, paese, circoli intellettuali ecc.). • Izvori, rječnici i klasifikacija talijanskih dijalekata. / Fonti, dizionari e classificazione dei dialetti italiani.	Frontalni, individualni, individualizirani rad / Lavoro frontale, individuale, individualizzato Rasprava / Discussione Seminar / Seminario * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche in modalità telematica	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispit / Prova intermedia Seminar / Seminario * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
2: pravilno odrediti i primijeniti klasifikacijsku terminologiju (mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja) / determinare correttamente e applicare la terminologia classificatoria (parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli)	• Klasifikacija: mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja. / Classificazione: parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli. • Uporaba dijalekta i sociolekta (grad, selo, intelektualni krugovi i sl.). / Uso di dialetti e socioletti (città, paese, circoli intellettuali ecc.). • Klasifikacija fijumanskog dijalekta. / Classificazione del dialetto fiumano.	Frontalni, individualni, individualizirani rad / Lavoro frontale, individuale, individualizzato Rasprava / Discussione Seminar / Seminario * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispit / Prova intermedia Seminar / Seminario * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
3: prepoznati i primijeniti razlikovne kriterije u dijalektologiji i klasificirati talijanske dijalekte i fijumanski dijalekt / riconoscere e applicare i criteri distintivi nell'ambito della dialettologia e classificare i dialetti italiani e il dialetto fiumano	• Klasifikacija: mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja. / Classificazione: parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli. • Prikaz razlika dijalekta u povijesti talijanskog jezika. / Illustrazione delle varietà e dei dialetti nella storia della lingua italiana. • Klasifikacija fijumanskog dijalekta. / Classificazione del dialetto fiumano. • Fijumanski dijalekt i književnost: njezina stoljetna tradicija. / Il dialetto fiumano e la sua secolare tradizione letteraria.	Frontalni, individualni / Lavoro frontale, individuale Rasprava / Discussione Seminar / Seminario * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispit / Prova intermedia Seminar / Seminario * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
4: utvrditi glavne značajke fijumanskog dijalekta iz najvažnijih ostvarenja fijumanske književnosti kao i iz verbalne komunikacije / determinare le caratteristiche principali	• Fijumanski dijalekt i književnost: njezina stoljetna tradicija. / Il dialetto fiumano e la sua secolare tradizione letteraria. • Riječki talijanski folklor: uloga pjesmarica, *canzonetta*, uspavanka, običaji, priče, legende, svadbe, kolektivna sjećanja, narodni pjesnici. /	Frontalni, individualni, individualizirani rad / Lavoro frontale, individuale, individualizzato Rasprava / Discussione Rad na tekstu / Lavoro sul testo	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispit / Prova intermedia Seminar / Seminario * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju /

del dialetto fiumano a partire dalle opere più importanti della letteratura fiumana e dalla comunicazione verbale	Il folclore italiano a Fiume: il ruolo di canzonieri, canzonette, ninne nanne, usi, storie, leggende, matrimoni, memoria collettiva, poeti popolari. • Dijalektalna književnost kao most između talijanske kulture grada i stvaralaštvo drugih kultura prisutnih u Rijeci. / Letteratura dialettale quale ponte tra la cultura italiana della città e la produzione delle altre culture presenti a Fiume. Autori: Egidio Milinovich, Enrico Morovich, Mario Schittar, Ettore Mazzieri, Ezio Mestrovich, Arturo Caffieri, Gino Antony, Oscare Russi, Mario Angheben, Piero Pillepich i drugi / e altri. Poetološke osnovice dijalektalnog pjesništva: razdioba i osnovne značajke. Kritičke opservacije o književnosti. / I fondamenti della poetica dialettale: tipi e caratteristiche principali. Osservazioni critiche sulla letteratura.	Seminar / Seminario * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Usmena i pismena kompetencija 1 (opći jezik i jezici struka) Competenza orale e scritta 1 (lingua generale e linguaggi settoriali)**
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost opći i nastavnički smjer Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo generale e modulo formativo
Semestar / Semestre	I
Akademska godina / Anno accademico	2025/2026
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) Ore di insegnamento (L+E+S)	15+30+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**prof. dr. sc. Franco Finco**
Kabinet / Studio	436
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/669-436
E-mail	francofinco@gmail.com
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**dr. sc. Maja Đurđulov**
Kabinet / Studio	513
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
E-mail	mdjurdjulov@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

1. Upoznavanje slojevitosti talijanskoga jezika (1, 2, 3, 6, 10)
2. Relevantne značajke talijanskoga standardnoga jezika (1, 3, 5)
3. Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova (1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)
4. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza (1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11)
5. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz (1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11)
6. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora (1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 11)
7. Izrada modela za kabinetska i terenska istraživanja te modela za obradu prikupljenih podataka (3, 6, 7)
8. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova (3, 6, 7, 11)
9. Vježbe sastavljanja testova (4, 5, 9, 11).

1. Conoscere la stratificazione della lingua italiana (1, 2, 3, 6, 10)
2. Caratteristiche fondamentali della lingua italiana standard (1, 3, 5)
3. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali (1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)
4. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard (1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11)
5. Esercitazioni sule strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale,

espressione scritta (1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11)
6. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato (1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 11)
7. Realizzazione di modelli per la ricerca sul campo e l'elaborazione dei dati raccolti (3, 6, 7)
8. Analisi delle forme orali e scritte, delle lingue e degli stili dei testi (3, 6, 7, 11)
9. Esercizi di composizione di verifiche (4, 5, 9, 11).

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

1. proširiti jezične kompetencije na različitim jezičnim razinama i u različitim registrima
2. razlikovati varijacije talijanskog jezika i osnovna obilježja strukovnih jezika;
3. analizirati lingvistička obilježja tekstova na standardnom talijanskom jeziku;
4. formulirati razne vrste tekstova na talijanskom jeziku srednje-visokog stupnja složenosti;
5. primijeniti standardni talijanski jezik
6. razlikovati obilježja jezika struke
7. razlikovati, uspoređivati i analizirati različite pristupe jezicima u praksi
8. upotrijebiti jezik uz aktivnu uporabu frazeoloških struktura
9. upotrijebiti gramatičke morfosintaktičke strukture pismenog i usmenog jezičnog izraza
10. razlikovati specifičnosti talijanske civilizacije i kulture te aktivno pratiti zbivanja u Italiji
11. razlikovati i vladati standardnim i nestandardnim oblicima pismenog i usmenog jezičnog izraza kroz vježbe slušanja, govora i pisanja

1. ampliare le competenze linguistiche a diversi livelli linguistici e in diversi registri
2. distinguere le varietà della lingua italiana e le caratteristiche principali dei linguaggi settoriali
3. analizzare le caratteristiche linguistiche dei testi scritti in lingua italiana standard
4. scrivere diversi tipi di testi in lingua italiana di medio-alto grado di complessità
5. usare la lingua italiana standard
6. distinguere le caratteristiche dei linguaggi settoriali
7. distinguere, comparare e analizzare i diversi approcci alle lingue in pratica
8. dominare la lingua e usare attivamente le strutture fraseologiche
9. dominare le strutture grammaticali morfosintattiche dell'espressione linguistica scritta e parlata
10. distinguere le specificità delle civiltà e cultura italiane e seguire attivamente gli avvenimenti in Italia
11. distinguere e dominare le forme standard e non standard dell'espressione linguistica scritta e parlata tramite le esercitazioni di ascolto, parlato e scritto

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")
MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una "x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X		X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**
			X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave / Presenza a lezione	1,5	**25**
Kontinuirana provjera znanja / Valutazione del sapere	1	**45**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	0.5	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene – Considerazioni generali:

<u>Varijanta 2 sa završnim ispitom – Modulo 2 con esame finale</u>

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.
-

Durante le lezioni è necessario ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale:

- **Nel corso delle lezioni** lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti
- **All'esame finale** lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale, secondo il seguente schema:

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74.9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0 do 49,9% ocjenskih bodova – dallo 0% al 49.9% dei punti

IV. LITERATURA – BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

D'Achille P., *L'italiano contemporaneo*, il Mulino, Bologna, 2010.
D'Agostino M., *Sociolinguistica dell'Italia contemporanea*, il Mulino, Bologna, 2007.
Gualdo R., Telve S., *I linguaggi specialistici*, Carocci, Roma, 2011.
Marinucci M., *La lingua italiana*. Grammatica, Bruno Mondadori, Milano, 1996.
Patota G., *Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano*, il Mulino, Bologna, 2007.
Serianni L., *Italiani scritti*, il Mulino, Bologna, 2003.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

Arcani E., *Analisi linguistica e traduzione,* Patron, Bologna, 1986.
Berruto G., *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Carocci, Roma, 1987.
Bozzone Costa R., *Viaggio nell'italiano. Corso di lingua e cultura italiana per stranieri*, Loescher, Torino, 2004
Calabro, G., (a cura di) *Teoria , didattica e prassi della traduzione*, Liguori, Napoli, 2001.
Deanović M., Jernej J., *Talijansko hrvatski riječnik,* Školska knjiga, Zagreb, 2006.
Deanović M., Jernej J., *Hrvatsko talijanski riječnik,* Školska knjiga, Zagreb, 2008.
Pittano G., *Sinonimi e contrari - Dizionario fraseologico delle parole equivalenti,* Zanichelli, Bologna, 2006.
Pittano G., *Frase fatta - Dizionario dei modi di dire, proverbi e locuzioni*, Zanichelli, Bologna, 2000.
Trifone P., Palermo, M., *Grammatica italiana di base*, Zanichelli, Bologna, 2000.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti su obvezni prisustvovati na najmanje 70% predavanja i vježbi. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave nemaju pravo na potpis i moraju ponavljati kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni e delle esercitazioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso uno studente dovesse essere presente a meno del 70% delle lezioni, non potrà superare il corso e lo dovrà riseguire. In caso di malattia, bisogna esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). In caso di assenza, lo studente dovrà informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di italianistica e tramite la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi (25%) (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)

Uz obvezno prisustvo nastavi, tokom semestra, nastavnik će ocjeniti sposobnost i vještine izražavanja studenata. Za te aktivnosti i pohađanje nastave studenti mogu prikupiti maksimalno 25 bodova.

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 25 punti tramite queste attività e la presenza.

Kontinuirana provjera znanja – međuispit (45%) (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)

Studenti su obvezni položiti jedan pismeni međuispit, koji donosi maksimalno 45 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je najmanje 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz jednog međuispita do kraja semestra. Međuispit se sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta intermedia, che prevede un massimo di 45 punti. Il criterio per conseguire un punteggio positivo è l'aver risposto esattamente almeno al 50% delle domande della verifica intermedia. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare la verifica con il punteggio positivo. In caso di esito negativo, sarà possibile sostenere la prova di recupero di una verifica intermedia entro la fine del semestre. La verifica intermedia consiste di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

Završni ispit (30%) (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 35 ocjenskih bodova (50%) da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

Durante il corso è necessario ottenere almeno 35 punti (50%) per poter essere ammessi all'esame finale.

L'esame finale è un esame orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati con il docente. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella produzione orale delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente risponde a tre domande e per le risposte date può ottenere al massimo 30 punti in base ai seguenti criteri 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

Il superamento dell'esame finale è prerequisito necessario per la valutazione positiva finale.

U slučaju nastave u online okruženju, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame saranno svolti in lingua italiana.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di altre forme di opere d'autore, così come l'uso di ChatGPT o qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerata una violazione dei diritti d'autore e dei principi dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione degli obblighi dello studente, il che comporta sanzioni e misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski – Invernale	05.02.2026, 19.02.2026, 9 h
Proljetni izvanredni Primaverile straordinaria	–
Ljetni - Estiva	18.06.2026, 02.07.2026, 9 h
Jesenski izvanredni Autunnale straordinaria	03.09.2026, 17.09.2026, 9 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM DATA	NAZIV TEME ARGOMENTO
1.	Presentazione del corso

	Situazione sociolinguistica dell'Italia Esercitazioni di ripasso
2.	L'italiano contemporaneo, tra scritto e orale Cambiamenti linguistici nell'italiano odierno Esercitazioni su testi
3.	Assi di variazione sociolinguistica nell'italiano Registri linguistici nell'italiano Esercitazioni su comprensione ed elaborazione di testi
4.	Lingua standard e forme sub-standard Esercitazioni su situazioni comunicative
5.	Linguaggi settoriali e lingua comune Sottocodici
6.	Lessico comune e specialistico - tecnicismi
7.	Esercitazioni su situazioni comunicative
8.	Formazioni morfosintattiche e strutture grammaticali L'italiano scritto dei giornali
9.	Esercitazioni su ascolto e produzione orale
10.	Esercitazioni sulla fraseologia italiana
11.	L'italiano dei mass media (radio, tv, etc.) Esercitazioni su situazioni comunicative
12.	Esercitazioni su ascolto e produzione orale
13.	Međuispit / Verifica intermedia
14.	L'italiano dei nuovi media (web, e-mail, social network, etc.)
15.	Popravni ispit / Verifica di recupero

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1. proširiti jezične kompetencije na različitim jezičnim razinama i u različitim registrima 1. ampliare le competenze linguistiche a diversi livelli linguistici e in diversi registri	Upoznavanje sa slojevitošću talijanskoga jezika Relevantne značajke talijanskoga standardnoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Izrada modela za kabinetska i terenska istraživanja te modela za obradu prikupljenih podataka. Conoscere la stratificazione della lingua italiana. Caratteristiche fondamentali della lingua italiana	*** U slučaju nastave na online način, sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, tutte le attività potranno essere svolte in modalità telematica** Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	*** U slučaju nastave na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica** Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

	standard. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.		
2. razlikovati varijacije talijanskog jezika i osnovna obilježja strukovnih jezika 2. distinguere le varietà della lingua italiana e le caratteristiche principali dei linguaggi settoriali	Upoznavanje sa slojevitošću talijanskoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova Conoscere la stratificazione della lingua italiana. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
3. analizirati lingvistička obilježja tekstova na standardnom talijanskom jeziku 3. analizzare le caratteristiche linguistiche dei testi scritti in lingua italiana standard	Upoznavanje sa slojevitošću talijanskoga jezika Relevantne značajke talijanskoga standardnoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Izrada modela za kabinetska i terenska istraživanja te modela za obradu prikupljenih podataka. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova. Conoscere la stratificazione della lingua italiana	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

	Caratteristiche fondamentali della lingua italiana standard Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.		
4. formulirati razne vrste tekstova na talijanskom jeziku srednje-visokog stupnja složenosti 4. scrivere diversi tipi di testi in lingua italiana di medio-alto grado di complessità	Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Vježbe sastavljanja testova. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
5. primijeniti standardni talijanski jezik 5. usare la lingua italiana standard	Relevantne značajke talijanskoga standardnoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Caratteristiche fondamentali della lingua italiana standard Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
6. razlikovati obilježja jezika struke 6. distinguere le	Upoznavanje sa slojevitošću talijanskoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad ,	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia

caratteristiche dei linguaggi settoriali	morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Conoscere la stratificazione della lingua italiana Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta.	Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Esame orale
7. razlikovati, uspoređivati i analizirati različite pristupe jezicima u praksi 7. distinguere, comparare e analizzare i diversi approcci alle lingue in pratica	Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Izrada modela za kabinetska i terenska istraživanja te modela za obradu prikupljenih podataka. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
8. upotrijebiti jezik uz aktivnu uporabu frazeoloških struktura 8. dominare la lingua e usare attivamente le strutture fraseologiche	Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

	Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato	Lettura e scrittura	
9. upotrijebiti gramatičke morfosintaktičke strukture pismenog i usmenog jezičnog izraza 9. dominare le strutture grammaticali morfosintattiche dell'espressione linguistica scritta e parlata	Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
10. razlikovati specifičnosti talijanske civilizacije i kulture te aktivno pratiti zbivanja u Italiji 10. distinguere le specificità delle civiltà e cultura italiane e seguire attivamente gli avvenimenti in Italia	Upoznavanje sa slojevitošću talijanskoga jezika. Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova Conoscere la stratificazione della lingua italiana. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
11. razlikovati i vladati standardnim i nestandardnim oblicima pismenog i usmenog jezičnog izraza kroz vježbe slušanja, govora i pisanja	Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja,	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

11. distinguere e dominare le forme standard e non standard dell'espressione linguistica scritta e parlata tramite le esercitazioni di ascolto, parlato e scritto	pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Analiza tekstova talijanske književnosti Analisi dei testi di letteratura italiana**
Studij / Corso di laurea	**Diplomski studij Talijanski jezik i književnost (opći modul) Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana (modulo generale)**
Semestar / Semestre	I
Akademska godina / Anno accademico	2025./ 2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) Ore di insegnamento (L+E+S)	15+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano**
Kabinet / Studio	F-514
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-784
E-mail	cggiuliano@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratorl	**Chiara Cenci, lektorica**
Kabinet / Studio	504 (V kat/piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	
E-mail	chiara.cenci@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO
Cilj je kolegija monografski predstaviti pojedine pisce talijanske književnosti, ali i razne književnopovijesne teme, u poznavanje različitih metoda analize teksta, poznavanje književnosti kako dijakronije tako i najsuvremenijih tendencija, poznavanje književno-znanstvene terminologije i metodologije te sposobnost individualne interpretacije književnoga djela, sposobnost primjene elementarnih tehnika istraživačkoga rada, uključujući i sposobnost pronalaženja primarnih podataka i njihove obrade pomoću suvremenih informatičkih i komunikacijskih tehnologija. Kroz analitički pristup tekstovima, osobito romana i poezije kroz povijest talijanske književnosti, studenti se upućuju u specifične teme talijanske književnosti. Uvrštena su djela najznačajnijih romanopisaca i autora poezije. (1, 2, 7) Cilj je kolegija da se studenti upoznaju s povijesnim razvojem dominantnih književnih vrsta, njihovim konvencijama i odlikama. Cilj je kolegija upoznati studente s mogućnostima kritičkih iščitavanja književnih

tekstova što su ih tijekom XX. st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Studenti se upoznaju s nizom književnoteorijskih pristupa, kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni kroz sljedeće škole i pravce: strukturalizam, formalizam, fenomenološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam , postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja. (1, 2, 4, 6)
Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati G. Boccaccio, L. Ariosto, N. Machiavelli, C. Beccaria, C. Goldoni. V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo. G. Leopardi. A. Manzoni, G. Verga. G. Pascoli, I. Svevo, L. Pirandello, A. Moravia, E. Montale, U. Saba, G. Ungaretti, E. Vittorini. C. Pavese, I. Calvino, U. Eco, ili neki drugi pisac, mogu se uspostavljati relacije među pojedinim piscima i njihovim djelima i slično. Pristup teži sustavnom prikazivanju odabranog opusa s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta. Također se analizom odabranih tekstova želi dodatno uputiti studente u karakteristike opusa odabranog pisca i/ili razdoblja, pokreta, pojave**.** (1, 3, 5, 6, 7)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:
1. objasniti i primijeniti specifične teme kolegija
2. navesti sve značajke teme/razdoblje/književnoga opusa pojedinoga pisca, ovisno o onome što se prezentira kao sadržaj.
3. analizirati pojedine književne tekstove.
4. prepoznati različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove;
5. analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi;
6. primjereno izabrati metode čitanja specifičnog predloška (seminarski rad);
7. klasificirati odlike književnosti i kulture: staviti u odnos književna djela i kulturno/povijesno okruženje.

Gli studenti saranno in grado di:
1. spiegare e applicare gli argomenti specifici del corso
2. elencrea tutte le caratteristiche del tema / del periodo /dell' opera letteraria del singolo scrittore a seconda del contenuto.
3. analizzare i singoli testi letterari.
4. riconoscere i diversi metodi interpretativi e i concetti correlati;
5. analizzare il modello letterario usando diversi paradigmi interpretativi;
6. sceglierei metodi di lettura appropriati (seminario);
7. classificare le caratteristiche della letteratura e della cultura: mettere in relazione le opere letterarie con l' ambiente culturale / storico.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")
MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una "x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X	X	X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave / Presenza a lezione	1	**0**
Kontinuirana provjera znanja - međuispit Valutazioni del sapere - verifica intermedia	1	**40**
Seminarski rad / Seminario	0,5	**30**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	0,5	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom – Modulo 2 con esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale:

- **Nel corso delle lezioni** lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti
- **All'esame finale** lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale.

OCJENA/ VOTO	PREDDIPLOMSKI STUDIJ I DIPLOMSKI STUDIJ CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*

Relevantne povijesti talijanske književnosti prema izboru nositelja kolegija:
Asor Rosa A., Storia europea della letteratura italiana, Einaudi, Torino, 2009.
Baldi G., Giusso S., Razetti M., Zaccaria G., Dal testo alla storia dalla storia al testo. Volumi 1A-1B, Torino, Paravia, 2000.
Eco U., Sulla letteratura, Bompiani, Milano, 2002.
Eco U., Opera aperta, Bompiani, Ebook, Milano, 2011.
Luperini, R., Cataldi P., Marchiani L., Marchese F: La scrittura e l'interpretazione. Storia e antologia della letteratura italiana nel quadro della civiltà europea.Tomo I, Dalle origini al Manierismo 1200-1610, G.B. Palumbo editore, Palermo, 2008.
Petronio G., Savona E., Cossuta F., La letteratura degli italiani, Palermo, Palumbo, 2009.
Siviero C., Spada A., Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Manuale di storia della letteratura (a cura di C.Bertorelle), Bologna, Zanichelli, 2000.
Relevantni naslovi knjiga i časopisa koji obrađuju pojedine segmente stvaralaštva određenog pisca, odnosno odabrane književnopovijesne teme:
Časopisi koji izlaze u R. Italiji i „La battana", EDIT, Rijeka.
Književna ostvarenja pisca/razdoblja ovisno o konkretiziranom sadržaju kolegija.
(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige što se odnose na kolegij.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

Nudi se u skladu s temom koja se monografski obrađuje.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.

Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva. / Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

Kontinuirana provjera znanja

Kontinuirana se provjera znanja provodi tijekom nastave.

1. Međuispit / verifica intermedia (1, 2, 3, 4, 5, 7):

Međuispit se sastoji od 8 zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno pet bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka (odnosno 20 bodova). Na pismenoj provjeri studenti mogu skupiti maksimalno 40 bodova. Studenti imaju pravo i na popravni ispit međuispita koji se polaže u siječnju.

La verifica intermedia è composta da 8 domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 5 punti per ciascuna domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento del 50% dei punti e quindi al superamento della verifica, ovvero 20 punti. La verifica intermedia porta un massimo di 40 punti. Gli studenti hanno la possibilità di recuperare la verifica a gennaio.

2. Seminarski rad / Seminari (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7):

- Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema vezane uz obaveznu lektiru. Studenti tijekom semestra moraju pročitati tri obavezne lektire: Niccolò Machiavelli, Il principe; Ugo Foscolo, Le ultime lettere di Jacopo Ortis i Elio Vittorini, Il garofano rosso.
- Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario che verte su uno dei temi riguardanti le letture d'obblico. Nel corso del semestre gli studenti hanno l'obbligo di leggere tre letture d'obbligo: Niccolò Machiavelli, Il principe; Ugo Foscolo, Le ultime lettere di Jacopo Ortis e Elio Vittorini, Il garofano rosso.
- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru.
- I lavori seminariale si presentano secondo le scadenze concordate.
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.
- Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, popis literature. Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.
- Seminarski rad može sadržavati do 10 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5).Il lavoro seminariale non deve superare le 10 cartelle (Times New Roman spazio1.5)
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. Vanno citate regolarmente e con precisioni le fonti e i riferimenti
- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog. I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta una settimana prima dell'esposizione degli stessi. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 15 bodova za seminarski rad i 15 bodova za izlaganje seminarskog rada. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 15 punti per il lavoro seminariale e 15 punti per l'esposizione.

3. Završni ispit (1, 2, 3, 4, 5, 7) je usmeni ispit. L'esame finale è un esame orale Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 0,60 ECTS: Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

Konačna ocjena: Voto finale:

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka.

Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto:

Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju. Konačna se ocjena donosi prema sljedećem kriteriju:

- A – od 80 do 100% ocjene - del voto complessivo
- B – od 70 do 79,9% ocjene - del voto
- C – od 60 do 69,9% ocjene - del voto
- D – od 50 do 59,9% ocjene – del voto
- E – od 40 do 49,9% ocjene – del voto

Brojčani se sustav ocjenjivanja uspoređuje s ECTS- sustavom na sljedeći način:

- Izvrstan (5) – A
- Vrlo dobar (4) – B
- Dobar (3) – C
- Dovoljan (2) – D

Alla votazione numerica corrisponde quella a lettere rispettivamente
Ottimo (5) –A
Molto buono (4) – B
Buono (3) –C
Sufficiente (2) – D

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernale	3.02. 2026. – 17.02.2026. u 10,00 sati
Ljetni / Estiva	18.06. 2026. – 02.07.2026. u 10.00 sati
Jesenski / Autunnale	27.08.2026. – 10.09.2026. u 10,00 sati

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1.	Introduzione al corso. Uvod u program. Introduzione e presentazione delle modalità relative ai lavori seminariali Uvod u program i uvod u seminarske radove
2.	Breve percorso storico della letteratura italiana con particolare riferimento ai rappresentanti più illustri. Sažeta povijesti talijanske suvremene književnosti i njene značajke kroz najistaknutija imena talijanske književnost.
3.	Lettura e analisi di passi scelti da: Dante Alighieri, *Inferno canto XXVI*, Francesco Petrarca, *Invective contra medicum,* Giovanni Boccaccio, *Il Ninfale fiesolano* Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Dante Alighieri, *Pakao, XXVI* pjevanje, Francesco Petrarca, *Invective contra medicum,* Giovanni Boccaccio, *Il Ninfale fiesolano.*

4.	Lettura e analisi di passi scelti da: Baldassar Castiglione, *Il Cortegiano*. Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Baldassar Castiglione, *Il Cortegiano*.
5.	Lettura e analisi di passi scelti da: Niccolò Machiavelli, *Il principe* Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Niccolò Machiavelli, *Il principe.* Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarskih radova.
6.	Lettura e analisi di passi scelti da: Cesare Beccaria, *Dei delitti e delle pene* Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Cesare Beccaria, *Dei delitti e delle pene.* Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarskih radova.
7.	Lettura e analisi di passi scelti da: Carlo Goldoni, *Le barruffe chiozzotte* Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Carlo Goldoni, *Le barruffe chiozzotte.* Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarskih radova.
8.	Lettura e analisi di passi scelti da: Giuseppe Parini, *Il Giorno.* Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Giuseppe Parini. Esposizione dei lavori seminariali.
9.	Lettura e analisi di passi scelti da: Ugo Foscolo, *Le ultime lettere di Jacopo Ortis.* Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Ugo Foscolo, *Le ultime lettere di Jacopo Ortis.* Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarskih radova.
10.	Verifica. Međuispit
11.	Lettura e analisi di passi scelti da: Antonio Fogazzaro, *Piccolo mondo antico* Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Antonio Fogazzaro, *Piccolo mondo antico.* Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarskih radova
12.	Lettura e analisi di passi scelti da: Elio Vittorini, *Il garofano rosso* Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Elio Vittorini, *Il garofano rosso.* Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarskih radova. Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarskih radova.
13.	Recupero della verifica. Ispravak međuispita.
14.	Lettura e analisi di passi scelti da: Marisa Madieri, *Verde acqua* Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Marisa Madieri, *Verde acqua* Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarskih radova.
15.	Lettura e analisi di passi scelti da: Alberto Moravia, *La noia.* Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Alberto Moravia, *La noia.* Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarskih radova.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI			
ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	**SADRŽAJ / CONTENUTO**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e**	**METODE VREDNOVANJA / METODI DI VALUTAZIONE**

		apprendimento)	
1. objasniti i primijeniti specifične teme kolegija	Cilj je kolegija monografski predstaviti pojedine pisce talijanske književnosti, ali i razne književnopovijesne teme, u poznavanje različitih metoda analize teksta, poznavanje književnosti kako dijakronije tako i najsuvremenijih tendencija, poznavanje književno-znanstvene terminologije i metodologije te sposobnost individualne interpretacije književnoga djela, sposobnost primjene elementarnih tehnika istraživačkoga rada, uključujući i sposobnost pronalaženja primarnih podataka i njihove obrade pomoću suvremenih informatičkih i komunikacijskih tehnologija. Kroz analitički pristup tekstovima, osobito romana i poezije kroz povijest talijanske književnosti, studenti se upućuju u specifične teme talijanske književnosti. Uvrštena su djela najznačajnijih romanopisaca i autora poezije. Cilj je kolegija da se studenti upoznaju s povijesnim razvojem dominantnih književnih vrsta, njihovim konvencijama i odlikama. s mogućnostima kritičkih iščitavanja književnih tekstova što su ih tijekom XX. st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Studenti se upoznaju s nizom književnoteorijskih pristupa, kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni kroz sljedeće škole i pravce: strukturalizam, formalizam, fenomenološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja. Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati G. Boccaccio, L. Ariosto, N. Machiavelli, C. Beccaria, C. Goldoni. V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo. G. Leopardi. A. Manzoni, G. Verga. G. Pascoli, I. Svevo, L. Pirandello, A. Moravia, E. Montale, U. Saba, G. Ungaretti, E. Vittorini. C. Pavese, I. Calvino,	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Esame orale

	U. Eco, ili neki drugi pisac, mogu se uspostavljati relacije među pojedinim piscima i njihovim djelima i slično. Pristup teži sustavnom prikazivanju odabranog opusa s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta. Također se analizom odabranih tekstova želi dodatno uputiti studente u karakteristike opusa odabranog pisca i/ili razdoblja, pokreta, pojave.		
2. navesti sve značajke teme/razdoblje/književnoga opusa pojedinoga pisca, ovisno o onome što se prezentira kao sadržaj.	Cilj je kolegija monografski predstaviti pojedine pisce talijanske književnosti, ali i razne književnopovijesne teme, u poznavanje različitih metoda analize teksta, poznavanje književnosti kako dijakronije tako i najsuvremenijih tendencija, poznavanje književno-znanstvene terminologije i metodologije te sposobnost individualne interpretacije književnoga djela, sposobnost primjene elementarnih tehnika istraživačkoga rada, uključujući i sposobnost pronalaženja primarnih podataka i njihove obrade pomoću suvremenih informatičkih i komunikacijskih tehnologija. Kroz analitički pristup tekstovima, osobito romana i poezije kroz povijest talijanske književnosti, studenti se upućuju u specifične teme talijanske književnosti. Uvrštena su djela najznačajnijih romanopisaca i autora poezije. Cilj je kolegija da se studenti upoznaju s povijesnim razvojem dominantnih književnih vrsta, njihovim konvencijama i odlikama. s mogućnostima kritičkih iščitavanja književnih tekstova što su ih tijekom XX. st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Studenti se upoznaju s nizom književnoteorijskih pristupa, kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni kroz sljedeće škole i pravce: strukturalizam, formalizam, fenomenološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje,	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Esame orale

	semiotička i naratološka čitanja.		
3. analizirati pojedine književne tekstove.	Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati G. Boccaccio, L. Ariosto, N. Machiavelli, C. Beccaria, C. Goldoni. V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo. G. Leopardi. A. Manzoni, G. Verga. G. Pascoli, I. Svevo, L. Pirandello, A. Moravia, E. Montale, U. Saba, G. Ungaretti, E. Vittorini. C. Pavese, I. Calvino, U. Eco, ili neki drugi pisac, mogu se uspostavljati relacije među pojedinim piscima i njihovim djelima i slično. Pristup teži sustavnom prikazivanju odabranog opusa s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta. Također se analizom odabranih tekstova želi dodatno uputiti studente u karakteristike opusa odabranog pisca i/ili razdoblja, pokreta, pojave.	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Esame orale
4. prepoznati različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove;	Cilj je kolegija da se studenti upoznaju s povijesnim razvojem dominantnih književnih vrsta, njihovim konvencijama i odlikama. s mogućnostima kritičkih iščitavanja književnih tekstova što su ih tijekom XX. st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Studenti se upoznaju s nizom književnoteorijskih pristupa, kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni kroz sljedeće škole i pravce: strukturalizam, formalizam, fenomenološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja.	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Esame orale
5. analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi;	Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati G. Boccaccio, L. Ariosto, N. Machiavelli, C. Beccaria, C. Goldoni. V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo. G. Leopardi. A. Manzoni, G. Verga. G. Pascoli, I. Svevo, L. Pirandello, A. Moravia, E. Montale, U. Saba, G. Ungaretti, E. Vittorini. C. Pavese, I. Calvino, U. Eco, ili neki drugi pisac, mogu se uspostavljati relacije među	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Esame orale

	pojedinim piscima i njihovim djelima i slično. Pristup teži sustavnom prikazivanju odabranog opusa s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta. Također se analizom odabranih tekstova želi dodatno uputiti studente u karakteristike opusa odabranog pisca i/ili razdoblja, pokreta, pojave**.**	Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	
6. primjereno izabrati metode čitanja specifičnog predloška (seminarski rad);	Cilj je kolegija da se studenti upoznaju s povijesnim razvojem dominantnih književnih vrsta, njihovim konvencijama i odlikama. s mogućnostima kritičkih iščitavanja književnih tekstova što su ih tijekom XX. st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Studenti se upoznaju s nizom književnoteorijskih pristupa, kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni kroz sljedeće škole i pravce: strukturalizam, formalizam, fenomenološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja. Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati G. Boccaccio, L. Ariosto, N. Machiavelli, C. Beccaria, C. Goldoni. V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo. G. Leopardi. A. Manzoni, G. Verga. G. Pascoli, I. Svevo, L. Pirandello, A. Moravia, E. Montale, U. Saba, G. Ungaretti, E. Vittorini. C. Pavese, I. Calvino, U. Eco, ili neki drugi pisac, mogu se uspostavljati relacije među pojedinim piscima i njihovim djelima i slično. Pristup teži sustavnom prikazivanju odabranog opusa s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta. Također se analizom odabranih tekstova želi dodatno uputiti studente u karakteristike opusa odabranog pisca i/ili razdoblja, pokreta, pojave.	Rad na tekstu, Diskusija, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Dibattito Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Seminarski rad Lavoro seminariale
7. klasificirati odlike književnosti i kulture: staviti u odnos književna djela i kulturno/povijesno	Cilj je kolegija monografski predstaviti pojedine pisce talijanske književnosti, ali i razne književnopovijesne teme, u	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija,	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad

okruženje.	poznavanje različitih metoda analize teksta, poznavanje književnosti kako dijakronije tako i najsuvremenijih tendencija, poznavanje književno-znanstvene terminologije i metodologije te sposobnost individualne interpretacije književnoga djela, sposobnost primjene elementarnih tehnika istraživačkoga rada, uključujući i sposobnost pronalaženja primarnih podataka i njihove obrade pomoću suvremenih informatičkih i komunikacijskih tehnologija. Kroz analitički pristup tekstovima, osobito romana i poezije kroz povijest talijanske književnosti, studenti se upućuju u specifične teme talijanske književnosti. Uvrštena su djela najznačajnijih romanopisaca i autora poezije. Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati G. Boccaccio, L. Ariosto, N. Machiavelli, C. Beccaria, C. Goldoni. V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo. G. Leopardi. A. Manzoni, G. Verga. G. Pascoli, I. Svevo, L. Pirandello, A. Moravia, E. Montale, U. Saba, G. Ungaretti, E. Vittorini. C. Pavese, I. Calvino, U. Eco, ili neki drugi pisac, mogu se uspostavljati relacije među pojedinim piscima i njihovim djelima i slično. Pristup teži sustavnom prikazivanju odabranog opusa s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta. Također se analizom odabranih tekstova želi dodatno uputiti studente u karakteristike opusa odabranog pisca i/ili razdoblja, pokreta, pojave.	Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Esame orale

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.uniri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Povijest talijanske civilizacije 1 / Storia della civiltà italiana 1**
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost opći smjer / Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo generale
Semestar / Semestre	I. / primo
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+S+E)	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Ivan Jeličić
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina) / /Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
e-mail	ivan.jelicic@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

Cilj je kolegija prikazati povijest Italije od srednjeg vijeka pa sve kraja hladnog rata te analizirati političke institucije, socijalna i kulturna gibanja, povijest ideja i svakodnevnice kao monografske tematske jedinice koje su važne za razumijevanje talijanske povijesti, društva i kulture.

1. Srednji vijek u Italiji: razvitak feudalnoga društva i talijanski gradovi na Mediteranu; comuni i signorie; talijanska sveučilišta; kriza 14. st.; historiografija o srednjem vijeku;
2. Stoljeća tuđe dominacije (15.-18. st.): renesansa i humanae litterae; trgovci i patricijat u gradovima; tisak, nova književnost, umjetnost i novi geografski obzori; protestantska reforma i Tridentski koncil; Karlo VIII. I španjolska dominacija; znanstvena revolucija;
3. Talijansko prosvjetiteljstvo i nova politička i znanstvena kultura; jeka američke i francuske revolucije u Italiji; jakobinci, Napoleon i Repubblica Cisalpina; restauracija i revolucionarna misao između umjerenih i revolucionara; Risorgimento i liberalna, socijalna i nacionalna rasprava; ujedinjenje Italije i povijesna desnica.
4. Italija od 1876 do I. svjetskog rata: povijesna ljevica i Crispijeva vlada; ekonomski razvitak, radnički pokret i socijalno pitanje; zadnja giolittijanska faza i I. svjetski rat;
5. Političke i društvene posljedice rata.

Nastava se održava na talijanskom jeziku.

L'obiettivo del corso è esporre la storia dell'Italia dal Medioevo fino alla fine della Guerra fredda ed analizzare le istituzioni politiche, i movimenti sociali e culturali, la storia delle idee e la vita quotidiana come unità tematiche monografiche importanti per la comprensione della storia, società e cultura italiane.

1. Medioevo in Italia: sviluppo della società feudale e delle città italiane nel Mediterraneo; comuni e signorie; Università italiane; crisi del 14° sec.; storiografia nel Medioevo;
2. Secoli di dominazione straniera: (XV-XVIII secolo): rinascimento e humanae litterae; mercanti e patrizi nelle città; la stampa, la nuova letteratura, arte e nuovi orizzonti geografici; riforma protestante e Concilio tridentino; Carlo VIII e la dominazione spagnola; rivoluzione scientifica;
3. Illuminismo italiano e nuova cultura politica e scientifica; eco delle rivoluzioni americane e francesi in Italia; giacobini, Napoleone e Repubblica Cisalpina; restaurazione e pensiero rivoluzionario tra moderati e rivoluzionari; Risorgimento e dibattito liberale, sociale e nazionale; l'unificazione dell'talia e la destra storica.
4. Italia dal 1876 alla Prima guerra mondiale: sinistra storica e Crispi; lo sviluppo economico, il movimento del lavoro e le questioni sociali; l'ultima fase giolittiana e la Prima guerra mondiale;
5. Conseguenze politiche e sociali della guerra.

Le lezioni sono tenute in lingua italiana.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:
1. poznavati obilježja, činjenice i glavne nosioce različitih perioda talijanske povijesti;
2. poznavati osnovne historiografske interpretacije povezane s talijanskom poviješću;
3. kritički iščitavati i kontekstualizirati različita povijesna zbivanja;
4. iskoristiti znanje o talijanskoj povijesti kao ključ interdisciplinarnoga usavršavanja znanja o talijanskom jeziku i književnosti.

A conclusione del corso e dopo aver adempiuto agli obblighi stabili, gli studenti saranno in grado di:
1. Analizzare e spiegare le caratteristiche, gli eventi e gli attori principali nei diversi periodi della storia italiana;
2. esaminare le interpretazioni storiografiche fondamentali legate alla storia italiana;
3. contestualizzare criticamente diversi eventi storici;
4. utilizzare la conoscenza della storia italiana come chiave per la formazione interdisciplinare della conoscenza della lingua e della letteratura italiana.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x") / / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (indicare le attività con una "x")

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
x	x	x	x
Terenska nastava / Uscite sul campo	**Laboratorijski rad / Laboratorio**	**Mentorski rad / Mentorato**	**Ostalo / Altro**
		x	

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MASSIMO DI PUNTI
Pohađanje nastave / Frequenza alle lezioni	1,5	**0**
Međuispit / Verifica intermedia	0,65	**30**
Seminarski rad / Lavoro seminariale	0,70	**40**
Završni ispit / Esame finale	0,65	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene / Note generali:

Varijanta 1 sa završnim ispitom / Versione 1 - con l'esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti do najviše 70% ocjenskih bodova.

- Na završnom ispitu student može ostvariti do najviše 30% ocjenskih bodova.

Per l'ammissione all'esame finale lo studente deve accumulare un numero corrispondente di punti.

- **Durante il corso**, lo studente può ottenere fino al 70% dei punteggi totali.
- **All'esame finale** lo studente può ottenere fino al 30% dei punteggi totali.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.
Il superamento dell'esame finale è un prerequisito necessario per la positiva valutazione finale.

Ukupna ocjena uspjeha:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli.

Punteggio finale:

in base alla somma totale dei punteggi previsti per il corso e l'esame finale, il voto finale viene determinato secondo il criterio di cui sotto:

OCJENA / VOTO	PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova / dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

La Storia, Vol. 4- 12, Roma, Gruppo editoriale l'Espresso, 2004 (odabrana poglavlja)
Detti T., Gozzini G., *Storia contemporanea*, vol. I, *L'Ottocento*, Bruno Mondadori, Milano, 2011.
Andrea Giardina (a cura di), *Storia mondiale dell'Italia*, Laterza, Bari-Roma, 2017.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

Bordone R., *La società urbana nell'Italia comunale (secoli 11.-14)*, Loescher, Torino, 1984.
Burckhardt J., *La civiltà del Rinascimento in Italia*, Sansoni, Firenze, 1961., 125-132
Cammarosano P., *Le campagne nell'età comunale (metà sec. 11.- metà sec. 14.)*, Loescher, Torino, 1976.
Cattaneo C., *Stati Uniti d'Italia*, Sugarco Edizioni, 1997., pp. 31-112
Chabod F., *L'assolutismo dello Stato moderno*, in *Scritti sul Rinascimento*, Einaudi, Torino, 1967.
Delort R., *La vita quotidiana nel Medioevo*, Laterza, Roma-Bari, 2005. (1972.)
Garin E., *Interpretazione del Rinascimento*, in *Medioevo e Rinascimento*, Laterza, Roma-Bari, 1987., pp. 95-100
Andrea Giardina (a cura di), *Storia mondiale dell'Italia*, Laterza, Bari-Roma, 2017.
Gobetti P., *La lotta politica in Italia* in *Rivoluzione Liberale*, Einaudi, Torino, 1948. (e successive)
Gramsci A., *Il Risorgimento*, Editori Riuniti, 1971., pp. 78-118
Hay D., *Profilo storico del Rinascimento italiano*, Laterza, Roma-Bari, 1978., pp. 21-37
Mazzini G., *Pensieri sulla democrazia in Europa* (a cura di Salvo Mastellone), Feltrinelli, 1997., pp. 82-141
Renzo De Felice, *Il Fascismo. Le interpretazioni dei contemporanei e degli storici*, Laterza, Roma-Bari, 1970 (e successive).
Leopold Mosse, *Le guerre mondiali. Dalla tragedia al mito dei caduti*, Laterza, Roma-Bari, 1990.
Emilio Gentile, *Il culto del littorio*. *La sacralizzazione della politica nell'Italia fascista*, Laterza, Roma-Bari, 1993 (e successive).
Emilio Gentile, *La Grande Italia. Il mito della nazione nel XX secolo*, Laterza, Roma-Bari, 2011.

(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo oni dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave i seminara. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko

prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršavanja SVIH obaveza.

È previsto l'obbligo di frequenza per un minimo di 70% delle lezioni e dei seminari. La presenza sarà registrata dal docente. Gli studenti che superano il limite di assenze dovranno RIPETERE il corso. In caso di malattia, si è tenuti a esibire un certificato medico (entro due settimane dall'assenza). Gli studenti assenti sono tenuti ad aggiornarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e a contattare il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero. Nel corso della prima lezione gli studenti saranno informati sull'esecuzione del corso, gli obblighi pertinenti, le modalità e i termini di svolgimento. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto a TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.

Nel corso dell'anno accademico, durante il ricevimento, via mail, via comunicazioni affisse sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per il ricevimento individuale e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje / Modalità di punteggio per ogni singola attività oggetto di valutazione:

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / Verifica intermedia (30%) (I 1-4)

Studenti su obvezni položiti jedan pismeni međuispit, koji donosi maksimalno 30 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz međuispita do kraja semestra.
Međuispit sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta intermedia che prevede un massimo di 30 punti. Per conseguire una valutazione positiva è necessario il 50% delle risposte esatte nella prova scritta. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare la prova intermedia. In caso di esito negativo sarà possibile sostenere la prova di recupero della verifica intermedia entro la fine del semestre.
La verifica consiste di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

Seminarski rad / Lavoro seminariale (40%) (I 1-4):

Studenti će napisati seminarski rad prema ponuđenim temama.
Seminarski se rad prezentira na nastavi prema utvrđenom kalendaru.
Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.
Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, bibliografiju.
Seminarski rad može sadržavati od 6 do 7 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5). 1 kartica = 1 800 znakova
Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.
Seminarski se rad predaju u pisanom – papirnatom i elektroničkom obliku, na dan određen na početku predavanja.
U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskog rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.
Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 40 bodova za seminarski rad (20 za pismeni dio i 20 bodova za izlaganje).

Gli studenti sono tenuti a stendere un seminario su uno dei temi proposti.

I seminari saranno esposti a lezione secondo un calendario prestabilito.

Gli studenti sono tenuti alla ricerca individuale della bibliografia. Sono obbligatorie le consultazioni relative ai testi bibliografici.

Il seminario deve contenere le seguenti sezioni: titolo, introduzione, elaborazione del tema, conclusione, bibliografia.

Il seminario può contenere dalle 6 alle 7 cartelle di testo (Times New Roman 12, interlinea 1,5). 1 cartella = 1 800 caratteri.

Lo studente è tenuto a citare correttamente la bibliografia usata secondo le indicazioni del docente.

I seminari vanno consegnati in forma scritta – cartacea ed elettronica, il giorno stabilito e comunicato all'inizio delle lezioni. In caso di assenza dalla lezione in cui è prevista l'esposizione, lo studente non potrà ottenere i punti previsti per la presentazione del seminario.

Modalità di valutazione del seminario: lo studente può ottenere un massimo di 40 punti per seminario (20 per la versione scritta e 20 punti per l'esposizione).

Završni ispit / Esame finale (30%) (I 1-4)

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja, a za odgovore na pitanja može maksimalno dobiti 30 bodova prema sljedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

L'esame finale è previsto in forma orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati in precedenza. Per la valutazione finale si considera in particolar modo la padronanza, nella produzione orale, delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente può ottenere un massimo di 30 punti. Lo studente risponde a tre domande fino a un massimo di 30 punti distribuiti secondo i seguenti criteri = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con considerevoli lacune

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE/ ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernale	10.2.2026.; 24.2.2026., 10:00.
Ljetni / Estivo	23.6.2026.; 7.7.2026., 10:00.
Jesenski / Autunnale	25.8.2026; 8.9.2026., 10:00.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM/ DATA	NAZIV TEME NAZIV TEME / ARGOMENTO
Tjedan 1 /	Uvod u kolegij. Pisanje i raspodjela seminara. Introduzione al corso. Stesura e suddivisone dei

Settimana 1	seminari. Povijest, historiografija i mit. Storia, storiografia e mito.
Tjedan 2 / Settimana 2	Il Medioevo: le invasioni barbariche, la società feudale.
Tjedan 3/ Settimana 3	Il Medioevo: i Comuni, il borgo, arte e architettura.
Tjedan 4/ Settimana 4	Il Rinascimento: rinascita e *humanae litterae*; cultura, arte e nuovi orizzonti geografici.
Tjedan 5/ Settimana 5	Dal Rinascimento al Barocco: la riforma protestante e la Controriforma; la rivoluzione scientifica; l'arte barocca e il potere.
Tjedan 6/ Settimana 6	L' Illuminismo: la cultura politica, scientifica e letteraria; l'età napoleonica.
Tjedan 7/ Settimana 7	**Verifica intermedia**
Tjedan 8/ Settimana 8	Il Risorgimento: il dibattito nazionale e l'Unità d'Italia. Cavour e Garibaldi.
Tjedan 9/ Settimana 9	L'Italia post-unitaria: Destra e Sinistra, Nord e Sud, Crispi.
Tjedan 10/ Settimana 2	Il '900: l'età giolittiana, la crisi politica e sociale del primo '900.
Tjedan 11/ Settimana 11	Il '900: la I Guerra Mondiale.
Tjedan 12/ Settimana 12	Il '900: le conseguenze della I guerra Mondiale, il fascismo e l'irredentismo.
Tjedan 13/ Settimana 13	Lavori seminariali: presentazione, analisi e discussione.
Tjedan 14/ Settimana 14	Lavori seminariali: presentazione, analisi e discussione.
Tjedan 15/ Settimana 15	Discussione conclusiva. **Eventuale verifica di recupero.**

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1. opisati obilježja, činjenice i glavne nosioce različitih perioda talijanske povijesti; 1. Analizzare e spiegare le caratteristiche, gli eventi e gli attori principali nei diversi periodi della storia italiana;	1. Srednji vijek u Italiji: razvitak feudalnoga društva i talijanski gradovi na Mediteranu; *comuni* i *signorie*; talijanska sveučilišta; kriza 14. st.; historiografija o srednjem vijeku; 2. Stoljeća tuđe dominacije (15.-18. st.): renesansa i *humanae litterae*; trgovci i patricijat u gradovima; tisak, nova književnost, umjetnost i novi geografski obzori; protestantska reforma i Tridentski koncil; Karlo	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	VIII. i španjolska dominacija; znanstvena *revolucija*; 3. Talijansko prosvjetiteljstvo i nova politička i znanstvena kultura; jeka američke i francuske revolucije u Italiji; jakobinci, Napoleon i *Repubblica Cisalpina*; restauracija i revolucionarna misao između umjerenih i revolucionara; *Risorgimento* i liberalna, socijalna i nacionalna rasprava; ujedinjenje Italije i *povijesna desnica*. 4. Italija od 1876 do I. svjetskog rata: *povijesna ljevica* i Crispijeva vlada; ekonomski razvitak, radnički pokret i socijalno pitanje; zadnja giolittijanska faza i I. svjetski rat; 5. Političke i društvene posljedice rata. 1. Medioevo in Italia: sviluppo della società feudale e delle città italiane nel Mediterraneo; comuni e signorie; Università italiane; crisi del 14° sec.; storiografia nel Medioevo; 2. Secoli di dominazione straniera: (XV-XVIII secolo): rinascimento e *humanae litterae*; mercanti e patrizi nelle città; la stampa, la nuova letteratura, arte e nuovi orizzonti geografici; riforma protestante e Concilio tridentino; Carlo VIII e la dominazione spagnola; *rivoluzione* scientifica; 3. Illuminismo italiano e nuova cultura politica e scientifica; eco delle rivoluzioni americane e francesi in Italia; giacobini, Napoleone e Repubblica Cisalpina; restaurazione e pensiero rivoluzionario tra moderati e rivoluzionari; Risorgimento e dibattito liberale, sociale e nazionale; l'unificazione dell'Italia e la *destra storica*. 4. Italia dal 1876 alla prima guerra mondiale: *sinistra storica* e Crispi; lo sviluppo economico, il movimento del lavoro e		

	le questioni sociali; l'ultima fase giolittiana e la prima guerra mondiale; 5. Conseguenze politiche e sociali della guerra.		
2. prepoznati osnovne historiografske interpretacije povezane s talijanskom poviješću; 2. esaminare le interpretazioni storiografiche fondamentali legate alla storia italiana;	Cilj je kolegija prikazati povijest Italije od Srednjeg vijeka do I. Svjetskog rata te analizirati političke institucije, socijalna i kulturna gibanja, povijest ideja i svakodnevnice kao monografske tematske jedinice koje su važne za razumijevanje talijanske povijesti, društva i kulture. L'obiettivo del corso è studiare la storia dell'Italia dal Medioevo alla I Guerra Mondiale ed analizzare le istituzioni politiche, i movimenti sociali e culturali, la storia delle idee e la vita quotidiana come unità tematiche monografiche importanti per la comprensione della storia, società e cultura italiane.	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale
3. kritički interpretirati i kategorizirati različita povijesna zbivanja; 3. contestualizzare criticamente diversi eventi storici;	1. Srednji vijek u Italiji: razvitak feudalnoga društva i talijanski gradovi na Mediteranu; *comuni* i *signorie*; talijanska sveučilišta; kriza 14. st.; historiografija o srednjem vijeku; 2. Stoljeća tuđe dominacije (15.-18. st.): renesansa i *humanae litterae*; trgovci i patricijat u gradovima; tisak, nova književnost, umjetnost i novi geografski obzori; protestantska reforma i Tridentski koncil; Karlo VIII. i španjolska dominacija; znanstvena *revolucija*; 3. Talijansko prosvjetiteljstvo i nova politička i znanstvena kultura; jeka američke i francuske revolucije u Italiji; jakobinci, Napoleon i *Repubblica Cisalpina*; restauracija i revolucionarna misao između umjerenih i revolucionara; *Risorgimento* i liberalna, socijalna i nacionalna rasprava; ujedinjenje Italije i *povijesna desnica*. 4. Italija od 1876 do I.	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	svjetskog rata: *povijesna ljevica* i Crispijeva vlada; ekonomski razvitak, radnički pokret i socijalno pitanje; zadnja giolittijanska faza i I. svjetski rat; 5. Političke i društvene posljedice rata. 1. Medioevo in Italia: sviluppo della società feudale e delle città italiane nel Mediterraneo; comuni e signorie; Università italiane; crisi del 14° sec.; storiografia nel Medioevo; 2. Secoli di dominazione straniera: (XV-XVIII secolo): rinascimento e *humanae litterae*; mercanti e patrizi nelle città; la stampa, la nuova letteratura, arte e nuovi orizzonti geografici; riforma protestante e Concilio tridentino; Carlo VIII e la dominazione spagnola; *rivoluzione* scientifica; 3. Illuminismo italiano e nuova cultura politica e scientifica; eco delle rivoluzioni americane e francesi in Italia; giacobini, Napoleone e Repubblica Cisalpina; restaurazione e pensiero rivoluzionario tra moderati e rivoluzionari; Risorgimento e dibattito liberale, sociale e nazionale; l'unificazione dell'Italia e la *destra storica*. 4. Italia dal 1876 alla prima guerra mondiale: *sinistra storica* e Crispi; lo sviluppo economico, il movimento del lavoro e le questioni sociali; l'ultima fase giolittiana e la prima guerra mondiale; 5. Conseguenze politiche e sociali della guerra.		
4. upotrijebiti znanje o talijanskoj povijesti kao ključ interdisciplinarnoga usavršavanja znanja o talijanskom jeziku i književnosti. 4. utilizzare la conoscenza della storia italiana come chiave per la	Cilj je kolegija prikazati povijest Italije od Srednjeg vijeka do I. Svjetskog rata te analizirati političke institucije, socijalna i kulturna gibanja, povijest ideja i svakodnevnice kao monografske tematske jedinice koje su važne za razumijevanje talijanske povijesti, društva i kulture. L'obiettivo del corso è	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

formazione interdisciplinare della conoscenza della lingua e della letteratura italiana.	studiare la storia dell'Italia dal Medioevo alla I Guerra Mondiale ed analizzare le istituzioni politiche, i movimenti sociali e culturali, la storia delle idee e la vita quotidiana come unità tematiche monografiche importanti per la comprensione della storia, società e cultura italiane.	Lettura e scrittura Lavori seminariali	

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	**Prožimanja u talijanskoj i hrvatskoj filozofiji renesanse**
Studij	Diplomski sveučilišni studij Talijanski jezik i književnost (dvopredmetni); smjer: općí
Semestar	I, III
Akademska godina	2025./2026.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Prema rasporedu
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Ne
Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. **Aleksandra Golubović**
Kabinet	423 (odsjek za filozofiju, 4. kat)
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka za talijanistiku
Telefon	
e-mail	aleksandra.golubovic@ffri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju	
Kabinet	
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

SADRŽAJ KOLEGIJA

Orijentacijska znanja o talijanskoj i hrvatskoj filozofiji renesanse (talijanski predstavnici: Marsilio Ficino i Pico della Mirandola; hrvatski predstavnici: Frano Petrić i Juraj Dragišić). Analize izbora iz djela, odnosno reprezentativnih tekstova navedenih autora: Ficina, della Mirandole, Petrića i Dragišića te interpretacije i evaluacije istih.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

1. **definirati, analizirati, interpretirati i vrednovati renesansu**
2. **navesti, opisati, objasniti i kritički vrednovati temeljne karakteristike talijanske i hrvatske renesanse (filozofije renesanse)**
3. **analizirati i interpretirati filozofiju prema izboru izvornih tekstova od Ficina, della Mirandole, Petrića i Dragišića**
4. **analizirati i kritički vrednovati doprinos Petrića i Dragišića talijanskoj i hrvatskoj filozofiji renesanse**

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja X	**Seminari**	**Konzultacije X**	**Samostalni rad X**
Terenska nastava	**Laboratorijski rad**	**Mentorski rad**	**Ostalo (vježbe – izlaganja) X**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	**UDIO U ECTS BODOVIMA**	**MAX BROJ BODOVA**
Pohađanje nastave	1,5	**0**
Kontinuirana provjera znanja 1	0,5	**35**
Kontinuirana provjera znanja 2	0,5	**35**
ZAVRŠNI ISPIT	0,5	**30**
UKUPNO	3	**100**

Opće napomene:

Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Abbagnano Nicolo, *Storia della filosofia*, Utet, Torino, 1996.
2. Cioffi, Fabio, Luppi, Giorgio, Amedeo, Vigorelli e Zanette, Emilio, *Il testo filosofico*, Mondadori, Milano, 1998.
3. Francesco Patrizi, *L'Amorosa filosofia*, Le Monnier, 1963. (ili drugi izbor iz djela)
4. Georgius Benignus de Salviatis, *Profezia e ragione. Studi sulla cultura del Cinquecento e Seicento*, (ur. Cesare Vasoli), Morano, Napoli, 1974. (ili drugi izbor iz djela)
5. Eugenio Garin, *L'umanesimo italiano*, Laterza, Bari, 1994.

IZBORNA LITERATURA

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti trebaju redovito pohađati nastavu. Od studenata se očekuje aktivno sudjelovanje u nastavi te izvršavanje svih zadanih obveza (ppt prezentacija, zadaća, vježbi i kolokvija) tijekom nastave.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Web stranice Fakulteta, tj. Odsjeka za talijanistiku.
Oglasne ploče odsjeka.
Elektronička pošta.
Tajništvo odsjeka.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

U vrijeme konzultacija.
Elektronička pošta.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Pismeno i usmeno – (putem ppt prezentacija, izlaganja, eseja tijekom nastave; i usmeno na završnom ispitu).

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	na mrežnim stranicama odsjeka
Ljetni	
Jesenski izvanredni	

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1. tjedan	Predstavljanje kolegija, izvedbenog plana i načina rada
2. tjedan	Filozofija renesanse – opće značajke
3. tjedan	Renesansa i humanizam u filozofiji
4. tjedan	Renesansa u Italiji: Marsilio Ficino – život i djelo (interakcija sa studentima – vježbe)
5. tjedan	Renesansa u Italiji: Pico della Mirandola – život i djelo (interakcija sa studentima - vježbe)

6. tjedan	Renesansa u Hrvatskoj: Frano Petrić i Juraj Dragišić (interakcija sa studentima – vježbe)
7. tjedan	Frano Petrić – život i djelo (interakcija sa studentima – vježbe)
8. tjedan	Frano Petrić – analiza izvornog teksta (interakcija sa studentima – vježbe)
9. tjedan	Frano Petrić – analiza izvornog teksta (interakcija sa studentima – vježbe)
10. tjedan	Juraj Dragišić – život i djelo (interakcija sa studentima – vježbe)
11. tjedan	Juraj Dragišić – problem sveznanja i slobode volje (interakcija sa studentima – vježbe)
12. tjedan	Juraj Dragišić – analiza izvornog teksta (interakcija sa studentima – vježbe)
13. tjedan	Juraj Dragišić – analiza izvornog teksta (interakcija sa studentima – vježbe)
14. tjedan	Završna razmatranja i evaluacija postignutog
15. tjedan	Priprema za ispit - ponavljanje
	(Napomena: u rasporedu nastave moguća su odstupanja)

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE			
ISHODI UČENJA	**SADRŽAJ**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)**	**METODE VREDNOVANJA**
Opisati i objasniti temeljna obilježja filozofije renesanse	Filozofija renesanse	Predavanje, Samostalan rad Analiza i interpretacija	Zadaće, Pismeni rad, Seminar
Talijanski autori	M. Ficino, Pico della Mirandola	Samostalan rad, Seminar	Rasprave i diskusije Seminar
Hrvatski autori	F. Petrić, J. Dragišić	Samostalan rad, Seminar	Rasprave i diskusije Seminar
Temeljna učenja izabranih filozofa renesanse	*Sretan grad*, *Proročanska rješenja*	Evaluacija kroz kritičku analizu i interpretaciju	Rasprave i diskusije, završni ispit

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna
avenija 4
51 000
Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Talijanski standardni jezik u XX. stoljeću Lingua italiana standard nel XX secolo**
Studij / Corso di laurea	Diplomski studij Talijanskoga jezika i književnosti Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	II
Akademska godina / Anno accademico	2025/2026
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) / Ore di insegnamento (L+S+E)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku jeziku / Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**doc. dr. sc. Isabella Matticchio**
Kabinet / Studio	F-449 (4. kat / IV piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
E-mail	isabella.matticchio@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

- Talijanski jezik danas / La lingua italiana d'oggi (I1, I2, I3)
- Onomastika / Onomastica (I2)
- Fonetika i fonologija / Fonetica e fonologia (I1, I2, I3)
- Morfologija / Morfologia (I1, I2, I3)
- Sintaksa / Sintassi (I1, I2, I3)
- Govoreni varijeteti / Le varietà parlate (I1, I2, I3)
- Pisani varijeteti / Le varietà scritte (I1, I2, I3)
- Talijanski jezik u medijima / Italiano mediatico (I1, I2, I3)
- Talijanski jezik reklama / la lingua italiana della pubblicità (I3)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

I1. Opisati najbitnije (fonetske, morfološke i sintaktičke) karakteristike standardnog talijanskog jezika 20. stoljeća
I2. Kritički opisati karakteristike talijanskog standardnog jezika u 20. stoljeću
I3. Analizirati pisani i govoreni standardni talijanski jezik

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Ricevimento	Samostalni rad / Lavoro individuale
X	X	X	X
Terenska nastava / Uscite didattiche	**Laboratorijski rad / Lavoro in laboratorio**	**Mentorski rad / Mentorato**	**Ostalo: vježbe / Altro: esercitazioni**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività	1	**10**
Kontinuirana provjera znanja – 1. međuispit / Valutazione del sapere – I verifica intermedia	1	**30**
Kontinuirana provjera znanja – 2. međuispit / Valutazione del sapere – II verifica intermedia	1	**30**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO / TOTALE		**100**

Opće napomene / Considerazioni generali:

<u>Varijanta 2 - sa završnim ispitom / Versione 2 - con l'esame finale</u>

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.

Nelle attività previste dal corso occorre ottenere i punti richiesti per poter accedere all'esame finale.

- **Durante il corso** lo studente può conseguire fino al 70% dei punti.

- **All'esame finale** lo studente può conseguire fino al 30% dei punti.

Ukupna ocjena uspjeha / Voto finale:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

In base alla somma totale dei punti assegnati durante il corso e all'esame finale, il voto finale viene determinato in base alla seguente distribuzione:

OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% all'89,9% dei punti
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova / dal 60% al 74,9% dei punti
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59,9% dei punti
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49,9% dei punti

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*

1. Berrutto, G. Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo, Roma, Carocci, 2022, XII ed.
2. Cortelazzo, M., Italiano d'oggi, Padova, Esedra, 2000.
3. D'Achille, P. L'italiano contemporaneo, Bologna, Il Mulino, 2003.

* Koristit će se samo dijelovi knjiga koji se odnose na kolegij. / Verranno utilizzate soltanto parti dei testi inerenti all'insegnamento.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

- Antonellli, G. L'italiano nella società della comunicazione, Bologna, Il Mulino, 2007.
- D'Agostino, M., Sociolinguistica dell'Italia contemporanea, Il Mulino, Bologna, 2007.
- Serianni, L. Il sentimento della lingua. Conversazione con Giuseppe Antonelli, Blogna, Il Mulino, 2019.
- Sobrero A.A. (ur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo*, 2 ed. Bari, Laterza, 1993.
- Ostali materijali dodijeljeni na nastavi.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVLJATI kolegij. Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.

Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso dovessero essere presenti a meno del 70% delle lezioni devono RIPETERE il corso. Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

Durante la prima lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti.

Gli studenti possono ottenere il voto solo dopo aver completato TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom i platformi za e-učenje *Merlin*, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istih.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e le piattaforme di e-learning, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di Italianistica e tramite la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila i platforme za e-učenje *Merlin*.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e tramite la piattaforma di e-learning Merlin e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza delle lezioni e attività (10%)

(I1-I3)

Aktivnost / Attività – Lektira / Lettura d'obbligo: Studenti su dužni tijekom semestra pročitati zadanu knjigu te o istoj referirati. Prvenstveno će se provjeravati razumijevanje pročitanog i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno 10 bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.

Durante il semestre gli studenti devono leggere il libro assegnato e presentarlo. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Modalità di valutazione: Lo studente può conseguire al massimo 10 punti per l'esposizione orale (o scritta) del libro letto.

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti (60%)

(I1-I3)

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit samo jednog međuispita do kraja semestra. U slučaju negativne ocjene na obama međuispitima, student ne može pristupiti završnom ispitu. Uvjet za pristupanje završnom ispitu: pozitivno ocijenjena oba međuispita.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie. Ciascuna verifica prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile recuperare una sola delle prove intermedie. In caso di esito negativo in entrambe, lo studente non potrà sostenere l'esame finale. Lo studente può accedere all'esame finale a condizione che superi entrambe le verifiche.

Završni ispit / Esame finale (30%)

(I1-I3)

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 35 ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Završni ispit je usmeni ispit. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju jezičnih/gramatičkih pojmova obrađenih tijekom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova.

Durante il corso è necessario ottenere almeno 35 punti per poter essere ammessi all'esame finale. L'esame finale è un esame orale. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella produzione orale delle strutture linguistiche/grammaticali studiate durante il semestre.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja, seminari i ispit održavat će se na talijanskom jeziku.
Le lezioni, le esercitazioni e gli esami si svolgeranno in lingua italiana.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernali	
Proljetni izvanredni / Primaverili straordinarie	
Ljetni / Estive	10/6/2024, 2/7/2024, 10.00
Jesenski izvanredni / Autunnali straordinarie	2/9/2024 ili / o 4/9/2024, 10.00

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1	Presentazione del corso. Introduzione generale. Assegnazione della lettura.
2	La lingua italiana d'oggi
3	I livelli di analisi della lingua
4	Fonetica e fonologia
5	Morfologia
6	Sintassi. Semantica. Onomastica
7	**I verifica intermedia**
8	Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo.
9	Le varietà scritte
10	Le varietà parlate
11	La lingua italiana della pubblicità
12	Italiano mediatico
13	**II verifica intermedia**
14	Analisi della lettura assegnata. Verifica di recupero
15	Chiusura del corso e valutazioni finali

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ / CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE	METODE VREDNOVANJA /

		(metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODI DI VALUTAZIONE
I1. Opisati najbitnije (fonetske, morfološke i sintaktičke) karakteristike standardnog talijanskog jezika XX. stoljeća / Descrivere le caratteristiche (fonetiche, morfologiche, sintattiche) più rilevanti dell'italiano standard del XX secolo	Talijanski jezik danas / La lingua italiana d'oggi Fonetika i fonologija / Fonetica e fonologia Morfologija / Morfologia Sintaksa / Sintassi Govoreni varijeteti / Le varietà parlate Pisani varijeteti / Le varietà scritte Talijanski jezik u medijima / Italiano mediatico	• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale • Rad na tekstu / Lavoro sul testo	Zadatci / Compiti Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I2. Kritički opisati karakteristike talijanskog standardnog jezika u XX. stoljeću / Descrivere criticamente le caratteristiche dell'italiano standard del XX secolo	Talijanski jezik danas / La lingua italiana d'oggi Onomastika / Onomastica Fonetika i fonologija / Fonetica e fonologia Morfologija / Morfologia Sintaksa / Sintassi Govoreni varijeteti / Le varietà parlate Pisani varijeteti / Le varietà scritte Talijanski jezik u medijima / Italiano mediatico	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale Rad na tekstu / Lavoro sul testo	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I3. Analizirati pisani i govoreni standardni talijanski jezik / Analizzare l'italiano standard scritto e parlato	Talijanski jezik danas / La lingua italiana d'oggi Fonetika i fonologija / Fonetica e fonologia Morfologija / Morfologia Sintaksa / Sintassi Govoreni varijeteti / Le varietà parlate Pisani varijeteti / Le varietà scritte Talijanski jezik u medijima / Italiano mediatico Talijanski jezik reklama / la lingua italiana della pubblicità	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale Rad na tekstu / Lavoro sul testo	

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: http://www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija	**Monografski pristup temama talijanske književnosti prosvjetiteljstva i romantizma La letteratura italiana dell'Illuminismo e Romanticismo – approccio mnografico**
Studij	**diplomski studij Talijanski jezik i književnost (opći modul) Laurea magistrale (modulo generale)**
Semestar	2.
Akademska godina	2025./ 2026.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+V+S)	30+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	talijanski jezik
Nositelj kolegija	**izv.prof. dr.sc. Corinna Gerbaz Giuliano**
Kabinet	514
Vrijeme za konzultacije	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon	265-784
e-mail	cggiuliano@uniri.hr
Suradnik na kolegiju	**Karin Antonaz, asistent**
Kabinet	504 (V kat/piano)
Vrijeme za konzultacije	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon	
e-mail	k.antonaz@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO
SADRŽAJ KOLEGIJA
Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori dell'Illuminismo e Romanticismo. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: C. Beccaria, C. Goldoni, V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo, G. Leopardi, A. Manzoni e altri (1, 3) . Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XVIII e XIX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche. (1,3,5).

Cilj je kolegija monografski predstaviti studentima književna djela i pisce prosvjetiteljstva i romantizma. Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati C. Beccaria, C. Goldoni, V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo, G. Leopardi, A. Manzoni, ili neki drugi pisac iz tog razdoblja (1, 3). Budući da se na ovome predmetu predviđa monografski pristup navedenim književnim razdobljima, primijenit će se analiza pojedinih djela na svim razinama: književnoumjetnička, književnoteorijska i jezičnokulturna. Na predmetu se računa s predznanjem studenata na temelju njihova preddiplomskog obrazovanja tj. sa svladanim sadržajima iz područja povijesti književnosti. Na ovom se kolegiju to znanje produbljuje i dovodi na razinu kritičkog promišljanja o spomenutim temama. Cilj je kolegija nuditi monografsku obradu pojedinih pisaca talijanske književnosti, ali i raznih književnopovijesnih tema. Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati. Mogu se uspostavljati sličnosti među pojedinim piscima i njihovim djelima i slično. Pristup teži sustavnom prikazivanju odabranog opusa s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta. Također se analizom odabranih tekstova želi dodatno uputiti studente u karakteristike opusa odabranog pisca i/ili razdoblja, pokreta, jezika i pojave. (1,3,5).

2. parte monografica:
Filologia goldoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dalla commedia *La locandiera*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. (2, 3, 4)
Filologia pariniana**:** parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dall'opera *Il Giorno.* Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. (2, 3, 4)
Filologia foscoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcune *Odi* e *Sonetti* commedia . Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete (2, 3, 4).
Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete (2, 3, 4).
Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete (2, 3, 4).
2. Monografski dio
Filologija Goldonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz komediaje *La locandiera* Carla Goldonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama (2, 3, 4)..
Filologija Parinija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz djela *Il Giorno* Giuseppea Parinija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4).
Filologija Foscola: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Oda* Uga Foscola. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama (2, 3, 4)..
Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama (2, 3, 4)..
Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4).

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

A conclusione del corso lo studente avrà acquisito le capacità di:

1. identificare e categorizzare i temi specifici del corso
2. spiegare le caratteristiche tematiche e di poetica della produzione letteraria di ciascun autore, dipendentemente dai contenuti presi in esame;
3. mettere a confronto diversi metodi interpretativi e i concetti ad essi correlati;
4. interpretare ed analizzare il testo letterario adottando di volta in volta il pensiero critico nelle varie tecniche interpretative
5. manifestare la capacità di selezione critica del metodo di lettura adottato nell'analisi del testo in oggetto (lavoro

seminariale)

Nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza studenti će biti sposobni:
1. identificirati i kategorizirati specifične teme kolegija;
2. objasniti sve značajke teme/razdoblje/književnoga opusa pojedinoga pisca, ovisno o onome što se prezentira kao sadržaj.;
3. usporediti različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove;
4. interpretirati i analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi kritičkog mišljenja;
5. demonstrirati sposobnost primjerena odabira metode čitanja specifičnog predloška i dosljedne primjene (seminarski rad)

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x		x
Terenska nastava	**Laboratorijski rad**	**Mentorski rad**	**Ostalo**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave/	0.2	**0**
Aktivnost na nastavi/lektira	0.3	**15**
Kontinuirana provjera znanja 1	0.5	**20**
K ontinuirana provjera znanja 2	0.5	**20**
Kontinuirana provjera znanja 3 (seminar)	0.5	**15**
ZAVRŠNI ISPIT	1	**30**
UKUPNO	3	**100**

Opće napomene:

<u>Varijanta 2 sa završnim ispitom</u>

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Nelle attività previste dal corso occorre ottenere i punti richiesti per poter accedere all'esame finale.
- **Durante il corso** delle lezioni lo studente può ottenere fino al 70% dei punti.
- **All'esame finale** lo studente può ottenere fino al 30% dei punti.

Ukupna ocjena uspjeha / Voto finale:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

In base alla somma totale dei punti conseguiti alle verifiche intermedie e all'esame finale, il voto finale viene determinato in base alla seguente distribuzione:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova

3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA

Relevantne povijesti talijanske književnosti prema izboru nositelja kolegija :
Asor Rosa A., *Storia europea della letteratura italiana,* Einaudi, Torino, 2009.
Baldi G., Giusso S., Razetti M., Zaccaria G., *Dal testo alla storia dalla storia al testo. Volumi 1A-1B,* Torino, Paravia, 2000.
Eco U., *Sulla letteratura*, Bompiani, Milano, 2002.
Eco U., *Opera aperta*, Bompiani, Ebook, Milano, 2011.
Luperini, R., Cataldi P., Marchiani L., Marchese F: *La scrittura e l'interpretazione.Storia e antologia della letteratura italiana nel quadro della civiltà europea.Tomo I, Dalle origini al Manierismo 1200-1610,* G.B. Palumbo editore, Palermo, 2008.
Petronio G., Savona E., Cossuta F., *La letteratura degli italiani*, Palermo, Palumbo, 2009.
Siviero C., Spada A., *Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Manuale di storia della letteratura* (a cura di C.Bertorelle), Bologna, Zanichelli, 2000.
Relevantni naslovi knjiga i časopisa koji obrađuju pojedine segmente stvaralaštva određenog pisca, odnosno odabrane književnopovijesne teme:
Časopisi koji izlaze u R. Italiji i „La battana“, EDIT, Rijeka.
Književna ostvarenja pisca/razdoblja ovisno o konkretiziranom sadržaju kolegija.
(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige što se odnose na kolegij.

IZBORNA LITERATURA

Nudi se u skladu s temom koja se monografski obrađuje

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.

Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva. / Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie dedicate agli argomenti letterari. Ciascuna verifica prevede 20 punti. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. (2 verifiche corrispondono a 1 CFU) Il criterio per conseguire il punteggio è l'aver superato del 50% di ciascuna verifica intermedia. È importante rispettare le scadenze previste per la consegna del seminario.

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita (2 međuispita ukupno donose 1 ECTS bod). Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Prilikom predaje seminara potrebno je pridržavati se zadanih rokova. Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama. Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

1. <u>Međuispit / verifica intermedia:</u> . (1, 2, 3, 4)
Ogni verifica intermedia comprende 5 domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 4 punti per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti e quindi al superamento della verifica (ovvero 10 punti). Le verifiche intermedie portano un massimo di 40 punti. **Gli studenti**

hanno la possibilità di recuperare una verifica che si scrive a giugno. Gli studenti che non hanno conseguito un esito positivo delle verifiche, possono scrivere una verifica comprendente la materia della prima e delle seconda verifica. La non presenza alle verifiche sta ad indicare che lo studente non ha superato l'esame.

Svaki međuispit se sastoji od 5 zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno četiri bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka (odnosno 10 bodova). Na pismenim provjerama studenti mogu skupiti maksimalno 40 bodova. Studenti smiju pisati jedan ispravak međuispita koji se polaže u lipnju. Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova iz svakog međuispita, smiju pisati jedan ispravak koji se odnosi na sadržaj prvog i drugog međuispita. Nepristupanje međuispitima znači kao i da student nije položio međuispit.

2. **Seminarski rad / Seminari - Kontinuirana provjera 3 /valutazione :** . (3,4,5)

- Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema.
  Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario
- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru.
  Il lavoro seminariale va presentato secondo le scadenze concordate
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.
  Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod*, *razrada teme, zaključak, popis literature.*
  *I*l lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito*: titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.*
- Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 2800 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 posto, sve preko toga se ne uzima u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5
- Il lavoro seminariale viene svolto in lingua italiana e deve contenere 2800 parole (si tollera solo il +/- 10% , i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) -Times New Roman spazio1.5
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.
  Vanno citate regolarmente e con precisione le fonti e i riferimenti
- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku prema utvrđenom kalendaru. U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.
  I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta nella data prevista dal calendario precedentemente fissato dal programma esecutivo . In caso di assenza lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 7 bodova za seminarski rad i 8 bodova za izlaganje seminarskog rada.
  Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 7 punti per il lavoro seminariale e 8 punti per l'esposizione.

3.Aktivnost- Lektira-. (2, 4,.5)

- Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadane knjige te o pročitanim referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitanog i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se bodovi
  Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno 15 bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.
- Gli studenti durante il semestre devono leggere le letture d'obbligo assegnate. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 15 punti per l'esposizione (o esposizione scritta) della lettura.

4. **Završni ispit** (1, 2, 3, 4)

Završnom ispitu student može pristupiti samo ako je položio pismene međuispite i kroz sve predviđene aktivnosti tokom semestra skupio najmanje 50% ocjenskih bodova.

Lo studente è ammesso alla prova orale solo dopo aver superato le prove scritte ed accumulato il 50% dei punteggi

complessivi delle attività semestrali previste.

Završni ispit je usmeni ispit.
L'esame finale è un esame orale
Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:
Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

UKUPNA OCJENA USPJEHA:
Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena:
Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale:

Konačna ocjena: Voto finale:
Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka.
Konačna ocjena: Voto finale:
Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto:

Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju

Konačna se ocjena donosi prema sljedećem kriteriju:

- **A** – od 90% do 100% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **B** – od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **C** – od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **D** – od 50% do 59,9% ocjenskih bodova – del voto complessivo

Brojčani se sustav ocjenjivanja uspoređuje s ECTS- sustavom na sljedeći način:

- Izvrstan (5) – **A**
- Vrlo dobar (4) – **B**
- Dobar (3) – **C**
- Dovoljan (2) – **D**

Alla votazione numerica corrisponde quella a lettere rispettivamente
Ottimo (5) – A
Molto buono (4) – B
Buono (3) – C
Sufficiente (2) – D

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.
L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.	
ISPITNI ROKOVI	
Zimski	3.02. 2026. – 17.02.2026. u 10,00 sati
Ljetni	18.06. 2026. – 02.07.2026. u 10.00 sati
Jesenski	27.08.2026. – 10.09.2026. u 10,00 sati
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)	
DATUM	**NAZIV TEME**
1.	Introduzione al corso. Uvod u program. Introduzione e presentazione delle modalità relative ai lavori seminariali Uvod u program i uvod u seminarske radove
2.	Breve percorso storico della letteratura italiana dell'Illuminismo e del Romanticismo con particolare riferimento ai rappresentanti più illustri. Sažeta povijesti talijanske književnosti prosvjetiteljstva i romanticizma i njene značajke kroz najistaknutija imena talijanske književnosti.
3.	Filologia goldoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dalla commedia *La locandiera*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Goldonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz komediaje *La locandiera* Carla Goldonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.
4.	Lettura e analisi di passi scelti dalla *Locandiera* di Carlo Goldoni. Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Carlo Goldoni, *La locandiera*. Analisi dei testi scelti. Analiza teksta .
5.	Filologia pariniana**:** parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dall'opera *Il Giorno.* Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Parinija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz djela *Il Giorno* Giuseppea Parinija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.
6.	Lettura e analisi di passi scelti da: Giuseppe Parini, *Il Giorno.* Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: Giuseppe Parini, *Il Giorno.* Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarskih radova.
7.	Filologia foscoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcune *Odi* e *Sonetti* commedia . Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Foscola: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Oda* Uga Foscola. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama
8.	Lettura e analisi *di A Luigia Pallavicini caduta da cavallo, All'amica risanata* e *Perchè taccia il rumor di mia catena.* Čitanje i interpretacija: *A Luigia Pallavicini caduta da cavallo, All'amica risanata* e *Perchè taccia il rumor*

	di mia catena..
9.	**I. Verifica intermedia - I. Međuispit**
10.	**Lettura e analisi di *Cronache di poveri amanti* di V. Pratolini.** **Čitanje i analiza teksta di *Cronache di poveri amanti* di V. Pratolini**
11.	Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova..
12.	Filologia manzoniana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.
13.	**II. Međuispit – II. Verifica scritta**
14.	Recupero della verifica. Ispravak međuispita
15.	Lettura e analisi di passi scelti da: *I Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Čitanje i interpretacija odabranih odlomaka iz: *I Promessi sposi* Alessandra Manzonija.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI			
ISHODI UČENJA	**SADRŽAJ**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)**	**METODE VREDNOVANJA**
1.Identificirati i kategorizirati specifične teme kolegija Identificare e categorizzare i temi specifici del corso	Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori dell'Illuminismo e Romanticismo. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: C. Beccaria, C. Goldoni, V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo, G. Leopardi, A. Manzoni e altri Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XVIII e XIX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche/ Cilj je kolegija monografski predstaviti studentima književna djela i pisce prosvjetiteljstva i romantizma. Ponuda može biti različita,	Predavanje, diskusija, Frontalni rad	Međuispit Usmeni ispit

	tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati C. Beccaria, C. Goldoni, V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo, G. Leopardi, A. Manzoni, ili neki drugi pisac iz tog razdoblja. Budući da se na ovome predmetu predviđa monografski pristup navedenim književnim razdobljima, primijenit će se analiza pojedinih djela na svim razinama: književnoumjetnička, književnoteorijska i jezičnokulturna. Na predmetu se računa s predznanjem studenata na temelju njihova preddiplomskog obrazovanja tj. sa svladanim sadržajima iz područja povijesti književnosti. Na ovom se kolegiju to znanje produbljuje i dovodi na razinu kritičkog promišljanja o spomenutim temama. Cilj je kolegija nuditi monografsku obradu pojedinih pisaca talijanske književnosti, ali i raznih književnopovijesnih tema. Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati. Mogu se uspostavljati sličnosti među pojedinim piscima i njihovim djelima i slično. Pristup teži sustavnom prikazivanju odabranog opusa s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta. Također se analizom odabranih tekstova želi dodatno uputiti studente u karakteristike opusa odabranog pisca i/ili razdoblja, pokreta, jezika i pojave.		
2.Objasniti sve značajke teme/razdoblje/književnoga opusa pojedinoga pisca, ovisno o onome što se prezentira kao sadržaj Spiegare le caratteristiche tematiche e di poetica della produzione letteraria di ciascun autore, dipendentemente dai contenuti presi in esame	Filologia goldoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dalla commedia *La locandiera*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete/ Filologija Goldonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz komediaje *La locandiera* Carla Goldonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia pariniana**:** parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dall'opera *Il Giorno.* Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete/ Filologija Parinija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz djela *Il Giorno* Giuseppea Parinija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia foscoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcune *Odi* e *Sonetti* commedia . Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete /Filologija Foscola: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Oda* Uga Foscola. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi	Međuispit Lektira – minitestovi /usmeni odgovori /kritički osvrti Seminarski rad Usmeni ispit

	rete/ Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete/Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama		
3.Usporediti različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove Mettere a confronto diversi metodi interpretativi e i concetti ad essi correlati	Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori dell'Illuminismo e Romanticismo. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: C. Beccaria, C. Goldoni, V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo, G. Leopardi, A. Manzoni e altri . Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XVIII e XIX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche/ Cilj je kolegija monografski predstaviti studentima književna djela i pisce prosvjetiteljstva i romantizma. Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati C. Beccaria, C. Goldoni, V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo, G. Leopardi, A. Manzoni, ili neki drugi pisac iz tog razdoblja. Budući da se na ovome predmetu predviđa monografski pristup navedenim književnim razdobljima, primijenit će se analiza pojedinih djela na svim razinama: književnoumjetnička, književnoteorijska i jezičnokulturna. Na predmetu se računa s predznanjem studenata na temelju njihova preddiplomskog obrazovanja tj. sa svladanim sadržajima iz područja povijesti književnosti. Na ovom se kolegiju to znanje produbljuje i dovodi na razinu kritičkog promišljanja o spomenutim temama. Cilj je kolegija nuditi monografsku obradu pojedinih pisaca talijanske književnosti, ali i raznih književnopovijesnih tema. Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati. Mogu se uspostavljati sličnosti među pojedinim piscima i njihovim djelima i slično. Pristup teži sustavnom prikazivanju odabranog opusa s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta. Također se analizom odabranih tekstova želi dodatno uputiti studente u karakteristike opusa odabranog pisca i/ili razdoblja, pokreta,	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize- lektire	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Usmeni ispit

	jezika i pojave. Filologia goldoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dalla commedia *La locandiera*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete/ Filologija Goldonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz komediaje *La locandiera* Carla Goldonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia pariniana**:** parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dall'opera *Il Giorno.* Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete/ Filologija Parinija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz djela *Il Giorno* Giuseppea Parinija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia foscoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcune *Odi* e *Sonetti* commedia . Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete/Filologija Foscola: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Oda* Uga Foscola. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete/ Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete/Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama		
4.Interpretirati i analizirati književni predložak	Filologia goldoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dalla commedia *La locandiera*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija,	Međuispit Lektira – minitestovi

primjenom različitih interpretativnih paradigmi kritičkog mišljenja Interpretare ed analizzare il testo letterario adottando di volta in volta il pensiero critico nelle varie tecniche interpretative	l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia pariniana**:** parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dall'opera *Il Giorno.* Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete/ Filologija Parinija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz djela *Il Giorno* Giuseppea Parinija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia foscoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcune *Odi* e *Sonetti* commedia . Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete/Filologija Foscola: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Oda* Uga Foscola. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete/ Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete/Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.	Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja,	/usmeni odgovori /kritički osvrti Seminarski rad Usmeni ispit
5.Demonstrirati sposobnost primjerena odabira metode čitanja specifičnog predloška i dosljedne primjene (seminarski rad) Manifestare	Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori dell'Illuminismo e Romanticismo. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: C. Beccaria, C. Goldoni, V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo, G. Leopardi, A. Manzoni e altri Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XVIII e XIX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria	Rad na tekstu, Diskusija, Individualni rad, Seminarski radovi Analiza	Seminarski rad Lektira – minitestovi /usmeni odgovori /kritički osvrti

la capacità di selezione critica del metodo di lettura adottato nell'analisi del testo in oggetto (lavoro seminariale)	della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche/ Cilj je kolegija monografski predstaviti studentima književna djela i pisce prosvjetiteljstva i romantizma. Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati C. Beccaria, C. Goldoni, V. Alfieri, G. Parini, U. Foscolo, G. Leopardi, A. Manzoni, ili neki drugi pisac iz tog razdoblja. Budući da se na ovome predmetu predviđa monografski pristup navedenim književnim razdobljima, primijenit će se analiza pojedinih djela na svim razinama: književnoumjetnička, književnoteorijska i jezičnokulturna. Na predmetu se računa s predznanjem studenata na temelju njihova preddiplomskog obrazovanja tj. sa svladanim sadržajima iz područja povijesti književnosti. Na ovom se kolegiju to znanje produbljuje i dovodi na razinu kritičkog promišljanja o spomenutim temama. Cilj je kolegija nuditi monografsku obradu pojedinih pisaca talijanske književnosti, ali i raznih književnopovijesnih tema. Ponuda može biti različita, tako se, primjerice, monografski mogu obrađivati. Mogu se uspostavljati sličnosti među pojedinim piscima i njihovim djelima i slično. Pristup teži sustavnom prikazivanju odabranog opusa s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta. Također se analizom odabranih tekstova želi dodatno uputiti studente u karakteristike opusa odabranog pisca i/ili razdoblja, pokreta, jezika i pojave/ Filologija Goldonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz komediaje *La locandiera* Carla Goldonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama		

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Talijanska kultura i odjeci – La cultura italiana e la sua diffusione**
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost općí smjer / Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo generale
Semestar / Semestre	II. / secondo
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+S+E)	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario https://ffri.uniri.hr/wp-content/uploads/2024-2025_Raspored_diplomski_LJS.pdf
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	prof. dr. sc. Gianna Mazzieri-Sanković
Kabinet / Studio	F-514
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina) / /Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-783
e-mail	gmazzieri@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**Prof. Chiara Cenci - Stella Defranza, mag.**
Kabinet / Studio	436 (IV kat) - 504 (V.kat)
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	669-216
e-mail	chiara.cenci@ffri.uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

Sadržajem predmeta panoramski se sagledava povijest talijanske umjetnosti i glazbene kulture kroz periodizacije; svaki se umjetnik i svako djelo sagledava u širem kontekstu epohe kojoj pripada; obrađuje se periodizacija umjetnosti (stilovi i pravci); počeci talijanske umjetnosti: rimska (rimski forum, hram Pantheon, Kolosej, terme Caracalla, Domus insulae,Ostia, kazališta, itd.); ranokršćanska, bizantska i longobardska; romanička umjetnost, gotička (Giotto, Cimabue, Lorenzetti), renesansna (L. B. Alberti, F. Brunelleschi, A. Palladio, Masaccio, Michelangelo, L. Da Vinci, Raffaello, Giorgione, T. Vecelio, Donatello, B. Cellini), barokna (Bernini, Caravaggio), umj. rokokoa (Canaletto, Tiepolo); klasicizam (Canova), umjetnost 20. stoljeća – futurizam, moderna arhitektura, metafizika (De Chirico, Carra, Morandi);

Periodizacija talijanske glazbe; počeci talijanske glazbe: duhovna (S. Gregorio Magno); renesansa (G. Pierluigi da Palestrina), barok (C. Monteverdi, A. Vivaldi), opera i 18. st. (G. Rossini), romantizam (V. Bellini, G. Donizetti, G. Verdi), verizam (G. Puccini, P. Mascagni), impresionizam (O. Respighi); aspekti novog zvuka 50-ih i 60-ih godina 20. stoljeća i glazba tehnološke ere.

Nastava se održava na talijanskom jeziku.

Il corso affronta una breve storia dell'arte e della cultura musicale italiana attraverso la rispettiva periodizzazione; ogni artista e rispettiva opera d'arte vengono affrontati nel contesto e nell'epoca in cui nascono; viene affrontata la periodizzazione dell'arte (movimenti e correnti): le origini dell'arte italiana, l'arte romana (il Foro, il Pantheon, il Colosseo, le terme di Caracalla, la Domus insulae Ostia), l'arte paleocristiana, bizantina, romanica e gotica (Giotto, Cimabue, Lorenzetti), il rinascimento (Leon Battista Alberti, F. Brunelleschi, A. Palladio, Masaccio, Michelangelo, L. Da Vinci, Raffaello, Giorgione, T. Vecelio, Donatello, B. Cellini), il barocco (Bernini, Caravaggio), il rococò (Canaletto, Tiepolo); il classicismo (Canova), l'arte contemporanea – il futurismo, l'architettura moderna, la metafisica (De Chirico, Carra, Morandi);
La periodizzazione della musica italiana; le origini della musica italiana: il canto religioso (S. Gregorio Magno); il rinascimento (G. Pierluigi da Palestrina), il barocco (C. Monteverdi, A. Vivaldi), l'opera e il secolo XVIII (G. Rossini), il romanticismo (V. Bellini, G. Donizetti, G. Verdi), il verismo (G. Puccini, P. Mascagni), l'impressionismo (O. Respighi); gli aspetti delle nuove espressioni artistiche degli anni '50 e '60 del XX secolo e la musica dell'era tecnologica.

Le lezioni sono tenute in lingua italiana.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Student će nakon odslušanoga kolegija moći:
1. opisati povijesni razvoj talijanske kulture kroz najznačajnija zbivanja, umjetničke pravce te oblike umjetničkih, glazbenih i društvenih pojava;
2. poznavati obilježja različitih umjetničkih stilova;
3. usvojiti sustav talijanske glazbene umjetnosti kroz njezin povijesni razvoj;
4. usvojiti temeljna znanja o glazbenim djelima i skladateljima iz talijanske kulturne baštine;
5. usvojiti sustav talijanske umjetnosti kroz njezin povijesni razvoj;
6. usvojiti temeljna znanja o umjetni kim djelima i autorima iz talijanske kulturne baštine;
7.prepoznati ulogu umjetnosti kao izraz društvene zbilje koja u korelaciji s drugim umjetničkim vidovima prikazuje stvarnost;
8. prepoznati ulogu talijanske kulture u svijetu i njezine odjeke;

1. Delineare lo sviluppo storico dell'arte italiana attraverso i più rilevanti movimenti culturali (artistici e musicale)
2. Descrivere le caratteristiche dei diversi stili artistici
3. Spiegare il corpus musicale italiano attraverso la delineazione della sua evoluzione nei secoli
4. Delineare le nozioni base relative alle opere e ai compositori italiani
5. Descrivere lo sviluppo dell'arte italiana nella sua evoluzione diacronica
6. Interpretare le opere d'arte e conoscere l'attività e gli artisti/compositori italiani
7. Riconoscere il ruolo dell'arte come espressione della realtà sociale che in correlazione con altre forme d'arte rappresenta la realtà
8. Riconoscere il ruolo della cultura italiana nel mondo e i risvolti della stessa

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x") / / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (indicare le attività con una "x")

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
x	x		x
Terenska nastava / Uscite sul campo	**Laboratorijski rad / Laboratorio**	**Mentorski rad / Mentorato**	**Ostalo / Altro**
x	x	x	

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MASSIMO DI PUNTI
Pohađanje nastave / Frequenza	1	**0**

alle lezioni		
Međuispit / Verifica intermedia 1	0,25	**20**
Međuispit / Verifica intermedia 2	0,25	**20**
Seminarski rad / Lavoro seminariale	0,50	**30**
Završni ispit / Esame finale	1	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene / Note generali:

<u>Varijanta 2 sa završnim ispitom/ Versione 2 - con l'esame finale</u>

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti do najviše 70% ocjenskih bodova.

- Na završnom ispitu student može ostvariti do najviše 30% ocjenskih bodova.

Per l'ammissione all'esame finale lo studente deve accumulare un numero corrispondente di punti.

- **Durante il corso**, lo studente può ottenere fino al 70% dei punteggi totali.
- **All'esame finale** lo studente può ottenere fino al 30% dei punteggi totali.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.
Il superamento dell'esame finale è un prerequisito necessario per la positiva valutazione finale.

Ukupna ocjena uspjeha:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli.

Punteggio finale:

in base alla somma totale dei punteggi previsti per il corso e l'esame finale, il voto finale viene determinato secondo il criterio di cui sotto:

OCJENA / VOTO	**PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE**
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova / dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

AA.VV. Storia dell'arte in Italia, Einaudi, Torino, 1982.Le Garzantine, Enciclopedia della musica, Garzanti editore, Milano, 2010.
Le Garzantine, Enciclopedia dell'arte, Garzanti editore, Milano, 2010.
Mila M., Breve storia della musica, Piccola biblioteca Einaudi, Torino, 1997.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

Bravo A., Foa A., Scaraffia L., *I fili della memoria, Uomini e donne nella storia*, Editore Laterza, 2000.
Casini C. *Storia della musica dall'Antichità classica al Cinquecento,* ed. Rusconi, Milano,1994.
Casini C. *Storia della musica dal Seicento a Novecento,* ed. Rusconi, Milano,1994.
Steer&White, *Atlante della storia dell'arte occidentale,* Zanichelli editore, Bologna, 2007.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave i seminara. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni

su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršavanja SVIH obaveza.

È previsto l'obbligo di frequenza per un minimo di 70% delle lezioni e dei seminari. La presenza sarà registrata dal docente. Gli studenti che superano il limite di assenze dovranno RIPETERE il corso. In caso di malattia, si è tenuti a esibire un certificato medico (entro due settimane dall'assenza). Gli studenti assenti sono tenuti ad aggiornarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e a contattare il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero. Nel corso della prima lezione gli studenti saranno informati sull'esecuzione del corso, gli obblighi pertinenti, le modalità e i termini di svolgimento. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto a TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavjesti
na oglasnoj ploči, putem tajništva.

Nel corso dell'anno accademico, durante il ricevimento, via mail, via comunicazioni affisse sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per il ricevimento individuale e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje / Modalità di punteggio per ogni singola attività oggetto di valutazione:

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / Verifiche intermedie (40%) (I 1-6)

Studenti su obvezni položiti dva pismeni međuispita, svaki donosi maksimalno 20 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz međuispita do kraja semestra.
Međuispiti se sastoje od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre sono prevista due verifiche scritta intermedia che prevedono ciascuna un massimo di 20 punti. Per conseguire una valutazione positiva è necessario il 50% delle risposte esatte nella prova scritta. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare entrambe le prove intermedie. In caso di esito negativo sarà possibile sostenere la prova di recupero della verifica intermedia entro la fine del semestre.
Le verifiche consistono di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

Seminarski rad / Lavoro seminariale (30%) (I 1-6):

Studenti će napisati seminarski rad prema ponuđenim temama.
Seminarski se rad prezentira na nastavi prema utvrđenom kalendaru.
Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.
Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, bibliografiju.
Seminarski rad može sadržavati od 6 do 7 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5). 1 kartica = 1 800 znakova
Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.
Seminarski se rad predaju u pisanom – papirnatom i elektroničkom obliku, na dan određen na početku predavanja.

U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskog rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.

Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 40 bodova za seminarski rad (20 za pismeni dio i 20 bodova za izlaganje).

Gli studenti sono tenuti a stendere un seminario su uno dei temi proposti.

I seminari saranno esposti a lezione secondo un calendario prestabilito.

Gli studenti sono tenuti alla ricerca individuale della bibliografia. Sono obbligatorie le consultazioni relative ai testi bibliografici.

Il seminario deve contenere le seguenti sezioni: titolo, introduzione, elaborazione del tema, conclusione, bibliografia.

Il seminario può contenere dalle 6 alle 7 cartelle di testo (Times New Roman 12, interlinea 1,5). 1 cartella = 1 800 caratteri.

Lo studente è tenuto a citare correttamente la bibliografia usata secondo le indicazioni del docente.

I seminari vanno consegnati in forma scritta – cartacea ed elettronica, il giorno stabilito e comunicato all'inizio delle lezioni. In caso di assenza dalla lezione in cui è prevista l'esposizione, lo studente non potrà ottenere i punti previsti per la presentazione del seminario.

Modalità di valutazione del seminario: lo studente può ottenere un massimo di 40 punti per seminario (20 per la versione scritta e 20 punti per l'esposizione).

Završni ispit / Esame finale (30%) (I 1-6)

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja, a za odgovore na pitanja može maksimalno dobiti 30 bodova prema sljedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

L'esame finale è previsto in forma orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati in predecenza. Per la valutazione finale si considera in particolar modo la padronanza, nella produzione orale, delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente può ottenere un massimo di 30 punti. Lo studente risponde a tre domande fino a un massimo di 30 punti distribuiti secondo i seguenti criteri = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con considerevoli lacune

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernale	4.02.2026. i 18.02.2026 u 8 h

Ljetni / Estivo	18.06.2026. i 2.07.2026. u 8 h
Jesenski / Autunnale	27.08.2026. i 10.09.2026. u 8 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1	Uvod u program / Introduzione al corso
2	Periodizacija umjetnosti i glazbene umjetnosti (stilovi i pravci); Periodizzazione dell'arte figurativa e dell'arte musicale (movimenti e correnti)
3	Počeci talijanske umjetnosti i glazbene umjetnosti Le origini dell'arte e della musica italiane
4	Renesansa La cultura rinascimentale
5	Leon Battista Alberti, Michelangelo, Leonardo, Palladio, Raffello
6	Međuispit 1- Verifica interrmedia 1
7	Barok – umjetnost i glazba Il barocco- arte e musica
8	Romantizam u glazbenim oblicima - Il romanticismo nella musica - Giuseppe Verdi
9	Verizam -Il verismo - Giacomo Puccini
10	Međuispit 2 - Verifica interrmedia 2
11	Suvremena umjetnost i glazba tehnološke ere - L'arte contemporanea e le nuove espressioni artistiche
12	Masovna kultura - Cultura di massa
13	Izglaganje seminara / Esposizione dei seminari
14	Talijanski utjecaj na suvremenu zapadnu kulturu – L'influenza della cultura italiana nel mondo occidentale – il Made in Italy
15	La cultura cinematografica – Talijanska kinematografija.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1. Opisati povijesni razvoj talijanske kulture kroz najznačajnija zbivanja, umjetničke pravce te oblike umjetničkih, glazbenih i društvenih pojava; 1. Delineare lo sviluppo storico dell'arte italiana attraverso i più	Sva predavanja Tutte le lezioni	Predavanje Diskusija Frontalni rad Individualni rad Seminarski radovi Analize Discussione Lavoro frontale Individuale Individualizzato Lavoro seminariale Analisi	Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 1 Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 2 Kontinuirana provjera znanja – Seminarski rad Usmeni ispit Valutazione del sapere- Verifica

rilevanti movimenti culturali (artistici e musicale)			intermedia 1 Valutazione del sapere- Verifica intermedia 2 Valutazione del sapere- Lavoro seminariale Esame orale
2. Opisati obilježja različitih umjetničkih stilova 2. Descrivere le caratteristiche dei diversi stili artistici	Sadržajem predmeta panoramski se sagledava povijest talijanske umjetnosti kroz periodizacije; 1. svaki se umjetnik i svako djelo sagledava u širem kontekstu epohe kojoj pripada. 2. obrađuje se periodizacija umjetnosti (stilovi i pravci); počeci talijanske umjetnosti: rimska (rimski forum, hram Pantheon, Kolosej, terme Caracalla, Domus insulae,Ostia, kazališta, itd.); ranokršćanska, bizantska i longobardska; romanička umjetnost, gotička (Giotto, Alberti, F. Brunelleschi, A. Palladio, Masaccio, Michelangelo, L. Da Vinci, Raffaello, Giorgione, T. Vecelio, Donatello, B. Cellini), barokna (Bernini, Caravaggio), umj. rokokoa (Canaletto, Tiepolo); klasicizam (Canova), umjetnost 20. stoljeća – futurizam, moderna arhitektura, metafizika (De Chirico, Carra, Morandi) Il corso affronta una breve storia dell'arte italiana attraverso la rispettiva periodizzazione. 1. ogni artista e rispettiva opera d'arte vengono affrontati nel contesto e nell'epoca in cui nascono 2. viene affrontata la periodizzazione dell'arte (movimenti e	Predavanje Diskusija Frontalni rad Individualni rad Seminarski radovi Analize Discussione Lavoro frontale Individuale Individualizzato Lavoro seminariale Analisi	Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 1 Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 2 Kontinuirana provjera znanja – Seminarski rad Usmeni ispit Valutazione del sapere- Verifica intermedia 1 Valutazione del sapere- Verifica intermedia 2 Valutazione del sapere- Lavoro seminariale Esame orale

	correnti): le origini del'arte italiana, l'arte romana (il Foro, il Pantheon, il Colosseo, le terme di Caracalla, la Domus insulae Ostia), l'arte paleocristiana, bizantina, romanica e gotica (Giotto, Cimabue, Lorenzetti), il rinascimento (Leon Battista Alberti, F. Brunelleschi, A. Palladio, Masaccio, Michelangelo, L. Da Vinci, Raffaello, Giorgione, T. Vecelio, Donatello, B. Cellini), il barocco (Bernini, Caravaggio), il rococò (Canaletto, Tiepolo); il classicismo (Canova), l'arte contemporanea – il futurismo, l'architettura moderna, la metafisica (De Chirico, Carra, Morandi);		
3. Objasniti sustav talijanske glazbene umjetnosti kroz njezin povijesni razvoj 3. Spiegare il corpus musicale italiano attraverso la delineazione della sua evoluzione nei secoli	Sadržajem predmeta panoramski se sagledava povijest talijanske glazbene kulture kroz periodizaciju talijanske glazbe; -.svaki se kompozitor i svako djelo sagledava u širem kontekstu epohe kojoj pripada; - počeci talijanske glazbe: duhovna (S. Gregorio Magno); renesansa (G. Pierluigi da Palestrina), barok (C. Monteverdi, A. Vivaldi), opera i 18. st. (G. Rossini), romantizam (V. Bellini, G. Donizetti, G. Verdi), verizam (G. Puccini, P. Mascagni), impresionizam (O. Respighi); aspekti novog zvuka 50-ih i 60-ih godina 20. stoljeća i glazba tehnološke ere. Il corso affronta una breve storia della musica italiana attraverso la rispettiva periodizzazione.	Predavanje Diskusija Frontalni rad Individualni rad Seminarski radovi Analize Discussione Lavoro frontale Individuale Individualizzato Lavoro seminariale Analisi	Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 1 Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 2 Kontinuirana provjera znanja – Seminarski rad Usmeni ispit Valutazione del sapere- Verifica intermedia 1 Valutazione del sapere- Verifica intermedia 2 Valutazione del sapere- Lavoro seminariale Esame orale

	- ogni compositore e rispettiva opera caratteristica vengono affrontati nel contesto e nell'epoca in cui nascono -le origini della musica italiana: il canto religioso (S. Gregorio Magno); il rinascimento (G. Pierluigi da Palestrina), il barocco (C. Monteverdi, A. Vivaldi), l'opera e il secolo XVIII (G. Rossini), il romanticismo (V. Bellini, G. Donizetti, G. Verdi), il verismo (G. Puccini, P. Mascagni), l'impressionismo (O. Respighi); gli aspetti delle nuove espressioni artistiche degli anni '50 e '60 del XX secolo e la musica dell'era tecnologica.		
4. Obrazložiti temeljna znanja o glazbenim djelima i skladateljima iz talijanske kulturne baštine; 4. Delineare le nozioni base relative alle opere e ai compositori italiani	Sadržajem predmeta panoramski se sagledava povijest talijanske glazbene kulture kroz periodizaciju talijanske glazbe; -.svaki se kompozitor i svako djelo sagledava u širem kontekstu epohe kojoj pripada; - počeci talijanske glazbe: duhovna (S. Gregorio Magno); renesansa (G. Pierluigi da Palestrina), barok (C. Monteverdi, A. Vivaldi), opera i 18. st. (G. Rossini), romantizam (V. Bellini, G. Donizetti, G. Verdi), verizam (G. Puccini, P. Mascagni), impresionizam (O. Respighi); aspekti novog zvuka 50-ih i 60-ih godina 20. stoljeća i glazba tehnološke ere. Il corso affronta una breve storia della musica italiana attraverso la rispettiva periodizzazione. - ogni compositore e	Predavanje Diskusija Frontalni rad Individualni rad Seminarski radovi Analize Discussione Lavoro frontale Individuale Individualizzato Lavoro seminariale Analisi	Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 1 Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 2 Kontinuirana provjera znanja – Seminarski rad Usmeni ispit Valutazione del sapere- Verifica intermedia 1 Valutazione del sapere- Verifica intermedia 2 Valutazione del sapere- Lavoro seminariale Esame orale

	rispettiva opera caratteristica vengono affrontati nel contesto e nell'epoca in cui nascono -le origini della musica italiana: il canto religioso (S. Gregorio Magno); il rinascimento (G. Pierluigi da Palestrina), il barocco (C. Monteverdi, A. Vivaldi), l'opera e il secolo XVIII (G. Rossini), il romanticismo (V. Bellini, G. Donizetti, G. Verdi), il verismo (G. Puccini, P. Mascagni), l'impressionismo (O. Respighi); gli aspetti delle nuove espressioni artistiche degli anni '50 e '60 del XX secolo e la musica dell'era tecnologica.		
5. Opisati sustav talijanske umjetnosti kroz njezin povijesni razvoj; 5. Descrivere lo sviluppo dell'arte italiana nella sua evoluzione diacronica	Sadržajem predmeta panoramski se sagledava povijest talijanske umjetnosti kroz periodizacije; 1. svaki se umjetnik i svako djelo sagledava u širem kontekstu epohe kojoj pripada. 2. obrađuje se periodizacija umjetnosti (stilovi i pravci); počeci talijanske umjetnosti: rimska (rimski forum, hram Pantheon, Kolosej, terme Caracalla, Domus insulae,Ostia, kazališta, itd.); ranokršćanska, bizantska i longobardska; romanička umjetnost, gotička (Giotto, Alberti, F. Brunelleschi, A. Palladio, Masaccio, Michelangelo, L. Da Vinci, Raffaello, Giorgione, T. Vecelio, Donatello, B. Cellini), barokna (Bernini, Caravaggio), umj. rokokoa (Canaletto, Tiepolo); klasicizam (Canova), umjetnost	Predavanje Diskusija Frontalni rad Individualni rad Seminarski radovi Analize Discussione Lavoro frontale Individuale Individualizzato Lavoro seminariale Analisi	Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 1 Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 2 Kontinuirana provjera znanja – Seminarski rad Usmeni ispit Valutazione del sapere- Verifica intermedia 1 Valutazione del sapere- Verifica intermedia 2 Valutazione del sapere- Lavoro seminariale Esame orale

	20. stoljeća – futurizam, moderna arhitektura, metafizika (De Chirico, Carra, Morandi) Il corso affronta una breve storia dell'arte italiana attraverso la rispettiva periodizzazione. 1. ogni artista e rispettiva opera d'arte vengono affrontati nel contesto e nell'epoca in cui nascono 2. viene affrontata la periodizzazione dell'arte (movimenti e correnti): le origini del'arte italiana, l'arte romana (il Foro, il Pantheon, il Colosseo, le terme di Caracalla, la Domus insulae Ostia), l'arte paleocristiana, bizantina, romanica e gotica (Giotto, Cimabue, Lorenzetti), il rinascimento (Leon Battista Alberti, F. Brunelleschi, A. Palladio, Masaccio, Michelangelo, L. Da Vinci, Raffaello, Giorgione, T. Vecelio, Donatello, B. Cellini), il barocco (Bernini, Caravaggio), il rococò (Canaletto, Tiepolo); il classicismo (Canova), l'arte contemporanea – il futurismo, l'architettura moderna, la metafisica (De Chirico, Carra, Morandi);		
6. Interpretirati umjetnička djela i autore iz talijanske kulturne baštine 6. Interpretare le opere d'arte e conoscere l'attività e gli artisti/compositori italiani	Sva predavanja Tutte le lezioni	Predavanje Diskusija Frontalni rad Individualni rad Seminarski radovi Analize Discussione Lavoro frontale Individuale Individualizzato Lavoro seminariale Analisi	Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 1 Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 2 Kontinuirana provjera znanja – Seminarski rad Usmeni ispit Valutazione del sapere- Verifica intermedia 1 Valutazione del

			sapere- Verifica intermedia 2 Valutazione del sapere- Lavoro seminariale Esame orale
7.prepoznati ulogu umjetnosti kao izraz društvene zbilje koja u korelaciji s drugim umjetničkim vidovima prikazuje stvarnost; 7. Riconoscere il ruolo dell'arte come espressione della realtà sociale che in correlazione con altre forme d'arte rappresenta la realtà	Sva predavanja Tutte le lezioni	Predavanje Diskusija Frontalni rad Individualni rad Seminarski radovi Analize Discussione Lavoro frontale Individuale Individualizzato Lavoro seminariale Analisi	Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 1 Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 2 Kontinuirana provjera znanja – Seminarski rad Usmeni ispit Valutazione del sapere- Verifica intermedia 1 Valutazione del sapere- Verifica intermedia 2 Valutazione del sapere- Lavoro seminariale Esame orale
8. Obrazložiti ulogu talijanske kulture u svijetu i njezine odjeke 8. Riconoscere il ruolo della cultura italiana nel mondo e i risvolti della stessa	Sva predavanja Tutte le lezioni	Predavanje Diskusija Frontalni rad Individualni rad Seminarski radovi Analize Discussione Lavoro frontale Individuale Individualizzato Lavoro seminariale Analisi	Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 1 Kontinuirana provjera znanja – Međuispit 2 Kontinuirana provjera znanja – Seminarski rad Usmeni ispit Valutazione del sapere- Verifica intermedia 1 Valutazione del sapere- Verifica intermedia 2 Valutazione del sapere- Lavoro seminariale Esame orale

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Nome del corso	**Opća lingvistika Linguistica generale**
Studij / Corso di laurea	Diplomski studij Talijanskoga jezika i književnosti / Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	II
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (lezioni teoriche + seminari + esercitazioni)	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**doc. dr. sc. Isabella Matticchio**
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
e-mail	isabella.matticchio@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO
1. Temeljni pojmovi u problemi lingvistici / concetti base della linguistica (I1); 2. Jezična kompetencija, funkcije jezika / competenza linguistica, funzioni linguistiche (I1); 3. Povijesni pregled lingvistike / profilo storico della linguistica (I2); 4. Lingvističke discipline / discipline della linguistica (I2, I3); 5. Primijenjena lingvistika / linguistica applicata (I4).
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO
I1. Definirati i pojasniti temeljne jezikoslovne pojmove / definire e spiegare i concetti base della linguistica; I2. kritički opisati dijakronijski razvoj opće lingvistike / descrivere criticamente il profilo storico della linguistica. I3. objasniti metode istraživanja jezika / descrivere i metodi di indagine linguistica; I4. definirati i objasniti najznačajnije primijenjeno-lingvističke pristupe / definire e spiegare gli approcci più rilevanti della linguistica applicata.
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI

Predavanja Lezioni	**Seminari**	**Konzultacije Ricevimento**	**Samostalni rad Lavoro individuale**
x	**x**	**x**	
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo: Vježbe Altro: Esercitazioni**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE		
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	**UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU**	**MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX. DI PUNTI**
Pohađanje nastave	1	**10**

Frequenza e attività		
Kontinuirana provjera znanja – 1. međuispit / Valutazione del sapere – I verifica intermedia	1	**30**
Kontinuirana provjera znanja – 2. međuispit / Valutazione del sapere – II verifica intermedia	1	**30**
ZAVRŠNI ISPIT ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO TOTALE	**4**	**100**

Opće napomene / Note generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom / Versione 2 - con l'esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

-Tijekom nastave student može ostvariti do najviše 70% ocjenskih bodova.

- Na završnom ispitu student može ostvariti do najviše 30% ocjenskih bodova.

Nelle attività previste dal corso occorre ottenere i punti richiesti per poter accedere all'esame finale.

- **Durante il corso** delle lezioni lo studente può ottenere fino al 70% dei punti.
- **All'esame finale** lo studente può ottenere fino al 30% dei punti.

Ukupna ocjena uspjeha / Voto finale:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

In base alla somma totale dei punti conseguiti alle verifiche intermedie e all'esame finale, il voto finale viene determinato in base alla seguente distribuzione:

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

1. Graffi, G., Scalise, S., Le lingue e il linguaggio. Introduzione alla linguistica, Bologna, Il Mulino, 2003.
2. Simone, R., Fondamenti di linguistica, Bari, Laterza, 1991.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OPZIONALE

1. Corder, S. P., Introduzione alla linguistica applicata, Bologna, Il Mulino, 1983.
2. De Saussure, F., Corso di linguistica generale,Roma-Bari, Laterza, 2012.
3. Giglioli, P. P., Fele, G. (a cura di), Linguaggio e contesto sociale, Bologna, Il Mulino, 2000.
4. Lepschy, G., Sulla linguistica moderna, Bologna, Il Mulino, 1989.
5. Lepschy, G., La linguistica del Novecento, Bologna, Il Mulino, 2000.
6. Luraghi, S., Thornton, A. Linguistica generale: esercitazioni e autoverifica, Roma, Carocci, 2004.
7. Martinet, A., La considerazione funzionale del linguaggio, Bologna, Il Mulino, 1984.
8. Muljačić, Ž., Introduzione allo studio della lingua italiana, Torino, Einaudi, 1971.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje

od 70% nastave moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnicima dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršavanja istih te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso uno studente dovesse essere presente a meno del 70% delle lezioni, non potrà superare il corso e lo dovrà riseguire. In caso di malattia, bisogna esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se assenti dalla lezione, gli studenti devono informarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva e concordare con i docenti le eventuali possibilità di recupero. Durante la prima ora di lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni sul corso, sui loro obblighi, le modalità e i termini entro i quali dovranno essere svolti. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom i platformi za e-učenje, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istih.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e le piattaforme di e-learning, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di Italianistica e tramite la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila i platformi za e-ucenje Merlin.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e tramite la piattaforma di e-learning Merlin e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI (10%)

(I1, I2, I3, I4) Uz obvezno prisustvo na nastavi studenti su dužni, tokom semestra, izraditi domaće zadatke koje će nastavnici zadati te učestvovati diskusijama tijekom nastave. Za te će aktivnosti prikupiti najviše 10 bodova (10%).

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre i docenti assegneranno agli studenti alcuni compiti scritti da svolgere a casa e valuteranno le loro competenze durante le lezioni (max 10 punti, 10%).

KONTINUIRANA PROVJERA (60%)

(I1, I2, I3, I4) Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na jedan popravni međuispit do kraja semestra (2 međuispita ukupno donose 2 ECTS boda). Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Uvjet za polaganje kolegija pozitivnom ocjenom je polaganje međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit jednog međuispita do kraja semestra.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche intermedie scritte. Ciascuna verifica prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una sola prova di recupero entro la fine del semestre (2 verifiche corrispondono a 2 CFU). Il criterio previsto per il superamento della verifica è conseguire almeno il 50% dei punti. Lo studente può essere promosso a condizione che superi entrambe le verifiche. In caso di esito negativo, sarà possibile sostenere una sola verifica di recupero intermedia entro la fine del semestre.

ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE (30%)

(I1-I4) Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 35% ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Završni ispit je usmeni ispit. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju jezičnih/gramatičkih pojmova obrađenih tijekom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova (35%).

Durante il corso è necessario conseguire almeno 35 punti (35%) per poter essere ammessi all'esame finale. L'esame finale è un esame orale. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella

produzione orale delle strutture linguistiche/grammaticali studiate durante il semestre.
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE
Predavanja, seminari i ispit održavat će se na talijanskom jeziku. Le lezioni, le esercitazioni e gli esami si svolgeranno in lingua italiana. Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata. Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.
ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernali	-
Proljetni izvanredni / Primaverili straordinarie	-
Ljetni / Estive	15/6/2026, 30/6/2026, 10.00^{h}
Jesenski izvanredni Autunnali straordinarie	24/8/2026, 8/9/2026, 10.00^{h}

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1.3.2022.	Introduzione al corso. Lingue, linguaggio, comunicazione
8.3.2022.	Lingue, linguaggio, comunicazione
15.3.2022.	Profilo storico della linguistica
22.3.2022.	Fonetica e fonologia, morfologia
29.3.2022.	Sintassi, semantica
5.4.2022.	Sociolinguistica, pragmatica
12.4.2022.	Variazione linguistica
19.4.2022.	Ripasso. I verifica intermedia
26.4.2022.	Alcuni aspetti della linguistica generale applicati alla linguistica italiana
3.5.2022.	Linguistica generale e linguistica italiana
10.5.2022.	Linguistica applicata
17.5.2022.	Linguistica applicata
24.5.2022.	Seconda verifica intermedia
31.5.2022.	Alcuni aspetti sul lessico in prospettiva europea
7.6.2022.	Verifica di recupero. Preparazione all'esame finale

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
I1. Definirati i pojasniti temeljne jezikoslovne pojmove / definire e spiegare i concetti base della linguistica;	Temeljni pojmovi u problemi lingvistici / concetti base della linguistica; jezična kompetencija,	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale

	funkcije jezika / competenza linguistica, funzioni linguistiche		
I2. kritički opisati dijakronijski razvoj opće lingvistike / descrivere criticamente il profilo storico della linguistica.	Povijesni pregled lingvistike / profilo storico della linguistica; lingvističke discipline / discipline della linguistica;	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I3. objasniti metode istraživanja jezika / descrivere i metodi di indagine linguistica;	Povijesni pregled lingvistike / profilo storico della linguistica; lingvističke discipline / discipline della linguistica;	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione	Domaće zadaće / Compiti a casa, Međuispiti / Prove intermedie, Završni ispit / Esame finale
I4. definirati i objasniti najznačajnije primijenjeno-lingvističke pristupe / definire e spiegare gli approcci più rilevanti della linguistica applicata.	Primijenjena lingvistika / linguistica applicata.	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Talijanski jezici struka Linguaggi settoriali dell'italiano**
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost opći i nastavnički smjer Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo generale e modulo formativo
Semestar / Semestre	II. / secondo
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+E+S)	30 + 0 + 15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario https://ffri.uniri.hr/wp-content/uploads/2024-2025_Raspored_diplomski_LJS.pdf
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik – Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**Prof. dr. sc. Michele Cortelazzo**
Kabinet / Studio	F-436
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
e-mail	cortmic@unipd.it
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO
Povijest medicinskog, znanstvenog, ekonomskog, administrativnog i pravnog jezika Tratti peculiari dei linguaggi medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici (1) Tipologije i lingvistička obilježja medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Tipologie e caratteristiche linguistiche dei testi medici, scientifici economici, amministrativi e giuridici (1, 2) Vježbe analiziranja i raspravljanja stvarnih medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Esercitazioni di analisi e discussione sui testi (autentici) medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici (1,2) Vježbe pisanja medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Esercitazioni di scrittura o riscrittura di testi medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici (3)
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO
Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:

1. Prepoznati osnovna obilježja talijanskog jezika struke na različitim razinama popularnosti i stručnosti, u skladu s promjenama koje jezik doživljava;
2. Identificirati i analizirati s lingvističkog i sadržajnog stajališta stvarne znanstvene, medicinske, ekonomske, pravne i administrativne tekstove raznih vrsta;
3. Formulirati stručne ekonomske, pravne ili administrativne dokumente različitih razina složenosti.

Dopo aver completato il corso e adempiuto gli obblighi relativi, gli studenti saranno in grado di sviluppare le seguenti competenze:
1. Riconoscere le caratteristiche principali dei linguaggi settoriali della lingua italiana a livelli diversi di popolarità e specificità, in conformità con i cambiamenti che avvengono nella lingua
2. Identificare e analizzare dal punto di vista linguistico e contenutistico i diversi testi (autentici) scientifici, medici, economici, giuridico-amministrativi.
3. Redigere documenti professionali economici, giuridici o amministrativi di diverso grado di complessità.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)
MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X		X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**
			X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEICFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave Frequenza	1,5	**20**
Kontinuirana provjera znanja 1 Verifica del sapere 1	0,5	**25**
Kontinuirana provjera znanja 2 Verifica del sapere 2	0.5	**25**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	0,5	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom / Modulo 2 con esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.

Durante le lezioni è necessario ottenere il numero richiesto di punti tramite diverse attività per poter accedere all’esame finale.

- **Nel corso delle lezioni** lo studente può conseguire un massimo di 70% di punti
- **All’esame finale** lo studente può conseguire un massimo di 30% di punti.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all’esame finale:

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA

BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

1. Cortelazzo M.A., *Lingue speciali. La dimensione verticale*. Padova, Unipress, 1990
2. Gualdo R., Telve S., *I linguaggi specialistici,* Roma, Carocci, 2011 (cap. 5: *Il linguaggio dell'economia*; cap. 6: *Il linguaggio del diritto*)
3. Maffei S., Vannini E., Troncarelli D., *Studiamo economia. L'italiano nel linguaggio delle scienze economiche per scopi accademici*, Firenze, Aida, 2001 (o edizioni successive)
4. Cortelazzo M.A., *Semplificazione del linguaggio amministrativo. Esempi di scrittura per le comunicazioni ai cittadini*, ur. di M.A.C. u suradnji s Federicom Pellegrino i Matteom Viale, Padova, Comune di Padova, 1999.
5. Cortelazzo M.A., Pellegrino F., *Guida alla scrittura istituzionale*, Roma-Bari, Laterza, 2003.
6. Viale M., *Studi e ricerche sul linguaggio amministrativo*, Padova, Cleup, 2008.
7. Fiorelli P., *La lingua del diritto e dell'amministrazione*, in: Luca Serianni/Pietro Trifone (ur.), *Storia della lingua italiana*, volume II, Scritto e parlato, Torino, Einaudi, 1994., pp. 553-597
8. Skripta nositelja kolegija s primjerima pravnih tekstova.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

1. Berruto G., i capp. *Le varietà del repertorio e Varietà diamesiche, diastratiche, diafasiche* in Sobrero A.A. *Introduzione all' italiano contemporaneo*, (v 2 "La variazione e gli usi"), Laterza,Roma/Bari, 1993, pp. 3-92.
2. Lubello S.*, Il linguaggio burocratico*, Carocci, Roma, 2014.
3. Fiorentino G., *Frontiere della scrittura: lineamenti di web writing*, Roma, Carocci, 2013
4. Freddi M., *La linguistica dei corpora*, Carocci, Roma, 2014.
5. Cardinaletti A. e Garzone G. (a cura di), *L'italiano delle traduzioni*, Franco Angeli, Milano, 2005, pp. 59-85.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi. Vodi se evidencija prisustva na nastavi.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni ed esercitazioni. Sarà tenuto un registro delle presenze.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di italianistica e tramite la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi (20%) / Frequenza e attività alle lezioni (1-3):

Uz obvezno prisustvo nastavi, tokom semestra, nastavnik će ocijeniti sposobnost i vještine izražavanja studenata. Za te aktivnosti i pohađanje nastave studenti mogu prikupiti maksimalno 20 bodova.

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 20 punti tramite queste attività e la presenza.

Kontinuirana provjera znanja – međuispit (50%) / Valutazioni continue – verifiche intermedie (1-3):

Studenti su obvezni položiti dva pismena međuispita, od kojih svaki donosi maksimalno 25 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit samo jednog međuispita do kraja semestra. U slučaju negativne ocjene u oba međuispita, student ne može pristupiti završnom ispitu.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie, che prevedono un massimo di 25 punti ciascuna. In caso di voto negativo sarà possibile recuperare una sola delle prove intermedie. In caso di esito negativo in entrambe, lo studente non potrà sostenere l'esame. Lo studente può essere promosso a condizione che superi tutte le verifiche.

Završni ispit (30%) / Esame finale (1-3):

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 50 ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

Durante il corso è necessario ottenere almeno 50 punti per poter essere ammessi all'esame finale.

L'esame finale è un esame orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati con il docente. La valutazione terrà in considerazione la padronanza nella produzione orale delle strutture grammaticali studiate durante il semestre e la capacità di analisi dei testi concordati. Lo studente può ottenere al massimo 30 punti per ciascuna verifica, in base ai seguenti criteri 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.
Il superamento dell'esame finale è prerequisito necessario per la valutazione positiva finale.

U slučaju nastave u online okruženju, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame saranno svolti in lingua italiana.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di altre forme di opere d'autore, così come l'uso di ChatGPT o qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerata una violazione dei diritti d'autore e dei principi dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione degli obblighi dello studente, il che comporta sanzioni e misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski Invernale	9.02.2026. – 9 h 23.02.2026. – 9 h
Ljetni Estiva	23.06.2026. – 9 h 7.07.2026. – 9 h
Jesenski Autunnale	2.09.2026. – 9 h 16.09.2026. – 9 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM DATA	NAZIV TEME ARGOMENTO
1.	Uvod u kolegij – Presentazione del corso Le varietà diafasiche nel repertorio linguistico italiano
2.	Esempi di testi in lingua speciale: verifica delle capacità iniziali di lettura, comprensione degli studenti e delle studentesse.
3.	Il concetto di lingua speciale. L'italiano della medicina: presentazione e tratti. Analisi dei testi
4.	Lingue speciali e lingua comune: l'interazione dello specialista con i non specialisti.
5.	***1. međuispit – Verifica intermedia I***
6.	Il linguaggio scientifico e la divulgazione scientifica. Caratteristiche generali ed esempi testuali
7.	Analisi di testi di divulgazione scientifica
8.	Il linguaggio giuridico: tratti caratteristici
9.	Analisi di testi giuridici
10.	Il linguaggio amministrativo: tratti caratteristici

11.	Analisi di testi amministrativi
12.	***2. međuispit – Verifica intermedia II***
13.	Il linguaggio dell'economia: tratti caratteristici
14.	Esempi di testi economici
15.	***Verifica di recupero***

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
Prepoznati osnovna obilježja talijanskog jezika struke na različitim razinama popularnosti i stručnosti, u skladu s promjenama koje jezik doživljava Riconoscere le caratteristiche principali dei linguaggi settoriali della lingua italiana a livelli diversi di popolarità e specificità, in conformità con i cambiamenti che avvengono nella lingua	- Povijest medicinskog, znanstvenog, ekonomskog, administrativnog i pravnog jezika Tratti peculiari dei linguaggi medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici - Tipologije i lingvistička obilježja medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Tipologie e caratteristiche linguistiche dei testi medici, scientifici economici, amministrativi e giuridici - Vježbe analiziranja i raspravljanja stvarnih medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Esercitazioni di analisi e discussione sui testi (autentici) medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Pismene vježbe Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni scritte * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche in modalità telematica	Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
Identificirati i analizirati s lingvističkog i sadržajnog stajališta stvarne znanstvene, medicinske, ekonomske, pravne i administrativne tekstove raznih vrsta	- Tipologije i lingvistička obilježja medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Tipologie e	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Pismene vježbe	Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale

Identificare e analizzare dal punto di vista linguistico e contenutistico i diversi testi (autentici) scientifici, medici, economici, giuridico-amministrativi	caratteristiche linguistiche dei testi medici, scientifici economici, amministrativi e giuridici - Vježbe analiziranja i raspravljanja stvarnih medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Esercitazioni di analisi e discussione sui testi (autentici) medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici	Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni scritte * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche in modalità telematica	* sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
Formulirati stručne ekonomske, pravne ili administrativne dokumente različitih razina složenosti	- Vježbe pisanja medicinskih, znanstvenih, ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Esercitazioni di analisi e discussione sui testi (autentici) medici, scientifici, economici, amministrativi e giuridici	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Pismene vježbe Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni scritte * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche in modalità telematica	Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Nome del corso	**Usmena i pismena kompetencija 2 Competenze orali e scritte 2**
Studij / Corso di laurea	Diplomski studij Talijanskoga jezika i književnosti Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	3. / III
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) Ore di insegnamento (L+E+S)	15+30+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**doc. dr. sc. Isabella Matticchio**
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
E-mail	isabella.matticchio@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**Chiara Cenci, prof., lektorica / lettrice**
Kabinet / Studio	F-436 (4. kat / IV piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/669-216
E-mail	chiara.cenci@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

1. vježbe analiziranja i pisanja tekstova / Esercizi di analisi e scrittura di testi (I1)
2. vježbe slušanja i govora / Esercizi di ascolto e parlato (I2-3)
3. talijanski jezik u govoru / La lingua italiana parlata (I2-3)
4. analiza govorenih i pisanih tekstova / Analisi di testi scritti e orali (1-5)
5. talijanski jezici struka / Linguaggi settoriali dell'italiano (I5)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza studenti će biti sposobni razviti sljedeće kompetencije:
1. formulirati razne vrste tekstova na talijanskom jeziku visokog stupnja složenosti;
2. kreirati govore na talijanskom jeziku visokog stupnja složenosti;
3. ispravno upotrijebiti norme standardnog talijanskog jezika;
4. napraviti različite tipove bilješki na zadanu temu;
5. analizirati lingvistička obilježja stručnih jezika;

Dopo aver completato il corso e adempito ai relativi obblighi, gli studenti saranno in grado di sviluppare le seguenti competenze:
1. scrivere diversi tipi di testi in lingua italiana;
2. preparare ed esporre discorsi complessi in lingua italiana;
3. usare correttamente le regole della lingua italiana standard;
4. prendere appunti;
5. analizzare gli aspetti linguistici dei linguaggi settoriali.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una "x")			
Predavanja Lezioni	**Seminari**	**Konzultacije Consultazioni**	**Samostalni rad Lavoro individuale**
X		**X**	**X**
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**
			X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave i aktivnost na satu / Frequenza delle lezioni e attività	1	**10**
Kontinuirana provjera znanja – međuispit 1 / Valutazioni continuative – verifica intermedia 1	1	**30**
Kontinuirana provjera znanja – međuispit 2 / Valutazioni continuative – verifica intermedia 2	1	**30**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO / TOTALE	4	**100**

Opće napomene / Note generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom / Versione 2 - con l'esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.

Nelle attività previste dal corso occorre ottenere i punti richiesti per poter accedere all'esame finale.

- **Durante il corso** lo studente può ottenere fino al 70% dei punti.
- **All'esame finale** lo studente può ottenere fino al 30% dei punti.

Ukupna ocjena uspjeha / Voto finale:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

In base alla somma totale dei punti conseguiti alle verifiche intermedie e all'esame finale, il voto finale viene determinato in base alla seguente distribuzione:

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89,9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74.9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74,9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59,9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0 do 49,9% ocjenskih bodova – dallo 0% al 49,9% dei punti

IV. LITERATURA – BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

1. Bozzone Costa R., *Viaggio nell'italiano. Corso di lingua e cultura italiana per stranieri*, Torino, Loesher, 2004.
2. D'Agostino M., *Sociolinguistica dell'Italia contemporanea*, Bologna, il Mulino, 2007.
3. Gualdo R., Telve S., *I linguaggi specialistici*, Roma, Carocci, 2011.
4. Serianni L., *Italiani scritti*, Bologna, il Mulino, 2003.

(*) Koristit će se samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij. / Verranno utilizzate soltanto parti dei testi inerenti all'insegnamento.

(*) Koristit će se samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij. / Verranno utilizzate soltanto parti dei testi inerenti all'insegnamento.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

1. Berruto G., *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Carocci, Roma, 1987.
2. Calabro, G., (a cura di) *Teoria, didattica e prassi della traduzione,* Napoli, 2001.

3. Deanović, M., Jernej, J., *Talijansko hrvatski riječnik,* Zagreb, Školska knjiga 2006.
4. Deanović, M., Jernej, J., *Hrvatsko talijanski riječnik,* Zagreb, Školska knjiga 2008.
5. Pittano, G., *Sinonimi e contrari,Dizionario fraseologico delle parole equivalenti,* Bologna, Zanichelli, 2006.
6. Pittano, G., *Frase fatta,Dizionario dei modi di dire, proverbi e locuzioni,* Bologna, Zanichelli, 2000.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVLJATI kolegij. Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnicima dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršavanja istih te o rokovima za izvršenje zadataka.

Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza. Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso uno studente dovesse essere presente a meno del 70% delle lezioni, non potrà superare il corso e lo dovrà riseguire. Se assenti dalla lezione, gli studenti devono informarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva e concordare con i docenti le eventuali possibilità di recupero. Durante la prima ora di lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni sul corso, sui loro obblighi, le modalità e i termini entro i quali in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti.Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto a TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom i platformi za e-učenje, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istih.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e le piattaforme di e-learning, mediantecomunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di italianistica e tramite la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI (10%)

(I1-I5)
Uz obvezno prisustvo nastavi studenti su dužni, tokom semestra, izraditi domaće zadatke koje će nastavnici zadati te učestvovati diskusijama tijekom nastave. Za te će aktivnosti prikupiti najviše 10 bodova (10%).

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre i docenti assegneranno agli studenti alcuni compiti scritti da svolgere e valuteranno le loro competenze durante le lezioni (max 10 punti).

KONTINUIRANA PROVJERA (60%)

(I1-I5)
Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na jedan popravni međuispit do kraja semestra (2 međuispita ukupno donose 2 ECTS boda). Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Uvjet za polaganje kolegija pozitivnom ocjenom je polaganje međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit jednog međuispita do kraja semestra.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche intermedie scritte. Ciascuna verifica prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una sola prova di recupero entro la fine del semestre (2 verifiche corrispondono a 2 CFU). Il criterio previsto per il superamento della verifica è conseguire almeno il 50% dei punti. Lo studente può essere promosso a condizione che superi entrambe le verifiche. In caso di esito negativo, sarà possibile sostenere una sola verifica di recupero intermedia entro la fine del semestre.

ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE (30%)

(I1-I5)

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 35% ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

Završni ispit je usmeni ispit. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju jezičnih/gramatičkih pojmova obrađenih tijekom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova.

Durante il corso è necessario conseguire almeno 35 punti per poter essere ammessi all'esame finale.

L'esame finale è un esame orale. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella produzione orale delle strutture linguistiche/grammaticali studiate durante il semestre.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja, seminari i ispit održavat će se na talijanskom jeziku.
Le lezioni, le esercitazioni e gli esami si svolgeranno in lingua italiana.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernale	2/2/2026, 27/2/2026, u 10.00^{h}
Ljetni / Estive	15/6/2026, 30/6/2026, 10.00^{h}
Jesenski / Autunnali	24/8/2026, 8/9/2026, 10.00^{h}

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM DATA	NAZIV TEME ARGOMENTO
1	Presentazione del corso e introduzione
2	Esercizi di analisi e scrittura di testi
3	Esercizi di analisi e scrittura di testi
4	Esercizi di ascolto e parlato
5	Esercizi di ascolto e parlato
6	La lingua italiana parlata
7	La lingua italiana parlata
8	Prima verifica intermedia
9	Analisi di testi scritti e orali
10	Analisi di testi scritti e orali
11	Linguaggi settoriali dell'italiano
12	Linguaggi settoriali dell'italiano
13	Esercizi di ripasso
14	Seconda verifica intermedia
15	Verifica di recupero e riflessioni conclusive sul corso

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i	METODE VREDNOVANJA

OBIETTIVI DIDATTICI		učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODI DI VALUTAZIONE
1. formulirati razne vrste tekstova na talijanskom jeziku visokog stupnja složenosti; / 1. scrivere diversi tipi di testi in lingua italiana;	vježbe analiziranja i pisanja tekstova / Esercizi di analisi e scrittura di testi	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo	Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale
2. kreirati govore na talijanskom jeziku visokog stupnja složenosti; / 2. preparare ed esporre discorsi complessi in lingua italiana; 3.ispravno upotrijebiti norme standardnog talijanskog jezika; / 3. usare correttamente le regole della lingua italiana standard;	Vježbe slušanja i govora / Esercizi di ascolto e parlato	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Govorne i pismene vježbe Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni orali e scritte	Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale
2. kreirati govore na talijanskom jeziku visokog stupnja složenosti; / 2. preparare ed esporre discorsi complessi in lingua italiana; 3.ispravno upotrijebiti norme standardnog talijanskog jezika; / 3. usare correttamente le regole della lingua italiana standard;	Talijanski jezik u govoru / La lingua italiana	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Govorne i pismene vježbe Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni orali e scritte / grammaticali	Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Compiti Verifiche intermedie Esame finale
1. formulirati razne vrste tekstova na talijanskom jeziku visokog stupnja složenosti; / 1. scrivere diversi tipi di testi in lingua italiana; 2. kreirati govore na talijanskom	Analiza govorenih i pisanih tekstova / Analisi di testi scritti e orali	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Govorne i pismene vježbe Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale	Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale

jeziku visokog stupnja složenosti; / 2. preparare ed esporre discorsi complessi in lingua italiana; 3.ispravno upotrijebiti norme standardnog talijanskog jezika; / 3. usare correttamente le regole della lingua italiana standard; 4. napraviti različite tipove bilješki na zadanu temu; / 4. prendere appunti 5. analizirati lingvistička obilježja stručnih jezika; / 5. analizzare gli aspetti linguistici dei linguaggi settoriali.		Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni orali e scritte	
5. analizirati lingvistička obilježja stručnih jezika; / 5. analizzare gli aspetti linguistici dei linguaggi settoriali.	talijanski jezici struka / Linguaggi settoriali dell'italiano	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Govorne i pismene vježbe Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni orali e scritte	Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Compiti Verifiche intermedie Esame finale

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU **DATI GENERALI SUL CORSO**	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Talijanska književnost Istre i Hrvatskog primorja** **Letteratura istroquarnerina**
Studij / Corso di laurea	**Diplomski studij Talijanski jezik i književnost (nastavnički modul)** **Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana (modulo formativo)**
Semestar / Semestre	III
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) / Ore di insegnamento (L+E+S)	30+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano**
Kabinet / Studio	F-514 (V kat/piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-783
E-mail	cggiuliano@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**Karin Antonaz, asistent**
Kabinet / Studio	504 (V kat/piano)
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon/ Telefono	
E-mail	k.antonaz@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA **DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO**
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO
• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. (1, 2, 5, 6) • Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. (1, 3, 4, 5) • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. (2, 3, 4, 5, 6, 7) • Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli studenti (1, 2, 5, 6).

• Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, drammatica) degli autori proposti e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico. (1, 3, 4, 5)
• Con la suddivisione e l'adattamento didattico, nonché con un approccio integrale ai testi testi letterari prescelti, questi vengono presentati come parte integrante della cultura italiana atti a stimolare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore. (2, 3, 4, 5, 6, 7).

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza moći:
1. izabrati i prezentirati književni tekst određenog autora talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavi kroz dijalog;
2. primijeniti strategije obrade književnog teksta u nastavnoj jedinici te opisati relevantne autore talijanske književnosti koji su djelovali na području Istre i Hrvatskoga primorja;
3. samostalno analizirati pročitane književnine te objasniti specifične teme kolegija;
4. prepoznati različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove;
5. analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi;
6. odabrati primjerenu metodu čitanja specifičnog predloška i dosljedno je primijeniti u praksi (seminarski rad)
7. po pravilima metodičke struke kreirati ogledne primjere testova za provjeru znanja.

Gli studenti saranno in grado di:
1. scegliere e presentare il testo letterario di un determinato autore della letteratura italiana istroquarnerina e adattarlo all'insegnamento attraverso il dialogo;
2. usare varie strategie di analisi di un testo letterario nelle unità didattica e descrivere gli autori più rilevanti della letteratura italiana istroquarnerina;
3. analizzare autonomamente i testi letti e spiegare gli argomenti specifici del corso;
4. riconoscere i diversi metodi interpretativi e i concetti correlati;
5. analizzare i modelli letterari utilizzando diversi paradigmi interpretativi;
6. scegliere l'appropriato metodo di lettura di un modello testuale specifico e applicarlo coerentemente nella pratica (seminario);
7. in base alle regole della didattica, creare degli esempi di test per la valutazione del sapere.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x") / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una "x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X	X	X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / QUOTA DI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività alle lezioni/ Lektira/Lettura d'obbligo	0,70	**10**
Kontinuirana provjera znanja 1 / Valutazioni continuative 1 – međuispit / verifica intermedia	0,50	**20**
Kontinuirana provjera znanja 2 / Valutazioni continuative 2 – međuispit / verifica intermedia	0,50	**25**
Kontinuirana provjera znanja 3 / Valutazioni continuative 3 –	0,3	**15**

seminar / seminario		
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom – Versione 2 con esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.

Nel corso delle lezioni, in base a diverse attività e metodi di valutazione continua occorre ottenere il punteggio richiesto per poter accedere all'esame finale:

- **Nel corso delle lezioni** lo studente può conseguire un massimo di 70% di punti
- **All'esame finale** lo studente può conseguire un massimo di 30% di punti.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale:

OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% all'89,9% dei punti
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova / dal 60% al 74,9% dei punti
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59,9% dei punti
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49,9% dei punti

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

Književna ostvarenja pisca/razdoblja ovisno o konkretiziranom sadržaju kolegija. / Opere letterarie di autori/epoche in base al contenuto concreto del corso.

Armellini, *Come e perché insegnare letteratura*, Zanichelli, Bologna 1987.
Bertocchi, Brasca, Lugarini, Ravizza, *L'italiano a scuola*, La Nuova Italia, Firenze, 1986.
Coveri, *Insegnare letteratura nella scuola superiore*, La Nuova Italia, Firenze, 1986.
Eco U., *Sulla letteratura*, Bompiani, Milano, 2002.
Eco U., *Opera aperta*, Bompiani, Ebook, Milano, 2011.
Giusti S., *Insegnare con la letteratura*, Zanichelli editore, Bologna, 2011.
Majer B., *Il gioco dell'alfabeto*, Istituto Giuliano di Storia Cultura e Documentazione, Gorizia, 1990.
Mazzieri-Sanković G., Gerbaz Giuliano C., *Un tetto di radici. Lettere italiane: il secondo Novecento a Fiume,* Gammarò, Sestri Levante, 2021.
Milani N., Dobran R., (ur.), *Le parole rimaste*, Edit, Fiume/Rijeka, 2010.
Pellizzer A., *Voci nostre. Antologia degli scrittori italiani dell'Istria e di Fiume*, Edit, Fiume/Rijeka, 1993.

(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige što se odnose na kolegij. / L'asterisco indica che verranno utilizzate soltanto parti dei testi inerenti all'insegnamento.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OPZIONALE

Panebianco B., *Moduli di educazione letteraria attraverso i tempi e le culture. Il Medioevo*, Bologna, Zanichelli, 1998.
Panebianco B., *Moduli di educazione letteraria attraverso i tempi e le culture. Dal Quattrocento al Settecento*, Bologna, Zanichelli, 1998.
Panebianco B. *Moduli di educazione letteraria attraverso i tempi e le culture. L'Ottocento e il primo Novecento*, Bologna, Zanichelli, 1998.

Damiani, A, *Ipotesi.Trilogia,* Edit, Fiume/Rijeka, 2012.
Ramous O., *Il cavallo di cartapesta,* Comunità degli Italiani di Fiume, Fiume, 2008.
Schiavato M., *Storie di gente nostra,* Edit, Fiume/Rijeka, 2012.
Scotti G., *Versi di una vita,* Edit, Fiume/Rijeka, 2012.

Odredit će se prema zadanoj temi i prema određenim zadacima. / Verrà stabilita in base a temi definiti e ai compiti assegnati.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.
Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.
Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via e-mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON GLI INSEGNANTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem e-maila.
Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Međuispiti / Verifiche intermedie (45%):

(1, 2, 3, 4, 5, 7)

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita o književnim temama obrađenima na nastavi. Prvi međuispit donosi maksimalno 20 bodova, dok drugi donosi 25 bodova. U slučaju negativne ocjene iz jednog međuispita student do kraja semestra može pristupiti pisanju ispravka tog međuispita. U slučaju negativne ocjene iz oba međuispita student može pisati ispravak koji će obuhvaćati sadržaj oba međuispita.
Svaki međuispit sastoji se od 5 zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno četiri (1. međuispit) ili pet (2. međuispit) bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. Na međuispitima studenti mogu skupiti maksimalno 45 bodova.Pisanje ispravaka je predviđeno u sječnju.
Nepristupanje međuispitima znači kao da student nije položio međuispit.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie dedicate agli argomenti letterari trattati. La prima verifica intermedia prevede 20 punti, mentre la seconda prevede 25 punti. In caso di voto negativo di una verifica sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. In caso di voto negativo di entrambe le verifiche sarà possibile sostenere una prova di recupero unificata che comprenderà i contenuti di entrambe le vericihe.
Ogni verifica intermedia comprende 5 domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 4 punti (I verifica) e 5 punti (II verifica) per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento del 50% dei punti. Le verifiche intermedie portano un massimo di 45 punti. Le verifiche di recupero sono previste a gennaio.
La non presenza alle verifiche sta ad indicare che lo studente non ha superato le stesse.

Seminarski rad / Seminario (15%):

(2, 3, 4, 5, 6)

- Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema. / Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario.
- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru. / Il lavoro seminariale va presentato in aula secondo le scadenze concordate.
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Obavezne su konzultacije u vezi literature. / Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod*, *razrada teme, zaključak, popis literature.* / Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito*: titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.*
- Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 1500 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 posto, sve preko toga ne uzima se u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5. / Il lavoro seminariale

va svolto in lingua italiana e deve contenere 1500 parole (si tollera solo il +/- 10%, i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) - Times New Roman 12, interlinea 1,5.

- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. / Vanno citate regolarmente e con precisioni le fonti e i riferimenti bibliografici.
- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskog rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog. / I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta una settimana prima dell'esposizione degli stessi. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.

Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 7 bodova za seminarski rad i 8 bodova za izlaganje seminarskog rada. / Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 7 punti per il lavoro seminariale e 8 punti per l'esposizione.

Važno je pridržavati se prethodno utvrđenih termina predaje seminarskih radova. / È importante rispettare le scadenze previste per la consegna del lavoro seminariale.

Lektira / Lettura d'obbligo (10%):

(3, 4, 5)

- Gli studenti durante il semestre devono leggere la lettura d'obbligo assegnata. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 10 punti per l'esposizione orale (o scritta) della lettura.

  Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadanu knjigu te o pročitanoj referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitanog i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, neće dobiti za to predviđene bodove. Student može ostvariti maksimalno 10 bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.

Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama. / Il mancato svolgimento dei compiti assegnati può portare alla diminuzione dei punti o a obblighi seminariali aggiuntivi.

Završni ispit / Esame finale (30%):

(1, 2, 3, 4, 5, 7)

Završni ispit je usmeni ispit. / L'esame finale è un esame orale.
Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima (10 x 3 = 30): / Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri (10 x 3 = 30):

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi
3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
5-6 bodova/punti - prosječan s primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, s ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

UKUPNA OCJENA USPJEHA – VOTO COMPLESSIVO:
Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena. / Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.
L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

U slučaju nemogućnosti održavanja nastave na fakultetu, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Se non sarà possibile svolgere le lezioni in sede, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg

drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggettop a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernali	3.02. 2026. – 17.02.2026. u 10,00 sati
Ljetni / estive	18.06. 2026. – 02.07.2026. u 10.00 sati
Jesenski / Autunnali	27.08.2026. – 10.09.2026. u 10,00 sati

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEME – učionička nastava / ARGOMENTO – didattica in classe	
1.	Introduzione al corso. / Uvod u program. Introduzione e presentazione delle modalità relative ai lavori seminariali. / Uvod u seminarske radove	
2.	Percorso storico della letteratura italiana istro-quarnerina con particolare riferimento ai rappresentanti più illustri. Povijesni pregled talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja i njezinih značajki, s posebnim osvrtom na njezine najistaknutije predstavnike.	
3.	Gli anni postbellici, l'esodo, il controesodo, la letteratura sui giornali, sui periodici e altro. / Poslijeratno doba, egzodus, književna produkcija u novinama, časopisima i drugim oblicima.	
4.	Lo spazio culturale sul quotidiano “La Voce del Popolo”. / „La Voce del Popolo“ i književna produkcija.	
5.	Il ruolo della rivista culturale “La battana”. / Uloga časopisa o kulturi „La battana“. Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova.	
6.	La produzione dialettale. / Dijalektalna produkcija. Osvaldo Ramous - lettura e analisi di passi scelti da: *Il cavallo di cartapesta.* / Osvaldo Ramous –čitanje i analiza odabranih odlomaka iz knjige: *Il cavallo di cartapesta*	
7.	Giacomo Scotti - lettura e analisi di passi scelti. / Giacomo Scotti - čitanje i analiza odabranih odlomaka. Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova	
8.	**I Verifica. / I. Međuispit**	
9.	Mario Schiavato - lettura e analisi di passi scelti. / Mario Schiavato - čitanje i analiza odabranih odlomaka.	
10.	. Marisa Madieri - lettura e analisi di passi scelti. / Marisa Madieri - čitanje i analiza odabranih odlomaka. Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova.Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova .	
11.	Gianna Dallemulle Ausenak - lettura e analisi di passi scelti. / Gianna Dallemulle Ausenak - čitanje i analiza odabranih odlomaka. Elsa Fonda - lettura e analisi di passi scelti. / Elsa Fonda - čitanje i analiza odabranih odlomaka	

	Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova	
12.	**Lettura guidata. / Lektira**	
13.	Nelida Milani - lettura e analisi di passi scelti. / Nelida Milani - čitanje i analiza odabranih odlomaka. Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova.	
14.	**II Verifica. / II. Međuispit**	
15.	**Recupero della verifica. / Ispravak međuispita** Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova.	

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI			
ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	**SADRŽAJ CONTENUTO**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)**	**METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE**
1. izabrati i prezentirati književni tekst određenog autora talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavi kroz dijalog / scegliere e presentare il testo letterario di un determinato autore della letteratura italiana istroquarnerina e adattarlo all'insegnamento attraverso il dialogo	• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. / Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli apprendenti. • Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. / Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, dramma) autoriali e degli originali in	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit – zadaci esejskog tipa Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Esame orale

	italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico.		
2. primijeniti strategije obrade književnog teksta u nastavnoj jedinici te opisati relevantne autore talijanske književnosti koji su djelovali na području Istre i Hrvatskoga primorja / usare varie strategie di analisi di un testo letterario nelle unità didattica e descrivere gli autori più rilevanti della letteratura italiana istroquarnerina	• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. / Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli apprendenti. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Esame orale
3. samostalno analizirati pročitane književnine te objasniti specifične teme kolegija / analizzare autonomamente i testi letti e spiegare gli	• Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira - minitestovi / usmeni odgovori

argomenti specifici del corso	jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. / Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, dramma) autoriali e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Analize - lektire Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali Analisi - letture d'obbligo	/ kritički osvrti Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Lettura d'obbligo - prove brevi / risposte orali / riflessioni critiche Esame orale
4. prepoznati različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove / riconoscere i diversi metodi	• Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad,	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira -

interpretativi e i concetti correlati	autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. / Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, dramma) autoriali e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize - lektire Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali Analisi - letture d'obbligo	minitestovi / usmeni odgovori / kritički osvrti Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Lettura d'obbligo - prove brevi / risposte orali / riflessioni critiche Esame orale
5. analizirati književni predložak primjenom	• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja	Predavanje, Rad na tekstu,	Međuispit – zadaci esejskog

različitih interpretativnih paradigmi / analizzare i modelli letterari utilizzando diversi paradigmi interpretativi	književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. / Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli apprendenti. • Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. / Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, dramma) autoriali e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s	Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize - lektire Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali Analisi - letture d'obbligo	tipa Seminarski rad Lektira - minitestovi / usmeni odgovori / kritički osvrti Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Lettura d'obbligo - prove brevi / risposte orali / riflessioni critiche Esame orale

	iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.		
6. odabrati primjerenu metodu čitanja specifičnog predloška i dosljedno je primijeniti u praksi (seminarski rad) / scegliere l'appropriato metodo di lettura di un modello testuale specifico e applicarlo coerentemente nella pratica (seminario)	• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. / Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli apprendenti. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Rad na tekstu, Diskusija, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Dibattito Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Seminarski rad Lavoro seminariale
7. po pravilima metodičke struke kreirati ogledne primjere testova za provjeru znanja / in base alle regole della didattica, creare degli esempi di test per la valutazione del sapere	• Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrši se analiza pojedinih tekstova s	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo	Međuispit – zadaci esejskog tipa Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere

	iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	saggistico Esame orale

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Osvaldo Ramous u kontekstu Il poligrafo fiumano Osvaldo Ramous**
Studij / Corso di laurea	**Diplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana**
Semestar / Semestre	III.
Akademska godina / Anno accademico	2025./ 2026.
Broj ECTS-a / CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) Ore di insegnamento (L+E+S)	30+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario https://ffri.uniri.hr/wp-content/uploads/2024-2025_Raspored_diplomski_ZS.pdf
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**Prof. dr. sc. Gianna Mazzieri Sanković**
Kabinet / studio	514
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / telefono	265-783
E-mail	gmazzieri@uniri.hr
Suradnik na kolegiju	Prof. Chiara Cenci.
Kabinet	F 436 (IV kat –IV piano)
Vrijeme za konzultacije	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon	
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO
Cilj je kolegija uvođenje u književni opus riječkog književnika Osvalda Ramousa. Razvijanje kompetencija u vidu kritičkog čitanja i samostalno razumijevanje i tumačenje najistaknutijeg riječkog književnika na talijanskom jeziku. (4, 5) Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1. pjesništvo 2. proza 3. dramu 4. esejističku prozu 5. kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. (1, 2, 3, 4, 6, 7, 8) Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». (1, 2, 3, 4, 6, 7, 8) Analiza intenzivnog prevodilaštva Ramousa, osobito pjesama s francuskog, španjolskog te južnoslavenskih jezika i međunarodnih kulturnih veza. (2, 5, 7, 8)

Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. (1, 2, 3, 4, 6, 7, 8)

Le finalità dell'insegnamento riguardano l'introduzione dell'opera omnia dell'autore fiumano Osvaldo Ramous. Durante le lezioni verranno sviluppate negli studenti competenze di lettura critica, interpretazione e comprensione dei testi del maggiore scrittore fiumano di lingua italiana. (4, 5)
L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende:
1. l'attività lirica
2. la prosa
3. i drammi
4. la saggistica
5. il giornalismo
6. l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. (1, 2, 3, 4, 6, 7)

Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia" alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta" e „Fiumanella". (1, 2, 3, 4, 6, 7, 8)
L'analisi delle tematiche affrontate dal critico e giornalista Ramous partono dall'ottica della sua predisposizione a svolgere attività di mediazione di culture (specie tra quella croata e italiana). (2, 5, 7, 8) Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane. (1, 2, 3, 4, 6, 7)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:
1. imenovati i opisati relevantna djela Osvalda Ramousa;
2. analizirati najznačajnija djela riječkog književnika;
3. prepoznati jezični stil usvojenih tekstova;
4. definirati i upotrijebiti specifične teme kolegija;
5. upotrijebiti različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove;
6. analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi;
7. primjereno odabrati metode čitanja specifičnog predloška (seminarski rad).

Gli studenti saranno in grado di:
1. nominare e descrivere le opere di maggior rilievo di Osvaldo Ramous
2. analizzare ed interpretare in modo critico le opere più significative dello scrittore fiumano
3. riconoscere lo stile e la lingua usati
4. avere la padronanza della materia trattata
5. utilizzare diversi metodi interpretativi e metterli in pratica
6. analizzare il brano /l'opera letteraria usando vari metodi interpretativi/critici
7. scegliere le chiavi di lettura (seminario)

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")
MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una "x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
x	x	X	
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave - Aktivnost Frequenza-/Attività	1	**10**
Kontinuirana provjera znanja 1 - međuispit Valutazioni del sapere 1 - verifica intermedia	1	**60**
Kontinuirana provjera znanja 2 (seminar)	1	**30**

Valutazioni del sapere 2 – (seminario)		
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene / Note generali:

Varijanta 1 bez završnog ispita / Versione 1 – senza l'esame finale

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja. / Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:
Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso:

OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI STUDIJ I DIPLOMSKI STUDIJ CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 75 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 74,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 49,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA – BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*

1. *Atti del convegno - Zbornik radova znanstvenog skupa*
Osvaldo Ramous - Novinarsko, kulturna i esejističko književno-kritička djelatnost Osvalda Ramousa
Il giornalismo: l'impegno culturale e critico izd.Zajednica Talijana – Comunità degli Italiani, Rijeka- Fiume, 2008
2. Eco U., *Opera aperta*, Bompiani, Ebook, Milano, 2011.
3.Gerbaz Giuliano C.,Mazzieri Sanković G., *Non parto non resto...I percorsi narrativi di Osvaldo Ramous e Marisa Madieri*, ed. Deputazione di Storia Patria della Venezia Giulia,Trieste, 2013.
4. Mazzieri Sanković G , Gerbaz Giuliano C., *Un tetto di radici. Lettere italiane: il secondo Novecento a Fiume*, Gammarò editore, Sestri Levante, 2021.
5. Mazzieri G., *Vita e opere di Ramous, scheda biobibliografica (Život i djelo Ramousa- bibliografija),* A.XXVIII, "La battana" n.99-102, I-III., pp. 303-311
6. Mazzieri G., *Osvaldo Ramous e la poesia (Pjesništvo Osvalda Ramousa),* A.XXX, "La battana" n.108, IV-VI. 1993, pp. 38-47.
7. Ramous O., *Lotta con l'ombra – Borba sa sjenom,* EDIT, Fiume, Rijeka, 2006.
8. Ramous O., *Tutte le poesie,* EDIT, Fiume, Rijeka, 2008.
9. Ramous O., *Il cavallo di cartapesta,* ed Comunità degli Italiani di Fiume, Fiume, 2008.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

1. Roić, S., *Testimoniare da Fiume. Osvaldo Ramous traduttore e mediatore delle culture slavomeridionali in Italia.* in *Atti del Convegno*, ed. Comunità degli Italiani di Fiume, 2008.
2. Stojević M., *Poezija Osvalda Ramousa* predgovor zbirci O. Ramous, *Svagdanje putovanje,* Izdavački centar Rijeka, 1982.
3. Ramous O., *Rapporti culturali tra le Venezie e la costa orientale dell'Adriatico*, estratto dal volume *"Unità e diffusione della civiltà veneta", Relazioni e comunicazioni del convegno degli scrittori veneti-* Gorizia, ottobre 1974, a cura di Ugo Fasolo e Nereo Vianello.

(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i seminara.
Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e dei seminari.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva. / Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

Rad studenta na kolegiju vrednovat će se i ocjenjivati tijekom nastave kontinuiranim provjerama čime se može ostvariti ukupno 100 bodova (ocjenjuju se aktivnosti označene u tablici). Nema završnog/usmenog ispita.

1. Kontinuirana provjera znanja 1 – međuispit

Valutazione del sapere 1 – verifica intermedia (60%) (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7):

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta intermedia dedicata agli argomenti letterari trattati.

La verifica intermedia comprende 6 domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 10 punti per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti (ovvero 30 punti). La verifica porta un massimo di 60 punti. (la verifica corrisponde a 1 CFU). Nel caso di voto negativo, gli studenti hanno la possibilità di recuperare la verifica a gennaio. La non presenza alla verifica sta ad indicare che lo studente non ha superato la stessa.

Studenti su obvezni položiti jedan pismeni međuispit o obrađenim književnim temama (donosi 1 ECTS bod). Međuispit se sastoji od 6 zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno deset bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka (odnosno 30 bodova). Na pismenoj provjeri studenti mogu skupiti maksimalno 60 bodova. Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova iz međuispita (te imaju negativnu ocjenu) imaju pravo na pisanje ispravka međuispita koji se polaže u siječnju. Nepristupanje međuispitu znači kao da student nije položio međuispit.

2. **Kontinuirana provjera 2 / valutazione del sapere 2 - Seminarski rad / Seminario - (30%)** (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7)**:**

- Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema.
- Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario
- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru.
- Il lavoro seminariale va presentato secondo le scadenze concordate.
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.
- Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod*, *razrada teme, zaključak, popis literature. Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.*
- Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 3000 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 posto, sve preko toga se ne uzima u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5
- Il lavoro seminariale viene svolto in lingua italiana e deve contenere 3000 parole (si tollera solo il +/- 10% , i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) -Times New Roman spazio 1.5
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. Vanno citate regolarmente e con precisioni le fonti e i riferimenti
- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog. I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta una settimana prima dell'esposizione degli stessi. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 15 bodova za seminarski rad i 15 bodova za izlaganje seminarskog rada. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 15 punti per il lavoro seminariale e 15 punti per l'esposizione. –

  * Seminarski rad može biti zamijenjen – u dogovoru s profesorom – radom na arhiviranju i digitalizaciji Ramousovog opusa. Il lavoro seminariale può esser sostituito – in accordo con il docente – con il lavoro di archiviazione e digitalizzazione del fondo Ramous.

3. Aktivnost- Lektira- Lettura d'obbligo (10%) - (2, 3, 4, 5, 6)

- Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadanu knjigu te o pročitanoj referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitanog i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, ne može ostvariti predviđene bodove.
  Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno 10 bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.
- Gli studenti durante il semestre devono leggere la lettura d'obbligo assegnata. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio

massimo di 10 punti per l'esposizione (o esposizione scritta) della lettura.

UKUPNA OCJENA USPJEHA – VOTO COMPLESSIVO:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave određuje se konačna ocjena:
Il punteggio conseguito durante il semestre definisce il voto finale:

Konačna ocjena: Voto finale:

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka. Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju.

Konačna ocjena: Voto finale:

Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso.

U slučaju nemogućnosti održavanja nastave na fakultetu, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Se non sarà possibile svolgere le lezioni in sede, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame si svolgono in lingua italiana.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski – Invernale	4.02.2026. i 18.02.2026 u 8 h
Ljetni - Estiva	18.06.2026. i 02.07.2026. u 8 h
Jesenski Autunnale-	27.08.2026. i 10.09.2026. u 8 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1.	• Introduzione al programma / Uvod u program • Introduzione ai lavori seminariali / Uvod u seminarske radove
2.	• Osvaldo Ramous – la vita - život
3.	• *Osvaldo Ramous- l'opera – djelo* • analisi ed interpretazione /contestualizzazione - analiza i interpretacija/kontekstualizacija
4.	• *Le prime raccolte poetiche – Prve zbirke pjesama* • analisi ed interpretazione /contestualizzazione - analiza i interpretacija/kontekstualizacija
5.	• *Le ultime raccolte poetiche – Poslijednje lirsko stvaralaštvo: glavne značaljke* • analisi dei versi scelti usando vari metodi interpretativi/critici • analiza književnog predloška primjenom različitih interpretativnih paradigmi

6.	• La narrativa. Stile lingua e tecniche compositive • Prozno stvaralaštvo. Stil, jezik i pripovijedne tehnike • lettura del testo – analisi testuale - čitanje teksta – tekstualna analiza • analisi ed interpretazione /contestualizzazione **-** analiza i interpretacija/kontekstualizacija
7.	• I racconti e i primi romanzi. Pripovjetke i prvo prozno djelovanje • lettura del testo – analisi testuale - čitanje teksta – tekstualna analiza • analisi dei brani scelti usando vari metodi interpretativi/critici - analiza književnog predloška primjenom različitih interpretativnih paradigmi
8.	• *Il cavallo di cartapesta*- storia della genesi di un libro e contestualizzazione dell'opera. / povijest nastanka djela i njegova kontekstualizacija • lettura del testo / čitanje teksta • analisi ed interpretazione/contestualizzazione - analiza i interpretacija/kontekstualizacija
9.	• Lettura de *Il cavallo di cartapesta* - Čitanje djela • analisi dei passi scelti usando vari metodi interpretativi/critici - analiza književnog predloška primjenom različitih interpretativnih paradigmi
10.	• lettura de *Il cavallo di cartapesta* - Čitanje djela • analisi ed interpretazione /contestualizzazione - analiza i interpretacija/kontekstualizacija • **Predaja seminara- Consegna del seminario**
11.	• **Međuispit – Verifica intermedia**
12.	• L'attività teatrale.il teatro, le traduzioni • Dramsko stvaralaštvo*:* teatar,*prijevodi* Lettura del testo -analisi ed interpretazione /contestualizzazione - analiza književnog predloška primjenom različitih interpretativnih paradigmi • Izlaganje seminara- Esposizione del seminario
13.	• L'attività giornalistica - Novinarstvo • lettura del testo - analisi ed interpretazione/contestualizzazione - analiza i interpretacija/kontekstualizacija • **Esposizione o verifica scritta della lettura d'obbligo /** **/ Izlaganje ili pismena provjera lektire: *Il cavallo di cartapesta***
14.	• **Ispravak međuispita / Recupero della verifica** • L'attività saggistica- il critico teatrale e musicale – Esejistička djelatnost: kazališni i glazbeni kritičar. • analisi ed interpretazione /contestualizzazione - analiza i interpretacija/kontekstualizacija Izlaganje seminara- Esposizione dei seminari
15.	• Ramous organizzatore di cultura e mediatore culturale – Ramous kao organizator kulturnih aktivnosti i kulturni posrednik • Fama e fortuna. Premi e riconoscimenti. • Ramous u Hrvatskoj, Italiji i u svijetu. Nagrade i priznanja. • Izlaganje seminara- Esposizione del seminari / Izlaganje seminara- Esposizione dei seminari

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI			
ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	**SADRŽAJ** CONTENUTO	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)**	**METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE**
1.imenovati i opisati relevantna djela Osvalda Ramousa; 1. distinguere e descrivere le opere di maggior rilievo di Osvaldo Ramous	Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1.pjesništvo 2.proza 3.dramu 4.esejističku prozu 5.kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende: 1.l'attività lirica 2.la prosa 3.i drammi 4.la saggistica 5.il giornalismo 6.l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia“ alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta“ e „Fiumanella“. Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane.	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Istraživanje (arhivske građe) Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Ricerca dei materiali d'archivio * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Seminarski rad Verifica intermedia Lavoro seminariale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
2.analizirati najznačajnija djela	Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1.pjesništvo	Predavanje, rad na tekstu,	Međuispit Seminarski rad

riječkog književnika; 2. analizzare ed interpretare in modo critico le opere più significative dello scrittore fiumano	2.proza 3.dramu 4.esejističku prozu 5.kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». Analiza intenzivnog prevodilaštva Ramousa, osobito pjesama s francuskog, španjolskog te južnoslavenskih jezika i međunarodnih kulturnih veza. Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende: 1.l'attività lirica 2.la prosa 3.i drammi 4.la saggistica 5.il giornalismo 6.l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia“ alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta“ e „Fiumanella“. L'analisi delle tematiche affrontate dal critico e giornalista Ramous partono dall'ottica della sua predisposizione a svolgere attività di mediazione di culture (specie tra quella croata e italiana). Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane.	Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize – lektire Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi – lettura d'obbligo * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Lektira Analiza /kritički osvrti Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura Analisi e riflessioni critiche * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
3.prepoznati jezični stil usvojenih tekstova; 3. riconoscere lo stile e la lingua usati	Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1.pjesništvo 2.proza 3.dramu 4.esejističku prozu 5.kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize – lektire Lavoro sul testo Discussione	Međuispit Seminarski rad Lektira –/kritički osvrti Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura Analisi e riflessioni critiche

	d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende: 1.l'attività lirica 2.la prosa 3.i drammi 4.la saggistica 5.il giornalismo 6.l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia" alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta" e „Fiumanella". Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane.	Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi – lettura d'obbligo * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	* sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
4.definirati i upotrijebiti specifične teme kolegija; 4. avere la padronanza della materia trattata	Cilj je kolegija uvođenje u književni opus riječkog književnika Osvalda Ramousa. Razvijanje i samostalno razumijevanje i tumačenje najistaknutijeg riječkog književnika na talijanskom jeziku. Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1.pjesništvo 2.proza 3.dramu 4.esejističku prozu 5.kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. Le finalità dell'insegnamento riguardano l'introduzione dell'opera omnia dell'autore fiumano Osvaldo Ramous. Durante le lezioni verranno	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize – lektire Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi – lettura d'obbligo * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Seminarski rad Lektira /kritički osvrti Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura Analisi e riflessioni critiche * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica

	sviluppate negli studenti competenze di lettura critica, interpretazione e comprensione dei testi del maggiore scrittore fiumano di lingua italiana. L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende: 1.l'attività lirica 2.la prosa 3.i drammi 4.la saggistica 5.il giornalismo 6.l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia" alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta" e „Fiumanella". Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane.		
5. upotrijebiti različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove; 5. utilizzare diversi metodi interpretativi e metterli in pratica	Cilj je kolegija uvođenje u književni opus riječkog književnika Osvalda Ramousa. Razvijanje i samostalno razumijevanje i tumačenje najistaknutijeg riječkog književnika na talijanskom jeziku. Analiza intenzivnog prevodilaštva Ramousa, osobito pjesama s francuskog, španjolskog te južnoslavenskih jezika i međunarodnih kulturnih veza. Le finalità dell'insegnamento riguardano l'introduzione dell'opera omnia dell'autore fiumano Osvaldo Ramous. Durante le lezioni verranno sviluppate negli studenti competenze di lettura critica, interpretazione e comprensione dei testi del maggiore scrittore fiumano di lingua italiana. L'analisi delle tematiche affrontate dal critico e giornalista Ramous partono dall'ottica della sua predisposizione a svolgere attività di mediazione di culture (specie tra quella croata e italiana).	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize – lektire Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi – lettura d'obbligo * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Seminarski rad Lektira /kritički osvrti Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura Analisi e riflessioni critiche * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
6. analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi; 6. analizzare il brano/l'opera letteraria usando	Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1.pjesništvo 2.proza 3.dramu 4.esejističku prozu 5.kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize – lektire Lavoro sul testo Discussione	Međuispit Seminarski rad Lektira –minitestovi / /kritički osvrti * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica

vari metodi interpretativi/critici	d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende: 1.l'attività lirica 2.la prosa 3.i drammi 4.la saggistica 5.il giornalismo 6.l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia" alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta" e „Fiumanella". Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane.	Lavoro frontale Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi – lettura d'obbligo * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	
7. primjereno odabrati metode čitanja specifičnog predloška (seminarski rad). 7. scegliere le chiavi di lettura (seminario)	Analiza opusa ovog svestranog pisca obuhvaća: 1.pjesništvo 2.proza 3.dramu 4.esejističku prozu 5.kritiku i novinarstvo 6. organizaciju kulture, uredništvo, prijevode, režiju itd. Proučavanje svestranog književnika koji je djelovao u XX. st. u Rijeci obuhvaća i njegovo djelovanje kao novinara, (književne i glazbene kritike), kritičara riječkog dnevnika «La Vedetta d'Italia» i suradnika novonastalih književnih revija u Rijeci- «Delta» i «Fiumanella». Analiza intenzivnog prevodilaštva Ramousa, osobito pjesama s francuskog, španjolskog te južnoslavenskih jezika i međunarodnih kulturnih veza. Analiza časopisa, naslova i tema vezanih uz djelovanje književnog kritičara i novinara Ramousa, kao autora, sa predispozicijom kulturnog posrednika. Njegove suradnje s raznim časopisima i novinama, ne samo u Rijeci i Zagrebu, već i u Švicarskoj i Italiji, i kulturni odnosi Italije i slavenskog svijeta. L'analisi dell'opera omnia del poligrafo fiumano comprende: 1.l'attività lirica 2.la prosa	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Seminarski rad Verifica intermedia Lavoro seminariale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica

	3.i drammi 4.la saggistica 5.il giornalismo 6.l'organizzazione di cultura, le regie, le traduzioni, ecc. Lo studio del poligrafo fiumano novecentesco comprende pure la sua attività giornalistica: dai saggi teatrali e musicali in qualità di critico del quotidiano „La Vedetta d'Italia“ alla collaborazione a riviste fiumane tra cui „Delta“ e „Fiumanella“. L'analisi delle tematiche affrontate dal critico e giornalista Ramous partono dall'ottica della sua predisposizione a svolgere attività di mediazione di culture (specie tra quella croata e italiana). Andrà studiata la sua collaborazione a numerose riviste non solo fiumane ma pure zagabresi, svizzere, italiane.		

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.uniri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Povijest talijanske civilizacije 2 Storia della civiltà italiana 2**
Studij / Corso di laurea	Diplomski studij Talijanski jezik i književnost (dvopredmetni) nastavnički i opći modul Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana (corso combinato) – modulo generale
Semestar / Semestre	III. / terzo
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+S+E)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Ivan Jeličić
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina) / /Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
e-mail	ivan.jelicic@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

Cilj je kolegija prikazati povijest Italije od prvih godina nakon kraja Prvog svjetskog rata do početka 21. stoljeća, kroz prizmu razvoja talijanske države, njezina političkog legitimiteta te kulturne, društvene i makroekonomske problematike.

Sadržaj:

1. od prvog poslijeraća do II. svjetskog rata: političke i društvene posljedice rata; Nitti, Giolitti i kriza liberalne države; od Mussolinijeve vlade do fašističke diktature; II. svjetski rat, talijanska intervencija i Pokret otpora; mir i pitanje istočne granice;

2. Italija u bipolarnom svijetu. *I. republika* (1948.-1992.): teška poslijeratna rekonstrukcija i ustavotvorna skupština; godine *ekonomskoga čuda*; od *centrizma* do *povijesnog kompromisa*; *olovne godine*; kraj 80-ih.

Nastava se održava na talijanskom jeziku.

L'obiettivo del corso è quello di analizzare la storia d'Italia dalla Prima guerra mondiale fino all'inizio del 21° secolo, con uno focus sullo sviluppo dello stato italiano, sulla sua legittimità politica e sulle problematiche culturali, sociali e macroeconomiche.

Contenuto del corso:

1. dal primo dopoguerra alla Seconda guerra mondiale: conseguenze politiche e sociali della guerra; Nitti, Giolitti e la crisi dello stato liberale; dal governo Mussolini alla dittatura fascista; la Seconda guerra mondiale, intervento italiano e la Resistenza; la pace e la questione del confine orientale.

2. L'Italia nel mondo bipolare. La Prima Repubblica (1948-1992): ricostruzione postbellica e assemblea costituzionale; gli anni del miracolo economico; dal centrismo al compromesso storico; gli anni di piombo; la fine degli anni '80.

Le lezioni sono tenute in lingua italiana.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:
1.poznavati obilježja, činjenice i glavne nosioce različitih perioda talijanske povijesti
2.poznavati osnovne historiografske interpretacije vezane uz talijansku povijest
3.kritički iščitavati i kontekstualizirati različita povijesna zbivanja
4.iskoristiti znanje o talijanskoj povijesti kao ključ interdisciplinarnoga usavršavanja znanja o talijanskom jeziku i književnosti

A conclusione del corso e dopo aver adempiuto agli obblighi stabili, gli studenti saranno in grado di:
1. riconoscere le caratteristiche, i fatti e i principali protagonisti di diversi periodi della storia italiana,
2. identificare le interpretazioni storiografiche di base relative alla storia italiana,
3. leggere e contestualizzare criticamente vari eventi storici,
4. utilizzare la conoscenza della storia italiana come la chiave per la formazione interdisciplinare della conoscenza della lingua e della letteratura italiana

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (indicare le attività con una “x“)

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
x	x	x	
Terenska nastava / Uscite sul campo	**Laboratorijski rad / Laboratorio**	**Mentorski rad / Mentorato**	**Ostalo / Altro**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MASSIMO DI PUNTI
Pohađanje nastave / Frequenza alle lezioni	1	**0**
Seminarski rad / Lavoro seminariale	0,65	**30**
Seminarski rad / Lavoro seminariale	0,65	**40**
Završni ispit / Esame finale	0,70	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene / Note generali:

<u>Varijanta 1 sa završnim ispitom / Versione 1 - con l’esame finale</u>
Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.
- Tijekom nastave student može ostvariti do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti do najviše 30% ocjenskih bodova.

Per l'ammissione all'esame finale lo studente deve accumulare un numero corrispondente di punti.
- **Durante il corso**, lo studente può ottenere fino al 70% dei punteggi totali.
- **All'esame finale** lo studente può ottenere fino al 30% dei punteggi totali.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.
Il superamento dell’esame finale è un prerequisito necessario per la positiva valutazione finale.

Ukupna ocjena uspjeha:
Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli.

Punteggio finale:
In base alla somma totale dei punteggi previsti per il corso e l'esame finale, il voto finale viene determinato secondo il criterio di cui sotto:

OCJENA / VOTO	PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova / dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

Storia d'Italia, vol. 17-24, La Biblioteca di Repubblica, Roma, 2004-2005.
Andrea Giardina (a cura di), Storia mondiale dell'Italia, Laterza, Bari-Roma, 2017.
Isnenghi M., Storia d'Italia. I fatti e le percezioni dal Risorgimento alla società dello spettacolo, Roma-Bari, Laterza, 2011.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

Gentile E., *La Grande Italia. Il mito della nazione nel XX secolo*, Laterza, Roma-Bari, 2011.
Gentile E., *Il culto del littorio*. *La sacralizzazione della politica nell'Italia fascista*, Laterza, Roma-Bari, 1993 (i dr. izdanja).
Levi P., *I sommersi e i salvati,* Einaudi, Torino, 1986.
Mosse L., *Le guerre mondiali. Dalla tragedia al mito dei caduti*, Laterza, Roma-Bari, 1990.
Giulia Albanese, *La marcia su Roma*, Nuova ed. aggiornata e rivista, Bari-Roma, Laterza, 2022.
Emilio Gentile, *Fascismo storia e interpretazione*, Roma, GLF editori Laterza, 2005
AA. VV., *Novecento italiano*, Roma, GLF editori Laterza, 2008
Guido Crainz, *Autobiografia di una repubblica. Le radici dell'Italia attuale*, Roma-Donzelli, 2009
Guido Crainz, *L'Italia contemporanea*, vol. 3, Roma, Donzelli.
Mario Isnenghi, *I luoghi della memoria*, vol. 3, GLF editori.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave i seminara. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršavanja SVIH obaveza.

È previsto l'obbligo di frequenza per un minimo di 70% delle lezioni e dei seminari. La presenza sarà registrata dal docente. Gli studenti che superano il limite di assenze dovranno RIPETERE il corso. In caso di malattia, si è tenuti a esibire un certificato medico (entro due settimane dall'assenza). Gli studenti assenti sono tenuti ad aggiornarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e a contattare il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero. Nel corso della prima lezione gli studenti saranno informati sull'esecuzione del corso, gli obblighi pertinenti, le modalità e i termini di svolgimento. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto a TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.

Nel corso dell'anno accademico, durante il ricevimento, via mail, via comunicazioni affisse sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per il ricevimento individuale e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje / Modalità di punteggio per ogni singola attività oggetto di valutazione:

Seminarski rad / Lavoro seminariale (70%) (I 1-4):

Studenti će napisati dva seminarska rada prema ponuđenim temama.

Seminarski se rad prezentira na nastavi prema utvrđenom kalendaru.

Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.

Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, bibliografiju.

Seminarski rad može sadržavati od 6 do 7 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5). 1 kartica = 1 800 znakova

Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.

Seminarski se rad predaju u pisanom – papirnatom i elektroničkom obliku, na dan određen na početku predavanja.

U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskog rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.

Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 30 bodova za prvi seminarski rad (15 za pismeni dio i 15 bodova za izlaganje) i 40 bodova za drugi seminarski rad (20 za pismeni dio i 20 bodova za izlaganje).

Gli studenti sono tenuti a stendere due seminari su uno dei temi proposti.

I seminari saranno esposti a lezione secondo un calendario prestabilito.

Gli studenti sono tenuti alla ricerca individuale della bibliografia. Sono obbligatorie le consultazioni relative ai testi bibliografici.

Il seminario deve contenere le seguenti sezioni: titolo, introduzione, elaborazione del tema, conclusione, bibliografia.

Il seminario può contenere dalle 6 alle 7 cartelle di testo (Times New Roman 12, interlinea 1,5). 1 cartella = 1 800 caratteri.

Lo studente è tenuto a citare correttamente la bibliografia usata secondo le indicazioni del docente.

I seminari vanno consegnati in forma scritta – cartacea ed elettronica, il giorno stabilito e comunicato all'inizio delle lezioni. In caso di assenza dalla lezione in cui è prevista l'esposizione, lo studente non potrà ottenere i punti previsti per la presentazione del seminario.

Modalità di valutazione del seminario: lo studente può ottenere un massimo di 30 punti per il primo seminario (15 per la versione scritta e 15 punti per l'esposizione) e 40 punti per il secondo seminario (20 per la versione scritta e 20 punti per l'esposizione).

Završni ispit / Esame finale (30%) (I 1-4)

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja, a za odgovore na pitanja može maksimalno dobiti 30 bodova prema sljedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

L’esame finale è previsto in forma orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati in precedenza. Per la valutazione finale si considera in particolar modo la padronanza, nella produzione orale, delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente può ottenere un massimo di 30 punti. Lo studente risponde a tre domande fino a un massimo di 30 punti distribuiti secondo i seguenti criteri = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con considerevoli lacune

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE/ ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernale	10.2.2026.; 24.2.2026., 10:00.
Ljetni / Estivo	23.6.2026.; 7.7.2026., 10:00.
Jesenski / Autunnale	25.8.2026; 8.9.2026., 10:00.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM/ DATA	NAZIV TEME NAZIV TEME / ARGOMENTO
Tjedan 1 / Settimana 1	Introduzione al corso
Tjedan 2 / Settimana 2	Le conseguenze politiche e sociali della I Guerra Mondiale
Tjedan 3 / Settimana 3	Nitti, Giolitti e la crisi dello stato liberale
Tjedan 4 / Settimana 4	Dal governo Mussolini alla dittatura fascista
Tjedan 5 / Settimana 5	Il Fascismo: caratteristiche, la strategia del consenso
Tjedan 6 / Settimana 6	II Guerra Mondiale: il quadro generale e l' intervento italiano
Tjedan 7 / Settimana 7	Seminari
Tjedan 8 / Settimana 8	II Guerra Mondiale: il movimento di resistenza, la conclusione della guerra
Tjedan 9 / Settimana 9	II Guerra Mondiale: La pace e la questione del confine orientale. Il secondo dopoguerra. Bipolarismo e Guerra Fredda.

Tjedan 10 / Settimana 10	Ricostruzione postbellica, assemblea costituzionale, nascita dell' Italia repubblicana
Tjedan 11 / Settimana 11	Gli anni del miracolo economico.
Tjedan 12 / Settimana 12	Seminari
Tjedan 13 / Settimana 13	Il 1968 e la rivoluzione socio-culturale. Dal centrismo al compromesso storico. Lavori seminariali: presentazione, analisi e discussione
Tjedan 14 / Settimana 14	Gli anni di piombo. Gli anni '80: la politica italiana fino alla caduta del muro di Berlino. Lavori seminariali: presentazione, analisi e discussione
Tjedan 15 / Settimana 15	Verso la seconda Repubblica e discussione finale

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1. prepoznati obilježja, činjenice i glavne nosioce različitih perioda talijanske povijesti 1. riconoscere le caratteristiche, i fatti e i principali protagonisti di diversi periodi della storia italiana	1. od prvog do II. svjetskog rata: političke i društvene posljedice rata; Nitti, Giolitti i kriza liberalne države; od Mussolinijeve vlade do fašističke diktature; II. svjetski rat, talijanska intervencija i Pokret otpora; mir i pitanje istočne granice; 2. Italija u bipolarnom svijetu. I. republika (1948.-1992.): poslijeratna rekonstrukcija i ustavotvorna skupština; godine ekonomskog čuda; od centrizma do povijesnog kompromisa; olovne godine; kraj 80-ih. 1. dalla I alla II Guerra mondiale: -conseguenze politiche e sociali della guerra; -Nitti, Giolitti e la crisi dello stato liberale; -dal governo Mussolini alla dittatura fascista; -II. guerra mondiale, intervento italiano e movimento di resistenza; -la pace e la questione del confine orientale; 2. L'Italia nel mondo bipolare. La Prima Repubblica (1948-1992):	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Seminarski rad Usmeni ispit Lavoro seminariale Esame orale

	-ricostruzione postbellica e assemblea costituzionale; -gli anni del miracolo economico; -dal centrismo al compromesso storico; - gli anni di piombo; -fine anni '80.		
2. prepoznati osnovne historiografske interpretacije povezane s talijanskom poviješću; 2. esaminare le interpretazioni storiografiche fondamentali legate alla storia italiana;	1. od prvog do II. svjetskog rata: političke i društvene posljedice rata; Nitti, Giolitti i kriza liberalne države; od Mussolinijeve vlade do fašističke diktature; II. svjetski rat, talijanska intervencija i Pokret otpora; mir i pitanje istočne granice; 2. Italija u bipolarnom svijetu. I. republika (1948.-1992.): poslijeratna rekonstrukcija i ustavotvorna skupština; godine ekonomskog čuda; od centrizma do povijesnog kompromisa; olovne godine; kraj 80-ih. 1. dalla I alla II Guerra mondiale: -conseguenze politiche e sociali della guerra; -Nitti, Giolitti e la crisi dello stato liberale; -dal governo Mussolini alla dittatura fascista; -II. guerra mondiale, intervento italiano e movimento di resistenza; -la pace e la questione del confine orientale; 2. L'Italia nel mondo bipolare. La Prima Repubblica (1948-1992): -ricostruzione postbellica e assemblea costituzionale; -gli anni del miracolo economico; -dal centrismo al compromesso storico; - gli anni di piombo; -fine anni '80.	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Seminarski rad Usmeni ispit Lavoro seminariale Esame orale
3. kritički interpretirati i kategorizirati različita povijesna zbivanja; 3. contestualizzare criticamente diversi eventi storici;	1. od prvog do II. svjetskog rata: političke i društvene posljedice rata; Nitti, Giolitti i kriza liberalne države; od Mussolinijeve vlade do fašističke diktature; II. svjetski rat, talijanska intervencija i Pokret otpora; mir i pitanje istočne granice;	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito	Seminarski rad Usmeni ispit Lavoro seminariale Esame orale

	2. Italija u bipolarnom svijetu. I. republika (1948.-1992.): poslijeratna rekonstrukcija i ustavotvorna skupština; godine ekonomskog čuda; od centrizma do povijesnog kompromisa; olovne godine; kraj 80-ih. 1. dalla I alla II Guerra mondiale: -conseguenze politiche e sociali della guerra; -Nitti, Giolitti e la crisi dello stato liberale; -dal governo Mussolini alla dittatura fascista; -II. guerra mondiale, intervento italiano e movimento di resistenza; -la pace e la questione del confine orientale; 2. L'Italia nel mondo bipolare. La Prima Repubblica (1948-1992): -ricostruzione postbellica e assemblea costituzionale; -gli anni del miracolo economico; -dal centrismo al compromesso storico; - gli anni di piombo; -fine anni '80.	Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	
4. upotrijebiti znanje o talijanskoj povijesti kao ključ interdisciplinarnoga usavršavanja znanja o talijanskom jeziku i književnosti. 4. utilizzare la conoscenza della storia italiana come chiave per la formazione interdisciplinare della conoscenza della lingua e della letteratura italiana.	1. od prvog do II. svjetskog rata: političke i društvene posljedice rata; Nitti, Giolitti i kriza liberalne države; od Mussolinijeve vlade do fašističke diktature; II. svjetski rat, talijanska intervencija i Pokret otpora; mir i pitanje istočne granice; 2. Italija u bipolarnom svijetu. I. republika (1948.-1992.): poslijeratna rekonstrukcija i ustavotvorna skupština; godine ekonomskog čuda; od centrizma do povijesnog kompromisa; olovne godine; kraj 80-ih. 1. dalla I alla II Guerra mondiale: -conseguenze politiche e sociali della guerra; -Nitti, Giolitti e la crisi dello stato liberale; -dal governo Mussolini alla dittatura fascista; -II. guerra mondiale, intervento italiano e	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Seminarski rad Usmeni ispit Lavoro seminariale Esame orale

	movimento di resistenza; -la pace e la questione del confine orientale; 2. L'Italia nel mondo bipolare. La Prima Repubblica (1948-1992): -ricostruzione postbellica e assemblea costituzionale; -gli anni del miracolo economico; -dal centrismo al compromesso storico; - gli anni di piombo; -fine anni '80.		

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Estetika / Estetica**
Studij / Corso di laurea	**Diplomski studij Talijanski jezik i književnost (nastavnički modul)** **Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana (modulo formativo)**
Semestar / Semestre	III
Akademska godina / Anno accademico	2025./ 2026
Broj ECTS-a / CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) **Ore di insegnamento (L+E+S)**	15+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku **Svolgimento delle lezioni in**	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**prof. dr. sc. Elvio Baccarini**
Kabinet / studio	F-418
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / telefono	265-641
E-mail	ebaccarini@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	Vanjski suradnik
Kabinet	436
Vrijeme za konzultacije	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon	669-216
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
SADRŽAJ KOLEGIJA
L'insegnamento della disciplina accorpa e articola tematiche nelle quali si intrecciano riflessione filosofica e pratiche delle arti, saperi delle differenti tradizioni artistiche e loro riformulazioni epistemiche, considerandoli dal punto di vista ermeneutico, storico filosofico, semiotico, retorico e stilistico. (1, 3) L'obbiettivo del corso è di fornire una conoscenza dello sviluppo della disciplina dell'estetica. Nel corso delle lezioni verranno presentate le varie tappe del pensiero della disciplina estica partendo dagli insegnamenti di Platone, Aristotele, Kant, Hegel, Nietzsche e via di seguito, soffermandosi particolarmente sull'apporto dei teorici del pensiero italiani. (2, 3) Cilj je predmeta svladati estetičku terminologiju i upoznati povijest filozofske teorije o umjetnosti i lijepome, te stjecanje orijentacijskog znanja estetske misli od njezinih početaka do današnjih dana, te sustavno upoznavanje sa suvremenim misaonim školama i sustavima estetskoga promišljanja zbilje s posebnim naglaskom na talijanske teoretičare. (1, 3) Predavanja omogućuju studentima svladavanje osnove estetske discipline, obrađuju se temeljna djela od Platona, Aristotela, Kanta, Hegela, Nietzschea do estetike 20. stoljeća, upućuje se na povijest sistema oblikovanja autonomne umjetnosti i njegove razgradnje, diferenciraju se pojmovi umjetnosti i lijepoga te funkcije umjetnosti unutar različitih kultura. (2, 3)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:
1.Definirati i analizirati temeljne estetske pojmove
2.Objasniti ključne pravce unutar povijesne rasprave o estetici
3.Opisati i analizirati različita stajališta o estetici kroz povijesni tok.
Alla fine del corso gli studenti saranno in grado di:
1. Definire e analizzare i concetti fondamentali dell'estetica
2. Spiegare le principali correnti nell'ambito dei dibattiti storici sull'estetica
3. Descrivere e analizzare i diversi punti di vista sull'estetica in relazione ai periodi storici.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X	X		X
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave / Presenza a lezione	1	**0**
Kontinuirana provjera znanja - međuispit Valutazioni del sapere - verifica intermedia	0,7	**40**
Seminarski rad / Seminario	0,3	**30**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom – Modulo 2 con esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale:

- **Nel corso delle lezioni** lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti
- **All'esame finale** lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale:

OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI STUDIJ I DIPLOMSKI STUDIJ CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74.9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0 do 49,9% ocjenskih bodova – dallo 0% al 49.9% dei punti

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Givone S., Storia dell'estetica, Laterza,Roma- Bari, 2006
Vattimo, G. (ur.), Estetica moderna, Il Mulino, Bologna, 1984
Platone, Repubblica, (ur.) M. Vegetti, Laterza, Roma–Bari 2005.
Aristotele, Poetica, (ur.) Guido Paduano, Laterza, Bari 1998
Immanuel Kant,Critica del giudizio, Laterza,Roma- Bari, 2004
Friedrich Nietzsche, La nascita della tragedia, Adelphi, Milano-Roma, 1977
Jean Paul Sartre, Che cos'è la letteratura, Net, Milano, 2004
(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.

IZBORNA LITERATURA

AA.VV., Compiti del traduttore, «aut aut», 334, aprile-giugno 2007
Jacques Derrida, Qu'est-ce qu'une traduction «relevante»?, L'Herne, Paris 2005
Jacques Derrida, Il monolinguismo dell'altro, Raffaello Cortina, Milano 2004

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.

Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso dovessero essere presenti a meno del 70% delle lezioni devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

Durante la prima lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti.

Gli studenti possono ottenere il voto solo dopo aver completato TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

Nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e la piattaforma di e-learning *Merlin*, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON GLI INSEGNANTI

U terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*.

Nell'orario previsto per il ricevimento, tramite e-mail e la piattaforma di e-learning *Merlin*.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti

Kontinuirana se provjera znanja provodi tijekom nastave.

1. Međuispit / verifica intermedia (1, 2, 3):

Međuispit se sastoji od 8 zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno 5 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka (odnosno 20 bodova). Na pismenoj provjeri studenti mogu skupiti maksimalno 40 bodova. Studenti imaju pravo i na popravni ispit međuispita koji se polaže u siječnju.

La verifica intermedia è composta da 8 domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 5 punti per ciascuna domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al

conseguimento del 50% dei punti e quindi al superamento della verifica, ovvero 20 punti. La verifica intermedia porta un massimo di 40 punti. Gli studenti hanno la possibilità di recuperare la verifica a gennaio

Seminarski rad (1, 2, 3):

- Studenti će pristupiti izradi jednog seminarskog zadataka koja se odnose na ponuđene teme. Tema seminarskih radova biti će dogovorene sa nositeljem kolegija.
  Gli studenti avranno l'obbligo di presentare 1 lavoro seminariale riguardantei temi del corso. Gli argomenti specifici dei lavori seminariali verranno concordati con il docente.
- Seminarski se rad prezentira na nastavi prema navedenom kalendaru.
  Il lavoro seminariale viene presentato secondo le scadenze concordate.
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.
  Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod*, *razrada teme, zaključak, popis literature.*
  Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: *titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.*
- Seminarski rad može sadržavati do 10 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5).
  Il lavoro seminariale non deve superare le 10 cartelle (Times New Roman spazio1,5)
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.
  Vanno citate regolarmente e con precisione le fonti e i riferimenti
- Seminarski se rad predaje u pisanom obliku najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.
  Il lavoro seminariae vai consegnato in forma scritta una settimana prima dell'esposizione degli stessi. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 15 bodova za seminarski rad i 15 bodova za izlaganje seminarskog rada, odnosno za jedan seminarski rad može sakupiti maksimalan broj od 30 ocjenskih bodova. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 15 punti per la stesura e 15 punti per l'esposizione, ovvero potrà conseguire un massimo di 30 punti.

Pristup popravku međuispita

Studenti imaju pravo i na popravni ispit međuispita koji se polaže u siječnju.
Gli studenti hanno la possibilità di recuperare la verifica a gennaio.

4. **Završni ispit (1, 2, 3, 4)** je usmeni ispit. **L'esame finale** è un esame orale

Završnom ispitu student može pristupiti samo ako je položio pismeni međuispit i kroz sve predviđene aktivnosti tokom semestra skupio najmanje 50% ocjenskih bodova.
Lo studente è ammesso alla prova orale solo dopo aver superato la prova scritta ed accumulato il 50% dei punteggi complessivi delle attività semestrali previste.
Završni ispit je usmeni ispit.
L'esame finale è un esame orale
Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:
Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

UKUPNA OCJENA USPJEHA – VOTO COMPLESSIVO:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena. Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale.

Konačna ocjena: Voto finale:

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka. Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju.
Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

U slučaju nemogućnosti održavanja nastave na fakultetu, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Se non sarà possibile svolgere le lezioni in sede, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	3.02. 2026. – 17.02.2026. u 10,00 sati
Ljetni	18.06. 2026. – 02.07.2026. u 10.00 sati
Jesenski	27.08.2026. – 10.09.2026. u 10,00 sati

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM	NAZIV TEME
1.	Introduzione al corso. Il concetto di estetica. Le tappe della teoria estetica Uvod u kolegiji. Pojam estetike. Povijesni razvoj estetske misli
2.	Analisi e commento del saggio di Gianni Vattimo *Estetica moderna.* Il concetto di bello in Platone. Analisi di passi tratti dalla *Repubblica* di Platone.. Analiza knjige Giannija Vattima, *Estetica moderna*. Pojam lijepoga kod Platona. Platon i *Država* (određeni izbor djelova).
3.	Il concetto di bello in Aristotele.Analisi di passi tratti dalla *Poetica* di Aristotele. Aristotelova estetska misao *Poetika* (određeni izbor djelova).).
4.	*La critica della ragione e il problema dell'esperienza estetica* di Immanuel Kant. *L'arte come momento dello spirito assoluto* di Georg Wilhelm Friedrich Hegel. Immanuel Kant, Kritika moći suđenja (određeni izbor djelova). Georg Wilhelm Friedrich Hegel (određeni izbor djelova).
5.	Friedrich Nietzsche*, La nascita della tragedia*, analisi e commento di passi a scelta. Friedrich Nietzsche, *Rođenje tragedije*(određeni izbor djelova).
6.	Jean Paul Sartre, *Che cos'è la letteratura*,? analisi e commento di passi a scelta. Jean Paul Sartre*, Što je to književnost? (*određeni izbor djelova).
7.	La concezione estetica in Roland Barthes. Analisi di passi tratti dagli *Scritti*, a cura di Gianfranco Marrone, Torino, Einaudi 1998. Michel Foucault. Analisi di passi tratti da *Le parole e le cose* (1966), Milano, Rizzoli, 1998.Roland Barthes i njegova estetska misao (određeni izbor djelova). Michel Foucault i njegova estetska misao (određeni izbor djelova). Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara

8.	Verifica intermedia. Međuispit
9.	Jacques Derrida e la concezione estetica Jacques Derrida i njegova estetska misao, (određeni izbor djelova).
10.	Sigmund Freud *Il poeta e la fantasia,* passi a scelta. Sigmun Freud, (određeni izbor djelova).
11.	Commento e analisi di *Hölderlin e l'essenza della poesia* di Martin Heidegger. Martin Heidegger, *Hölderlin e l'essenza della poesia* (određeni izbor djelova)
12.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara
13.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara
14.	Ponavljanje međuispita. Recupero della verifica. Ispravak međuispita
15.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE			
ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	**SADRŽAJ / CONTENUTO**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)**	**METODE VREDNOVANJA / METODI DI VALUTAZIONE**
1.Definirati i analizirati temeljne estetske pojmove	L'insegnamento della disciplina accorpa e articola tematiche nelle quali si intrecciano riflessione filosofica e pratiche delle arti, saperi delle differenti tradizioni artistiche e loro riformulazioni epistemiche, considerandoli dal punto di vista ermeneutico, storico filosofico, semiotico, retorico e stilistico. Cilj je predmeta svladati estetičku terminologiju i upoznati povijest filozofske teorije o umjetnosti i lijepome, te stjecanje orijentacijskog znanja estetske misli od njezinih početaka do današnjih dana, te sustavno upoznavanje sa suvremenim misaonim školama i sustavima estetskoga promišljanja zbilje s	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	posebnim naglaskom na talijanske teoretičare.		
2. Objasniti ključne pravce unutar povijesne rasprave o estetici	L'obbiettivo del corso è di fornire una conoscenza dello sviluppo della disciplina dell'estetica. Nel corso delle lezioni verranno presentate le varie tappe del pensiero della disciplina estica partendo dagli insegnamenti di Platone, Aristotele, Kant, Hegel, Nietzsche e via di seguito, soffermandosi particolarmente sull'apporto dei teorici del pensiero italiani. Predavanja omogućuju studentima svladavanje osnove estetske discipline, obrađuju se temeljna djela od Platona, Aristotela, Kanta, Hegela, Nietzschea do estetike 20. stoljeća, upućuje se na povijest sistema oblikovanja autonomne umjetnosti i njegove razgradnje, diferenciraju se pojmovi umjetnosti i lijepoga te funkcije umjetnosti unutar različitih kultura.	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale
3.Opisati i analizirati različita stajališta o estetici kroz povijesni tok.	L'insegnamento della disciplina accorpa e articola tematiche nelle quali si intrecciano riflessione filosofica e pratiche delle arti, saperi delle differenti tradizioni artistiche e loro riformulazioni epistemiche, considerandoli dal punto di vista ermeneutico, storico filosofico, semiotico, retorico e stilistico. L'obbiettivo del corso è di fornire una conoscenza dello sviluppo della disciplina dell'estetica. Nel corso delle lezioni verranno presentate le	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	varie tappe del pensiero della disciplina estica partendo dagli insegnamenti di Platone, Aristotele, Kant, Hegel, Nietzsche e via di seguito, soffermandosi particolarmente sull'apporto dei teorici del pensiero italiani. Cilj je predmeta svladati estetičku terminologiju i upoznati povijest filozofske teorije o umjetnosti i lijepome, te stjecanje orijentacijskog znanja estetske misli od njezinih početaka do današnjih dana, te sustavno upoznavanje sa suvremenim misaonim školama i sustavima estetskoga promišljanja zbilje s posebnim naglaskom na talijanske teoretičare. Predavanja omogućuju studentima svladavanje osnove estetske discipline, obrađuju se temeljna djela od Platona, Aristotela, Kanta, Hegela, Nietzschea do estetike 20. stoljeća, upućuje se na povijest sistema oblikovanja autonomne umjetnosti i njegove razgradnje, diferenciraju se pojmovi umjetnosti i lijepoga te funkcije umjetnosti unutar različitih kultura.		

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
SILLABO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Teorija i praksa prevođenja Teoria e prassi della traduzione**
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost – nastavnički smjer / opći smjer Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana – modulo formativo / generale
Semestar / Semestre	IV
Akademska godina / Anno accademico	2025/2026
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) / Ore di insegnamento (L+S+E)	15+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	prema rasporedu / come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**doc. dr. sc. Isabella Matticchio**
Kabinet / Studio	F-449 (IV kat / piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
E-mail	isabella.matticchio@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**dr. sc. Iva Peršić**
Kabinet / Studio	F-513 (V kat / piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
E-mail	iva.persic@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

- Pojam kulture, pojam interkulturalnosti i pojam prevođenja (opis procesa) / Il concetto di cultura, il concetto di interculturalità e il concetto di traduzione (descrizione del processo) (I1)
- Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica (I1-I4)
- Prijevodna ekvivalencija – prijevod kao komunikacijski čin i kao sredstvo interkulturalne komunikacije / Equivalenza traduttiva – traduzione come atto comunicativo e come mezzo della comunicazione interculturale (I1-I3)
- Pristup prevođenju kroz povijest (vjernost – sloboda u prevođenju; status prevoditelja) / Gli approcci alla traduzione nella storia (fedeltà – libertà nella traduzione; lo status del traduttore) (I6)
- Oblici prevođenja / Tipi di traduzione (I6)
- Metodološki pristupi i postupci i strategije prevođenja / Approcci metodologici, procedimenti e strategie della traduzione (I6, I7)
- Razlika između jezične i obavijesne relevantnosti / La differenza tra la pertinenza linguistica e la pertinenza informativa (I5)
- Analiza izvornoga teksta / Analisi dei testi originali (I9, I10)

- Leksička sastavnica teksta i terminologija / Componente lessicale del testo e terminologia (I6, I7, I8)
- Analiza diskursa i registara u prevođenju / Analisi del discorso e dei registri nella traduzione (I9, I10)
- Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskog i hrvatskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione (I2, I3, I4, I10, I11)
- Lokalizacija u prevođenju / Localizzazione nella traduzione (I6, I7)
- Prevođenje elemenata kulture / Traduzione di elementi culturali (I4)
- Vlastita imena i prevođenje / Nomi propri e la traduzione (I3, I4, I10)
- Frazeologija / Fraseologia (I3, I4, I10)
- Standardi i etičnost u prevođenju / Gli standard e l'etica nella traduzione (I11)
- Informacijske tehnologije i pomagala u prevođenju / Tecnologie informatiche e strumenti di traduzione assistita (I7, I10, I11)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

I1. diskutirati o prevođenju kao interkulturalnoj aktivnosti, odnosno kao transferu kultura / discutere sulla traduzione quale attività interculturale, ovvero quale trasferimento di culture
I2. prepoznati potencijalne kulturalne interferencije i adekvatno ih riješiti u prijevodu / riconoscere le potenziali interferenze culturali e risolverle adeguatamente nella traduzione
I3. ponuditi primjerenu (kulturalnu) prijevodnu ekvivalenciju / offrire appropriate equivalenze (culturali) traduttive
I4. prepoznati kulturološke (kulturno-specifične) pojmove i aktivno pronalaziti strategije za njihovo prevođenje / riconoscere concetti connotati culturalmente e trovare opportune strategie per la loro traduzione
I5. objasniti pojam jezičnoga relativizma / spiegare il concetto di relativismo linguistico
I6. diskutirati o osnovnim teorijskim i metodološkim znanjima iz relevantnih poglavlja teorije prevođenja (traduktologije) / discutere sulle principali conoscenze teoriche e metodologiche riguardanti i più rilevanti studi sulla teoria della traduzione (traduttologia)
I7. primijeniti teorijska i metodološka znanja iz teorije i prakse prevođenja na konkretnim primjerima prijevoda / applicare le conoscenze teoriche e metodologiche riguardanti la teoria e la prassi della traduzione a concreti esempi testuali
I8. objasniti osnove terminologije i terminoloških sustava / spiegare i fondamenti della terminologia e dei sistemi terminologici
I9. analizirati tekst i primijeniti primjerene strategije u stručnom prevođenju / analizzare testi e applicare le strategie adatte nella traduzione specializzata
I10. analizirati stručni tekst, objasniti njegov sadržaj i namjenu u jeziku izvornika te ga adekvatno prevesti na ciljni jezik vodeći računa o tekstualnim i izvantekstualnim čimbenicima / analizzare testi specialistici, spiegarne il contenuto e le finalità nella lingua fonte, e tradurli adeguatamente nella lingua di arrivo prendendo in considerazione i fattori testuali ed extratestuali
I11. riješiti prijevodne projekte/zadaće vodeći računa o komunikativnoj namjeri, potrebama naručitelja i standardima prevođenja / portare a termine i progetti/compiti di traduzione prendendo in considerazione l'intento comunicativo, i bisogni del committente e gli standard richiesti nella traduzione

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
X		X	X
Terenska nastava / Uscite didattiche	**Laboratorijski rad / Lavoro in laboratorio**	**Mentorski rad / Mentorato**	**Ostalo: vježbe / Altro: esercitazioni**
			X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave / Frequenza alle lezioni	1,5	**0**
Aktivnost u nastavi / Attività durante	0,3	**30**

le lezioni – analiza prijevoda / analisi della traduzione		
Praktični rad / Lavoro pratico – prijevodi, lekture / traduzioni, revisioni linguistiche	0,2	**40**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO / TOTALE	**3**	**100**

Opće napomene / Considerazioni generali:

Varijanta 2 – sa završnim ispitom / Versione 2 – con l'esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. / Durante le lezioni occorre ottenere, tramite diverse attività, il numero necessario di punti per poter accedere all'esame finale.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova. / **Durante le lezioni** lo studente può ottenere al massimo il 70% del voto finale.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova. / **All'esame finale** lo studente può ottenere al massimo il 30% del voto finale.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale:

OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% all'89,9% dei punti
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova / dal 60% al 74,9% dei punti
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59,9% dei punti
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49,9% dei punti

IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*

- U. Eco (2003) *Dire quasi la stessa cosa: Esperienze di traduzione*. Bompiani, Milano.
- C. Fruttero, F. Lucentini (2003) *I ferri del mestiere. Manuale involontario di scrittura con esercizi svolti*, Einaudi, Torino.
- G. Mounin (1965) *Teoria e storia della traduzion*e [trad. di Stefania Morganti]. Torino, Einaudi.
- L. Salmon (2017) *Teoria della traduzione*. Franco Angeli, Milano.

* Koristit će se samo određeni dijelovi knjiga. / Verranno usate soltanto alcune parti dei libri.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

- M. Baker (1992) *In other words: A coursebook on translation*. New York: Routledge
- M. Baker (1997) *The Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, London and New York: Routledge.
- V. Ivir (1978) *Teorija i tehnika prevođenja*. Centar Karl. Gimnazija, Sr. Karlovci.
- B. Osimo (2008) *Manuale del traduttore*. Hoepli, Milano.
- F. Scarpa (2006), *La traduzione specializzata*. Hoepli, Milano.
- G. Steiner (2019), *Dopo Babele. Aspetti del linguaggio e della traduzione*, Garzanti, Milano
- A. Stojić et al. (2014) *Priručnik za prevoditelje*. Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci, Rijeka.
- L. Venuti (2000) *The translation studies reader*. New York: Routledge.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70 % nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70 % nastave moraju PONAVLJATI kolegij. Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnicima dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel

caso uno studente dovesse essere presente a meno del 70% delle lezioni, non potrà superare il corso e lo dovrà riseguire. Se assenti dalla lezione, gli studenti devono informarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva e concordare con i docenti le eventuali possibilità di recupero. Durante la prima ora di lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità e i termini entro i quali dovranno essere svolti. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

U terminu predviđenom za konzultacije, e-mailom i putem platforme za e-učenje *Merlin*, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te tajništva istih.

Nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e la piattaforma di e-learning *Merlin*, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di Italianistica e tramite la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*.

Nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti, tramite la piattaforma di e-learning *Merlin* e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / CONTATTI CON I DOCENTI

POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI / FREQUENZA E ATTIVITÀ DURANTE LE LEZIONI:

Uz obvezno prisustvo nastavi tijekom semestra, studenti su dužni aktivno sudjelovati u nastavi, redovito čitati zadanu literaturu, analizirati i izraditi zadane prijevode, koje će dalje analizirati i dorađivati na vježbama, aktivno sudjelovati u dogovorenim aktivnostima Odsjeka, te izvršiti ostale zadatke predviđene nastavnim planom.

Durante il semestre, ad integrazione della frequenza e della partecipazione attiva alle lezioni, gli studenti hanno l'obbligo di leggere con regolarità la bibliografia assegnatagli, di analizzare e tradurre testi a loro assegnati dal docente, i quali verranno poi ulteriormente analizzati e rielaborati durante le ore di esercitazione, di partecipare attivamente a determinate attività del Dipartimento, e di eseguire gli altri compiti previsti dal piano didattico.

AKTIVNOST U NASTAVI / ATTIVITÀ DURANTE LE LEZIONI
ANALIZA PRIJEVODA / ANALISI DELLA TRADUZIONE (30%):

(I2-I4, I7, I9-I11)

Studenti su dužni tijekom semestra pročitati jedno djelo novije talijanske književnosti (po odabiru predmetnog nastavnika/suradnika) i prevesti na hrvatski jezik određeni broj kartica tog djela, voditi prevodilački dnevnik, a zatim usmeno predstaviti osvrt na vlastito iskustvo prevođenja danog teksta. Za taj rad studenti mogu prikupiti maksimalno 30 bodova (30 % ocjene).

Durante il semestre gli studenti sono tenuti a leggere un'opera di letteratura italiana contemporanea (a scelta del titolare del corso/collaboratore) e tradurne in croato un determinato numero di cartelle, tenere un diario di traduzione e d esporre oralmente una relazione in cui analizzeranno la propria esperienza di traduzione del dato testo. Per questa attività è possibile ottenere al massimo 30 punti (30% del voto finale).

PRAKTIČNI RAD / LAVORO PRATICO
PRIJEVODI, LEKTURE / TRADUZIONI, REVISIONI LINGUISTICHE (40%):

(I2-I4, I7, I9-I11)

Studenti moraju na satu izraditi dva pisana prijevoda i/ili lekture. Za te aktivnosti mogu prikupiti maksimalno 40 bodova (40 % ocjene).

Gli studenti sono tenuti a produrre in classe due traduzioni scritte e/o revisioni linguistiche. Per queste attività è possibile ottenere al massimo 40 punti (40% del voto finale).

ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE (30%):

(I1, I5, I6, I8)

Završni je ispit usmeni i obuhvaća gradivo predviđeno nastavnim planom te diskusiju o prevodilačkom dnevniku i analizi individualnih prijevoda.

L'esame finale è orale e verte sui contenuti previsti dal piano didattico nonché su una discussione relativa ai diari di traduzione e alle analisi delle singole traduzioni individuali.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI RILEVANTI

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernale	9. 2. / 23. 2. 2026. – 9:00
Ljetni / Estiva	22. 6. / 6. 7. 2026. – 9:00
Jesenski / Autunnale	24. 8. / 7. 9. 2026. – 9:00

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1	Uvod u kolegij. – Introduzione al corso. Što znači *prevoditi*? – Che cosa vuol dire *tradurre*?
2	Uporaba informacijske tehnologije u prevođenju. – L'uso della tecnologia informatica nella traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
3	Povijesni pregled razvoja discipline. / Evoluzione storica della disciplina. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
4	Povijesni pregled razvoja discipline. / Evoluzione storica della disciplina. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
5	Razine jezične analize. / I livelli dell'analisi linguistica. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
6	Jezikoslovlje u službi prevođenja. / La linguistica al servizio della traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
7	**Pisani prijevod / Traduzione scritta #1**
8	Teorije prevođenja. / Teorie della traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
9	Vrste prevođenja. / Tipi di traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
10	Važnost terminologije / terminografije. / L'importanza della terminologia / terminografia. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
11	Važnost terminologije / terminografije. / L'importanza della terminologia / terminografia. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
12	Osnovne tehnike/strategije u prevođenju. – Le principali tecniche/strategie in uso nella traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.

13	**Pisani prijevod / Traduzione scritta #2**
14	Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
15	Evaluacija kolegija. / Valutazioni finali.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ / CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA / METODI DI VALUTAZIONE
I1: Diskutirati o prevođenju kao interkulturalnoj aktivnosti, odnosno kao transferu kultura. / Discutere sulla traduzione quale attività interculturale, ovvero quale trasferimento di culture.	• Pojam kulture, pojam interkulturalnosti i pojam prevođenja (opis procesa) / Il concetto di cultura, il concetto di interculturalità e il concetto di traduzione (descrizione del processo) • Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica • Prijevodna ekvivalencija – prijevod kao komunikacijski čin i kao sredstvo interkulturalne komunikacije / Equivalenza traduttiva – traduzione come atto comunicativo e come mezzo della comunicazione interculturale	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Diskusija / Discussione	Završni ispit / Esame finale
I2: Prepoznati potencijalne kulturalne interferencije i adekvatno ih riješiti u prijevodu. / Riconoscere le potenziali interferenze culturali e risolverle adeguatamente nella traduzione.	• Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica • Prijevodna ekvivalencija – prijevod kao komunikacijski čin i kao sredstvo interkulturalne komunikacije / Equivalenza traduttiva – traduzione come atto comunicativo e come mezzo della comunicazione interculturale • Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskog i hrvatskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
I3: Ponuditi primjerenu (kulturalnu) prijevodnu ekvivalenciju. / Offrire appropriate equivalenze (culturali) traduttive.	• Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica • Prijevodna ekvivalencija – prijevod kao komunikacijski čin i kao sredstvo interkulturalne komunikacije /	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Diskusija / Discussione - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni

	Equivalenza traduttiva – traduzione come atto comunicativo e come mezzo della comunicazione interculturale • Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskog i hrvatskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione • Vlastita imena i prevođenje / Nomi propri e la traduzione • Frazeologija / Fraseologia		
I4: Prepoznati kulturološke (kulturno-specifične) pojmove i aktivno pronalaziti strategije za njihovo prevođenje. / Riconoscere concetti connotati culturalmente e trovare opportune strategie per la loro traduzione.	• Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica • Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskog i hrvatskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione • Prevođenje elemenata kulture / Traduzione di elementi culturali • Vlastita imena i prevođenje / Nomi propri e la traduzione • Frazeologija / Fraseologia	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
I5: Objasniti pojam jezičnoga relativizma. / Spiegare il concetto di relativismo linguistico.	• Razlika između jezične i obavijesne relevantnosti / La differenza tra la pertinenza linguistica e la pertinenza informativa	- Frontalni, individualni rad / Lavoro frontale, individuale - Predavanje / Lezione	Završni ispit / Esame finale
I6: Diskutirati o osnovnim teorijskim i metodološkim znanjima iz relevantnih poglavlja teorije prevođenja (traduktologije). / Discutere sulle principali conoscenze teoriche e metodologiche riguardanti i più rilevanti studi sulla teoria della traduzione (traduttologia).	• Pristup prevođenju kroz povijest (vjernost – sloboda u prevođenju; status prevoditelja) / Gli approcci alla traduzione nella storia (fedeltà – libertà nella traduzione; lo status del traduttore) • Oblici prevođenja / Tipi di traduzione • Metodološki pristupi i postupci i strategije prevođenja / Approcci metodologici, procedimenti e strategie della traduzione • Leksička sastavnica teksta i terminologija / Componente lessicale del testo e terminologia • Lokalizacija u prevođenju / Localizzazione nella traduzione	- Frontalni, individualni rad / Lavoro frontale, individuale - Predavanje / Lezione - Diskusija / Discussione	Završni ispit / Esame finale
I7: Primijeniti teorijska i metodološka znanja iz teorije i prakse prevođenja na konkretnim primjerima prijevoda. / Applicare le conoscenze teoriche e	• Metodološki pristupi i postupci i strategije prevođenja / Approcci metodologici, procedimenti e strategie della traduzione • Leksička sastavnica teksta i terminologija / Componente lessicale del testo e terminologia	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni

metodologiche riguardanti la teoria e la prassi della traduzione a concreti esempi testuali.	• Lokalizacija u prevođenju / Localizzazione nella traduzione • Informacijske tehnologije i pomagala u prevođenju / Tecnologie informatiche e strumenti di traduzione assistita		
I8: Objasniti osnove terminologije i terminoloških sustava. / Spiegare i fondamenti della terminologia e dei sistemi terminologici.	Leksička sastavnica teksta i terminologija / Componente lessicale del testo e terminologia	- Frontalni, individualni rad / Lavoro frontale, individuale - Predavanje / Lezione	Završni ispit / Esame finale
I9: Analizirati tekst i primijeniti primjerene strategije u stručnom prevođenju. / Analizzare testi e applicare le strategie adatte nella traduzione specializzata.	- Analiza izvornoga teksta / Analisi dei testi originali - Analiza diskursa i registara u prevođenju / Analisi del discorso e dei registri nella traduzione	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
I10: Analizirati stručni tekst, objasniti njegov sadržaj i namjenu u jeziku izvornika, te ga adekvatno prevesti na ciljni jezik vodeći računa o tekstualnim i izvantekstualnim čimbenicima. / Analizzare testi specialistici, spiegarne il contenuto e le finalità nella lingua fonte, e tradurli adeguatamente nella lingua di arrivo prendendo in considerazione i fattori testuali ed extratestuali.	- Analiza izvornoga teksta / Analisi dei testi originali - Analiza diskursa i registara u prevođenju / Analisi del discorso e dei registri nella traduzione - Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskog i hrvatskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione - Vlastita imena i prevođenje / Nomi propri e la traduzione - Frazeologija / Fraseologia - Informacijske tehnologije i pomagala u prevođenju / Tecnologie informatiche e strumenti di traduzione assistita	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
I11: Riješiti prijevodne projekte/zadaće vodeći računa o komunikativnoj namjeri, potrebama naručitelja i standardima prevođenja. / Portare a termine i progetti/compiti di traduzione prendendo in considerazione l'intento comunicativo, i bisogni del committente e gli standard richiesti nella traduzione.	- Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskog i hrvatskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione - Standardi i etičnost u prevođenju / Gli standard e l'etica nella traduzione - Informacijske tehnologije i pomagala u prevođenju / Tecnologie informatiche e strumenti di traduzione assistita	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: http://www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Monografski pristup temama talijanske književnosti realizma i dekadentizma La letteratura italiana del realismo e del decadentismo – approccio monografico**
Studij / Corso di laurea	**Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost (opći smjer) Laurea magistrale in lingua e letteratura italiana (corso generale)**
Semestar / Semestre	IV.
Akademska godina / Anno accademico	2025./2026.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+E+S)	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**Prof. dr.sc. Gianna Mazzieri-Sanković**
Kabinet / Studio	514
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-783
e-mail	gmazzieri@uniri.hr
Suradnik na prermetu / Collaboratore	Prof. Chiara Cenci
Kabinet / Studio	436
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	669-216
e-mail	chiara.cenci@ffri.uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori del Realismo e del Decadentismo nonché della letteratura contemporanea. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli e U.Saba. Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. (1, 3) Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche. (1,3,5, 6)

Kolegij nudi monografsku obradu književnih djela pisaca realizma i dekadentizma i općenito suvremene književnosti. Ponuda je različita, te se monografski mogu obraditi G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli i U.Saba. Uspostavljaju se poveznice među pojedinim piscima i njihovim djelima. (1, 3) Odabrani

opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se išćitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomemološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja. (1,3,5,6

2.parte monografica
Filologia verghiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo Malavoglia di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. (2, 3, 4)
Filologia pascoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte Myricae e Canti di Castelvecchio nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete.(2, 3, 4)
Filologia pirandelliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta Novelle per un anno nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete (2, 3, 4)
Filologia sveviana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi sveviani prescelti e tratti dal romanzo La coscienza di Zeno. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete (2, 3, 4)
Filologia sabiana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dal Canzoniere nonché dalle prose. Verranno affrontati la specificità della poetica, dello stile e dell'ideologia espressi nei testi. (2, 3, 4)

2. Monografski dio
Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana Malavoglia Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)
Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Myricae, Canti di Castelvecchio i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u Archivio di Casa Pascoli u Castelvecchiu di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)
Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Novelle per un anno kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.(2, 3, 4)
Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana La coscienza di Zeno. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

Filologija Sabe: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Canzoniere i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja njegovih tekstova Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

A conclusione del corso lo studente avrà acquisito le capacità di:

1. identificare e categorizzare i temi specifici del corso
2. spiegare le caratteristiche tematiche e di poetica della produzione letteraria di ciascun autore, dipendentemente dai contenuti presi in esame;
3. mettere a confronto diversi metodi interpretativi e i concetti ad essi correlati;
4. interpretare ed analizzare il testo letterario adottando di volta in volta il pensiero critico nelle varie tecniche

interpretative
5. manifestare la capacità di selezione critica del metodo di lettura adottato nell'analisi del testo in oggetto (lavoro seminariale)
6. elaborare e formulare, nel rispetto della didattica della materia, esempi di prove strutturate per la verifica del sapere

Nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza studenti će biti sposobni:
1. identificirati i kategorizirati specifične teme kolegija;
2. objasniti sve značajke teme/razdoblje/književnoga opusa pojedinoga pisca, ovisno o onome što se prezentira kao sadržaj.;
3. usporediti različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove;
4. interpretirati i analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi kritičkog mišljenja;
5. demonstrirati sposobnost primjerena odabira metode čitanja specifičnog predloška i dosljedne primjene (seminarski rad)
6. osmisliti i po pravilima metodičke struke strukturirati ogledne primjere testova za provjeru znanja.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X	X	X	
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**

**III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE**

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave - Aktivnost Frequenza-/Attività Lettura /lektira	0.7	**15**
Kontinuirana provjera znanja 1 - međuispit Valutazioni del sapere 1 - verifica intermedia	0.4	**20**
Kontinuirana provjera znanja 2 – međuispit Valutazioni del sapere 2 - verifica intermedia	0.4	**20**
Kontinuirana provjera znanja 3 (seminar) Valutazioni del sapere 3 – (seminario)	0.5	**15**
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	**30**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Modulo 2 con esame finale

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione

continua per poter accedere all'esame finale.

Nel corso delle lezioni lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti

All'esame finale lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

Il voto finale: I punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na kolegiju.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

OCJENA VOTO	**PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO**
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

Relevantne povijesti talijanske književnosti prema izboru nositelja kolegija:

Asor Rosa A., *Storia europea della letteratura italiana,* Einaudi, Torino, 2009. (*)

Mazzieri-Sanković G.- Gerbaz Giuliano C., *Un tetto di radici. Lettere italiane: il secondo Novecento a Fiume,* Gammarò editore, Sestri Levante, 2021(*)

Baldi G., Giusso S., Razetti M., Zaccaria G., *Dal testo alla storia dalla storia al testo. Volumi 1A-1B,* Torino, Paravia, 2000. (*)

Eco U., *Opera aperta*, Bompiani, Ebook, Milano, 2011. (*)

Luperini, R., Cataldi P., Marchiani L., Marchese F: *La scrittura e l'interpretazione.Storia e antologia della letteratura italiana nel quadro della civiltà europea.Tomo I, Dalle origini al Novecento,* G.B. Palumbo editore, Palermo, 2008. (*)

Petronio G., Savona E., Cossuta F., *La letteratura degli italiani*, Palermo, Palumbo, 2009. (*)

G. Pascoli, *Myricae*, edizione commentata a cura di Giuseppe Nava, Roma, Salerno Editrice, 1991. (*)

G. Pascoli, *Canti di Castelvecchio*, a cura di Nadia Ebani, Firenze, La Nuova Italia, 2001. (*)

L. Pirandello, *Tutti i romanzi*, 2 voll., Milano, A. Mondadori, 1973. (*)

L. Pirandello *Novelle per un anno*, 3 voll., 6 tomi, Milano, A. Mondadori, 1985. (*)

L. Pirandello *Maschere nude*, 4 voll., Milano, A. Mondadori, 1986. (*)

Relevantni naslovi knjiga i časopisa koji obrađuju pojedine segmente stvaralaštva određenog pisca, odnosno odabrane književnopovijesne teme.

Književna ostvarenja pisca/razdoblja ovisno o konkretiziranom sadržaju kolegija.

(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

1. L. Pirandello , *Lettere a Marta Abba*, Milano, A. Mondadori, 1995.
2. L. Pirandello *Saggi e interventi*, Milano, A. Mondadori, 2006.
3. G.Leopardi, *Zibaldone*, Arnoldo Mondadori, Milano, 2002.
4. A. Manzoni, *I promessi sposi,* Grandi Libri Garzanti, Milano , 2004.
5. G. Verga. *I Malavoglia,* Oscar Mondadori, Milano, 2012
6. SIVIERO C., SPADA A., *Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Manuale di storia della letteratura* (a cura di C. Bertorelle), Bologna, Zanichelli, 2000.
7. SIVIERO C., SPADA A., Nautilus – *Alla scoperta della letteratura italiana*. Antologia 3. *Dal Naturalismo al Postmoderno*, Bologna, Zanichelli, 2000.

(*) Zvjezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige što se odnose na kolegija.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.

Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI E RICEVIMENTO STUDENTI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva. / Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie dedicate agli argomenti letterari. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. (2 verifiche corrispondono a 0.8 CFU) Il criterio per conseguire il punteggio è l'aver superato del 50% ciascuna verifica intermedia. È importante rispettare le scadenze previste per la consegna del seminario.

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita (2 međuispita ukupno donose 0.8 ECTS bodova). Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Prilikom predaje seminara potrebno je pridržavati se zadanih rokova. Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama. Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

1. <u>Međuispit / verifica intermedia:</u> . (1, 2, 3, 4)

Ogni verifica intermedia comprende domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 5 punti per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti e quindi al superamento della verifica. Le verifiche intermedie portano un massimo di 40 punti (20 punti ciascuna). Gli studenti hanno la possibilità di recuperare una verifica che si scrive a giugno. Gli studenti che non hanno conseguito un esito positivo delle verifiche, possono scrivere una verifica comprendente la materia della prima e della seconda verifica. La non presenza alle verifiche sta ad indicare che lo studente non ha superato l'esame.

Svaki međuispit se sastoji od zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno 5 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. Na pismenim provjerama studenti mogu skupiti maksimalno 40 (20 na svakom međuispitu). Studenti smiju pisati jedan ispravak međuispita koji se polaže u lipnju. Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova iz svakog međuispita, smiju pisati jedan ispravak koji se odnosi na sadržaj prvog i drugog međuispita. Nepristupanje međuispitima znači kao i da student nije položio međuispit.

2. **<u>Seminarski rad / Seminari - Kontinuirana provjera 3 /valutazione :</u>** . (3,4,5)

- Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema.
  Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario
- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru.
  Il lavoro seminariale va presentato secondo le scadenze concordate
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.
  Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod*, *razrada teme, zaključak, popis literature.*
  *I*l lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito*: titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.*
- Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 2800 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 posto, sve preko toga se ne uzima u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5
- Il lavoro seminariale viene svolto in lingua italiana e deve contenere 2800 parole (si tollera solo il +/- 10% , i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) -Times New Roman spazio1.5
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.
  Vanno citate regolarmente e con precisione le fonti e i riferimenti

- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku prema utvrđenom kalendaru. U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.
  I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta nella data prevista dal calendario precedentemente fissato dal programma esecutivo . In caso di assenza lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 7 bodova za seminarski rad i 8 bodova za izlaganje seminarskog rada.
  Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 7 punti per il lavoro seminariale e 8 punti per l'esposizione.

3.Aktivnost- Lektira-. (2, 4,.5) **Lektira-**Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadane knjige te o pročitanim referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitanog i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se bodovi

Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno **15** bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.

- Gli studenti durante il semestre devono leggere le letture d'obbligo assegnate. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di **15** punti per l'esposizione (o esposizione scritta) della lettura.

4. **Završni ispit – Esame finale** (1, 2, 3, 4, 6)

Završnom ispitu student može pristupiti samo ako je položio pismene međuispite i kroz sve predviđene aktivnosti tokom semestra skupio najmanje 50% ocjenskih bodova.

Lo studente è ammesso alla prova orale solo dopo aver superato le prove scritte ed accumulato il 50% dei punteggi complessivi delle attività semestrali previste.

Završni ispit je usmeni ispit.
L'esame finale è un esame orale
Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:
Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

UKUPNA OCJENA USPJEHA - VOTO COMPLESSIVO:
Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena:
Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale:

Konačna ocjena: Voto finale:
Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka.
Konačna ocjena: Voto finale:
Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto:

Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju
Konačna se ocjena donosi prema sljedećem kriteriju:

- **A** – od 90% do 100% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **B** – od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **C** – od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **D** – od 50% do 59,9% ocjenskih bodova – del voto complessivo

Brojčani se sustav ocjenjivanja uspoređuje s ECTS- sustavom na sljedeći način:

- Izvrstan (5) – **A**
- Vrlo dobar (4) – **B**
- Dobar (3) – **C**
- Dovoljan (2) – **D**

Alla votazione numerica corrisponde quella a lettere rispettivamente

Ottimo (5) – A
Molto buono (4) – B
Buono (3) – C
Sufficiente (2) – D

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na kolegiju.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame si svolgono in lingua italiana.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggettop a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski Invernale	4.02.2026. i 18.02.2026 u 8 h
Ljetni Estiva	18.06.2026. i 2.07.2026. u 8 h
Jesenski izvanredni Autunnale straordinaria	27.08.2026. i 10.09.2026. u 8 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM **DANA**	**NAZIV TEME** **ARGOMENTO**
1.	Introduzione al corso. Uvod u program. Uvod u program i uvod u seminarske radove Introduzione e presentazione delle modalità relative ai lavori seminariali Fuilologia pirandelliana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta *Novelle per un anno* nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di

	opere consultabili in rete. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike *Novelle per un anno* kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia ramousiana: presentayione di Osvaldo Ramous e dellalettura Filologija Ramousa: nakon predstavljanja riječkog autora i pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualna analiza zadane lektire
2.	Filologia pirandelliana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta *Novelle per un anno* nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike *Novelle per un anno* kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Analisi dei testi scelti. Analiza teksta .
3.	Filologia sveviana: analisi dell'edizione critica de *La coscienza di Zeno*. Dopo un quadro d'assieme sul testo in oggetto, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale dell'opera consultabile in rete. Filologija Sveva: dio kolegija Posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *La coscienza di Zeno*. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama
4.	Filologia sveviana: analisi dell'edizione critica de *La coscienza di Zeno*. Dopo un quadro d'assieme sul testo in oggetto, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale dell'opera consultabile in rete. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *La coscienza di Zeno*. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama
5.	Filologia pascoliana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte *Myricae* e *Canti di Castelvecchio* nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Myricae, Canti di Castelvecchio i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u *Archivio di Casa Pascoli* u Castelvecchiu di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova.
6.	Filologia pascoliana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte *Myricae* e *Canti di Castelvecchio* nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Myricae, Canti di Castelvecchio i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u *Archivio di Casa Pascoli* u Castelvecchiu di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama
7.	**I Verifica intermedia - I. Međuispit**

8.	Filologia sabiana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dal Canzoniere nonché dalle prose. Verranno affrontati la specificità della poetica, dello stile e dell'ideologia espressi nei testi- Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova Filologija Sabe: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Canzoniere i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja njegovih tekstova Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama.KONZULTATIVNA NASTAVA – LEZIONI INDIVIDUALI KONZULTATIVNA NASTAVA – LEZIONI INDIVIDUALI
9.	Filologia sabiana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dal Canzoniere nonché dalle prose. Verranno affrontati la specificità della poetica, dello stile e dell'ideologia espressi nei testi- Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova Filologija Sabe: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Canzoniere i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja njegovih tekstova Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama.KONZULTATIVNA NASTAVA – LEZIONI INDIVIDUALI KONZULTATIVNA NASTAVA – LEZIONI INDIVIDUALI
10.	**Lettura e analisi di Prima che il gallo canti di Cesare Pavese/ o A. Sbuelz Carignani Greta Vidal** **Čitanje i analiza knjige Prima che il gallo canti –Cesare P** **avese o/ ili A. Sbuelz Carignani Greta Vidal**
11.	Filologia sabiana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dal Canzoniere nonché dalle prose. Verranno affrontati la specificità della poetica, dello stile e dell'ideologia espressi nei testi- Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova Filologija Sabe: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Canzoniere i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja njegovih tekstova Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama.KONZULTATIVNA NASTAVA – LEZIONI INDIVIDUALI KONZULTATIVNA NASTAVA – LEZIONI INDIVIDUALI
12.	Filologia verghiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo Malavoglia di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana Malavoglia Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Il Verismo e Giovanni Verga: il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa. G. Verga: vita, opere, pensiero e produzione letteraria. I Malavoglia. Verizam i Giovanni Verga: talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti verističke proze. Verga: život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G.Verga: Obitelj Malavoglia..KONZULTATIVNA NASTAVA – LEZIONI INDIVIDUALI KONZULTATIVNA NASTAVA – LEZIONI INDIVIDUALI Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara
13.	**II Verifica intermedia- scritta. - II. Međuispit**
14.	Filologia verghiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Malavoglia* di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Malavoglia* Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Il Verismo e Giovanni Verga: il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa. G. Verga: vita, opere, pensiero e produzione letteraria. *I Malavoglia.*

	Verizam i Giovanni Verga: talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti veristične proze. Verga: život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G. Verga: *Obitelj Malavoglia.*
15.	Filologia verghiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Malavoglia* di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Malavoglia* Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Il Verismo e Giovanni Verga: il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa. G. Verga: vita, opere, pensiero e produzione letteraria. *I Malavoglia.* Verizam i Giovanni Verga: talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti veristične proze. Verga: život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G.Verga: *Obitelj Malavoglia.* **Recupero della/e verifica /che. Ponavljanje međuispita**

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE **COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI**			
ISHODI UČENJA **OBIETTIVI DIDATTICI**	**SADRŽAJ** **CONTENUTO**	**AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)** **ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)**	**METODE VREDNOVANJA** **METODI DI VALUTAZIONE**
Identificirati i kategorizirati specifične teme kolegija Identificare e categorizzare i temi specifici del corso	Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori del Romanticismo / Realismo e Decadentismo nonché della letteratura contemporanea. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli, C.Pavese e U.Saba. Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche. Kolegij nudi monografsku obradu književnih djela pisaca romantizma / realizma i dekadentizma i općenito suvremene književnosti. Ponuda je različita, te se monografski mogu obraditi G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli, **C**.P**avese** i U.Saba. Uspostavljaju se poveznice među pojedinim piscima i njihovim djelima. Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se išćitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa	Predavanje, diskusija, Frontalni rad Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

	kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomemološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja		
Objasniti sve značajke teme/razdoblje/književnoga opusa pojedinoga pisca, ovisno o onome što se prezentira kao sadržaj Spiegare le caratteristiche tematiche e di poetica della produzione letteraria di ciascun autore, dipendentemente dai contenuti presi in esame	Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia verghiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Malavoglia* di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia pascoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte *Myricae* e *Canti di Castelvecchio* nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete. Filologia pirandelliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta *Novelle per un anno* nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia sveviana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi sveviani prescelti e tratti dal romanzo *La coscienza di Zeno*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Malavoglia* Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Myricae, Canti di Castelvecchio i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u *Archivio di Casa Pascoli* u Castelvecchiu di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama.	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi testuale Lettura	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike *Novelle per un anno* kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *La coscienza di Zeno*. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.		
Usporediti različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove Mettere a confronto diversi metodi interpretativi e i concetti ad essi correlati	Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori del Romanticismo / Realismo e Decadentismo nonché della letteratura contemporanea. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli, C.Pavese e U.Saba. Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche. Kolegij nudi monografsku obradu književnih djela pisaca romantizma / realizma i dekadentizma i općenito suvremene književnosti. Ponuda je različita, te se monografski mogu obraditi G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli, **C**.P**avese** i U.Saba. Uspostavljaju se poveznice među pojedinim piscima i njihovim djelima. Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se išćitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomemološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja. Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia verghiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Malavoglia* di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia pascoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte *Myricae* e *Canti di Castelvecchio* nonché dalle prose. Dopo un	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize- lektire Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi testuale Lettura	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira –minitestovi /usmeni odgovori /kritički osvrti Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura – verifiche brevi / risposte e riflessioni critiche Esame orale

	quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete. Filologia pirandelliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta *Novelle per un anno* nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia sveviana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi sveviani prescelti e tratti dal romanzo *La coscienza di Zeno*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Malavoglia* Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Myricae, Canti di Castelvecchio i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u *Archivio di Casa Pascoli* u Castelvecchiu di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike *Novelle per un anno* kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *La coscienza di Zeno*. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.		
Interpretirati i analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi kritičkog mišljenja Interpretare ed analizzare il testo letterario adottando di volta in volta il pensiero critico nelle varie tecniche interpretative	Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia verghiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Malavoglia* di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato,	Međuispit Usmeni ispit analiza zadatci Verifica intermedia Esame orale Analisi ricerche

	edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia pascoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte *Myricae* e *Canti di Castelvecchio* nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete. Filologia pirandelliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta *Novelle per un anno* nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia sveviana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi sveviani prescelti e tratti dal romanzo *La coscienza di Zeno*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Manzonija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzonija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Malavoglia* Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike Myricae, Canti di Castelvecchio i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u *Archivio di Casa Pascoli* u Castelvecchiu di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrike *Novelle per un anno* kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *La coscienza di Zeno*. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.	Lavoro seminariale Analisi testuale Lettura sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica	
Demonstrirati sposobnost primjerena odabira metode čitanja specifičnog predloška i dosljedne primjene (seminarski rad) Manifestare la capacità di selezione critica del metodo di lettura adottato nell'analisi del testo in	Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale,	Rad na tekstu, Diskusija, Individualni rad, Seminarski radovi Analiza Lavoro sul testo	Seminarski rad Lavoro seminariale

oggetto (lavoro seminariale)	femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se išćitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomemološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja	Discussione Lavoro individuale, individualizzato, Lavoro seminariale Analisi testuale	
Osmisliti i po pravilima metodičke struke strukturirati ogledne primjere testova za provjeru znanja Elaborare e formulare, nel rispetto della didattica della materia, esempi di prove strutturate per la verifica del sapere	Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se išćitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomemološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja	Predavanje, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Analiza Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Analisi testuale	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska
tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Kritičko mišljenje za nastavnike Ragionamento critico per insegnanti
Studij	Diplomski sveučilišni studij *Talijanski jezik i književnost* (dvopredmetni) smjer: nastavnički
Semestar	2./4.
Akademska godina	2025/26.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	po rasporedu/secondo l'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na talijanskom jeziku
Nositelj kolegija	Prof.dr.sc. Majda Trobok
Kabinet	414 (IV. kat / IV piano)
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Neposredno nakon nastave ili po dogovoru
Telefon	(051) 265 638
e-mail	trobok@uniri.hr
Suradnik na kolegiju	/
Kabinet	/
Vrijeme za konzultacije	/
Telefon	/
e-mail	/

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

SADRŽAJ KOLEGIJA

Osnovne metode, strategije i alati kritičkog mišljenja. Definicije. Argument. Istinitost sudova-valjanost argumenata. Logičke pogreške. Kritički eseji-analiza.

Concetti fondamentali del ragionamento critico, metodi principali i strategie. Definizioni. L'argomento. Concetti di verita' e validita'. Fallacie logiche. Analisi critica di testi.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Očekuje se da studenti nakon odslušanog predmeta i prezentiranih seminara

- budu osposobljeni kritički analizirati osnovne metode i strategije kritičkog mišljenja
- budu osposobljeni analizirati strukturu argumenta i primijeniti odgovarajuće postupke kod pojedinih argumenata
- budu osposobljeni razlikovati istinitost premisa i konkluzije, i valjanost argumenta
- mogu definirati i analizirati osnovne elemente kritičkog eseja i primijeniti definirane elemente kod pisanja kraćih eseja
- mogu sredstaviti kraću prezentaciju bazirajući se na osnovnim principima kritičkog mišljenja te kritički analizirati ostale prezentacije

A conclusione del corso gli studenti saranno in grado di:

- analizzare i concetti fondamentali del ragionamento critico;
- Analizzare criticamente degli argomenti
- distinguere il valore di verità delle premesse/conclusione dalla validità dell'argomento
  analizzare le nozioni fondamentali del ragionamento critico e applicarle nei saggi
- presentare una relazione basata sulle nozioni e sui principi di base del ragionamento critico e analizzare le altre
- relazioni presentate

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x	x	x
Terenska nastava	**Laboratorijski rad**	**Mentorski rad**	**Ostalo**
		x	

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	0.6	/
Kontinuirana provjera znanja 1/Verifica 1	0.6	**25**
Kontinuirana provjera znanja 2/Verifica 2	0.6	**25**
Seminar/Seminario	0.6	**25**
Domaće zadaće/Compiti per casa	0.6	**25**
ZAVRŠNI ISPIT	/	/
UKUPNO	3	**100**

Opće napomene:

<u>Varijanta 1 bez završnog ispita</u>

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Studenti/ce nezadovoljni/e ocjenom mogu pristupiti završnom (usmenom) ispitu te odgovarati za veću ocjenu.

OCJENA	PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova

4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Trobok, M., 2019, Ragionamento critico per insegnanti (libro di testo), https://www.scribd.com/document/439979972/Majda-Trobok-Ragionamento-Critico-Per-Insegnanti-Libro-di-testo

Studenti prema potrebi koriste svu ostalu relevantn**u** literaturu navedenu u popisu obveznih i izbornih naslova za kolegij Kritičko mišljenje za nastavnike.

Gli studenti si serviranno di tutti gli altri testi rilevanti elencati nella bibliografia obbligatoria e opzionale dell'insegnamento *Ragionamento critico per insegnanti.*

IZBORNA LITERATURA

Studenti prema potrebi koriste svu relevantn**u** literaturu navedenu u popisu obveznih i izbornih naslova za kolegi Kritičko mišljenje za nastavnike.

Gli studenti si serviranno di tutti i testi rilevanti elencati nella bibliografia obbligatoria e opzionale dell'insegnamento *Ragionamento critico per insegnanti.*

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Od studenata se očekuje redovito i aktivno sudjelovanje u nastavi kao i aktivno sudjelovanje u grupnim i/ili individualnim konzultacijama s predmetnim nastavnikom.

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70% nastave. Studenti moraju izvršiti SVE obaveze kako bi mogli ostvariti prolaznu ocjenu na kraju kolegija.

Gli studenti sono tenuti a frequentare regolarmente e a partecipare attivamente alle lezioni, e partecipare pure attivamente alle consultazioni di gruppo e/o individuali con il docente titolare del corso.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni/esercitazioni. Gli studenti devono adempiere a TUTTI gli obblighi per poter ottenere un voto finale positivo.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, putem Merlina, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per la consultazione, via email, via Merlin, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, putem Merlina, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per la consultazione, via email, via Merlin, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

NEMA ZAVRŠNOG ISPITA – NON È PREVISTO L'ESAME FINALE

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Nastava i konzultacije odvijaju se na talijanskome jeziku. / **Le lezioni e le consultazioni si svolgono in lingua italiana.**

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	/
Ljetni	22.6. i 7.7.2026. u 10h
Jesenski	1.9.. i 15.9.2026. u 10h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1. Tjedan prima settimana	Upoznavanje studenata sa sadržajem kolegija te njihovim obavezama na kolegiju /Kritičko mišljenje - uvod Agli studenti verrà presentato il contenuto del corso e i loro obblighi/Ragionamento critico – introduzione
2. Tjedan seconda settimana	Argument L'argomento
3. Tjedan terza settimana	Argument L'argomento – esempi e discussione
4. Tjedan quarta settimana	Dedukcija i indukcija, usporedba Deduzione e induzione messe a confronto
5. Tjedan quinta settimana	Deduzione e induzione – esempi e discussione
6. Tjedan sesta settimana	**PRIMA VERIFICA**
7. Tjedan settima settimana	Valjanost argumenta La nozione di validita' di un argomento
8. Tjedan ottava settimana	Primjeri i diskusija/Esempi e discussione
9. Tjedan nona settimana	Argument i pragmatika/Argomento e elementi di pragmatica (principio di carita' ed al.)

10. Tjedan decima settimana	Logičke pogreške Le fallacie
11. Tjedan undicesima settimana	Logičke pogreške – primjeri i diskusija Le fallacie – esempi e discussione
12. Tjedan dodicesima settimana	**SECONDA VERIFICA**
13. Tjedan tredicesima settimana	Seminari
14. Tjedan quattordicesima settimana	Seminari
15. Tjedan qiundicesima settimana	Seminari

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Studenti će biti osposobljeni koristiti osnovne metode i alate kritičkog mišljenja gli studenti saranno in grado di usare/applicare i concetti fondamentali come pure le strategie di base del ragionamento critico	Osnovne metode, strategije i alati kritičkog mišljenja Concetti fondamentali del ragionamento critico, metodi principali e strategie	Predavanje, diskusija, vježbe /primjeri seminari Lezione Discussione/dibattito Esempi seminari	Kolokviji, seminari, domaće zadaće Verifiche Lavoro seminariale Compiti per casa
Studenti će moći analizirati pojam argumenta u kontekstu logike i kritičkog mišljenja Gli studenti saranno in grado di analizzare il concetto di argomento nel contesto della logica e del ragionamento critico	Argument Argomento		

Studenti će moći razlikovati pojmove istinitost i valjanost, biti će osposobljeni primijeniti uvjet valjanosti na argumente Gli studenti saranno in grado di differenziare i concetti di valore di verità e validità, saranno in grado di applicare il criterio di validità sugli argomenti	Istinitost sudova-valjanost argumenata Il valore di verita' delle proposizioni e la validita' degli argomenti		

S V E U Č I L I Š T E U R I J E C I
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	**Talijanska dijalektologija s posebnim osvrtom na fijumanski dijalekt Dialettologia italiana con particolare riferimento al dialetto fiumano**
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost općí i nastavnički smjer Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo generale e modulo formativo
Semestar / Semestre	IV
Akademska godina / Anno accademico	2025/2026
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+E+S)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario https://ffri.uniri.hr/wp-content/uploads/2024-2025_Raspored_diplomski_LJS.pdf
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	**doc. dr. sc. Isabella Matticchio**
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
e-mail	isabella.matticchio@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	**Kristina Blagoni, prof.**
Kabinet / Studio	F-436
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/669-216
e-mail	kristina.blecich@gmail.com

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

- Definiranje pojma dijalektologije kao znanosti i predmeta njezina bavljenja. / Definizione del concetto di dialettologia quale disciplina scientifica e del suo ambito di ricerca. (I1)
- Klasifikacija: mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja. / Classificazione: parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli. (I2, I3)
- Prikaz razlika dijalekta u povijesti talijanskog jezika. / Illustrazione delle varietà e dei dialetti nella storia della lingua italiana. (I3)
- Uporaba dijalekta i sociolekta (grad, selo, intelektualni krugovi i sl.). / Uso di dialetti e socioletti (città, paese, circoli intellettuali ecc.). (I1, I2)
- Izvori, rječnici i klasifikacija talijanskih dijalekata. / Fonti, dizionari e classificazione dei dialetti italiani. (I1)
- Klasifikacija fijumanskog dijalekta. / Classificazione del dialetto fiumano. (I2, I3)
- Fijumanski dijalekt i književnost: njezina stoljetna tradicija. / Il dialetto fiumano e la sua secolare tradizione letteraria. (I3, I4)
- Riječki talijanski folklor: uloga pjesmarica, *canzonetta*, uspavanka, običaji, priče, legende, svadbe, kolektivna sjećanja, narodni pjesnici. / Il folclore italiano a Fiume: il ruolo di canzonieri, canzonette, ninne nanne, usi, storie, leggende, matrimoni, memoria collettiva, poeti popolari. (I4)
- Dijalektalna književnost kao most između talijanske kulture grada i stvaralaštvo drugih kultura prisutnih u Rijeci. / Letteratura dialettale quale ponte tra la cultura italiana della città e la produzione delle altre culture presenti a Fiume.

- Autori: Egidio Milinovich, Enrico Morovich, Mario Schittar, Ettore Mazzieri, Ezio Mestrovich, Arturo Caffieri, Gino Antony, Oscare Russi, Mario Angheben, Piero Pillepich i drugi / e altri.
- Poetološke osnovice dijalektalnog pjesništva: razdioba i osnovne značajke. Kritičke opservacije o književnosti. / I fondamenti della poetica dialettale: tipi e caratteristiche principali. Osservazioni critiche sulla letteratura. (I4)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

I1. definirati bitne pojmove dijalektologije kao znanosti i predmeta njezina bavljenja / definire i concetti fondamentali della dialettologia quale disciplina scientifica e del suo ambito di ricerca

I2. pravilno odrediti i primijeniti klasifikacijsku terminologiju (mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja) / determinare correttamente e applicare la terminologia classificatoria (parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli)

I3. prepoznati i primijeniti razlikovne kriterije u dijalektologiji i klasificirati talijanske dijalekte i fijumanski dijalekt / riconoscere e applicare i criteri distintivi nell'ambito della dialettologia e classificare i dialetti italiani e il dialetto fiumano

I4. utvrditi glavne značajke fijumanskog dijalekta iz najvažnijih ostvarenja fijumanske književnosti kao i iz verbalne komunikacije / determinare le caratteristiche principali del dialetto fiumano a partire dalle opere più importanti della letteratura fiumana e dalla comunicazione verbale

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x")
MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una "x")

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X	X	X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	**Laboratorijski rad Laboratorio**	**Mentorski rad Mentorato**	**Ostalo Altro**

III. SUSTAV OCJENJIVANJA
VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave Presenza a lezione	1	/
Kontinuirana provjera znanja 1 Verifica del sapere 1	0,5	**25**
Kontinuirana provjera znanja 2 Verifica del sapere 2	0,5	**25**
Seminar Seminario	0,5	**30**
Aktivnosti u nastavi Attività a lezione	0,5	**20**
UKUPNO / TOTALE	3	**100**

Opće napomene:

Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Durante il corso è necessario conseguire un numero necessario di punti attraverso varie attività obbligatorie e le verifiche scritte intermedie.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto:

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi

1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

• Crassi C., Sobrero A., Telmon T., *Introduzione alla dialettologia italiana*, Laterza, Roma-Bari, 2003.
• Lukežić I., *Fijumanski idiom*, Izdavački centar Rijeka, Rijeka 1999.
• Marcato C., *Dialetto, dialetti e italiano*, Il Mulino, Bologna, 2002.
• Mazzieri E., *Storia e ciacole de un fiuman patoco*, EDIT, Rijeka, 2007.
• Mazzieri-Sanković G., Maja Đurđulov, a cura di, *Fiume nell'identità dialettale: il fiumano tra lingua e letteratura*, Consiglio della minoranza nazionale italiana di Fiume, Fiume, 2021.
• Menac, A., Vučetić Z., *Hrvatsko-talijanski frazeološki rječnik*, Zagreb, 1990.
• Mestrovich I., Sanković Ivančić M., Mazzieri-Sanković G., Gerbaz Giuliano C., a cura di, *Il dialetto fiumano. Parole e realtà*, Consiglio della minoranza nazionale italiana di Fiume, Fiume, 2020.
• Pužar A., *Città di carta - Papirnati grad*, Izdavački Centar EDIT, Rijeka, 1999.
• Samani, S., *Dizionario del dialetto fiumano*, Venezia- Roma, 1978.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

• Cortelazzo M., *Avviamento critico allo studio della dialettologia italiana*, Pacini, Pisa, 1972.
• Gigante R., *Folklore fiumano*, ed. Libero Comune di Fiume, Padova, 1980.
• Kobler G., *Memorie per la storia della liburnica città di Fiume*, Ed. LINT, Trieste, 1987.
• Laszy G., *Fiume tra storia e leggenda*, EDIT Rijeka, Rijeka, 1998.
• Scotti Jurić R., *Il dialetto istroveneto: può diventare un problema?*, Tabula, časopis Filozofskog fakulteta u Puli, br. 4, str. 115-124, 2001, Pula.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i seminara. Vodi se evidencija prisustva na nastavi.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni e dei seminari. Sarà tenuto un registro delle presenze.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

U terminu predviđenom za konzultacije, e-mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku, te putem tajništva istog.
Nell'orario previsto per la consultazione, via e-mail, mediante comunicazione scritta nella bacheca del Dipartimento di italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

U terminu predviđenom za konzultacije – putem e-maila.

Nell'orario previsto per la consultazione – via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività durante le lezioni (20%):

(I1-I4)

Uz obvezno prisustvo nastavi, tijekom semestra nastavnik će ocijeniti sposobnosti i vještine izražavanja studenata kroz različite vrste zadataka. Za te aktivnosti studenti mogu prikupiti maksimalno 25 bodova.

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti attraverso attività di vario tipo. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 25 punti tramite queste attività.

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / verifiche intermedie (50%)

(I1-I4)

Studenti su obvezni položiti dva pismena međuispita koji donose svaki maksimalno 25 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je najmanje 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz oba međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit do kraja semestra. Međuispiti se sastoje od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie che prevedono un massimo di 25 punti ciascuna. Il criterio per conseguire un punteggio positivo è l'aver risposto esattamente almeno al 50% delle domande delle verifiche intermedie. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare le verifiche con il punteggio positivo. In caso di esito negativo, sarà possibile sostenere la prova di recupero delle verifiche intermedie entro la fine del semestre. Le verifiche intermedie consistono di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

Seminar / seminario (30%)

(I1-I4)

Studenti će tijekom semestra morati napisati i izložiti seminarski rad vezan uz fijumanski dijalekt (osnovna jezična obilježja, klasifikacija unutar talijanske dijalektologije, itd.), književnu tradiciju na fijumanskom dijalektu (povijest i autori kao što su Egidio Milinovich, Enrico Morovich, Mario Schittar, Ettore Mazzieri, Ezio Mestrovich, Arturo Caffieri, Gino Antony, Oscare Russi, Mario Angheben, Piero Pillepich itd.) ili osnove dijalektalne poetike (tipologije i glavna obilježja).

Sve informacije o načinu pisanja i izlaganja te rokovima za predaju seminarskog rada studenti će dobiti na satu. Za pisanje i izlaganje seminarskog rada studenti mogu ostvariti najviše 30 bodova.

U slučaju nastave u online okruženju, predavanja i provjere znanja izvodit će se online.

Durante il semestre gli studenti dovranno scrivere ed esporre un seminario relativo al dialetto fiumano (caratteristiche linguistiche principali, classificazione nell'ambito della dialettologia italiana ecc.), alla tradizione letteraria in dialetto fiumano (storia e autori come Egidio Milinovich, Enrico Morovich, Mario Schittar, Ettore Mazzieri, Ezio Mestrovich, Arturo Caffieri, Gino Antony, Oscare Russi, Mario Angheben, Piero Pillepich ecc.) o ai fondamenti della poetica dialettale (tipi e caratteristiche principali).

Tutte le informazioni relative alle modalità di scrittura e di esposizione del seminario verranno fornite a lezione. Per la stesura e l'esposizione del seminario gli studenti possono ottenere al massimo 30 punti.

Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, le lezioni e le verifiche verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame saranno svolti in lingua italiana.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di altre forme di opere d'autore, così come l'uso di ChatGPT o qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerata una violazione dei diritti d'autore e dei principi dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione degli obblighi dello studente, il che comporta sanzioni e misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski Invernale	11.02.2026. – 9 h 25.02.2026. – 9 h
Ljetni Estiva	1.07.2026. – 9 h 15.07.2026. – 9 h
Jesenski Autunnale	2.09.2026. – 10 h 16.09.2026. – 10 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM DATA	NAZIV TEME ARGOMENTO
1.	Presentazione del corso. La dialettologia Dal latino ai dialetti
2.	Dal latino ai dialetti Il dialetto fiumano – classificazione e storia
3.	I dialetti d'Italia Il dialetto fiumano e la sua letteratura
4.	I dialetti settentrionali La letteratura dialettale a Fiume
5.	**I verifica**
6.	I dialetti toscani Autori fiumani
7.	I dialetti centro-meridionali Aspetti del folclore italiano di Fiume
8.	I dialetti centro-meridionali
9.	I dialetti sardi, ladini e friulani
10.	Le minoranze linguistiche
11.	Il repertorio linguistico dell'Italia contemporanea
12.	L'italiano popolare
13.	Esposizioni dei seminari

14.	**II verifica**
15.	**Verifica di recupero**

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1: definirati bitne pojmove dijalektologije kao znanosti i predmeta njezina bavljenja / definire i concetti fondamentali della dialettologia quale disciplina scientifica e del suo ambito di ricerca	• Definiranje pojma dijalektologije kao znanosti i predmeta njezina bavljenja. / Definizione del concetto di dialettologia quale disciplina scientifica e del suo ambito di ricerca. • Uporaba dijalekta i sociolekta (grad, selo, intelektualni krugovi i sl.). / Uso di dialetti e socioletti (città, paese, circoli intellettuali ecc.). • Izvori, rječnici i klasifikacija talijanskih dijalekata. / Fonti, dizionari e classificazione dei dialetti italiani.	Frontalni, individualni, individualizirani rad / Lavoro frontale, individuale, individualizzato Rasprava / Discussione Seminar / Seminario * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche in modalità telematica	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispit / Prova intermedia Seminar / Seminario * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
2: pravilno odrediti i primijeniti klasifikacijsku terminologiju (mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja) / determinare correttamente e applicare la terminologia classificatoria (parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli)	• Klasifikacija: mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja. / Classificazione: parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli. • Uporaba dijalekta i sociolekta (grad, selo, intelektualni krugovi i sl.). / Uso di dialetti e socioletti (città, paese, circoli intellettuali ecc.). • Klasifikacija fijumanskog dijalekta. / Classificazione del dialetto fiumano.	Frontalni, individualni, individualizirani rad / Lavoro frontale, individuale, individualizzato Rasprava / Discussione Seminar / Seminario * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispit / Prova intermedia Seminar / Seminario * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
3: prepoznati i primijeniti razlikovne kriterije u dijalektologiji i klasificirati talijanske dijalekte i fijumanski dijalekt / riconoscere e applicare i criteri distintivi nell'ambito della dialettologia e classificare i dialetti italiani e il dialetto fiumano	• Klasifikacija: mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja. / Classificazione: parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli. • Prikaz razlika dijalekta u povijesti talijanskog jezika. / Illustrazione delle varietà e dei dialetti nella storia della lingua italiana. • Klasifikacija fijumanskog dijalekta. / Classificazione del dialetto fiumano. • Fijumanski dijalekt i književnost: njezina stoljetna tradicija. / Il dialetto fiumano e la sua secolare tradizione letteraria.	Frontalni, individualni / Lavoro frontale, individuale Rasprava / Discussione Seminar / Seminario * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispit / Prova intermedia Seminar / Seminario * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
4: utvrditi glavne značajke fijumanskog dijalekta iz najvažnijih ostvarenja fijumanske književnosti kao i iz verbalne komunikacije / determinare le caratteristiche principali	• Fijumanski dijalekt i književnost: njezina stoljetna tradicija. / Il dialetto fiumano e la sua secolare tradizione letteraria. • Riječki talijanski folklor: uloga pjesmarica, *canzonetta*, uspavanka, običaji, priče, legende, svadbe, kolektivna sjećanja, narodni pjesnici. /	Frontalni, individualni, individualizirani rad / Lavoro frontale, individuale, individualizzato Rasprava / Discussione Rad na tekstu / Lavoro sul testo	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispit / Prova intermedia Seminar / Seminario * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju /

del dialetto fiumano a partire dalle opere più importanti della letteratura fiumana e dalla comunicazione verbale	Il folclore italiano a Fiume: il ruolo di canzonieri, canzonette, ninne nanne, usi, storie, leggende, matrimoni, memoria collettiva, poeti popolari. • Dijalektalna književnost kao most između talijanske kulture grada i stvaralaštvo drugih kultura prisutnih u Rijeci. / Letteratura dialettale quale ponte tra la cultura italiana della città e la produzione delle altre culture presenti a Fiume. Autori: Egidio Milinovich, Enrico Morovich, Mario Schittar, Ettore Mazzieri, Ezio Mestrovich, Arturo Caffieri, Gino Antony, Oscare Russi, Mario Angheben, Piero Pillepich i drugi / e altri. Poetološke osnovice dijalektalnog pjesništva: razdioba i osnovne značajke. Kritičke opservacije o književnosti. / I fondamenti della poetica dialettale: tipi e caratteristiche principali. Osservazioni critiche sulla letteratura.	Seminar / Seminario * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica